
BIBLIOTHÈQUE SAINTE GENEVIÈVE
SG

MANUEL PAROISSIAL.

Sur le rapport qui Nous en a été fait par Monsieur Gadon, chanoine honoraire, Notre Promoteur diocésain, Nous avons reconnu ce livre de chant, quant au texte, conforme au Missel et au Bréviaire Romain.

Nous en avons Nous même ordonné la publication, et voulons qu'à l'avenir cette édition soit la seule autorisée dans Notre diocèse.



Quimper, le 25 août 1890.

† *THÉODORE, Évêque de Quimper et de Léon.*

Par mandement de Mgr l'Évêque,

QUÉINNEC, chanoine honoraire,
Secrétaire de l'Évêché.

MANUEL PAROISSIAL

OU

RECUEIL DES CHANTS LES PLUS USITÉS,

EXTRAITS

DE L'ÉDITION ADOPTÉE

DANS LE DIOCÈSE DE QUIMPER ET DE LÉON.



PARIS
BERCHE ET TRALIN
69, RUE DE RENNES, 69.

QUIMPER
J. SALAUN, LIBRAIRE
56, RUE KÉRÉON, 56.



PRÉFACE.

Le titre de ce livre en indique suffisamment le but et l'utilité. Un coup d'œil jeté sur la table des matières montrera encore mieux ce que nous avons voulu réaliser.

I. — Ce Manuel s'adresse d'abord aux *Enfants de chœur;* et c'est pour eux spécialement que nous avons inséré le Cérémonial du service de la Messe basse.

Il serait sans doute bien désirable que, dans toutes les paroisses, les enfants fussent formés au chant de ces Graduels et de ces Versets alleluiatiques où se révèle particulièrement la beauté des mélodies Grégoriennes. Mais ce résultat ne peut être obtenu qu'avec des voix choisies; c'est pourquoi les répétitions d'ensemble ne portent souvent que sur l'Ordinaire de la Messe, les Psaumes et les Hymnes des Vêpres, les Antiennes au S. Sacrement et à la Sainte Vierge. Le recueil que nous présentons sera donc suffisant pour les chants ordinaires; et le livre plus important des Offices sera réservé à ceux dont les aptitudes musicales et la voix cultivée offrent des ressources plus sérieuses pour l'étude du Répertoire Grégorien.

II. — Ce Manuel s'adresse également aux enfants des *Écoles* et des Pensionnats. — Le *Petit Office de la Sainte Vierge* est imprimé intégralement pour les Communautés où il remplace habituellement les Vêpres du Dimanche.

III. — Enfin, ce livre est destiné surtout aux *Fidèles* qui veulent répondre au vœu de l'Église en s'associant à sa prière solennelle. Ils y trouveront les chants usuels qui leur deviendront bientôt familiers.

Le Calendrier du diocèse a été conservé pour eux. A leur intention aussi nous avons ajouté quelques courtes prières qui leur permettront de suivre avec plus de dévotion les diverses parties du Saint Sacrifice de la Messe.

IV. — Nous avons exposé, dans la Préface des *Offices*, les règles qui ont présidé à la réimpression de nos livres de chœur. Sa Grandeur Monseigneur Lamarche, voulant obtenir l'unité du chant ecclésiastique dans son diocèse, et en favoriser la bonne exécution, a daigné encourager nos travaux, et ordonner que cette édition fut désormais la seule autorisée. Les extraits que nous publions aujourd'hui sont donc revêtus de la même approbation, et nous en avons reproduit le texte ci-dessus.

V. — La petite *Méthode pratique* doit tenir aussi sa place dans ce recueil; et nous l'introduisons dans cette préface. Elle donne en effet l'explication de tous les signes, et renferme, quoique sommairement, les règles principales de l'interprétation traditionnelle du chant liturgique.

---

§ I. DE LA PRONONCIATION LATINE.

Les mélodies grégoriennes n'ayant été composées que pour donner au texte liturgique une plus grande force d'expression, on doit avant tout, dans le chant, s'efforcer de rendre intelligibles les paroles que l'on prononce.

Pour arriver à ce résultat, il faut: 1° articuler distinctement les syllabes: 2° les grouper comme il convient pour former les mots: 3° observer avec soin l'accent tonique.

I. — *Chaque voyelle doit avoir le son qui lui est propre, et chaque consonne l'articulation qui la distingue.*

a) Quelques-uns donnent aux voyelles un autre son que celui qui leur convient. Ainsi, on entend dire : *Jasu, Jeusu, Jèsu*, pour *Jesu : Daminus, Douminus, Deminus,* pour *Dominus: Pôtri, Paitri,* pour *Patri: Kèrie, Kerie,* pour *Kyrie: Canfitebor,* pour *Confitebor,* etc.

b) D'autres en chantant font entendre successivement sur une même voyelle différents sons, et prononcent par exemple· *Ky-e-è-a-rie: Dó-a-è-eu-minus,* etc.

c) On ne doit pas introduire dans le cours du mot des lettres parasites et dire par exemple : *Deio, meio, tuiam,* pour *Deo, meo, tuam.*

d) Il ne faut pas non plus supprimer certaines lettres, comme lorsqu' on dit: *Ben-dicámus, Al-elúia, Ancí-la, In-ómine, In-iquitátibus,* pour *Benedicámus, Allelúia, Ancílla, In nómine, In iniquitátibus*, etc.

e) Dans la prononciation de certains mots, on doit éviter de réunir en une seule syllabe, les éléments de deux syllabes différentes, et de créer mal à propos des diphtongues. Il faut donc prononcer : *Benedícti-o, Evangéli-um, Ináni-a, Tribulati-ónem, Resurrecti-ónis, Ru-ínas, Nati-ónibus, Confusi-óne, Absorbu-ísset, Orati-ónem, Marí-a, Allelú-ia,* etc

f) La lettre *s* à la fin d'un mot ne s'adoucit pas pour faire la liaison avec la lettre suivante. Ainsi, on ne dit pas · *Nozautem, Vozamici,* mais *: Nos autem, Vos amíci.*

g) Un autre défaut consiste à fermer la bouche avant l'expiration complète du son, et à ne pas l'ouvrir entièrement
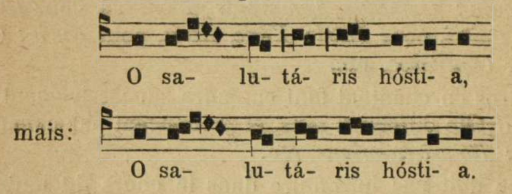
avant de commencer à chanter. C'est ainsi que l'on dit : *Magnus* ou *Nagnus Dei,* pour *Agnus Dei : Nave María,* pour *Ave María : Norémus* ou *Morémus,* pour *Orémus,* etc.

II. — *Pour unir en un seul tout les syllabes qui appartiennent à un même mot :*
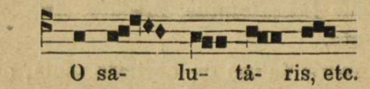
a) Il faut, quand on le peut, les émettre toutes *d'une seule haleine.*

b) Quand le développement de la mélodie nécessite une ou plusieurs respirations avant la fin du mot, il ne faut jamais placer une pause de *respiration* immédiatement avant de passer d'une syllabe à une autre dans le même mot.

On ne chantera donc pas :



c) *La suspension de la voix* sur une note étant une véritable pause, il ne faut pas davantage s'arrêter en prolongeant le son, immédiatement avant de passer d'une syllabe à une autre dans le même mot, et chanter par exemple :



De là cette régle que l'on appelle *Règle d'or* : — «Jamais il ne peut y avoir de pause (respiration ou prolongation de note) *quand on doit immédiatement exprimer une syllabe dans un mot déjà commencé.*»

Les coupures maladroites contraires à cette règle sont appelées vulgairement *points de savetier.*

III. — *On doit enfin observer l'accent tonique,* c'est-à-dire, indiquer par une intonation plus *forte* (mais non plus *longue*) la syllabe qui porte l'accent.

a) L'accent est destiné à réunir toutes les syllabes du même mot autour de l'une d'elles comme autour d'un *centre commun*, et sert ainsi à distinguer les uns des autres les mots dont se compose le discours.

Il ne faudrait pas par conséquent, confondre l'*accent tonique* et la *quantité*. — Par exemple, au point de vue de la quantité, la première syllabe est brève dans *Dĕ-us* : et cependant, c'est cette syllabe qui porte l'accent : *Dé-us.*

b) L'accent tonique *s'indique* dans les livres liturgiques par le signe (').

Les mots de *deux syllabes* ayant toujours l'accent sur la première, il est inutile de le signaler dans le texte.

Il faut excepter de cette règle, les mots hébreux indéclinables comme : *Jacób, Davíd, Sión* etc., et même le mot *Jesús, Jesú, Jesúm,* quoiqu'il se décline. Ils portent toujours l'accent sur la dernière syllabe.

c) Dans chaque mot, il ne peut y avoir qu'*un seul accent.* C'est une faute par conséquent d'accentuer les syllabes *ta* et *ó* dans *tentátiónem* : les syllabes *na* et *ó* dans *dominátiónes.*

d) Les syllabes *non accentuées* doivent être chantées légèrement sans aucune insistance de la voix.

Mais il faut se garder d'écraser violemment sur la dernière syllabe, la pénultième d'un mot qui porte l'accent sur l'antépénultième, comme dans les mots : *Spíritus, Dóminus* etc. Ces syllabes sont plutôt *faibles* que brèves.

§ II. DES DIVISIONS ET DES PAUSES.

Pour que le texte soit intelligible, il est nécessaire que l'oreille puisse distinguer les mots les uns des autres, et non seulement les mots, mais aussi les membres de phrase et les phrases elles-mêmes.

I. — *Les mots doivent être séparés les uns des autres, par un petit retard de la voix sur la dernière syllabe.*

a) Il faut donc se garder de courir d'un mot à l'autre en glissant rapidement sur la syllabe finale. On obtiendrait ainsi, un assemblage de syllabes incohérentes comme : *Dixitdó...*

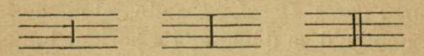
minusdó...minomé... o : Laudátepú... eridó... minum : Glória Pa...triet Fi...lio, etc. — C'est le résultat que l'on obtient également en chantant les syllabes accentuées comme des *longuès.*

b) La *dernière syllabe* d'un mot est *faible* et *obscure*, bien qu'elle ne soit ni muette ni brève. On doit donc la prononcer faiblement mais nettement.

II. — *On doit distinguer par des pauses bien graduées les phrases et les membres de phrase.*

Le repos qui doit se faire sur la note finale doit être préparé par un *ralentissement progressif* des notes précédentes.

a) Les pauses sont indiquées par les signes suivants :



Le premier signe se place après les membres de phrase, ou entre certaines séries de formules qui forment elles-mêmes une distinction musicale.

Le second annonce la fin d'une période ou d'une phrase, et indique, par conséquent, une distinction plus importante.

Enfin, *le troisième* est le signe du repos final; il marque aussi la fin des intonations et les changements de Chœur.

b) *La respiration* doit se faire à la fin d'une phrase ou d'un membre de phrase, lorsque celui-ci a une certaine longueur.

Elle est même permise *dans le cours d'un membre de phrase*, pourvu que ce ne soit, ni dans le corps d'une formule, ni au moment de passer d'une syllabe à une autre dans le même mot.

Mais, quand on reprend ainsi haleine ailleurs qu'à la fin d'un membre ou d'une distinction musicale, il faut le faire sans arrêter le mouvement de la récitation et comme *à la dérobée*, pour ne pas introduire de pause là où elle n'aurait pas raison d'être.

Le moyen de ne pas s'exposer à manquer de souffle et de ne pas respirer trop souvent, c'est de bien *ménager sa voix*, et de ne pas chanter à pleine poitrine.

§ II. DES FIGURES DE NOTES ET DE LEUR EXÉCUTION.

I. — Les *signes traditionnels* en usage pour écrire le plain-chant sont *simples* ou *composés*, suivant qu'ils servent à représenter un son unique ou une suite de sons intimement unis.

a) La *note simple* ■, c'est-à-dire celle qui se trouve seule sur une syllabe, emprunte toute sa valeur à *la syllabe à laquelle elle se rapporte.* Or, la valeur de la syllabe est celle que lui donnent les lois de la bonne prononciation.

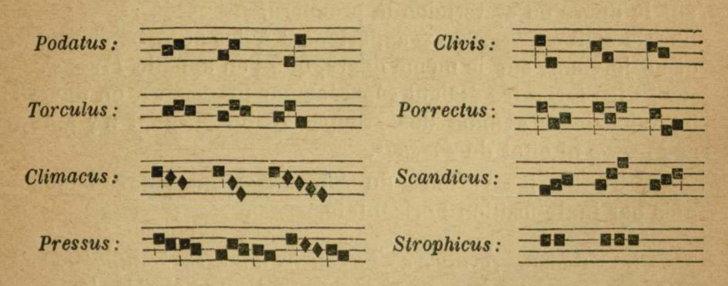
La note caudée est ordinairement réservée pour le cas où elle entre comme élément constitutif dans une note composée. Elle n'a pas la valeur d'une longue, à moins qu'elle ne soit isolée, comme dans le groupe suivant:

b) On appelle chant *syllabique* celui dans lequel chaque syllabe n'est généralement affectée que d'une seule note.

Le chant *neumatique* au contraire est celui dans lequel la syllabe correspond à un groupe de notes, ou même quelquefois à des séries de neumes.

c) La note *composée* etc., appelée *formule, figure* ou *neume*, varie dans sa forme, selon les éléments qui la composent et la position respective de ces éléments sur la portée.

II. — *Voici le tableau des Neumes les plus usités:*



a) Le *Podatus* se compose de deux sons qui se suivent en montant.

b) La *Clivis* représente deux sons qui se suivent en descendant.

c) Le *Torculus* figure trois sons dont le deuxième est plus aigu.

A cette formule se rattachent toutes celles qui se composant de plus de trois sons, ont le deuxième, comme dans le *Torculus,* plus élevé que les autres, par exemple:



d) Le *Porrectus* représente trois sons dont le deuxième est plus grave : c'est l'inverse du *Torculus.*

e) Le *Climacus* est une série descendante qui comprend un nombre de sons plus ou moins grand.

Les notes *losangées* (qu'il ne faut pas confondre avec des notes *brèves*) sont toutes subordonnées à la note caudée culminante; et l'œil saisit facilement l'unité du groupe, même quand les éléments sont disjoints matériellement à cause de la distance.

f) Le *Scandicus* se compose de trois sons qui se suivent en montant. La dernière note du groupe est quelquefois une note caudée.

g) Le *Pressus* est produit par la réunion de deux formules en un seul groupe, lorsque la deuxième formule commence sur le degré ou se termine la première.

Ce sont *ces deux notes* appartenant à des groupes différents et se joignant sur le même degré, que l'on appelle *Pressus.*

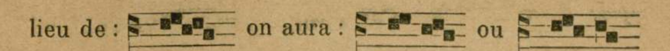
Si les formules étaient séparées par un espace, on devrait les considérer comme des groupes distincts, et il n'y aurait ni *Pressus* ni effet de *Pressus.*

h) Toutes les variétés du *Strophicus* ont leurs éléments unis par juxtaposition horizontale.
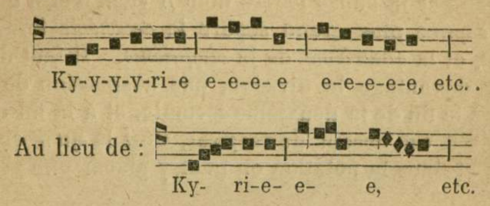
III. — *Chaque formule doit s'émettre d'une seule impulsion de voix, de manière à lier, aussi étroitement que possible, les sons qui la composent.*

a) Si l'on respire au milieu d'une formule, ou seulement

si l'on appuie sur l'une des notes intermédiaires en lui donnant une durée plus longue, on brise l'unité du groupe, et l'oreille perçoit deux formules distinctes : C'est ainsi qu'au lieu de : on aura : ou



b) Par conséquent, *les sons liés dans la notation doivent l'être également dans l'exécution aussi étroitement que possible ;* et on doit éviter de marquer chaque note par un coup de gosier, ou de peser lourdement sur chacune d'elles en chantant par exemple :



IV. — *Les formules jointes dans la notation, doivent l'être aussi dans l'exécution,* c'est-à-dire que la transition de l'une à l'autre se fera sans aucune espèce d'arrêt.

Exemples :
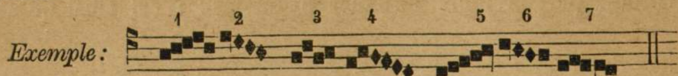


On doit seulement marquer par une *légère impulsion de la voix* le commencement de chaque petit groupe, c'est-à-dire, *ré* et *fa* dans le premier exemple, *la* et *sol* dans le second, et *sol* et *ut* dans le troisième.

V. — *Quand à une même syllabe du texte correspond une série de neumes* qui, au lieu d'être juxtaposés, se trouvent au contraire *séparés* dans la notation par un espace vide, on les distingue dans l'exécution par *un retard de la voix à la fin de chaque groupe,* et, au besoin, par une pause de respiration.
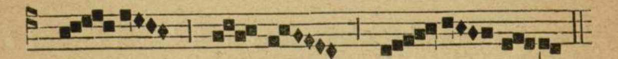
On marque par une *légère impulsion de la voix* le commencement du groupe suivant.

a) Le retard et le silence sont plus ou moins prolongés, suivant que la *distance laissée entre les neumes est plus ou moins grande.*



Les *deux premières* formules sont assez rapprochées quoique distinctes. Chacune constitue une syllabe musicale; le son final est long naturellement en vertu de la pause légère qui doit toujours marquer la fin de chaque groupe. Les *trois dernières* formules donnent aussi chacune une syllabe musicale, distinguée par la pause légère dont il vient d'être question.

Un espace plus grand sépare la *deuxième* formule de la *troisième*, et la *quatrième* de la *cinquième*. Il faut donc, pour marquer davantage la division, une suspension de voix plus sensible à la fin de la deuxième formule, et à la fin de la quatrième. S'il est besoin de respirer, c'est là qu'il convient de le faire, et dans la notation on peut y placer une *petite barre.*

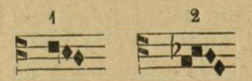


b) Le repos n'est complet et l'intervalle de *silence* n'est exigé qu' à la fin de la distinction.

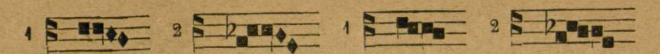
Pour amener ce repos, il faut *ralentir le mouvement sur la formule finale.*



Les formules longues sont respectivement celles-ci



Le retard ne doit porter exclusivement sur aucune note de ces groupes; ni sur la note culminante ni sur la pénultième, comme s'il y avait:
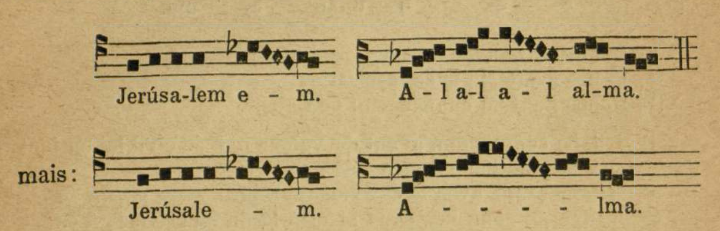


Toutes sont ralenties ; aucune, sauf la dernière, ne l'est plus que les autres. Si cependant il y a un *Pressus*, c'est sur lui que la voix doit appuyer :

Exemple :

VI. — *Lorsque plusieurs notes sont juxtaposées l'une à l'autre sur le même degré,* elles se fondent en un seul son *d'une durée proportionelle au nombre de notes à exprimer.* C'est le cas du *Pressus* et du *Strophicus.*

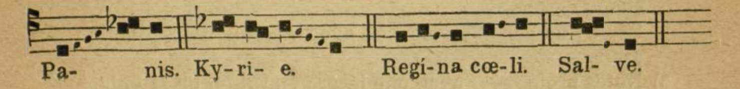
Le *Strophicus* s'exécute mieux en imprimant à la voix un léger mouvement de vibration.

VII. — *Quand le dernier mot ou une syllabe quelconque d'un neume se termine par une consonne,* ce neume se chante sur la voyelle, et l'on ne prononce la consonne qu'après la dernière note. Ainsi, il ne faut pas dire :

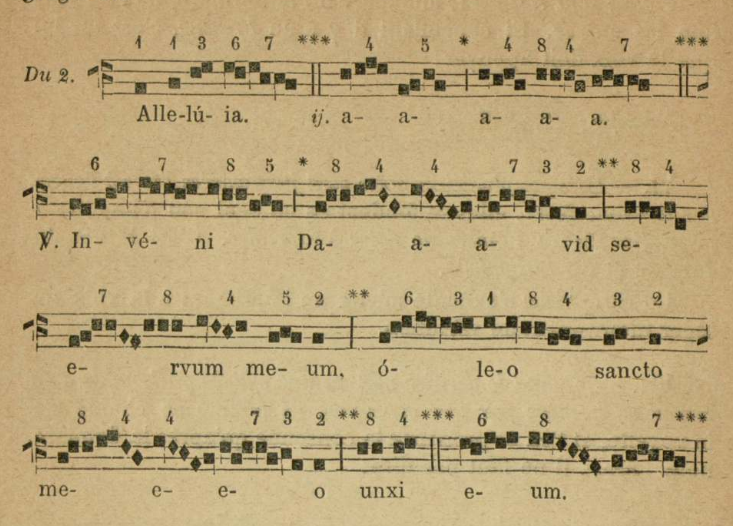


VIII. — En liant intimement les notes d'une même formule, il faut éviter ce défaut qui consiste à *traîner sur toutes les notes intermédiaires, mais non écrites, d'un intervalle étendu,* au lieu de les franchir d'un seul bond.

Ainsi, on ne doit pas chanter :



IX. — Pour plus de clarté, *nous résumons dans un exemple* ce que nous avons dit de la valeur des notes dans le chant grégorien.



*) Demi-pause avec ou sans respiration.
**) Pause complète avec respiration,
***) Repos final ou changement de Chœur.

1) Syllabe commune n'ayant de valeur que ce qu'il lui en faut pour être nettement articulée.
2) Syllabe faible avec temps vide ou retard, *mora ultimæ vocis.*
3) Groupe de sons liés sans arrêt à la fin du groupe, à cause de la syllabe qui suit dans le même mot.
4) Groupe de sons liés avec temps vide et retard de la voix à la fin du groupe, mais sans silence.
5) Groupe de sons liés en ralentissant le mouvement à cause de la pause.
6) Formules jointes dans la notation, s'exécutant sans arrêt, avec une légère impulsion de la voix sur la première note de chaque groupe.
7) Deux groupes de sons liés avec ***Pressus*** à la jonction des groupes.
8) Notes prolongées avec une légère vibration de la voix.

§ IV. — DE LA PSALMODIE

On distingue dans une formule psalmodique complète : l'*intonation*, la *teneur* ou dominante, et les *cadences*, dont la première se trouve au milieu du verset, et la seconde à la fin de la deuxième distinction.

I. — Dans l'*intonation*, il est interdit de modifier la disposition de la mélodie telle qu'elle est indiquée au tableau des différents modes (pp. 36 et suiv.). On adapte donc les premières syllabes de chaque verset aux notes ou groupes de notes de la mélodie-type.

Cette intonation, qu'on appelle *festivale*, ne sert que pour le premier verset du psaume ; les autres versets commencent directement sur la dominante. — Cependant l'intonation festivale se répète à tous les versets du *Magnificat*, du *Benedictus* et du *Nunc dimittis*.

A Complies et à l'Office des défunts (le *Magnificat* excepté), on commence les psaumes sur la dominante. Cette intonation est dite *fériale*.

II. — La *teneur* se compose de toutes les notes qui se chantent à l'unisson, depuis l'intonation jusqu'à la médiante, et de la médiante jusqu'à la terminaison.

a) Pour la bien exécuter il suffit d'observer les lois d'une bonne lecture, et surtout celles de l'accentuation.

b) On ne doit interrompre le cours de la teneur par aucun repos. Cependant, lorsque le verset présente une distinction très longue, on peut y introduire une pause légère qui permette une respiration rapide.

Ce repos au milieu de la teneur s'appelle *flexe*, parce qu'on peut y fléchir la voix d'une seconde ou d'une tierce selon le ton.

III. — Les *cadences médiales* sont toujours les mêmes pour chaque ton. Mais les *cadences finales* sont plus ou moins nombreuses dans les différents modes.

a) Les cadences se divisent en cadences à *un seul accent*, et cadences à *deux accents*.

Les cadences à deux accents n'appartiennent qu'aux médiantes des 1er, 3e et 7e tons, et aux terminaisons du 5e et du 7e.

b) *Règle unique des cadences à un seul accent*. — A la note ou au groupe d'accent doit correspondre la syllabe accentuée du dernier spondée ou du dernier dactyle de la médiante ou de la terminaison. — Quant aux notes ou aux groupes qui précèdent l'accent, on donne à chacun d'eux une syllabe.

c) *Règle unique des cadences à deux accents*. — Aux deux notes d'accent doivent correspondre les syllabes accentuées des deux derniers spondées ou des deux derniers dactyles de la médiante ou de la finale.

d) L'*accentuation des syllabes* dans ces cadences est régie par les règles ordinaires de l'accentuation latine et celles de l'accentuation en usage dans la poésie rythmique.

1° Les mots hébreux sont traités, selon les cas, à la manière latine : *Dávid;* ou à la manière hébraïque : *Davíd.*

2° Les prépositions, conjonctions, souvent privées d'accent tonique, reçoivent l'accent lorsque la syllabe qui doit le porter correspond à un temps fort du rythme : *súper, ínter, átque, secúndum, quóniam.*

3° Dans les longs mots, la deuxième syllabe avant l'accent tonique est affectée d'un accent *secondaire* lorsqu'elle correspond au temps fort du rythme : *ínimícus, redémptiónem, justificátiónibus.*

4° Tout monosyllabe, déclinable ou indéclinable, est accentué s'il tombe sur un temps fort du rythme; il ne l'est plus quand il coïncide avec un temps faible.

5° Dans la poésie rythmique, la dernière syllabe d'un dactyle est affectée d'un accent secondaire, lorsque cette syllabe tombe sur le temps fort du rythme : *génuí, propósitúm.* Il en est de même dans la psalmodie.

e) Lorsqu'un dactyle remplace le spondée de la cadence primitive, la mélodie est augmentée d'une note *survenante*, et la syllabe survenante doit se chanter sur la même corde que la syllabe suivante.

Cependant, si la cadence se termine par une *clivis*, la syllabe survenante doit se chanter sur la même note que la syllabe précédente, si l'on excepte la cadence f du premier ton.

IV. — Dans le cours de la psalmodie, trois sortes de *pauses* peuvent se présenter.

a) La pause de respiration à la *flexe* ne doit pas dépasser le temps que l'on mettrait à prononcer une nouvelle syllabe dans le mouvement qui convient à la psalmodie.

b) A la *médiante*, la longueur de la pause ou du silence équivaut exactement à la longueur du dernier dactyle ou spondée de l'hémistiche.

En répétant mentalement, dans le même mouvement, ce dernier pied, on aura la mesure exacte du silence.

c) La pause *entre les versets*, et à la reprise de l'antienne, a un temps de moins; c'est-à-dire qu'elle doit avoir seulement la durée de la dernière note.

TABLE TEMPORAIRE DES FÊTES MOBILES

ANNÉES	LETTRES DOMIN.	SEPTUAGÉSIME	CENDRES	PAQUES	ASCENSION	PENTECÔTE	FÊTE-DIEU	1er DIMANCHE DE L'AVENT
1911	A	12 Fév.	1 Mars	16 Avr.	25 Mai	4 Juin	15 Juin	3 Déc.
1912	g f	4 Fév.	21 Fév.	7 Avr.	16 Mai	26 Mai	6 Juin	1 Déc.
1913	e	19 Janv.	5 Fév.	23 Mars	1 Mai	11 Mai	22 Mai	30 Nov.
1914	d	8 Fév.	25 Fév.	12 Avr.	21 Mai	31 Mai	11 Juin	29 Nov.
1915	c	31 Janv.	17 Fév.	4 Avr.	13 Mai	23 Mai	3 Juin	28 Nov.
1916	b A	20 Fév.	8 Mars	23 Avr.	1 Juin	11 Juin	22 Juin	3 Déc.
1917	g	4 Fév.	21 Fév.	8 Avr.	17 Mai	27 Mai	7 Juin	2 Déc.
1918	f	27 Janv.	13 Fév.	31 Mars	9 Mai	19 Mai	30 Mai	1 Déc.
1919	e	16 Fév.	5 Mars	20 Avr.	29 Mai	8 Juin	19 Juin	30 Nov.
1920	d c	1 Fév.	18 Fév.	4 Avr.	13 Mai	23 Mai	3 Juin	28 Nov.
1921	b	23 Janv.	9 Fév.	27 Mars	5 Mai	15 Mai	26 Mai	27 Nov.
1922	A	12 Fév.	1 Mars	16 Avr.	25 Mai	4 Juin	15 Juin	3 Déc.
1923	g	28 Janv.	14 Fév.	1 Avr.	10 Mai	20 Mai	31 Mai	2 Déc.
1924	f e	17 Fév.	5 Mars	20 Avr.	29 Mai	8 Juin	19 Juin	30 Nov.
1925	d	8 Fév.	25 Fév.	12 Avr.	21 Mai	31 Mai	11 Juin	29 Nov.
1926	c	31 Janv.	17 Fév.	4 Avr.	13 Mai	23 Mai	3 Juin	28 Nov.
1927	b	13 Fév.	2 Mars	17 Avr.	26 Mai	5 Juin	16 Juin	27 Nov.
1928	A g	5 Fév.	22 Fév.	8 Avr.	17 Mai	27 Mai	7 Juin	2 Déc.
1929	f	27 Janv.	13 Fév.	31 Mars	9 Mai	19 Mai	30 Mai	1 Déc.
1930	e	16 Fév.	5 Mars	20 Avr.	29 Mai	8 Juin	19 Juin	30 Nov.
1931	d	1 Fév.	18 Fév.	5 Avr.	14 Mai	24 Mai	4 Juin	29 Nov.
1932	c b	24 Janv.	10 Fév.	27 Mars	5 Mai	15 Mai	26 Mai	27 Nov.
1933	A	14 Fév.	1 Mars	16 Avr.	25 Mai	4 Juin	15 Juin	3 Déc.
1934	g	28 Janv.	14 Fév.	1 Avr.	10 Mai	20 Mai	31 Mai	2 Déc.
1935	f	17 Fév.	6 Mars	21 Avr.	30 Mai	9 Juin	20 Juin	1 Déc.
1936	e d	9 Fév.	26 Fév.	12 Avr.	21 Mai	31 Mai	11 Juin	29 Nov.
1937	c	24 Janv.	18 Fév.	28 Mars	6 Mai	16 Mai	27 Mai	28 Nov.
1938	b	13 Fév.	2 Mars	17 Avr.	26 Mai	5 Juin	16 Juin	27 Nov.

CALENDRIER

DU DIOCÈSE DE QUIMPER ET DE LÉON.*

JANVIER.

A 1 La Circoncision de N. S. J. Ch. (d. 2e cl.)
b 2 Octave de S. Étienne (d.)
c 3 Octave de S. Jean (d.)
d 4 Octave des S. S. Innocents (d.)
e 5 Vigile de l'Épiph. (s.-d.). — Mé. de S. Télesphore, Pp. M.
f 6 L'ÉPIPHANIE DE N. S. (d. 1e cl. av. oct.)
g 7 De l'Octave (s.-d.)
A 8 » »
b 9 » »
c 10 » »
d 11 » »-Mém. de S. Hygin, Pp. M.
e 12 » »
f 13 Octave de l'Épiphanie (d.)
g 14 S. Hilaire C. P. et D. (d.). -Mém. de S. Félix, M.
A 15 S. Paul, C. (d.). — Mém. de S. Maur, Abbé
b 16 S. Marcel, Pape et Martyr (s.-d.)
c 17 S. Antoine, Abbé (d.)
d 18 La Chaire de S. Pierre à Rome (d.-m.). — Mém. de Se Prisque, V.M.
e 19 S. Canut, M. (s.-d. ad lib.).— Mé. des S. S. Marius et C., M. M.
f 20 S. S. Fabien et Sébastien, M. M. (d.)
g 21 Se Agnès, V. M. (d.)
A 22 S. S. Vincent et Anastase, M. M. (s.-d.)
b 23 Les Épousailles de la Sainte Vierge (d. m.). — Mém. de Se Émérentienne, V.M.
c 24 S. Timothée, Év. M. (d.)
d 25 La Conversion de S. Paul (d.-m.)
e 26 S. Polycarpe, Év. M. (d.)
f 27 S. Jean Chrysostôme, C. P. et D. (d.)
g 28 S. Julien, C. P. (s.-d.). — Mém. de Se Agnès 2o
A 29 S. François de Sales, C. P. et D. (d.)
b 30 Se Martine, V. M. (s.-d.)
c 31 S. Pierre Nolasque, C. (d.)

Le IIe Dimanche après l'Épiphanie: Fête du Saint Nom de Jésus (d. 2e cl.)

* **Abréviations:** (d.) double; — (d. 1e cl.) double de 1e classe; — (d. 2e cl.) double de 2e classe; — (d. m.) double majeur; — (s.-d.) semi-double; — (s.) simple; — Oct. Octave; — av. oct. avec octave; — Mém. ou Mé. Mémoire; — Ap. Apôtre; — M. Martyr; — Pp. Pape; — Pp. M. Pape et Martyr; — C. Confesseur non Pontife; — C. P. Confesseur Pontife; — Év. M. Évêque et Martyr; — D. Docteur. — V. Vierge; — V. M. Vierge et Martyre; — et C. et Compagnons ou Compagnes.

FÉVRIER.

d 1 S. Ignace, Év. M. (d.)
e 2 La Purification de la Sainte Vierge (d. 2e cl.)
f 3 Se Geneviève, V. (d). — Mém. de S. Blaise, Év., M.
g 4 S. André Corsini, C. P. (d.)
A 5 Se Agathe, V. M. (d.).
b 6 S. Gildas, Abbé (s.-d.). — Mém. de Se Dorothée, V. M.
c 7 S. Romuald, Abbé (d.)
d 8 S. Jean de Matha, C. (d.)
e 9 S. Tite, C. P. (d.). — Mém. de Se Apolline, V. M.
f 10 Se Scholastique, V. (d.)
g 11 S. Raymond de Pennafort, C. (s.-d.)
A 12 La B. Jeanne de Valois (d.)
b 13 S. Cyrille d'Alexandrie, C. P. et D. (d.)
c 14 S. Valentin, M. (s.)
d 15 S. S. Faustin et Jovite, Martyrs (s.)
e 16
f 17 S. Guevroc, Abbé (s.-d.)
g 18 S. Siméon, Év. M. (s.)
A 19
b 20
c 21
d 22 La Chaire de S. Pierre à Antioche (d. m.)
e 23 S. Pierre Damien, C. P. et D. (d.). — Mém. de la Vigile
f 24 S. Mathias, Apôtre (d. 2e cl.)
g 25 *Quand l'année est bissextile, S. Mathias est le 25.*
A 26 Se Marguerite de Cortone, Pénitente (s.-d.)
b 27
c 28 S. Ruellin, C. P. (s.-d.)

Le Mardi après le Dim. de la Septuagésime: La Prière de N. S. J. C. au Jardin des Olives (d. m.)

Le Mardi après le Dim. de la Sexagésime: La Commémoration de la Passion de N. S. J. C. (d. m.)

Le Mercredi après la Sexagésime, à la Cathédrale: Fête de l'Effusion des trois gouttes de Sang (d. m.)

Le Vendredi après le Mercredi des cendres: Fête de la Couronne d'épines de N. S. J. C. (d. m.)

Le Vendredi après le 1er Dim. du Carême: Fête de la Lance et des Clous de N. S. J. C. (d. m.)

MARS.

d 1 S. Aubin, C. P. (d.)
e 2 S. Jaoüa, C. P. (s.-d.)
f 3 S. Guénolé, Abbé (d. m.)
g 4 S. Casimir, C. (s.-d.). — Mém. de S. Lucius, Pp. M.
A 5
b 6
c 7 S. Thomas d'Aquin, C. et D. (d.). — Mé. des Saintes Perpétue et Félicité, Martyres
d 8 S. Jean de Dieu, C. (d.)
e 9 Se Françoise, Veuve (d.)
f 10 Les 40 Martyrs (s.-d.)
g 11 .
A 12 S. Paul de Léon, C. P. (d. 2e cl.)
b 13 S. Grégoire I., Pape et D. (d.)
c 14
d 15
e 16
f 17 S. Patrice, C. P. (d.)
g 18 S. Gabriel, Archange (d. m.)
A 19 S. Joseph, époux de la sainte vierge (d. 1e cl.)
b 20 S. Cyrille de Jérusalem, C. P. et D. (d.)
c 21 S. Benoit, Abbé (d. m.)
d 22
e 23
f 24
g 25 L'Annonciation de la B. Vierge Marie (d. 2e cl.)
A 26
b 27 S. Jean Damascène, C. et D. (d.)
c 28 S. Jean Capistran, C. (s. d.)
d 29
e 30
f 31

Le Vendredi après le IIe Dimanche du Carême: Fête du Saint Suaire de N. S. J. C. (d. m.)

Le Vendredi après le IIIe Dimanche du Carême: Fête des Cinq Plaies de N. S. J. C. (d. m.)

Le Vendredi après le IVe Dimanche du Carême: Fête du Précieux Sang de N. S. J. C. (d. m.)

Le Vendredi après le Dimanche de la Passion: Fête des Sept Douleurs de la Se Vierge (d. m.)

AVRIL.

g 1
A 2 S. François de Paule, C. (d.)
b 3
c 4 S. Isidore, C. P. et D. (d.).
d 5 S. Vincent Ferrier, C. (d.)
e 6
f 7
g 8
A 9
b 10
c 11 S. Léon I, Pape et D. (d.)
d 12
e 13 S. Herménégilde, M. (s.-d.)
f 14 S. Justin, M. (d.). — Mém. des S. S. Tiburce, Valérien et Maxime, Martyrs
g 15
A 16 S. Patern, C. P. (s.-d.)
b 17 S. Anicet, Pape et Martyr (s.)
c 18
d 19
e 20
f 21 S. Anselme, C. P. et D. (d.)
g 22 S. S. Soter et Caius, Papes et Martyrs (s.-d.)
A 23 S. Georges, Martyr (s.-d.)
b 24 S. Fidèle, Martyr (d.)
c 25 S. Marc, Évangéliste (d. 2e cl.)
d 26 S. S. Clet et Marcellin, Papes et Martyrs (s.-d.)
e 27
f 28 S. Paul de la Croix, C. (d.). — Mém. de S. Vital, M.
g 29 S. Pierre, Martyr (d.)
A 30 Se Catherine de Sienne, V. (d.)

Le IIIe Dimanche après Pâques: Fête du Patronage de S. Joseph (d. 2e. cl.)

MAI.

b 1 S. Philippe et S. Jacques, Apôtres (d. 2e cl.)
c 2 S. Athanase, C. P. et D. (d.)
d 3 L'Invention de la Se Croix (d. 2e cl.). — Mém. des S. S. Alexandre, Éventius et Théodule, Martyrs
e 4 Se Monique, Veuve (d.)
f 5 S. Pie V, Pape (d.)
g 6 S. Jean devant la Porte Latine (d. m.)
A 7 S. Stanislas, Ev. M. (d.)
b 8 L'Apparition de S. Michel, Archange (d. m.)
c 9 S. Grégoire de Naziance, C. P. et D. (d.)
d 10 S. Antonin, C. P. (d.). — Mé. des S. S. Gordien et C., M. M.
e 11 S. Tudy, Abbé (s.)
f 12 S. S. Nérée et C., M. M. (s.-d.)
g 13 S. Brieuc, C. P. (d.)
A 14 S. Boniface, Martyr (s.)
b 15 S. Isidore, laboureur, C. (d.). — Mé. de S. Primel, C. 956
c 16 S. Jean Népomucène, Martyr (d.)
d 17 S. Pascal Baylon, C. (d.)
e 18 S. Venant, Martyr (d.)
f 19 S. Yves, C. (d.). — Mém. de Se Pudentienne, V.
g 20 S. Bernardin de Sienne, C. (s.-d.)
A 21 S. Pierre Célestin, Pape (d.)
b 22 S. Ubald, C. P. (s.-d.)
c 23 S. S. Rogatien et Donatien, Martyrs (s.-d.)
d 24 Notre-Dame auxiliatrice (d. m.)
e 25 S. Grégoire VII, Pape (d.). — Mé. de S. Urbain, Pp. M.
f 26 S. Philippe de Néri, C. (d.). — Mé. de S. Éleuthère, Pp. M.
g 27 Se Marie Madeleine de Pazzi, V. (s.-d.). — Mém. de S. Jean, Pape et Martyr.
A 28 S. Augustin de Cantorbéry, C. P. (d.)
b 29
c 30 S. Félix, Pape et Martyr (s.)
d 31 Se Angèle de Mérici, V. (d.). — Mém. de Se Pétronille, V.

Le 1er Dimanche du mois de Mai: Fête de la Translation des Reliques de S. Corentin et de S. Paul de Léon (d. 2e cl.)

JUIN.

e 1 S. Ronan, C. P. (d.)
f 2 S. S. Marcellin, Pierre et Érasme, Martyrs (s.)
g 3 Se Clotilde, Veuve (s.-d.)
A 4 S. François Caracciolo, C. (d.)
b 5 S. Boniface, Év. M. (d.)
c 6 S. Norbert, C. P. (d.)
d 7
e 8
f 9 S. S. Prime et Félicien, Martyrs (s.)
g 10 Se Marguerite, Veuve (s.-d.)
A 11 S. Barnabé, Apôtre (d. m).
b 12 S. Jean de S. Facond, C. (d.). — Mém. des S. S. Basilide et C., M. M.
c 13 S. Antoine de Padoue, C. (d.)
d 14 S. Basile, C. P. et D. (d.)
e 15 S. S. Vit, Modeste et Crescence, M. M. (s.)
f 16 S. Jean François Régis, C. (d.)
g 17 S. Hervé, C. (s.-d.)
A 18 S. S. Marc et Marcellien, M. M. (s.)
b 19 Se Julienne de Falconieri, V. (d.). — Mém. des S. S. Gervais et C., M. M.
c 20 S. Silvère, Pape et Martyr (s.)
d 21 S. Louis de Gonzague, C. (d.)
e 22 S. Paulin, C. P. (s.)
f 23 Vigile de S. Jean-Baptiste
g 24 La Nativité de S. Jean-Baptiste (d. 1e cl. av. oct.)
A 25 S. Guillaume, Abbé (d.)
b 26 S. S. Jean et Paul, M. M. (d.)
c 27 S. Irénée, Év. M. (d.)
d 28 S. Léon II, Pape (s.-d.). — Mém. de la Vigile
e 29 S. Pierre et S. Paul, Apôtres (d. 1e cl. av. oct.). — Mém. de tous les S. S. Apôtres
f 30 La Commémoration de S. Paul, Apôtre (d. m.)

Le Vendredi après l'Octave du Saint Sacrement: Fête du Sacré Cœur de Jésus (d. 1e cl.)

La solennité de cette fête est remise au Dimanche suivant. (IIe Dim. après la Pentecôte.)

JUILLET.

g 1 Octave de S. Jean-Baptiste (d.)
A 2 La Visitation de la Sainte Vierge (d. 2e cl.). — Mém. des S. S. Processe et Martinien, M. M.
b 3 De l'Octave des S. S. Pierre et Paul (s.-d.)
c 4 De l'Octave des S. S. Pierre et Paul (s.-d.)
d 5 S. S. Cyrille et Méthode, C. P. (d.)
e 6 Octave des S. S. Pierre et Paul, Apôtres (d.)
f 7 Se Pulchérie, V. (d.)
g 8 Se Élisabeth de Portugal, Veuve (s.-d.)
A 9 S. Goulven, C. P. (d.)
b 10 Les Sept Frères et C., M. M. (s.-d.)
c 11 S. Thurien, C. P. (s.-d). — Mém. de S. Pie I., Pp. M.
d 12 S. Jean Gualbert, Abbé (d.). — Mé. des S. S. Nabor et Félix, M. M.
e 13 S. Anaclet, Pape et Martyr (s.-d.)
f 14 S. Bonaventure, C. P. et D. (d.)
g 15 S. Henri, C. (s.-d.)
A 16 Notre-Dame du Mont-Carmel (d.-m.)
b 17 S. Alexis, C. (s.-d.)
c 18 S. Camille de Lellis, C. (d.). — Mém. de Se Symphorose et ses sept fils, Martyrs.
d 19 S. Vincent de Paul, C. (d.)
e 20 S. Jérôme Émilien, C. (d.). — Mém. de Se Marguerite, V. M.
f 21 S. Ténénan, C. P. (d.). — Mém. de Se Praxède, V
g 22 Se Marie-Madeleine (d. m.)
A 23 S. Apollinaire, Év. M. (d.). — Mém. de S. Liboire, C. P.
b 24 Vigile de S. Jacques. — Mém. de Se Christine, V. M.
c 25 S. Jacques, Ap. (d. 2e cl.). — Mém. de S. Christophe, M.
d 26 Se ANNE, MÈRE DE LA S. V. (d. 1e cl. av. oct.) *)
e 27 S. Samson, C. P. (s.-d.). — Mém. de S. Pantaléon, M.
f 28 S. S. Nazaire et C., M. M., et S. Innocent, Pape (s.-d.)
g 29 Se Marthe, V. (d. m.). — Mém. des S. S. Félix et C., M. M.
A 30 S. Guillaume, C. P. (d.). — Mém. des S. S. Abdon, et Sennen, Martyrs.
b 31 S. Ignace de Loyola, C. (d.)

Le premier Dimanche du mois de Juillet: Fête du Précieux Sang de N. S. J. C. (d. 2e cl.)

*) La solennité de la Fête de Sainte Anne, quand cette Fête ne tombe pas un Dimanche, est remise au Dimanche suivant.

AOÛT.

c 1 S. Pierre-ès-Liens (d. m.). — Mém. des S.S. Machabées, M. M.
d 2 Octave de Se Anne (d.). — Mém. de S. Étienne, Pp. M.
e 3 L'Invention du Corps de S. Étienne, Premier Martyr (s.-d.)
f 4 S. Dominique, C. (d.-m.)
g 5 Notre-Dame des Neiges (d. m.)
A 6 La Transfiguration de N. S. J. C. (d. m.). — Mé. des S. S. Xyste et C., M. M.
b 7 S. Gaétan, C. (d.). — Mém. de S. Donat, Év. M.
c 8 S. S. Cyriaque et C., M. M. (s.-d.)
d 9 S. Germain, C. P. (s.-d.). — Mém. de la Vig. et de S. Romain, M.
e 10 S. Laurent, Martyr (d. 2e cl. av. oct.)
f 11 S. Alphonse Marie de Liguori, C. P. et D. (d.). — Mém. des S. S. Tiburce et Suzanne, M. M.
g 12 Se Claire, V. (d.)
A 13 De l'oct. (s.-d.). — Mé. des S. S. Hippolyte et Cassien, M. M.
b 14 De l'oct. (s.-d.). — Mé. de la Vig. de l'Ass. et de S. Eusèbe, C.
c 15 L'Assomption de la Sainte Vierge (d. 1e cl. av. oct.)
d 16 S. Roch, C. (d.)
e 17 Octave de S. Laurent (d.)
f 18 S. Hyacinthe, C. (d.). — Mém. de S. Agapit, M.
g 19 De l'octave de l'Assomption (s.-d.)
A 20 S. Bernard, Abbé et D. (d.)
b 21 Se Jeanne-Françoise de Chantal, Veuve (d.)
c 22 Octave de l'Assomption (d.). — Mém. des S. S. Timothée et C., M. M.
d 23 S. Philippe Béniti, C. (d.). — Mém. de la Vig. de S. Barth.
e 24 S. Barthélemy, Apôtre (d. 2e cl.)
f 25 S. Louis, Roi de France, C. (d.)
g 26 S. Zéphyrin, Pape et Martyr (s.)
A 27 S. Joseph Calasanz, C. (d.)
b 28 S. Augustin, C. P. et D. (d.). — Mém. de S. Hermés, M.
c 29 La Décollation de S. Jean-Bapt. (d. m.). — Mé. de Se Sabine, M.
d 30 Se Rose de Lima, V. (d.). — Mém. des S. S. Félix et Adaucte, M. M.
e 31 S. Raymond Nonnat, C. (d.)

Le Dimanche après l'Assomption : Fête de S. Joachim, Père de la Se Vierge (d. 2e cl.)

Le Dimanche après l'Octave de l'Assomption : Fête du Cœur Très Pur de Marie (d. m.)

SEPTEMBRE.

f	1	S. Gilles, Abbé (s.). — Mém. des 12 Frères, Martyrs.
g	2	S. Étienne, Roi de Hongrie, C. (s. d.)
A	3	S. Fiacre, C. (s. d.)
b	4	
c	5	S. Laurent Justinien, C. P. (s. d.)
d	6	
e	7	
f	8	La Nativité de la B. V. M. (d. 2e cl. av. oct.). — Mé. de S. Adrien, M.
g	9	De l'octave (s. d.). — Mém. de S. Gorgon, M.
A	10	S. Nicolas de Tolentin, C. (d.)
b	11	De l'octave (s. d.). — Mé. des S. S. Prote et Hyacinthe, M. M.
c	12	De l'octave (s. d.)
d	13	De l'octave (s. d.)
e	14	L'Exaltation de la sainte Croix (d. m.)
f	15	Octave de la Nativité (d.). — Mém. de S. Nicomède, M.
g	16	S. S. Corneille et Cyprien, M. M. (s. d.). — Mém. des S. S. Euphémie et C., M. M.
A	17	Les Stigmates de S. François d'Assise (d.)
b	18	S. Joseph de Cupertin, C. (d.)
c	19	S. S. Janvier et C., M. M. (d.)
d	20	S. S. Eustache et C., M. M. (d.). — Mém. de la Vigile.
e	21	S. Mathieu, Apôtre et Évangéliste (d. 2e cl.)
f	22	S. Thomas de Villeneuve, C. P. (d.). — Mém. des S. S. Maurice et C., M. M.
g	23	S. Lin, Pp. M. (s. d.). — Mém. de Se Thècle, V. M.
A	24	Notre Dame de la Merci (d. m.)
b	25	
c	26	S. S. Cyprien et Justine, M. M. (s.)
d	27	S. S. Côme et Damien, M. M. (s. d.)
e	28	S. Wenceslas, M. (s. d.)
f	29	La Dédicace de S. Michel, Archange (d. 2e cl.)
g	30	S. Jérôme, C. et D. (d.)

Le Dimanche dans l'Octave de la Nativité de la Sainte Vierge: Fête du Saint Nom de Marie (d. m.)

Le IIIe ou le IVe Dimanche du mois de Septembre: Fête des Sept Douleurs de la B. V. Marie (d. m.).

OCTOBRE.

A 1 S. Remi, C. P. (d.)
b 2 S. S. Anges Gardiens (d. m.)
c 3 S. Méloire, M. (s. d.)
d 4 S. François d'Assise, C. (d. m.)
e 5 S. Maurice, Abbé (s. d.).—Mé. des S. S. Placide et C., M.M.
f 6 S. Bruno, C. (d.)
g 7 S. Marc, Pape (s.). — Mé. des S. S. Serge et C., M. M.
A 8 S^{e} Brigitte, Veuve (d.)
b 9 S. S. Denis et C., M. M. (d.)
c 10 S. François Borgia, C. (s. d.)
d 11
e 12
f 13 S. Édouard, Roi, C. (s. d.)
g 14 S. Calixte, Pape et Martyr (d.).
A 15 S^{e} Thérèse, V. (d.)
b 16 S. Conogan, C. P. (d.)
c 17 La B. Marguerite-Marie, V. (d.)
d 18 S. Luc, Évangéliste (d. 2e cl.)
e 19 S. Pierre d'Alcantara, C. (d.)
f 20 S. Jean de Kenty, C. (d.)
g 21 S^{e} Ursule et ses Compagnes, Vierges et Martyres (d). — Mém. de S. Hilarion, Abbé
A 22 S^{e} Hedwige, Veuve (s. d.)
b 23 Fête du Très Saint Rédempteur (d. m.)
c 24 S. Raphaël, Archange (d. m.)
d 25 S. Gouesnou, C. P. (s. d.). — Mé. des S. S. Chrysante et Darie, M. M.
e 26 S. Alor, C. P. (d)). — Mém. de S. Alain, C. P., et de S Évariste, Pape et Martyr
f 27 S. Magloire, C. P. (s. d.). — Mém. de la Vigile
g 28 S. Simon et S. Jude, Apôtres (d. 2e cl.)
A 29
b 30
c 31 Vigile de la Toussaint.

Le premier Dimanche du mois d'Octobre: Solennité du Saint Rosaire (d. 2e cl.)

Le 2e Dim. du mois d'Oct.: Fête de la Maternité de la B. V. Marie (d. m.)

Le 3e Dim. du mois d'Oct.: Fête de la Pureté de la B. V. Marie (d. m.)

NOVEMBRE.

d 1 FÊTE DE TOUS LES SAINTS (d. 1e cl. av. oct.)
e 2 La Commémoration des Fidèles défunts (d.)
f 3 S. Guinal, Abbé (s. d.)
g 4 S. Charles Borromée, C. P. (d). — Mém. des S. S. Vital et Agricole, M. M.
A 5 La B. Françoise d'Amboise, Veuve (d.)
b 6 S. Ildut, Abbé (s. d.)
c 7 De l'Oct. (s. d.). — Mém. de S. Trémeur, M.
d 8 Octave de la Toussaint (d.). — Mé. des 4 Couronnés, M. M.
e 9 La Dédicace de la Basilique de S. Sauveur (d.). — Mém. de S. Théodore, M.
f 10 S. André Avellin, C. (d.). — Mé. des S. S. Tryphon et C., M. M.
g 11 S. Martin, C. P. (d.). — Mém. de S. Menne, M.
A 12 S. Martin, Pape et Martyr (s. d.)
b 13 S. Stanislas Kostka, C. (d.)
c 14 S. Josaphat, Év. M. (d.)
d 15 Se Gertrude, V. (d.)
e 16 S. Melaine, C. P. (s. d.)
f 17 S. Grégoire Thaumaturge, C. P. (s. d.)
g 18 La Dédicace des Basiliques de S. Pierre et de S. Paul (d.)
A 19 Se Elisabeth de Hongrie, Veuve (d.). — Mé. de S. Pontien, Pape et Martyr.
b 20 S. Félix de Valois, C. (d.)
c 21 La Présentation de la Sainte Vierge (d. m.)
d 22 Se Cécile, V. M. (d.)
e 23 S. Clément, Pp. M. (d.). — Mém. de Se Félicité, M.
f 24 S. Jean de la Croix, C. (d.). — Mé. de S. Chrysogone, M.
g 25 Se Catherine, V. M. (d.)
A 26 S. Sylvestre, Abbé (d.). — Mém. de S. Pierre d'Alexandrie, Ev. M.
b 27 S. Didace, C. (s. d.)
c 28
d 29 S. Hoardon, C. P. (d.). — Mé. de la Vig. et de S. Saturnin, M.
e 30 S. André, Apôtre (d. 2e cl.)

Le Dimanche dans l'Octave de la Toussaint: Vénération des Saintes Reliques (d. m.)

Le Dimanche après l'Octave de la Toussaint: Anniversaire de la Dédicace de toutes les Églises de France (d. 1e cl. av. oct.)

Le Dimanche suivant: Octave de la Dédicace (d.)

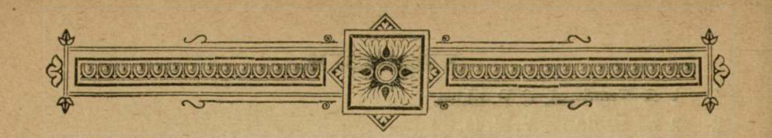
Le IVe Dim. de Nov.: Fête du Patronage de la B. V. M. (d. m.)

DÉCEMBRE.

f	1	S. Tugdual, C.P. (d.m.)
g	2	Se Bibiane, V.M. (s.d.)
A	3	S. François Xavier, C. (d.)
b	4	S. Pierre Chrysologue, C.P. et D. (d.). — Mém. de Se Barbe, V.M.
c	5	Mémoire de S. Sabbas, Abbé (s.).
d	6	S. Nicolas, C.P. (d.)
e	7	S. Ambroise, C.P. et D. (d.). — Mém. de la Vigile
f	8	L'IMMACULÉE CONCEPTION DE LA B.V.M. (d. 1e cl. av. oct.).
g	9	De l'Octave (s.d.)
A	10	De l'Oct. (s.d.). — Mém. de S. Melchiade, Pp.M.
b	11	S. Damase, Pape (s.d.). — Mém. de l'Octave
c	12	S. CORENTIN, C.P., Patron du Diocèse (d. 1e cl. av. oct.)
d	13	Se Lucie, V.M. (d.). — Mém. des 2 Octaves.
e	14	De l'Oct. de l'Imm. Conc. (s.d.).— Mém. de l'Oct. de S. Cor.
f	15	Octave de l'Imm. Conc. (d.). — Mém. de l'Oct. de S. Cor.
g	16	S. Eusèbe, Ev.M. (s.d.). — Mém. de l'Oct. de S. Cor.
A	17	S. Judicaël, C. (d. ad libitum)
b	18	L'Attente de l'Enfantement de la B.V. Marie (d.m.)
c	19	
d	20	Vigile de S. Thomas
e	21	S. Thomas, Apôtre (d. 2e cl.)
f	22	
g	23	
A	24	Vigile de Noël
b	25	NOËL (d. 1e cl. av. oct.)
c	26	S. Étienne, 1er Martyr (d. 2e cl. av. oct.).— Mém. de tous les S. S. Martyrs
d	27	S. Jean, Apôtre et Évangéliste (d. 2e cl. av. oct.)
e	28	Les S. S. Innocents, Martyrs (d. 2e cl. av. oct.)
f	29	S. Thomas de Cantorbéry, Év.M. (s.d.)*)
g	30	Office du Dim. dans l'oct. de Noël
A	31	S. Sylvestre, Pape (d.). — Mém. des 4 Octaves

*) Si le 29 est un Dimanche, on fait ce jour là l'Office du Dimanche dans l'octave de Noël; et la Fête de S. Thomas de Cantorbéry est remise au 30.





CÉRÉMONIAL

DU SERVICE DE LA MESSE BASSE.

Observations générales.

1°) Le servant doit répondre aux prières de la Messe clairement, distinctement, sans rien omettre, et sans précipitation, attendant toujours que le prêtre ait terminé avant de commencer la réponse.

2°) En règle générale, le servant se tient toujours pendant la messe du côté opposé au missel. — Il est agenouillé à terre, s'il n'y a qu'un degré, et sur le plus bas degré quand il y en a plusieurs.

3°) Lorsqu'il doit joindre les mains, il tient le pouce droit croisé sur le pouce gauche. — Et s'il fait une action d'une seule main, il doit se servir de la main droite, et tenir la gauche appuyée sur la poitrine.

4°) Pour faire la génuflexion, il abaisse le genou droit, jusqu'à terre près du talon gauche, en évitant de se pencher en avant ou en arrière.

5°) Les inclinations de la tête et des épaules seront plus ou moins profondes, selon la nature de l'inclination prescrite.

6°) Le servant donne exactement avec la clochette les signaux prescrits par le cérémonial, évitant de sonner trop violemment et trop longuement. Il ne doit pas toucher à la clochette en dehors des moments où il faut sonner.

7°) Quand il porte le Missel fermé, il le tient des deux mains par le bas, le haut appuyé sur la poitrine, et la tranche tournée vers son côté gauche. Quand il le porte ouvert, il a soin de ne pas mettre les doigts sur les pages. Jamais il ne doit se permettre d'appuyer les mains sur l'autel.

AVANT LA MESSE.

Le servant, ayant préparé les burettes, placé comme il convient les cartons de l'autel, et allumé les cierges, retourne à la sacristie.

Lorsque le prêtre fait l'inclination profonde à la croix avant de sortir de la sacristie, le servant la fait en même temps que lui; puis l'ayant salué médiocrément, il le précède à l'autel, les mains jointes, à moins qu'il ne porte le Missel.

Arrivé à la porte de la sacristie, il présente l'eau bénite au prêtre, et fait le signe de la croix en même temps que lui.

Si, en chemin, il faut saluer un autre autel, ou le S. Sacrement, ou des reliques exposées, il se conforme au salut que fait le prêtre qu'il conduit.

En arrivant à l'autel, le servant s'avance tout de suite du côté de l'Épitre, ou laisse passer le prêtre devant lui, selon la disposition des lieux, de manière à se trouver à sa droite devant l'autel.

Il reçoit de la main droite la barette du prêtre; et pendant que celui-ci fait la révérence convenable, il fait la génuflexion sur le pavé.

Pendant que le prêtre monte à l'autel, le servant relève de la main gauche le bas de son aube, puis va placer le Missel sur le pupitre, et la barette en un lieu convenable.

Il revient ensuite, les mains jointes, se mettre à genoux sur le pavé, du côté de l'Évangile, de manière à se trouver à la gauche du prêtre lorsqu'il descendra pour commencer la Messe.

AU COMMENCEMENT DE LA MESSE.

Dès que le prêtre est au bas des degrés, le servant agite la clochette, puis faisant le signe de la Croix en même temps que le prêtre, il répond distinctement.

Le pr. — *Introíbo ad altáre Dei.*

Le serv. — *Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.*

Le pr. — *Júdica me Deus, et discérne . . . . . erue me.*

Le serv. — *Quia tu es, Deus, fortitúdo mea; quare me repulísti, et quare tristis incédo dum afflígit me inimícus?*

Le pr. — *Emítte lucem tuam . . . tabernácula tua.*

Le serv. — *Et introíbo ad altáre Dei, ad Deum qui lætíficat juventútem meam.*

Le pr. — *Confitébor tibi . . . contúrbas me.*

Le serv. — *Spera in Deo quóniam adhuc confitébor illi, salutáre vultus mei et Deus meus.*

Le pr. — *Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto.*

Il fait l'inclination en même temps que le prêtre.

Le serv. — *Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.*

Le pr. — *Introíbo ad altáre Dei.*

Le serv. — *Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.*

Le pr. — *Adjutórium nostrum in nómine Dómini.*

Il fait le signe de Croix avec le prêtre.

Le serv. — *Qui fecit cælum et terram.*

Le pr. — *Confíteor Deo Omnipoténti . . Deum nostrum.*

Le serv. — (incliné médiocrément et tourné vers le prêtre) *Misereátur tui Omnípotens Deus, et dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.*

Le pr. — *Amen.*

Le serv. — (profondément incliné vers l'autel) *Confíteor Deo Omnipoténti, Beátæ Maríæ semper Vírgini, Beato Michaéli Archángelo, Beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apó-*

stolis Petro et Paulo, ómnibus sanctis (incliné médiocrement vers le prêtre) *et tibi, Pater*, (retourné vers l'autel) *quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere* (se frappant trois fois la poitrine) *mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor Beátam Maríam semper Vírginem, Beátum Michaélem Archángelum, Beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes sanctos* (incliné médiocrement le prêtre) *et te, Pater*, (retourné vers l'autel) *oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.*

Pendant que le prêtre dit *Misereátur*, le servant reste incliné vers l'autel.

Le pr. — *Misereátur vestri . . . vitam ætérnam.*

Le servant se redresse et fait le signe de la Croix en même temps que le prêtre, puis répond *Amen.*

Le pr. — *Indulgéntiam . . misẽricors Dóminus.*

Le serv. — *Amen.*

Il s'incline avec le prêtre pendant les versets suivants:

Le pr. — *Deus tu convérsus vivificábis nos.*

Le serv. — *Et plebs tua lætábitur in te.*

Le pr. -- *Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.*

Le serv. — *Et salutáre tuum da nobis.*

Le pr. — *Dómine exáudi oratiónem meam.*

Le serv -- *Et clamor meus ad te véniat.*

Le pr. — *Dóminus vobíscum.*

Le serv. — *Et cum spíritu tuo.*

Quand le prêtre dit *Oremus*, le servant se lève, soutient le bas de l'aube pendant que le prêtre monte à l'autel: puis il s'agenouille sur le plus bas degré, ou reste sur le pavé, s'il n'y a qu'un seul degré.

Le servant fait le signe de Croix en même temps que le prêtre au premier mot de l'*Introït*, et s'incline comme lui vers la Croix au *Glória.Patri.*

AU KYRIE.

Il récite alternativement le *Kyrie* avec le prêtre dans l'ordre suivant :

Le pr. — *Kyrie eléison.* — Le serv. — *Kyrie eléison.* — Le pr. — *Kyrie eléison.* — Le serv. — *Christe eléison.* — Le pr. — *Christe eléison.* — Le serv. — *Christe eléison.* — Le pr. — *Kyrie eléison.* — Le serv. — *Kyrie eléison.* — Le pr. — *Kyrie eléison.*

AU GLORIA.

Si le prêtre récite le *Glória in excélsis*, le servant est attentif à se conformer aux inclinations du prêtre :

à *Deo ;* — à *Adorámus te ;* — à *Gratias ágimus ;* — à *Súscipe deprecatiónem nostram ;* — à *Jesu Christe.*

Il fait avec lui le signe de Croix aux dernières paroles : *Cum Sáncto Spíritu* etc.

AUX ORAISONS.

Le prêtre se retourne et dit :

— *Dóminus vobíscum.*

Le serv. — *Et cum spíritu tuo.*

Le prêtre devant le missel, dit une ou plusieurs Oraisons qu'il termine ainsi :

— *Per ómnia sæcula sæculórum.*

Le serv. — *Amen.*

A L'ÉPÎTRE ET A L'ÉVANGILE.

Le prêtre lit ensuite l'Épître qu'il termine en baissant le ton sur les dernières syllables.

A la fin de l'Épître, le servant répond *Deo grátias ;* puis, ayant fait la génuflexion en passant au milieu de l'autel, il va au côté droit du prêtre. S'il y a une Prose, ou un long

Trait, le servant se lève seulement vers la fin de l'une ou de l'autre.

Au moment où le prêtre quitte le missel, le servant monte sur le marchepied, prend le livre, descend les degrés directement vers le milieu de l'autel, se retourne vers le tabernacle ou la Croix, fait la génuflexion, et remonte directement au coin de l'Évangile.

Après avoir posé le Missel obliquement sur l'autel, il s'écarte un peu à gauche et répond :

Le pr. — *Dóminus vobíscum.*

Le serv — *Et cum spíritu tuo.*

Le pr. — *Sequéntia S. Evángelii secúndum N.*

Le servant fait en même temps le signe de Croix sur son front, sur sa bouche et sur sa poitrine, avec le pouce de la main droite, les autres doigts étant étendus et joints ensemble, puis il répond : *Glória tibi Dómine.*

Ayant dit ces mots, il incline la tête au mot *Jesus* qui se trouve ordinairement au commencement de l'Évangile, descend les degrés, et passe du côté de l'Épître en faisant la génuflexion devant l'autel. Arrivé à sa place, il se tient debout, un peu tourné vers le prêtre.

A la fin de l'Évangile, il répond : *Laus tibi, Christe.*

AU CREDO.

Pendant que le prêtre récite le *Credo*, le servant à genoux se conforme aux saluts qu'il fait : à *unum Deum ;* — à *Jesum Christum ;* — à *simul adorátur ;* — à *Homo factus est.*

Enfin, il fait le signe de Croix aux dernières paroles *Et vitam ætérnam. Amen.*

A L'OFFERTOIRE.

A la fin du *Credo*, si on le dit, le prêtre se retourne et dit:

— *Dóminus vobíscum.*

Le serv. — *Et cum spíritu tuo.*

Le prêtre retourné vers l'autel, dit: *Oremus.*

Aussitôt le servant se rend à la crédence, évitant de monter sur le marchepied où se trouve le prêtre. Il prend les deux burettes, et revient se placer au coin de l'autel du côté de l'Épître.

Quand le prêtre se présente près de lui, il le salue et lui offre d'abord le vin, en baisant légèrement le pied de la burette.

Pendant que le prêtre verse le vin dans le calice, le servant passe la burette de l'eau de la main gauche dans la main droite, reçoit la burette du vin dans sa main gauche devenue libre, et présente la burette de l'eau après l'avoir baisée (on ne baise pas cependant les burettes quand le S. Sacrement est exposé, ni aux Messes des Morts). Il reprend la burette de l'eau dans la main droite, salue de nouveau le prêtre, et retourne à la crédence.

AU LAVABO.

Là, il déploie le manuterge et l'étend sur son bras gauche, il prend le plateau de la main gauche et la burette de l'eau de la main droite, et revient à l'autel en ayant soin de se tenir un peu en dehors.

Quand le prêtre arrive, il le salue et verse un peu d'eau sur ses doigts au-dessus du bassin, puis lui présente le manuterge. Quand le prêtre a fini de s'essuyer les doigts, il le salue et retourne à la crédence.

Il jette l'eau dans le vase destiné à cet usage, dépose les

burettes et les recouvre du manuterge replié, puis va reprendre sa place, à genoux, du côté de l'Épître.

S'il n'y était pas rendu à temps pour répondre à *Orate fratres*, il se mettrait à genoux au lieu où il se trouverait, tourné vers l'autel.

A L'ORATE FRATRES.

Le prêtre tourné vers les fidèles, dit :

— *Orate, fratres, ut meum ac vestrum sacrificium . . . . . . Deum Patrem Omnipoténtem.*

Quand le prêtre est entièrement retourné vers l'autel, le servant répond :

— *Suscípiat Dóminus Sacrifícium de mánibus tuis, ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.*

A LA PRÉFACE.

Le prêtre à la fin des Oraisons secrètes dit :
— *Per ómnia sæcula sæculórum.*
Le serv. — *Amen.*
Le pr. — *Dóminus vobíscum.*
Le serv. — *Et cum spíritu tuo.*
Le pr. — *Sursum corda.*
Le serv. — *Habémus ad Dóminum.*
Le pr. — *Grátias agámus Dómino Deo nostro* (on s'incline).
Le serv. — *Dignum et justum est.*

Quand le prêtre dit *Sanctus*, le servant incliné médiocrement, agite la clochette par trois coups distincts.

Il se redresse à *Hosánna in excélsis* et fait le signe de Croix en même temps que le prêtre à *Benedíctus*.

A LA CONSÉCRATION.

Un instant avant la Consécration, au moment où le prêtre étend les mains sur le calice, le servant sonne la clochette, et va se mettre à genoux tout près du prêtre, un peu du côté de l'Épître.

Pendant chaque Élévation, il s'incline profondément, soutient de la main gauche la chasuble du prêtre, et sonne la clochette à trois reprises différentes: 1° à la première génuflexion du prêtre; 2° quand le prêtre élève l'hostie ou le calice; 3° à la seconde génuflexion.

Après l'Élévation du calice, il se lève, fait la génuflexion et revient à sa place.

Il se frappe la poitrine à *Nobis quoque peccatoribus*.

AU PATER.

Le pr. — *Per ómnia sæcula sæculórum.*

Le serv. — *Amen.*

Le pr. — *Orémus. Pater noster . . . . et ne nos indúcas in tentatiónem.*

Le serv. — *Sed líbera nos a malo.*

Pendant la prière suivante, quand le prêtre se signe avec la patène, le servant fait aussi le signe de la Croix, puis il répond:

Le pr. — *Per ómnia sæcula sæculórum.*

Le serv. — *Amen.*

Le pr. — *Pax Dómini sit semper vobíscum.*

Le serv. — *Et cum spíritu tuo.*

A l'*Agnus Dei* il se frappe trois fois la poitrine en même temps que le prêtre.

Au *Domine non sum dignus*, il sonne trois fois la clochette, et reste profondément incliné pendant la communion du prêtre.

A LA COMMUNION.

S'il se présente quelque personne à la communion, le servant s'incline profondément pendant que le Prêtre prend le Précieux Sang, et récite le *Confiteor*.

Il répond *Amen* à *Misereatur* et *Indulgentiam*, faisant le signe de la Croix pendant que le prêtre fait cette dernière prière.

Lorsque le prêtre remonte à l'autel, il élève son aube comme au commencement de la Messe, fait la génuflexion et va à la crédence prendre les burettes.

S'il n'y a personne à communier, il quitte sa place lorsque le prêtre recueille sur le corporal les parcelles de l'Hostie

AUX ABLUTIONS.

Le servant revient aussitôt avec les burettes, se placer à la droite du prêtre, fait la génuflexion, et s'incline profondément jusqu'à ce que celui-ci ait achevé de prendre le Précieux Sang. Il baise alors la burette du vin qu'il tient de la main droite, et verse avec précaution dans le calice que le prêtre lui présente, jusqu'à ce qu'il lui fasse signe de s'arrêter. — Puis il se retire sur le premier degré en dehors de l'autel.

Quand le prêtre revient pour la seconde ablution, il le salue, verse du vin puis de l'eau au-dessus du calice, ayant soin de ne pas verser trop vite, de n'en pas répandre au dehors et surtout de ne pas toucher les doigts du prêtre; il le salue de nouveau et va remettre les burettes sur la crédence.

Il vient ensuite prendre le livre qu'il porte du côté de l'Évangile au côté de l'Épître. Dans ces deux mouvements, il fait la génuflexion au bas des degrés, en passant devant l'autel.

Il passe ensuite au côté de l'Évangile et s'y agenouille comme au commencement de la messe.

AUX DERNIÈRES ORAISONS.

Après avoir lu l'Antienne de la Communion, le prêtre au milieu de l'autel, dit:

— *Dóminus vobíscum.*

Le serv. — *Et cum spíritu tuo.*

Puis il lit au coin de l'Épître les dernières Oraisons qu'il termine ainsi:

— *Per ómnia sæcula sæculórum.*

Le serv. — *Amen.*

Puis de nouveau le prêtre au milieu de l'autel dit:

— *Dóminus vobíscum.*

Le serv. — *Et cum spíritu tuo.*

Et ensuite·

— *Ite missa est* ou *Benedicámus Dómino.*

Le serv. — *Deo grátias.*

Pendant la semaine de Pâques, le prêtre ajoute deux *Allelúia* à *Ite Missa est*, et le servant répond: *Deo grátias, allelúia, allelúia.*

Aux Messes des Morts le prêtre dit: *Requiéscant in pace;* et le servant répond: *Amen.*

A LA BÉNÉDICTION.

Quand le prêtre se retourne pour donner la bénédiction, le servant s'incline profondément, fait le signe de Croix, et répond: *Amen.*

Si le prêtre à la fin des Oraisons a laissé le Missel ouvert, c'est qu'il doit y lire le dernier Évangile. Dans ce cas, le servant après avoir répondu *Deo grátias*, monte prendre le livre et le porte du côté de l'Évangile.

S'il n'a pas le temps de terminer ce mouvement avant la bénédiction, il reste agenouillé au bas des degrés devant l'autel, et porte le livre après avoir reçu la bénédiction. S'il

a le temps d'arriver à l'autel, il dépose d'abord le livre, puis s'agenouille pour recevoir la bénédiction.

AU DERNIER ÉVANGILE.

Le servant, debout au coin de l'autel, fait les mêmes signes de croix qu'au premier Évangile, et répond :

Le pr. — *Dóminus vobíscum.*

Le serv. — *Et cum spíritu tuo.*

Le pr. — *Sequéntia* ou *Inítium S. Evangélii secúndum N.*

Le serv. — *Glória tibi Dómine.*

Au premier mot de l'Évangile, il se rend au côté de l'Épître, en faisant la génuflexion devant l'autel. Là, il demeure debout un peu tourné vers le prêtre, fait la génuflexion à *Verbum caro factum est*, et à la fin, il répond : *Deo grátias.*

APRÈS LA MESSE.

Pendant la lecture du dernier Évangile le servant va prendre la barette et revient à sa place du côté de l'Épître afin de se trouver à la droite du prêtre.

Lorsque le prêtre est descendu au bas des degrés, il fait en même temps que lui la génuflexion, lui présente la barette, et le précède à la sacristie.

Arrivé à la sacristie, il se place à la droite du prêtre, salue avec lui le crucifix, le salue ensuite lui-même et l'aide, s'il est besoin, à déposer les vêtements sacrés.

PRIÈRES APRÈS LA MESSE.

Le pr. — *Ave María . . . . . tui Jesus.*

Le serv. — *Sancta María, Mater Dei, ora pro nobis peccatóribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen.* — trois fois.

Le servant récite avec le prêtre le *Salve Regína.*

Salve, Regína, Mater misericórdiæ; vita, dulcédo, et spes nostra, salve. Ad te clamámus, éxules filii Evæ; ad te suspirámus, geméntes et flentes in hac lacrymárum valle. Eia ergo, advocáta nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedíctum fructum ventris tui, nobis post hoc exílium osténde, o clemens, o pia, o dulcis Virgo María!

Le pr. — *Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.*

Le serv. — *Ut digni efficiámur promissiónibus Christi.*

Le servant répond ensuite *Amen* aux deux oraisons récitées par le prêtre.

Distribution de la sainte Communion en dehors de la Messe.

Le servant sonne la clochette, allume deux cierges et récite le *Confíteor* comme ci-dessus.

Le pr. — *Panem de cœlo præstitísti eis.* T. P. *Allelúia.*

Le serv. — *Omne delectaméntum in se habéntem.* T. P. *Allelúia.*

Le pr. — *Dómine, exaudi oratiónem meam.*

Le serv. — *Et clamor meus ad te véniat.*

Le pr. — *Dóminus vobíscum.*

Le serv. — *Et cum spíritu tuo.*

Le pr. — *Benedíctio* †... *máneat semper.*

Le serv. — *Amen.*

Communion des malades.

Le pr., en entrant dans la maison dit: *Pax huic domui.*

Le serv. — *Et ómnibus habitántibus in ea.*

Le pr. — *Aspérges* ... etc. — *Adjutórium* ... *Dómini.*

Le serv. — *Qui fecit cœlum et terram.*

Le pr. — *Dómine exáudi . . . Dóminus vobíscum . . . . Orémus . . . . Per Christum Dóminum nostrum.*

Le serv. — *Amen. Confíteor* etc.

EXTRÊME ONCTION.

Le pr. — *servum tuum.*

Le serv. — *Deus meus sperántem in te.*

Le pr. — *Mitte ei . . . de sancto.*

Le serv. — *Et de Sion tuére eum.*

Le pr. — *Esto . . . fortitúdinis.*

Le serv. — *A facie inimíci.*

Le pr. — *Nihil profíciat . . . in eo.*

Le serv. — *Et fílius iniquitátis non appónat nocére ei.*

Le pr. — *Dómine exáudi . . Dóminus vobíscum.*

BAPTÊMES.

Le pr. — . . . *ab Ecclésia Dei.* — Le serv. — *Fidem.*

Le pr. — . . . *tibi præstat.* — Le serv. — *Vitam ætérnam.*

Le pr. — *Pax tecum.* — Le serv. — *Et cum spíritu tuo.*

Le pr. — *Abrenúntias Sátanæ.* — Le serv. — *Abrénuntio.*

Le pr. — *opéribus ejus.* — Le serv. — *Abrenúntio.*

Le pr. — *pompis ejus.* — Le serv. — *Abrenúntio.*

Le pr. — . . . *cœli et terræ.* — Le serv. — *Credo.*

Le pr. — . . . *natum et passum.* — Le serv. — *Credo.*

Le pr. — . . . *vitam ætérnam.* — Le serv. — *Credo.*

Le pr. — *Vis baptizári.* — Le serv. — *Volo.*

Le pr. — *Pax tibi.* — Le serv. — *Et cum spíritu tuo.*

Le pr. — . . . *sit tecum.* — Le serv. — *Amen.*

———



PRIÈRES

PENDANT LA MESSE.

Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit. Ainsi soit-il

O mon Dieu, c'est pour vous rendre hommage, pour vous remercier, pour vous demander le pardon des mes péchés et les grâces dont j'ai besoin, que j'assiste au très-saint Sacrifice de la Messe; inspirez-moi les sentiments de saint Jean, de sainte Madeleine, de la Sainte Vierge au pied de la croix du Calvaire.

Confiteor.

Je m'accuse devant vous, ô mon Dieu, de tous les péchés dont je suis coupable. Je m'en accuse en présence de Marie, la plus pure des vierges, de tous les Saints et de tous les fidèles, parce que j'ai péché en pensées, en paroles, en actions et en omissions; c'est ma faute, oui, ma faute et ma très grande faute; c'est pourquoi je conjure la T.-S. Vierge et tous les Saints d'intercéder pour moi.

Kyrie eleison.

Je vous demande miséricorde, ô mon Dieu. Ah! quand je vous dirais à tous les moments de ma vie: Seigneur, ayez pitié de moi! ce ne serait pas assez pour le nombre et l'énormité de mes péchés.

Gloria in excelsis Deo.

Uni aux anges et à toute l'Église, je redis avec bonheur: Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté. Nous vous louons, Seigneur, nous vous bénissons, nous vous adorons, nous vous glorifions, nous vous rendons de très humbles actions de grâces et nous désirons procurer la plus grande gloire à Vous qui êtes le Seigneur souverain, le Très-Haut, le seul vrai Dieu, le Père tout-puissant.

Oraison.

Accordez-nous, Seigneur, par les mérites de J.-C., par l'intercession de la Sainte Vierge et des Saints que nous honorons, les grâces et les vertus que votre ministre demande en notre faveur. Il est vrai que nous ne méritons pas d'être exaucés; mais considérez que nous vous adressons notre prière par Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Épître.

Mon Dieu, vous m'avez appelé à la connaissance de votre sainte loi préférablement à tant de peuples qui ignorent encore votre sainte religion. Je l'accepte de tout mon cœur; je vénère les oracles sacrés que nous ont laissés par écrit vos Prophètes et vos Apôtres. Faites que, comme eux, je vous aime et vous serve tous les jours de ma vie.

Évangile.

Ce ne sont plus, ô Seigneur, les Prophètes ni les Apôtres qui vont m'instruire; c'est votre Fils unique, c'est sa parole que je vais entendre. Je me lève pour marquer que je suis prêt à défendre, même aux dépens de ma vie, ces grandes vérités qui sont contenues dans votre Evangile. *Heureux ceux qui écoutent la Parole de Dieu et qui la mettent en pratique!*

Credo.

Oui, mon Dieu, je crois toutes les vérités que vous avez révélées à votre sainte Église. Je m'unis intérieurement à la profession de foi que vous fait le prêtre. Je proteste à la face des autels que je veux vivre et mourir dans les sentiments de cette foi pure sans laquelle je ne puis être sauvé, et dans une parfaite soumission à l'Église catholique et à notre Saint Père le Pape, qui en est le chef infaillible.

Offertoire.

Dieu tout-puissant et éternel, quelque indigne que je sois de paraître devant vous, je vous offre, par les mains du prêtre, ce pain et ce vin qui vont être changés au corps et au sang de J.-C. Avec cette hostie, j'ose vous offrir mon corps, mon cœur et mon âme, et tout ce qui m'appartient. En considération de ce sacrifice, bénissez la sainte Église notre Mère, notre Saint Père le Pape, notre évêque, notre pasteur, notre patrie, nos familles et les âmes du Purgatoire.

Préface.

Vous êtes bien digne, ô mon Dieu, d'être loué, aimé et adoré par toute créature. Détachez-nous donc de toutes les choses d'ici-bas; élevez nos cœurs vers vous; faites que nous unissions nos voix aux concerts des anges et des esprits bienheureux, et que nous chantions sur la terre, puis au ciel, le cantique sacré qu'ils ne se lassent pas de répéter:

Sanctus.

Saint, Saint, Saint est le Seigneur, le Dieu des armées: qu'il soit glorifié au plus haut des cieux!

Canon.

Voici l'heureux moment où le Roi des anges et des hommes va descendre sur cet autel. O mon âme, ranime ta foi, ton espérance et ta charité, bannis toute autre pensée pour

ne t'occuper que du grand mystère qui va s'opérer à tes yeux. O mon Sauveur Jésus, venez pour combler de vos grâces votre Église et ses pasteurs, nos supérieurs spirituels et temporels, nos parents, les vivants, les morts, et tous ceux qui se recommandent à nos prières.... Il vient, cet Agneau de Dieu; j'incline mon front en signe de foi, de reconnaissance et d'amour.

Élévation.

JE crois fermement, mon Sauveur, que votre corps, votre sang, votre âme et votre divinité sont réellement et substantiellement présents dans cette hostie et dans le calice que je vois sur l'autel. Je vous y adore comme mon Seigneur et mon Dieu. Donnez-moi, et à tous ceux qui sont ici présents, la foi, l'espérance et l'amour que nous devons avoir pour vous dans ce mystère adorable. Faites-nous la grâce de nous appliquer les mérites de cette divine Eucharistie.

Ce corps adorable, ce sang précieux, nous vous les offrons, ô mon Dieu, en mémoire de la Passion, de la Résurrection et de l'Ascension de votre divin Fils; recevez-les, et, en échange, accordez votre bénédiction aux vivants et aux âmes du Purgatoire, spécialement à celles de nos parents et de nos bienfaiteurs.

Pater.

QUE je suis heureux, ô mon Dieu, de vous avoir pour Père! Que j'ai de joie de penser que le ciel où vous êtes doit être un jour ma demeure! Que votre nom soit glorifié par tout l'univers! Régnez sur tous les cœurs. Donnez-nous le pain qui nourrit le corps et celui surtout qui nourrit l'âme. Nous pardonnons de bon cœur, pardonnez-nous. Soutenez-nous dans nos tentations, et préservez-nous du péché, le plus grand de tous les maux. — Ainsi soit-il!

Agnus Dei.

AGNEAU de Dieu, immolé pour moi, ayez pitié de moi. — Victime adorable de mon salut, sauvez-moi. — Divin Médiateur, donnez-moi la paix avec Dieu et avec le prochain, que je veux aimer comme moi-même pour l'amour de vous.

Communion.

HÉLAS! Seigneur, il n'est que trop vrai que je ne mérite pas de vous recevoir. Je m'en suis rendu indigne par mes péchés. Mais dites que vous me pardonnerez, et je suis tout à vous. Par la vertu de ce grand Sacrement, augmentez ma foi, fortifiez mon espérance, redoublez mon amour, remplissez mon âme de toutes les vertus que vous exigez de moi. Que je ne respire plus que pour vous aimer, vous servir et vous posséder en cette vie et en l'autre.

Dernière Oraison.

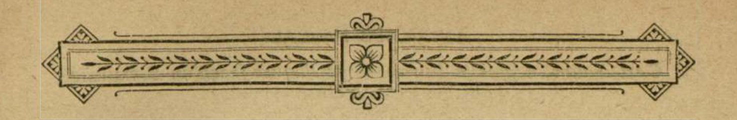
VOUS venez, Seigneur, de vous immoler pour moi: il est juste que je me sacrifie pour votre gloire. J'accepte donc de bon cœur toutes les croix qu'il vous plaira de m'envoyer; je les reçois avec résignation et reconnaissance comme venant de votre main; je les unis à votre croix. Puissé-je, par ce moyen, effacer jusqu'aux moindres taches de mes péchés, rester fidèle à votre loi, et entrer aussitôt après ma mort dans votre saint Paradis!

Bénédiction.

BÉNISSEZ, ô mon Dieu, ces saintes résolutions. Bénissez-nous tous par la main de votre ministre, et que les effets de votre bénédiction demeurent éternellement sur nous. Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit. Ainsi soit-il!

Dernier Évangile.

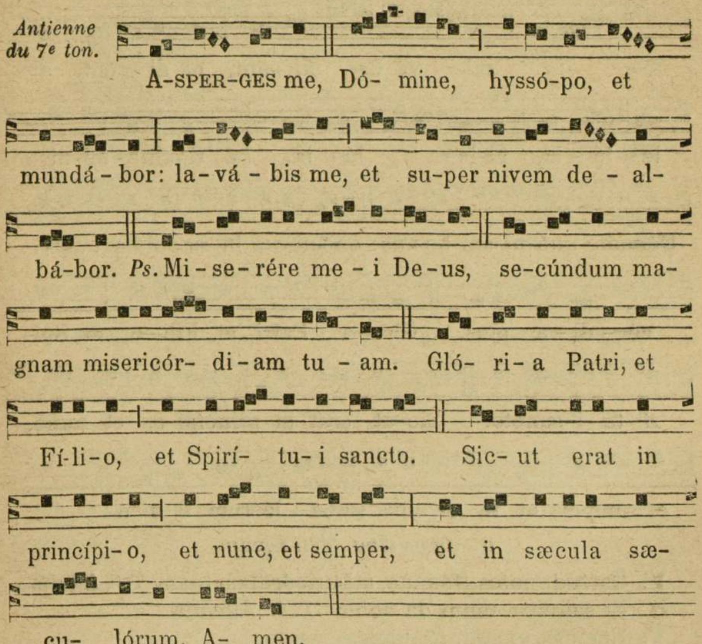
VERBE éternel, Fils unique du Père, lumière du monde, qui, vous étant fait homme par amour pour nous, avez institué cet auguste Sacrifice, je vous remercie de m'avoir fait la grâce d'y assister aujourd'hui. Pardonnez-moi les fautes que j'ai pu y commettre. Ne souffrez pas que je tombe dans l'aveuglement de ceux qui, pouvant devenir les enfants de Dieu, ont mieux aimé rester les esclaves du démon. Faites enfin que, marchant sur vos traces, je vous regarde sans cesse comme la règle et la fin de toutes mes pensées, mes paroles et mes actions. Ainsi soit-il!



A l'Aspersion de l'Eau bénite ·

pendant l'année.

Le Célébrant fait l'aspersion de l'Autel, du Clergé et du Peuple, après avoir entonné l'Antienne suivante, que le Chœur continue·

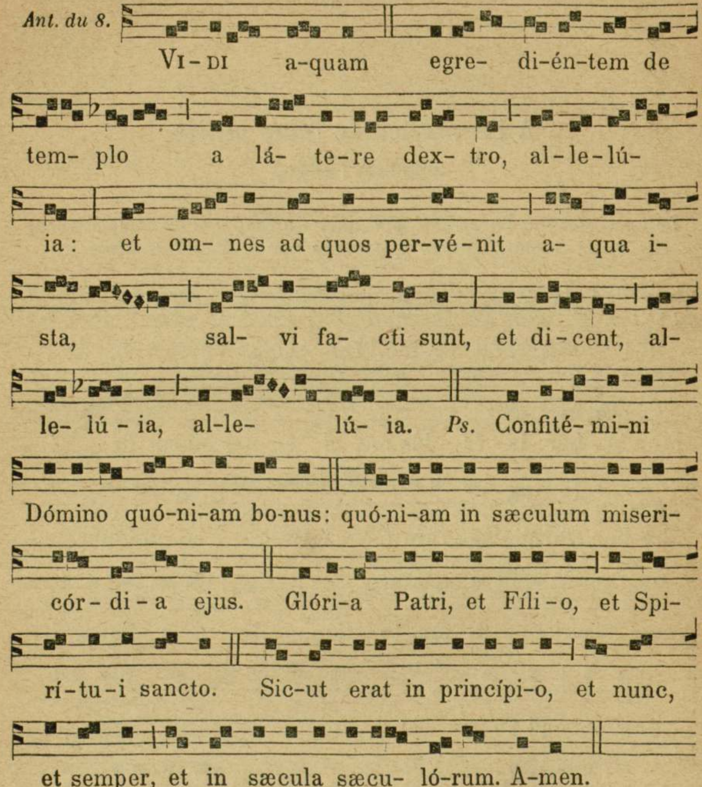


On répète l'Ant. Asperges. — *Au temps de la Passion, on omet le* Gloria Patri.

Au Temps Pascal.

C'est-à-dire, depuis le Dimanche de Pâques jusqu'au Dimanche de la Pentecôte inclusivement.

Ant. du 8.



On répète l'Ant. Vidi aquam.

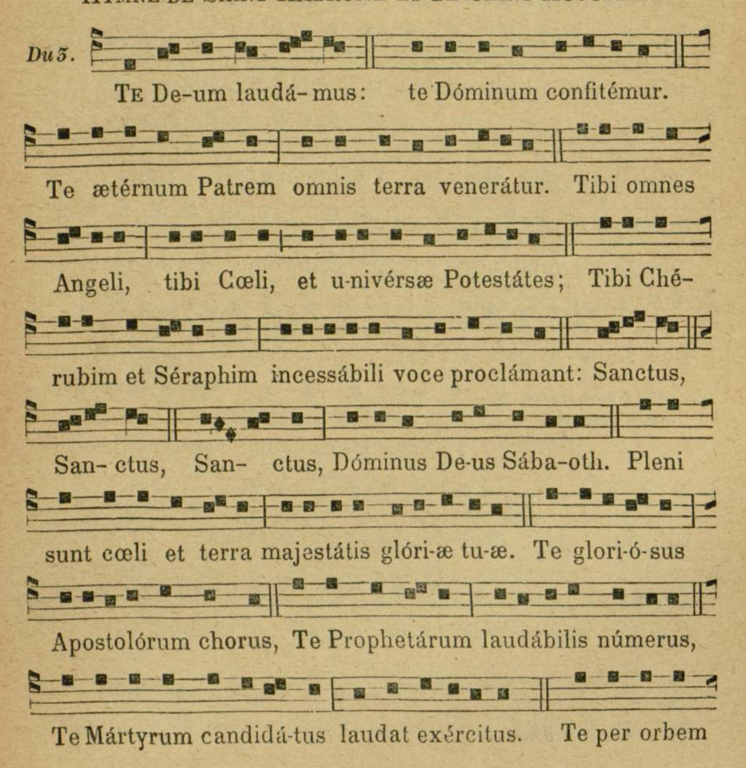
℣. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam. *T.P.* Allelúia.
℟. Et salutáre tuum da nobis. *T.P.* Allelúia.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

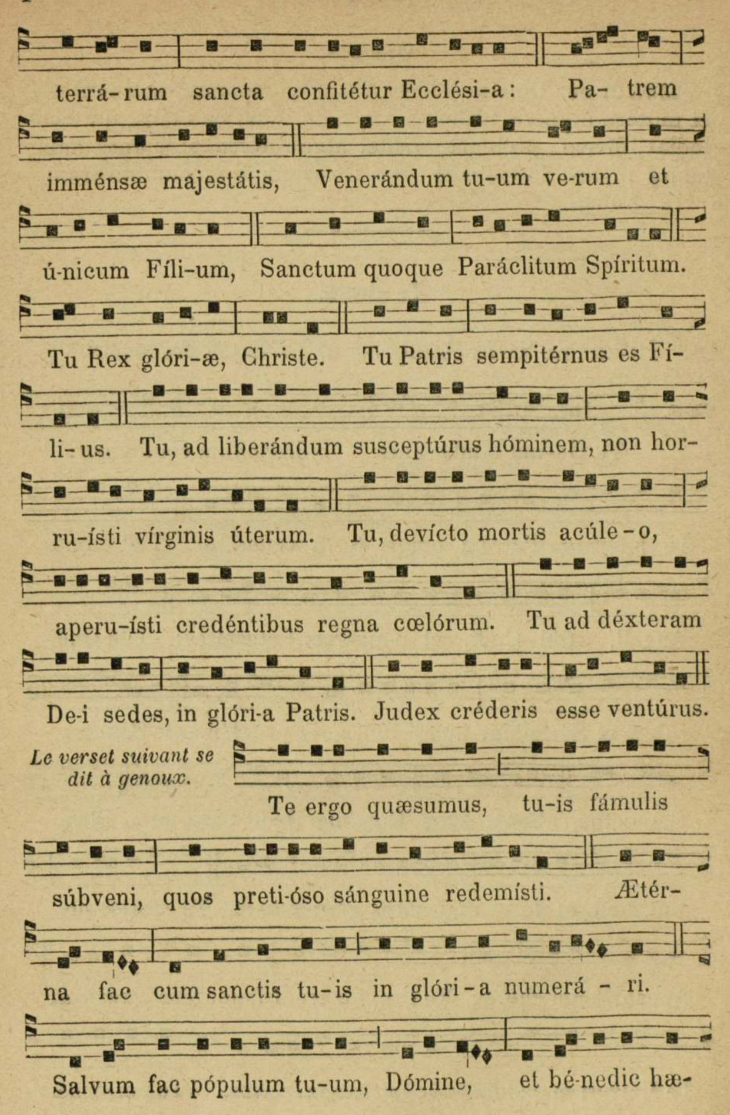
OREMUS.

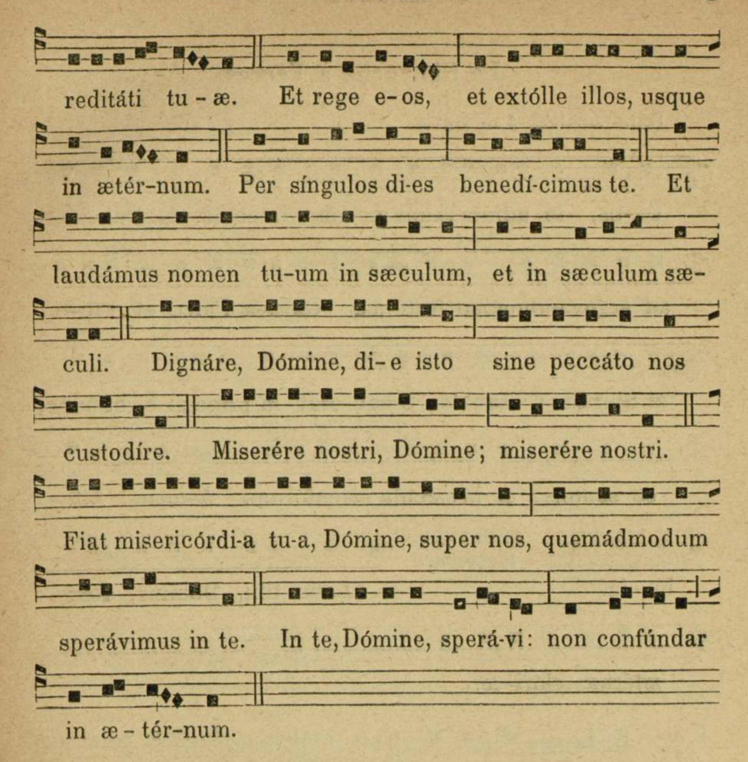
EXAUDI nos Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: et míttere dignéris sanctum Angelum tuum de cœlis, qui custódiat, fóveat, prótegat, vísitet atque deféndat omnes habitántes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum.
℟. Amen.

Te Deum.

HYMNE DE SAINT AMBROISE ET DE SAINT AUGUSTIN.




terrá- rum sancta confitétur Ecclési-a : Pa- trem
imménsæ majestátis, Venerándum tu-um ve-rum et
ú-nicum Fíli-um, Sanctum quoque Paráclitum Spíritum.
Tu Rex glóri-æ, Christe. Tu Patris sempitérnus es Fí-
li- us. Tu, ad liberándum susceptúrus hóminem, non hor-
ru-ísti vírginis úterum. Tu, devícto mortis acúle - o,
aperu-ísti credéntibus regna cœlórum. Tu ad déxteram
De-i sedes, in glóri-a Patris. Judex créderis esse ventúrus.
Le verset suivant se dit à genoux.
Te ergo quæsumus, tu-is fámulis
súbveni, quos preti-óso sánguine redemísti. Ætér-
na fac cum sanctis tu- is in glóri - a numerá - ri.
Salvum fac pópulum tu-um, Dómine, et bé-nedic hæ-



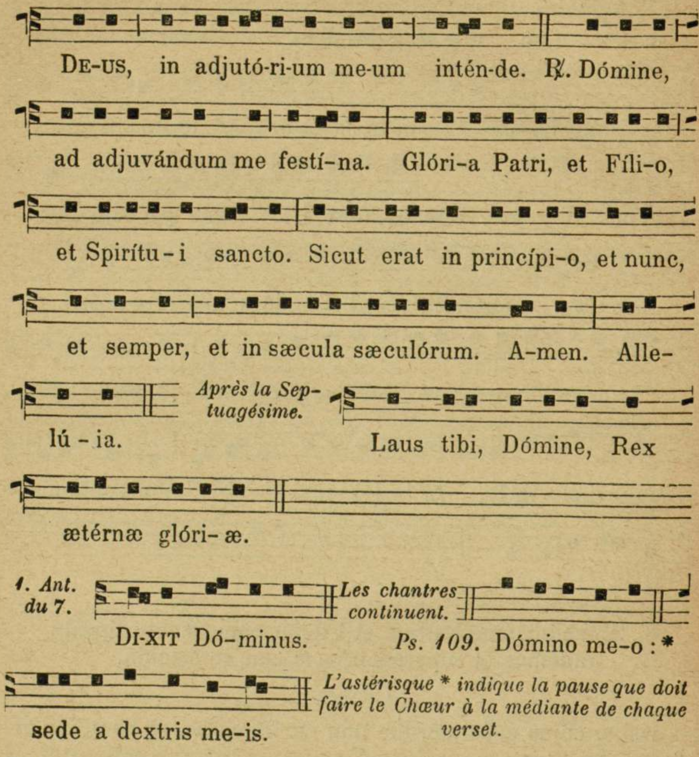
℣. Benedicámus Patrem et Fílium cum Sancto Spíritu.
℟. Laudémus et superexaltémus eum in sæcula.

OREMUS.

DEUS, cujus misericórdiæ non est númerus, et bonitátis infinítus est thesáurus: piíssimæ majestáti tuæ pro collátis donis grátias ágimus, tuam semper cleméntiam exorántes; ut qui peténtibus postuláta concédis, eósdem non déserens, ad præmia futúra dispónas. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Le Dimanche à Vêpres.

Pater noster. Ave Maria.



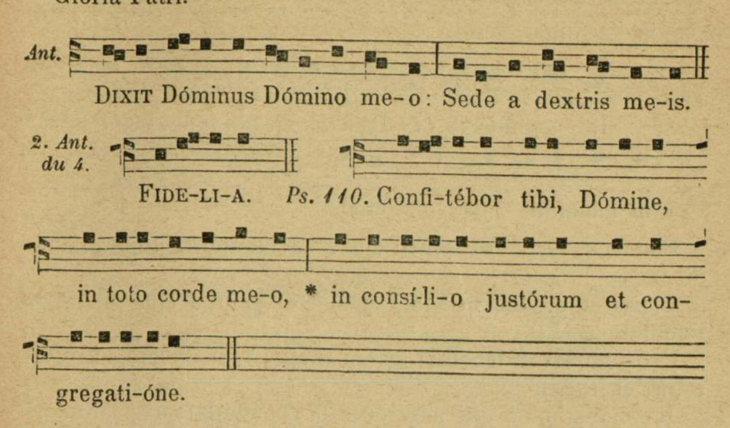
Donec ponam inimícos tuos * scabéllum pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion : * domináre in médio inimicórum tuórum.

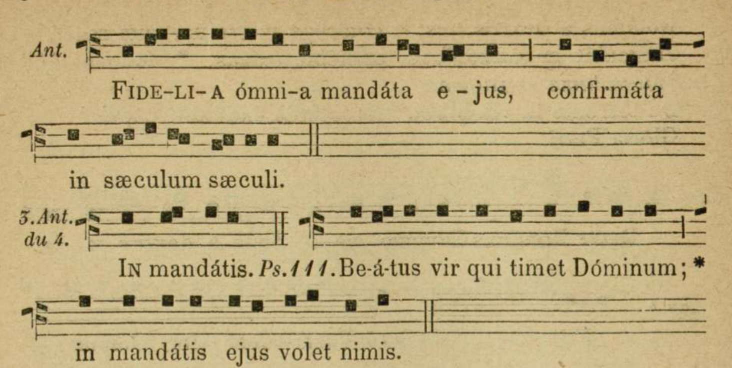
Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum: * ex útero ante lucíferum génui te.

Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum: * Tu es Sacérdos in ætérnum, secúndum órdinem Melchísedech.

Dóminus a dextris tuis: * confrégit in die iræ suæ reges.
Judicábit in natiónibus, implébit ruínas: * conquassábit cápita in terra multórum.
De torrénte in via bibet, * propterea exaltábit caput.
Glória Patri.



Magna ópera Dómini: * exquisíta in omnes voluntátes ejus.
Confessio et magnificéntia opus ejus: * et justítia ejus manet in sæculum sæculi.
Memóriam fecit mirabílium suórum, misericors et miserátor Dóminus: * escam dedit timéntibus se.
Memor erit in sæculum testaménti sui: * virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo;
Ut det illis hæreditátem géntium: * ópera mánuum ejus véritas et judícium.
Fidélia ómnia mandáta ejus, confirmáta in sæculum sæculi: * facta in veritáte et æquitáte.
Redemptiónem misit pópulo suo: * mandávit in ætérnum testaméntum suum.
Sanctum et terríbile nomen ejus: * inítium sapiéntiæ timor Dómini.
Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum: * laudátio ejus manet in sæculum sæculi.
Glória Patri.



Potens in terra erit semen ejus: * generátio rectórum benedicétur.

Glória et divítiæ in domo ejus; * et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

Exórtum est in ténebris lumen rectis; * miséricors, et miserátor, et justus.

Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat; dispónet sermónes suos in judício: * quia in ætérnum non commovébitur.

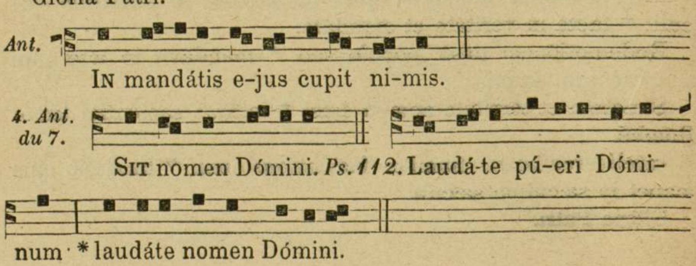
In memória ætérna erit justus: * ab auditióne mala non timébit.

Parátum cor ejus speráre in Dómino; confirmátum est cor ejus: * non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

Dispérsit, dedit paupéribus; justítia ejus manet in sæculum sæculi: * cornu ejus exaltábitur in glória.

Peccátor vidébit, et irascétur, déntibus suis fremet et tabéscet: * desidérium peccatórum períbit.

Glória Patri.



Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes gentes Dóminus, * et super cœlos glória ejus.

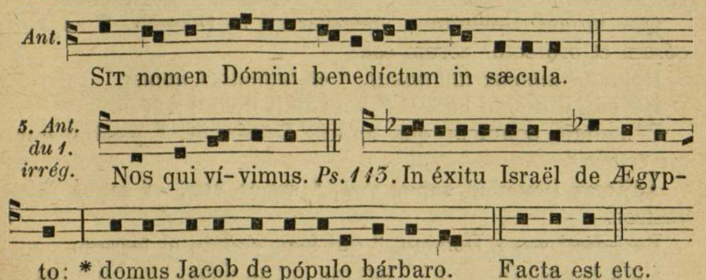
Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat; * et humília réspicit in cœlo et in terra?

Súscitans a terra ínopem; * et de stércore érigens páuperem.

Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiórum lætántem.

Glória Patri.



Facta est Judæa sanctificátio ejus, * Israel potéstas ejus.

Mare vidit, et fugit; * Jordánis convérsus est retrórsum.

Montes exsultavérunt ut aríetes; * et colles sicut agni óvium.

Quid est tibi, mare, quod fugísti? * et tu, Jordánis, quia convérsus es retrórsum?

Montes, exsultástis sicut aríetes, * et colles sicut agni óvium.

A fácie Dómini mota est terra, * a fácie Dei Jacob.

Qui convértit petram in stagna aquárum, * et rupem in fontes aquárum.

Non nobis, Dómine, non nobis; * sed nómini tuo da glóriam.

Super misericórdia tua et veritáte tua: * nequándo dicant gentes: Ubi est Deus eórum?

Deus autem noster in cœlo; * ómnia quæcúmque vóluit, fecit.

Simulácra géntium, argéntum et aurum, * ópera mánuum hóminum.

Os habent, et non loquéntur. * óculos habent, et non vidébunt.

Aures habent, et non áudient: * nares habent, et non odorábunt.

Manus habent, et non palpábunt; pedes habent, et non ambulábunt: * non clamábunt in gútture suo.

Símiles illis fiant qui fáciunt ea, * et omnes qui confídunt in eis.

Domus Israel sperávit in Dómino; * adjútor eórum et protéctor eórum est.

Domus Aaron sperávit in Dómino; * adjútor eórum et protéctor eórum est.

Qui timent Dóminum, speravérunt in Dómino: * adjútor eórum et protéctor eórum est.

Dóminus memor fuit nostri, * et benedíxit nobis.

Benedíxit dómui Israel: * benedíxit dómui Aaron.

Benedíxit ómnibus qui timent Dóminum, * pusíllis cum majóribus.

Adjíciat Dóminus super vos, * super vos, et super fílios vestros.

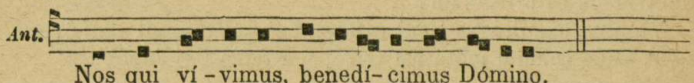
Benedícti vos a Dómino, * qui fecit cœlum et terram.

Cœlum cœli Dómino: * terram autem dedit fíliis hóminum.

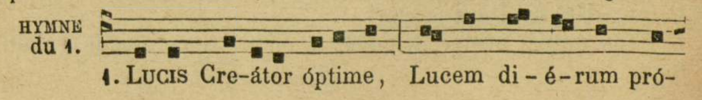
Non mórtui laudábunt te, Dómine, * neque omnes qui descéndunt in inférnum.

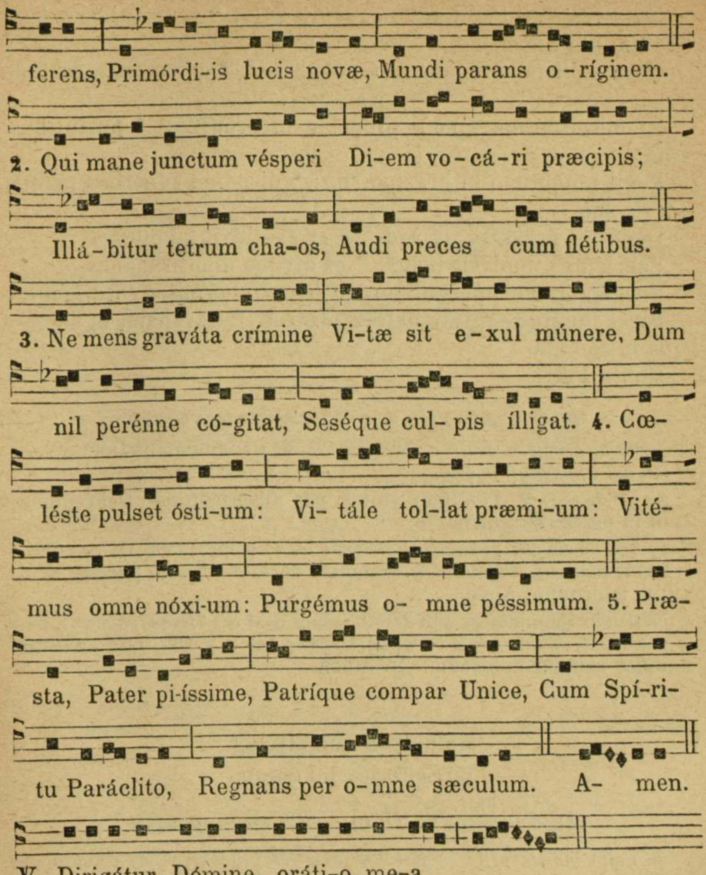
Sed nos qui vívimus, benedícimus Dómino, * ex hoc nunc et usque in sæculum.

Glória Patri.



Capitule. Benedíctus Deus, et Pater Dómini nostri Jesu Christi, Pater misericordiárum et Deus totíus consolatiónis, qui consolátur nos in omni tribulatióne nostra. ℟. Deo grátias.





℣. Dirigátur, Dómine, oráti-o me-a.
℟. Sicut incénsum in conspéctu tu-o.

☞ *Ainsi se chante toujours le ℣. qui suit l'hymne des Vêpres.*

A Magnificat, *l'Antienne propre.*

CANTIQUE DE LA VIERGE MARIE.

MAGNIFICAT * ánima mea Dóminum.
Et exsultávit spíritus meus, * in Deo salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ. * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui potens est, * et sanctum nomen ejus.

Et misericórdia ejus a progénie in progénies * timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo; * dispérsit supérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de sede; * et exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bonis; * et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israel púerum suum, * recordátus misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad patres nostros, * Abraham, et sémini ejus in sæcula.

Glória Patri.

Antienne et Oraison propres. Ensuite les mémoires.

Après la dernière Oraison on chante le ℣. Benedicámus Dómino *sur le ton qui convient à la fête.*

Le Célébrant: ℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace. ℟. Amen.

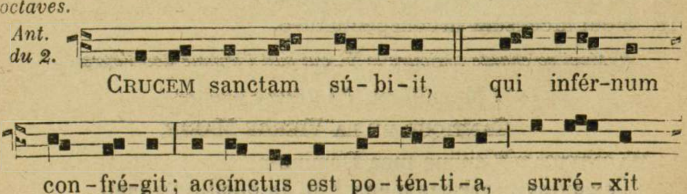
Lorsqu'on ne dit pas immédiatement les Complies, le Célébrant récite le Pater *tout bas et ajoute:* ℣. Dóminus det nobis suam pacem. ℟. Et vitam ætérnam. Amen.

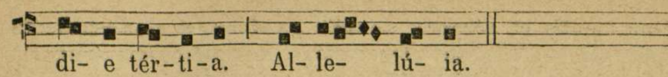
Le Chœur chante alors une des Antiennes à la Ste Vierge (page 24), puis le Célébrant, ayant chanté l'oraison, termine par le ℣. Divínum auxílium máneat semper nobíscum. ℟. Amen.

Mémoires communes
ou Suffrages des Saints.

Mémoire de la Croix au Temps pascal.

¶ *Cette mémoire ne se fait pas aux fêtes doubles, ni pendant les octaves.*





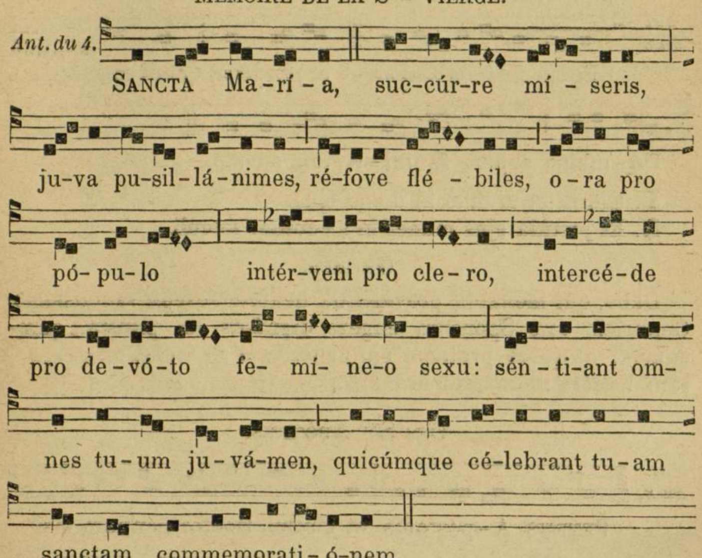
℣. Dícite in natiónibus, allelúia.
℟. Quia Dóminus regnávit a ligno, allelúia.

OREMUS.

DEUS, qui pro nobis Fílium tuum crucis patíbulum subíre voluísti, ut inimíci à nobis expélleres potestátem: concéde nobis fámulis tuis, ut resurrectiónis grátiam consequámur. Per eúmdem Dóminum, etc.

¶ *Les mémoires suivantes se font depuis l'octave de l'Épiphanie jusqu'au Dimanche de la Passion, et depuis la Trinité jusqu'à l'Avent, excepté aux fêtes doubles, et pendant les octaves.*

MÉMOIRE DE LA STE VIERGE.



℣. Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.
℟. Ut digni efficiámur promissiónibus Christi.

OREMUS.

CONCEDE nos fámulos tuos, quæsumus Dómine Deus, per-

pétua mentis et córporis sanitáte gaudére: et gloriósa beátæ Maríæ semper Vírginis intercessióne, a præsénti liberári tristítia, et ætérna pérfrui lætítia.

Depuis l'Octave de l'Épiphanie jusqu'à la Purification.

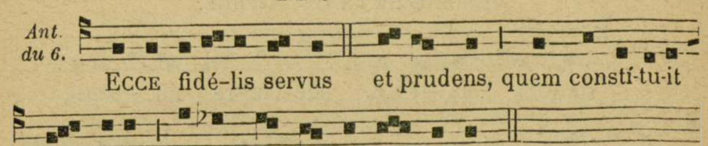
℣. Post partum Virgo inviolâta permansísti.
℟. Dei Génitrix, intercéde pro nobis.

Oremus.

Deus, qui salútis ætérnæ, beátæ Maríæ virginitáte fœcúnda, humáno géneri præmia præstitísti: tríbue quæsumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, per quam merúimus auctórem vitæ suscípere, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum.

De S. Joseph.

Ant. du 6.



Dó-minus super fa-mí-li-am su-am.
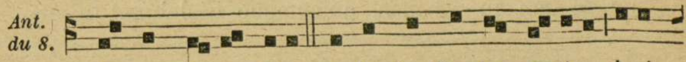
℣. Glória et divítiæ in domo ejus.
℟. Et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

Oremus.

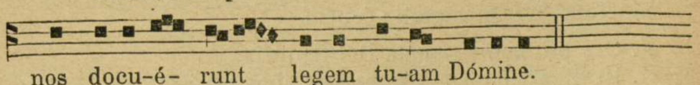
Deus, qui ineffábili providéntia beátum Joseph sanctíssimæ Genitrícis tuæ Sponsum elígere dignátus es: præsta, quæsumus; ut quem protectórem venerámur in terris, intercessórem habére mereámur in cœlis.

Des Sts Apôtres.

Ant. du 8.



Petrus A-póstolus et Paulus Doctor géntium ipsi



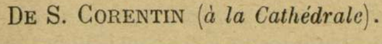
nos docu-é- runt legem tu-am Dómine.

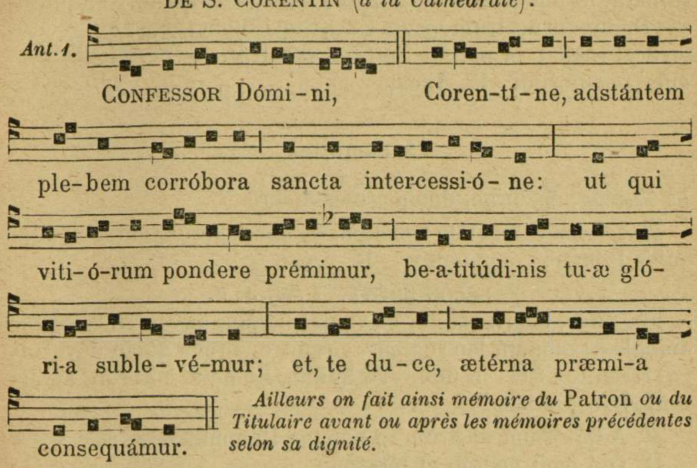
℣. Constítues eos príncipes super omnem terram.
℟. Mémores erunt nóminis tui, Dómine.

OREMUS.

DEUS, cujus déxtera beátum Petrum ambulántem in flúctibus, ne mergerétur, eréxit; et coapóstolum ejus Paulum tertio naufragántem, de profúndo pélagi liberávit; exáudi nos propítius, et concéde; ut ambórum méritis, æternitátis glóriam consequámur.

DE S. CORENTIN (*à la Cathédrale*).





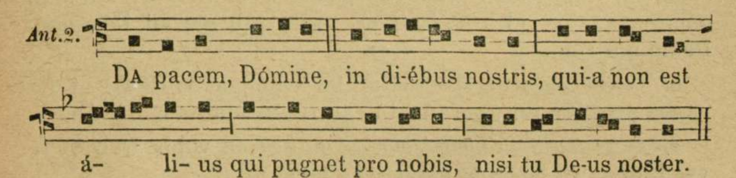
Ailleurs on fait ainsi mémoire du Patron *ou du Titulaire avant ou après les mémoires précédentes selon sa dignité.*

℣. Ora pro nobis beáte Corentíne.
℟. Ut digni efficiámur promissiónibus Christi.

OREMUS.

GRATIAE tuæ, quæsumus Dómine, tríbue largitátem: ut qui beáti Corentíni Confessóris tui atque Pontíficis commemoratiónem recólimus: vitæ præséntis et futúræ præsídiis gaudeámus.

DE LA PAIX.



℣. Fiat pax in virtúte tua.
℟. Et abundántia in túrribus tuis.

OREMUS.

DEUS, a quo sancta desidéria, recta consília, et justa sunt ópera: da servis tuis illam quam mundus dare non potest pacem; ut et corda nostra mandátis tuis dédita, et hóstium subláta formídine, témpora sint tua protectióne tranquílla. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum; qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus sancti Deus, per ómnia sǽcula sæculórum. ℟. Amen.

A Complies.

Le Lecteur: ℣. Jube, domne, benedícere.

Bénédiction. Noctem quiétam, et finem perféctum concédat nobis Dóminus omnípotens. ℟. Amen.

LEÇON BRÈVE. I *Pet.* 5. c.

FRATRES, sóbrii estóte, et vigiláte: quia adversárius vester diábolus, tanquam leo rúgiens, círcuit quærens quem dévoret: cui resístite fortes in fide. Tu autem, Dómine, miserére nobis.
℟. Deo grátias.
℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.

Pater noster *tout bas. Ensuite l'Officiant fait la confession.*

CONFITEOR Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis (et vobis, fratres), quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere; meâ culpâ, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beâtam Maríam semper Vírginem, beatum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes sanctos (et vos, fratres), oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Le Chœur répond: Misereátur tui omnípotens Deus: et dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam. ℟. Amen.

Après on répète la Confession, et au lieu de vobis fratres, *et* vos fratres, *on dit:* tibi pater *et* te pater.
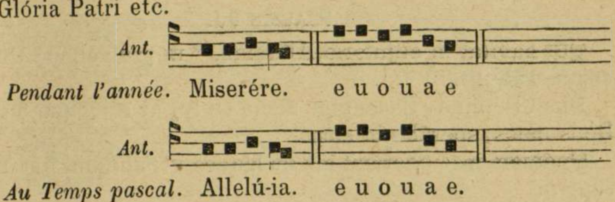
Le Chœur ayant fait la Confession, l'Officiant dit:

Misereátur vestri omnípotens Deus : et dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam. ℟. Amen.

Indulgéntiam, absolutiónem et remissiónem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnípotens et misericors Dóminus. ℟. Amen.

Et après l'absolution, il dit, en élevant la voix:

℣. Convérte nos, Deus, salutáris noster.
℟. Et avérte iram tuam à nobis.
℣. Deus, in adjutórium meum inténde.
℟. Dómine, ad adjuvándum me festína.
℣. Glória Patri etc.



Psaume 4.

Cum invocárem, exaudívit me Deus justítiæ meæ: * in tribulatióne dilatásti mihi.

Miserére mei: * et exáudi oratiónem meam.

Fílii hóminum úsquequò gravi corde? * ut quid diligitis vanitátem, et quæritis mendácium?

Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus Sanctum suum· * Dóminus exáudiet me, cùm clamávero ad eum.

Irascímini, et nolíte peccáre: * quæ dícitis in córdibus vestris, in cubílibus vestris compungímini.

Sacrificáte sacrifícium justítiæ, et speráte in Dómino: * multi dicunt: Quis osténdit nobis bona?

Signátum est super nos lumen vultus tui, Dómine: * dedísti lætítiam in corde meo.

A fructu fruménti, vini, et ólei sui: * multiplicáti sunt.

In pace in idípsum: * dórmiam et requiéscam.

Quóniam tu, Dómine, singuláriter in spe: * constituísti me.

☞ *Le* ℣. Gloria Patri *se dit à la fin de tous les Ps. à moins d'indication contraire.*

PSAUME 30.

IN te, Dómine, sperávi, non confúndar in ætérnum· * in justítia tua líbera me.

Inclína ad me aurem tuam: * accélera ut éruas me.

Esto mihi in Deum protectórem, et in domum refúgii; * ut salvum me fácias.

Quóniam fortitúdo mea et refúgium meum es tu; * et propter nomen tuum dedúces me, et enútries me.

Edúces me de láqueo hoc quem abscondérunt mihi: * quóniam tu es protéctor meus.

In manus tuas comméndo spíritum meum: * redemísti me, Dómine, Deus veritátis.

PSAUME 90.

QUI hábitat in adjutório Altíssimi, * in protectióne Dei cœli commorábitur.

Dicet Dómino: Susceptor meus es tu, et refúgium meum: * Deus meus, sperábo in eum.

Quóniam ipse liberávit me de láqueo venántium: * et à verbo áspero.

Scápulis suis obumbrábit tibi: * et sub pennis ejus sperábis.

Scuto circúmdabit te véritas ejus: * non timébis à timóre noctúrno.

A sagítta volánte in die, à negótio perambulánte in ténebris: * ab incúrsu et dæmónio meridiáno.

Cadent à látere tuo mille, et decem míllia à dextris tuis: * ad te autem non appropinquábit.

Verúmtamen óculis tuis considerábis: * et retributiónem peccatórum vidébis.

Quóniam tu es, Dómine, spes mea· * Altíssimum posuísti refúgium tuum.

Non accédet ad te malum: * et flagéllum non appropinquábit tabernáculo tuo.

Quóniam Angelis suis mandávit de te: * ut custódiant te in ómnibus viis tuis.

In mánibus portábunt te: * ne forte offéndas ad lápidem pedem tuum.

Super áspidem et basilíscum ambulábis; * et conculcábis leónem et dracónem.

Quóniam in me sperávit, liberábo eum: * prótegam eum, quóniam cognóvit nomen meum.

Clamábit ad me, et ego exáudiam eum: * cum ipso sum in tribulatióne, erípiam eum, et glorificábo eum.

Longitúdine diérum replébo eum· * et osténdam illi salutáre meum.

PSAUME 133.

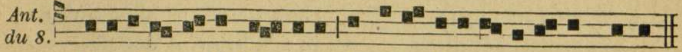
ECCE nunc benedícite Dóminum, * omnes servi Dómini:

Qui statis in domo Dómini, * in átriis domus Dei nostri.

In nóctibus extóllite manus vestras in sancta; * et benedícite Dóminum.

Benedícat te Dóminus ex Sion, * qui fecit cœlum et terram.

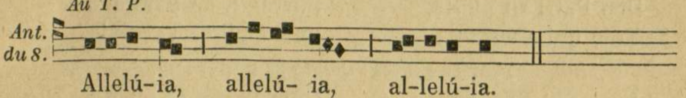
Ant. du 8.



Miserére mihi, Dómine, et exáu-di ora- ti-ó-nem me-am.

Au T. P.

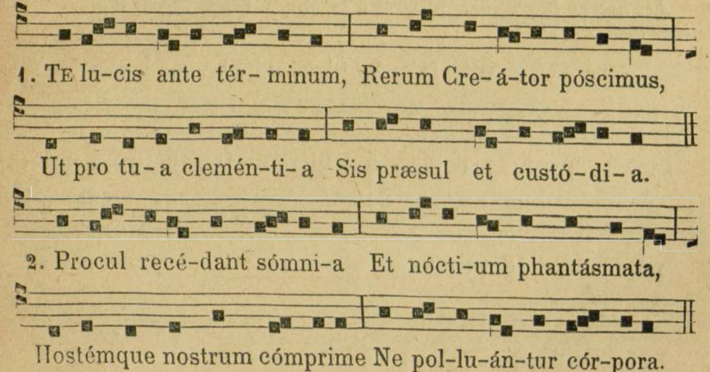
Ant. du 8.



Allelú-ia, allelú- ia, al-lelú-ia.

HYMNE.

℣ *Pendant l'Avent, au Temps de Noël, durant le Carême et aux grandes fêtes de l'année, cette hymne se chante sur le ton du Temps ou de la fête.*

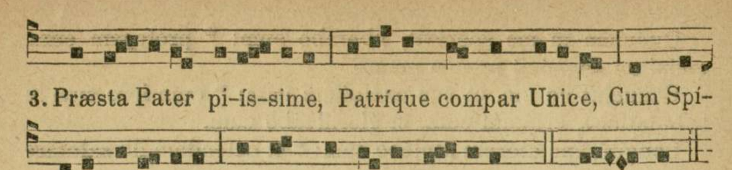


1. TE lu-cis ante tér- minum, Rerum Cre- á-tor póscimus,

Ut pro tu- a clemén-ti- a Sis præsul et custó - di - a.

2. Procul recé-dant sómni-a Et nócti-um phantásmata,

Hostémque nostrum cómprime Ne pol-lu-án-tur cór-pora.



DOXOLOGIES POUR LES DIFFÉRENTS TEMPS DE L'ANNÉE.

Depuis Noël jusqu'à l'Épiphanie.

Jesu, tibi sit glória,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et almo Spíritu,
In sempitérna sæcula.

Le jour de l'Épiphanie et pendant l'Octave.

Jesu, tibi sit glória,
Qui apparuísti géntibus,
Cum Patre, et almo Spíritu,
In sempitérna sæcula.

Au Temps pascal.

Deo Patri sit glória,
Et Fílio qui a mórtuis
Surréxit, ac Paráclito
In sempitérna sæcula.

Pour la Fête et l'Octave de l'Ascension.
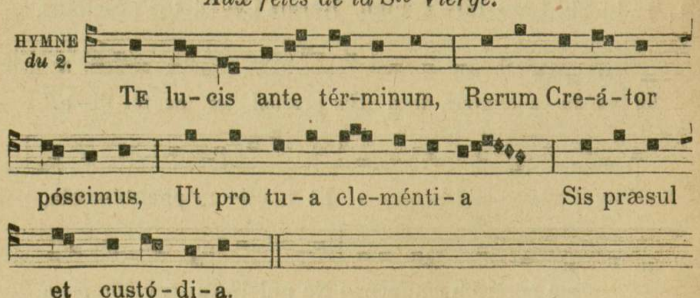
Jesu, tibi sit glória,
Qui victor in cœlum redis,
Cum Patre, et almo Spíritu,
In sempitérna sæcula. Amen.

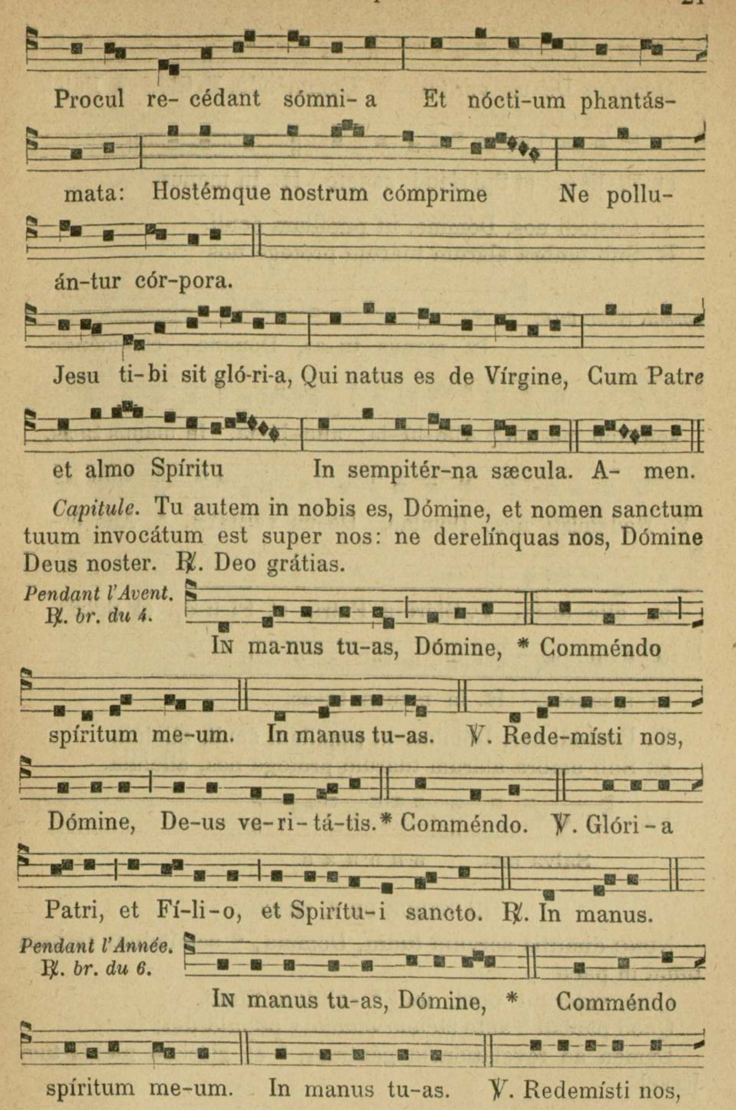
Pour la Féte et l'Octave du S. Sacrement.

Jesu, tibi sit glória.
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et almo Spíritu,
In sempitérna sæcula. Amen.

Les autres Doxologies, propres à certaines Fêtes, seront indiquées en leur lieu.

Aux fêtes de la Ste Vierge.





Capitule. Tu autem in nobis es, Dómine, et nomen sanctum tuum invocátum est super nos: ne derelínquas nos, Dómine Deus noster. ℟. Deo grátias.

Pendant l'Avent.
℟. br. du 4.

In ma-nus tu-as, Dómine, * Comméndo spíritum me-um. In manus tu-as. ℣. Rede-místi nos, Dómine, De-us ve-ri-tá-tis.* Comméndo. ℣. Glóri-a Patri, et Fí-li-o, et Spirítu-i sancto. ℟. In manus.

Pendant l'Année.
℟. br. du 6.

In manus tu-as, Dómine, * Comméndo spíritum me-um. In manus tu-as. ℣. Redemísti nos,

Dómine, De-us veritátis. * Comméndo. ℣. Glóri-a Patri,

et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i sancto. ℟. In manus.

℣. Custódi nos, Dómine, ut pupíllam óculi.
℟. Sub umbra alárum tuárum prótege nos

Pour le Temps pascal. ℟. br. du 6.

In manus tu-as, Dómine, comméndo

spíritum me-um,* Alle-lú-ia, alle-lú-ia. In manus tu-as.

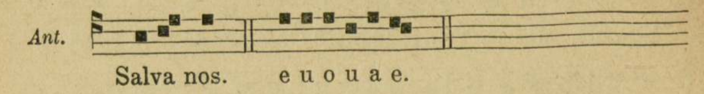
℣. Redemísti nos, Dómine, De-us veritátis. * Alle-lú-

ia, alle-lú-ia. ℣. Glóri-a Patri, et Fí-li-o, et Spirí-

tu-i sancto. ℟. In manus tu-as.

℣. Custódi nos, Dómine, ut pupíllam óculi, allelúia.
℟. Sub umbra alárum tuárum prótege nos, allelúia.

Ant.



Salva nos. e u o u a e.

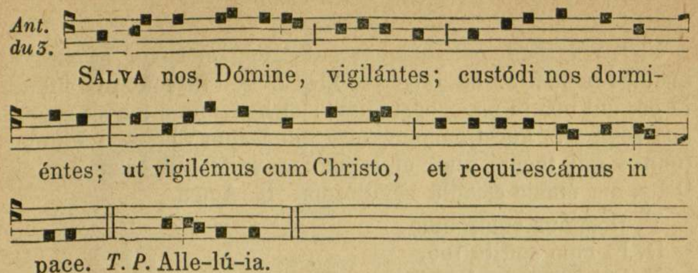
CANTIQUE DE S. SIMÉON.

Nunc dimíttis servum tuum, Dómine, * secúndum verbum tuum in pace

Quia vidérunt óculi mei * salutáre tuum,

Quod parásti * ante fáciem ómnium populórum;

Lumen ad revelatiónem géntium, * et glóriam plebis tuæ Israel.



Les Prières suivantes ne se disent pas aux fêtes doubles ni dans les Octaves.

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison.
Pater noster, *tout bas jusqu'au*
℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem.
℟. Sed líbera nos à malo.
Credo in Deum, *tout bas jusqu'au*
℣. Carnis resurrectiónem.
℟. Vitam ætérnam. Amen.
℣. Benedíctus es, Dómine, Deus patrum nostrórum.
℟. Et laudábilis et gloriósus in sæcula.
℣. Benedicámus Patrem et Fílium cum sancto Spíritu.
℟. Laudémus et superexaltémus eum in sæcula.
℣. Benedíctus es, Dómine, in firmaménto cœli.
℣. Et laudábilis, et gloriósus, et superexaltátus in sæcula.
℣. Benedícat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus.
℟. Amen.
℣. Dignáre, Dómine, nocte ista.
℟. Sine peccáto nos custodíre.
℣. Miserére nostri, Dómine.
℟. Miserére nostri.
℣. Fiat misericórdia tua, Dómine, super nos.
℟. Quemádmodum sperávimus in te.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

Oremus.

Visita, quæsumus, Dómine, habitatiónem istam, et omnes insídias inimíci ab ea longe repélle: Angeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiant: et benedíctio tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum : qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. ℟. Amen.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.
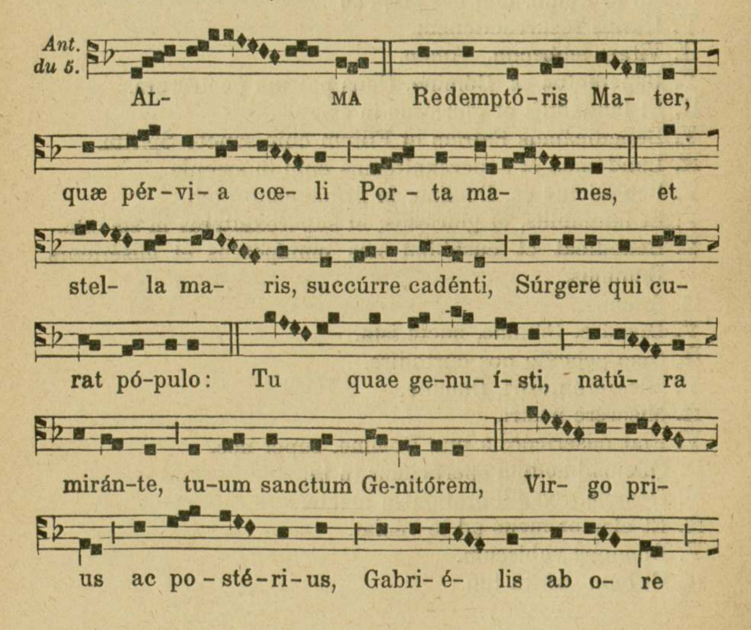
℣. Benedicámus Dómino.
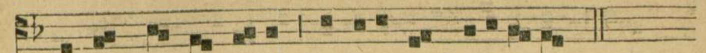
℟. Deo grátias.

Benediction. Benedícat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus, Pater, et Fílius, et Spíritus sanctus. ℟. Amen.

On ne dit point Fidelium animæ, *mais on dit de suite une des Antiennes ci-après, selon le temps.*

La suivante se dit depuis les Vêpres du Samedi avant le premier Dimanche de l'Avent jusqu'à la Purification.





Pendant l'Avent, on dit le ℣. *et l'Oraison qui suivent:*

℣. Angelus Dómini nuntiávit Maríæ. ℟. Et concépit de Spíritu sancto.

OREMUS.

GRATIAM tuam, quæsumus, Dómine, méntibus nostris infúnde: ut qui, Angelo nuntiánte, Christi Fílii tui incarnatiónem cognóvimus, per passiónem ejus et crucem ad resurrectiónis glóriam perducámur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

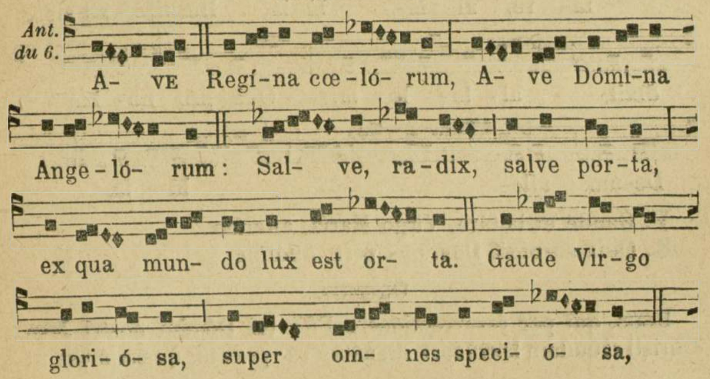
Depuis les premières Vêpres de Noël jusqu'aux Complies du 2 Février exclusivement, on dit:
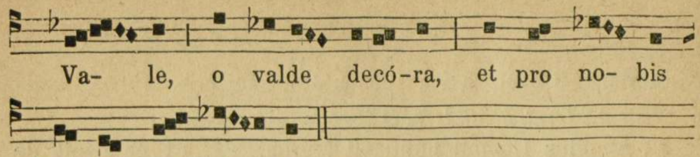
℣. Post partum, Virgo, invioláta permansísti. ℟. Dei Génitrix, intercéde pro nobis.

OREMUS.

DEUS, qui salútis ætérnæ, beátæ Maríæ virginitáte fecúnda, humáno géneri præmia præstitísti: tríbue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, per quam merúimus Auctórem vitæ suscípere, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. ℟. Amen.

Depuis le jour de la Purification jusqu'au Jeudi Saint exclusivement.
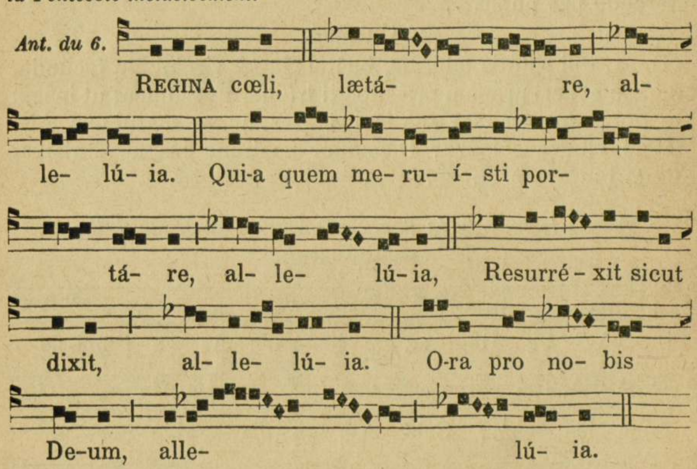




℣. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta;
℟. Da mihi virtútem contra hostes tuos.

OREMUS.

CONCEDE, miséricors Deus, fragilitáti nostræ præsídium: ut qui sanctæ Dei Genitrícis memóriam ágimus, intercessiónis ejus auxílio a nostris iniquitátibus resurgámus. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum.

Depuis les Complies du Samedi Saint jusqu'à None du Samedi après la Pentecôte inclusivement.



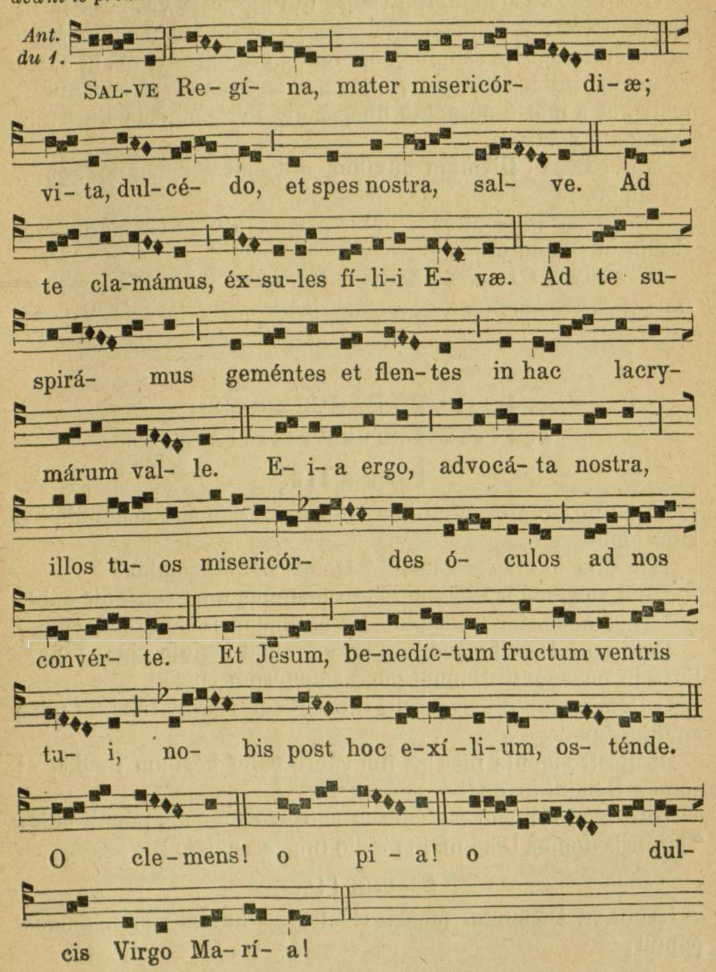
℣. Gaude et lætáre, Virgo María, allelúia.
℟. Quia surréxit Dóminus vere, allelúia.

OREMUS.

DEUS, qui per resurrectiónem Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi mundum lætificáre dignátus es· præsta, quæsumus; ut

per ejus Genitrícem Vírginem Maríam, perpétuæ capiámus gáudia vitæ. Per eúmdem, etc.

Depuis les premières Vêpres de la Trinité jusqu'à None du Samedi avant le premier Dimanche de l'Avent.



℣. Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.
℟. Ut digni efficiámur promissiónibus Christi.

Oremus.

Omnipotens sempitérne Deus, qui gloriósæ Vírginis Matris Maríæ corpus et ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu sancto cooperánte, præparásti: da, ut cujus commemoratióne lætámur, ejus pia intercessióne ab instántibus malis, et a morte perpétua liberémur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum.

Plus bas. ℣. Divinum auxílium máneat semper nobíscum. ℟. Amen.

On dit ensuite tout bas: Pater noster, etc. Ave Maria, etc. Credo in Deum, etc.

On dit ainsi les Complies pendant toute l'année, excepté les trois derniers jours de la Semaine Sainte et l'Octave de Pâques.

PSAUMES PARTICULIERS
AUX VÊPRES DE CERTAINES FÊTES.

Psaume 115.

Credidi, propter quod locútus sum: * ego autem humiliátus sum nimis.

Ego dixi in excéssu meo: * Omnis homo mendax.

Quid retríbuam Dómino, * pro ómnibus quæ retríbuit mihi?

Cálicem salutáris accípiam: * et nomen Dómini invocábo.

Vota mea Dómino reddam coram omni pópulo ejus: * pretiósa in conspéctu Dómini mors sanctórum ejus.

O Dómine, quia ego servus tuus: * ego servus tuus, et fílius ancíllæ tuæ.

Dirupísti víncula mea: * tibi sacrificábo hóstiam laudis, et nomen Dómini invocábo.

Vota mea Dómino reddam in conspéctu omnis pópuli ejus: * in átriis domus Dómini, in médio tui, Jerúsalem.

Psaume 116.

Laudate Dóminum omnes Gentes: * laudáte eum omnes pópuli:

Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus: * et véritas Dómini manet in ætérnum.

PSAUME 119.

AD Dóminum, cum tribulárer, clamávi: * et exaudívit me.

Dómine líbera ánimam meam a lábiis iníquis, * et a lingua dolósa.

Quid detur tibi, aut quid apponátur tibi * ad linguam dolósam?

Sagíttæ poténtis acútæ, * cum carbónibus desolatóriis.

Heu mihi, quia incolátus meus prolongátus est: habitávi cum habitántibus Cedar: * multum íncola fuit ánima mea.

Cum his qui odérunt pacem, eram pacíficus: * cum loquébar illis, impugnábant me gratis.

PSAUME 121.

LÆTATUS sum in his, quæ dicta sunt mihi: * in domum Dómini íbimus.

Stantes erant pedes nostri, * in átriis tuis Jerúsalem.

Jerúsalem, quæ ædificátur ut cívitas: * cujus participátio ejus in idípsum.

Illuc enim ascendérunt tribus, tribus Dómini, * testimónium Israel ad confiténdum nómini Dómini.

Quia illic sedérunt sedes in judício, * sedes super domum David.

Rogáte quæ ad pacem sunt Jerúsalem: * et abundántia diligéntibus te.

Fiat pax in virtúte tua: * et abundántia in túrribus tuis.

Propter fratres meos, et próximos meos, * loquébar pacem de te.

Propter domum Dómini Dei nostri, * quæsívi bona tibi.

PSAUME 125.

IN converténdo Dóminus captivitátem Sion: * facti sumus sicut consoláti.

Tunc replétum est gáudio os nostrum: * et lingua nostra exsultatióne.

Tunc dicent inter gentes: * Magnificávit Dóminus fácere cum eis.

Magnificávit Dóminus fácere nobíscum: * facti sumus lætántes.

Convérte, Dómine, captivitátem nostram, * sicut torrens in Austro.

Qui séminant in lácrymis, * in exsultatióne metent.

Eúntes ibant et flebant, * mitténtes sémina sua.

Veniéntes autem vénient cum exsultatióne, * portántes manípulos suos.

Psaume 126.

Nisi Dóminus ædificáverit domum, * in vanum laboravérunt qui ædíficant eam.

Nisi Dóminus custodíerit civitátem, * frustra vígilat qui custódit eam.

Vanum est vobis ante lucem súrgere: * súrgite postquam sedéritis, qui manducátis panem dolóris.

Cum déderit diléctis suis somnum: * ecce hæréditas Dómini, fílii; merces, fructus ventris.

Sicut sagíttæ in manu poténtis, * ita fílii excussórum.

Béatus vir, qui implévit desidérium suum ex ipsis: * non confundétur, cum loquétur inimícis suis in porta.

Psaume 127.

Beati omnes qui timent Dóminum, * qui ámbulant in viis ejus.

Labóres mánuum tuárum quia manducábis· * beatus es, et bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abúndans, * in latéribus domus tuæ.

Fílii tui sicut novéllæ olivárum, * in circúitu mensæ tuæ.

Ecce sic benedicétur homo, * qui timet Dóminum.

Benedícat tibi Dóminus ex Sion: * et vídeas bona Jerúsalem ómnibus diébus vitæ tuæ.

Et vídeas fílios filiórum tuórum, * pacem super Israel.

Psaume 129.

De profúndis clamávi ad te Dómine: * Dómine exáudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendéntes * in vocem deprecatiónis meæ.

Si iniquitátes observáveris Dómine: * Dómine quis sustinébit?

Quia apud te propitiátio est: * et propter legem tuam sustínui te Dómine.

Sustínuit ánima mea in verbo ejus· * sperávit ánima mea in Dómino.

A custódia matutína usque ad noctem, * speret Israel in Dómino.

Quia apud Dóminum misericórdia, * et copiósa apud eum redémptio.

Et ipse rédimet Israel, * ex ómnibus iniquitátibus ejus.

PSAUME 131.

MEMENTO Dómine David, * et omnis mansuetúdinis ejus.

Sicut jurávit Dómino, * votum vovit Deo Jacob:

Si introíero in tabernáculum domus meæ, * si ascéndero in lectum strati mei:

Si dédero somnum óculis meis, * et pálpebris meis dormitatiónem.

Et réquiem tempóribus meis, donec invéniam locum Dómino, * tabernáculum Deo Jacob.

Ecce audívimus eam in Ephrata: * invénimus eam in campis silvæ.

Introíbimus in tabernáculum ejus· * adorábimus in loco, ubi stetérunt pedes ejus.

Surge Dómine in réquiem tuam, * tu et arca sanctificatiónis tuæ.

Sacerdótes tui induántur justítiam: * et sancti tui exsúltent.

Propter David servum tuum, * non avértas fáciem Christi tui.

Jurávit Dóminus David veritátem, et non frustrábitur eam. * de fructu ventris tui ponam super sedem tuam.

Si custodíerint fílii tui testaméntum meum, * et testimónia mea hæc, quæ docébo eos:

Et fílii eorum usque in sæculum, * sedébunt super sedem tuam.

Quóniam elégit Dóminus Sion: * elégit eam in habitatiónem sibi.

Hæc réquies mea in sæculum sæculi: * hic habitábo, quóniam elégi eam.

Víduam ejus benedícens benedícam: * páuperes ejus saturábo pánibus.

Sacerdótes ejus índuam salutári: * et sancti ejus exsultatióne exsultábunt.

Illuc prodúcam cornu David, * parávi lucérnam Christo meo.

Inimícos ejus índuam confusióne: * super ipsum autem efflorébit sanctificátio mea.

PSAUME 137.

CONFITEBOR tibi, Dómine, in toto corde meo: * quóniam audísti verba oris mei.

In conspéctu Angelórum psallam tibi: * adorábo ad templum sanctum tuum, et confitébor nómini tuo.

Super misericórdia tua, et veritáte tua: * quóniam magnificásti super omne, nomen sanctum tuum.

In quacúmque die invocávero te, exáudi me, * multiplicábis in ánima mea virtútem.

Confiteántur tibi, Dómine, omnes reges terræ: * quia audiérunt ómnia verba oris tui:

Et cantent in viis Dómini: * quóniam magna est glória Dómini.

Quóniam excélsus Dóminus, et humília réspicit: * et alta a longe cognóscit.

Si ambulávero in médio tribulatiónis, vivificábis me: * et super iram inimicórum meórum extendísti manum tuam, et salvum me fecit déxtera tua.

Dóminus retríbuet pro me: * Dómine misericórdia tua in sæculum: ópera mánuum tuárum ne despícias.

PSAUME 138.

DOMINE probásti me, et cognovísti me: * tu cognovísti sessiónem meam, et resurrectiónem meam.

Intellexísti cogitatiónes meas de longe: * sémitam meam et funículum meum investigásti.

Et omnes vias meas prævidísti: * quia non est sermo in lingua mea.

Ecce Dómine tu cognovísti ómnia, novíssima et antíqua: * tu formásti me, et posuísti super me manum tuam.

Mirábilis facta est sciéntia tua ex me: * confortáta est, et non pótero ad eam.

Quo ibo a spíritu tuo? * et quo a fácie tua fúgiam?

Si ascéndero in cœlum, tu illic es: * si descéndero in inférnum, ades.

Si súmpsero pennas meas dilúculo, * et habitávero in extrémis maris:

Etenim illuc manus tua dedúcet me: * et tenébit me déxtera tua.

Et dixi: Fórsitan ténebræ conculcábunt me, * et nox illuminátio mea in delíciis meis.

Quia ténebræ non obscurabúntur a te, et nox sicut dies illuminábitur: * sicut ténebræ ejus, ita et lumen ejus.

Quia tu possedísti renes meos: * suscepísti me de útero matris meæ.

Confitébor tibi quia terribíliter magnificátus es: * mirabília ópera tua, et ánima mea cognóscit nimis.

Non est occultátum os meum a te, quod fecísti in occúlto: * et substántia mea in inferióribus terræ.

Imperféctum meum vidérunt óculi tui, et in libro tuo omnes scribéntur: * dies formabúntur, et nemo in eis.

Mihi autem nimis honorificáti sunt amíci tui, Deus: nimis confortátus est principátus eórum.

Dinumerábo eos, et super arénam multiplicabúntur: * exurréxi, et adhuc sum tecum.

Si occíderis Deus peccatóres: * viri sánguinum declináte a me.

Quia dícitis in cogitatióne: * Accípient in vanitáte civitátes tuas.

Nonne qui odérunt te Dómine, óderam: * et super inimícos tuos tabescébam?

Perfécto ódio óderam illos: * et inimíci facti sunt mihi.

Proba me Deus, et scito cor meum: * intérroga me, et cognósce sémitas meas.

Et vide, si via iniquitátis in me est: * et deduc me in via ætérna.

Psaume 139.

Eripe me Dómine ab hómine malo: * a viro iníquo éripe me.

Qui cogitavérunt iniquitátes in corde: * tota die constituébant prælia.

Acuérunt linguas suas sicut serpéntis: * venénum áspidum sub lábiis eórum.

Custódi me Dómine de manu peccatóris: * et ab homínibus iníquis éripe me.

Qui cogitavérunt supplantáre gressus meos: * abscondérunt supérbi láqueum mihi.

Et funes extendérunt in láqueum: * juxta iter scándalum posuérunt mihi.

Dixi Dómino: Deus meus es tu: * exáudi Dómine vocem deprecatiónis meæ.

Dómine, Dómine virtus salútis meæ: * obumbrásti super caput meum in die belli.

Ne tradas me Dómine a desidério meo peccatóri: * cogitavérunt contra me, ne derelínquas me, ne forte exalténtur.

Caput circúitus eórum: * labor labiórum ipsórum opériet eos.

Cadent super eos carbónes, in ignem dejícies eos: * in misériis non subsístent.

Vir linguósus non dirigétur in terra: * virum injústum mala cápient in intéritu.

Cognóvi quia fáciet Dóminus judícium ínopis, * et vindíctam páuperum.

Verúmtamen justi confitebúntur nómini tuo: * et habitábunt recti cum vultu tuo.

PSAUME 140.

DOMINE clamávi ad te, exáudi me: * inténde voci meæ, cum clamávero ad te.

Dirigátur orátio mea sicut incénsum in conspéctu tuo: * elevátio mánuum meárum sacrifícium vespertínum.

Pone Dómine custódiam ori meo: * et óstium circumstántiæ lábiis meis.

Non declínes cor meum in verba malítiæ, * ad excusándas excusatiónes in peccátis.

Cum homínibus operántibus iniquitátem, * et non communicábo cum eléctis eórum.

Corrípiet me justus in misericórdia, et increpábit me: * óleum autem peccatóris non impínguet caput meum.

Quóniam adhuc et orátio mea in beneplácitis eórum: * absórpti sunt juncti petræ júdices eórum.

Aúdient verba mea quóniam potuérunt· * sicut crassitúdo terræ erúpta est super terram.

Dissipáta sunt ossa nostra secus inférnum· * quia ad te Dómine, Dómine óculi mei: in te sperávi, non áuferas ánimam meam.

Custódi me a láqueo, quem statuérunt mihi: * et a scándalis operántium iniquitátem.

Cadent in retiáculo ejus peccatóres: * singuláriter sum ego donec tránseam.

PSAUME 141.

VOCE mea ad Dóminum clamávi: * voce mea ad Dóminum deprecátus sum.

Effúndo in conspéctu ejus oratiónem meam, * et tribulatiónem meam ante ipsum pronúntio.

In deficiéndo ex me spíritum meum, * et tu cognovísti sémitas meas.

In via hac, qua ambulábam, * abscondérunt láqueum mihi.

Considerábam ad déxteram, et vidébam: * et non erat qui cognósceret me.

Périit fuga a me, * et non est qui requírat ánimam meam.

Clamávi ad te Dómine, * dixi: Tu es spes mea, pórtio mea in terra vivéntium.

Inténde ad deprecatiónem meam: * quia humiliátus sum nimis.

Líbera me a persequéntibus me: * quia confortáti sunt super me.

Educ de custódia ánimam meam ad confiténdum nómini tuo: * me expéctant justi, donec retríbuas mihi.

PSAUME 147.

LAUDA Jerúsalem Dóminum: * lauda Deum tuum Sion.

Quóniam confortávit seras portárum tuárum: * benedíxit fíliis tuis in te.

Qui pósuit fines tuos pacem: * et ádipe fruménti sátiat te.

Qui emíttit elóquium suum terræ, * velóciter currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut lanam: * nébulam sicut cínerem spargit.

Mittit crystállum suam sicut buccéllas: * ante fáciem frígoris ejus quis sustinébit?

Emíttet verbum suum, et liquefáciet ea: * flabit spíritus ejus, et fluent aquæ.

Qui annúntiat verbum suum Jacob: * justítias et judícia sua Israel.

Non fecit táliter omni natióni: * et judícia sua non manifestávit eis.
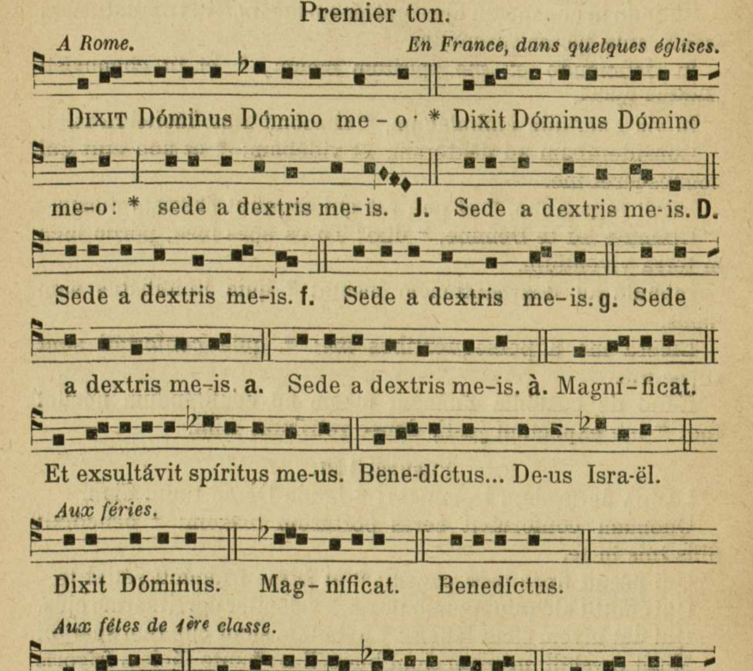
Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui sancto.

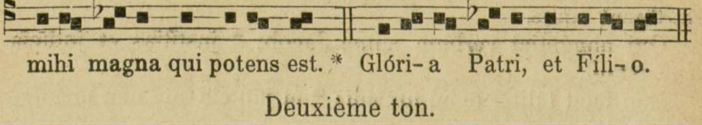
Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

TONS DES PSAUMES.

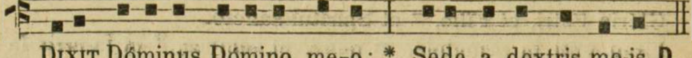
L'Intonation solennelle ne se fait qu'au 1er verset de chaque Psaume. Les autres versets s'entonnent directement sur la Dominante. Il faut excepter les Cantiques Benedictus *et* Magnificat, *dont tous les versets prennent l'intonation festivale aux Dimanches et aux Fêtes doubles.*

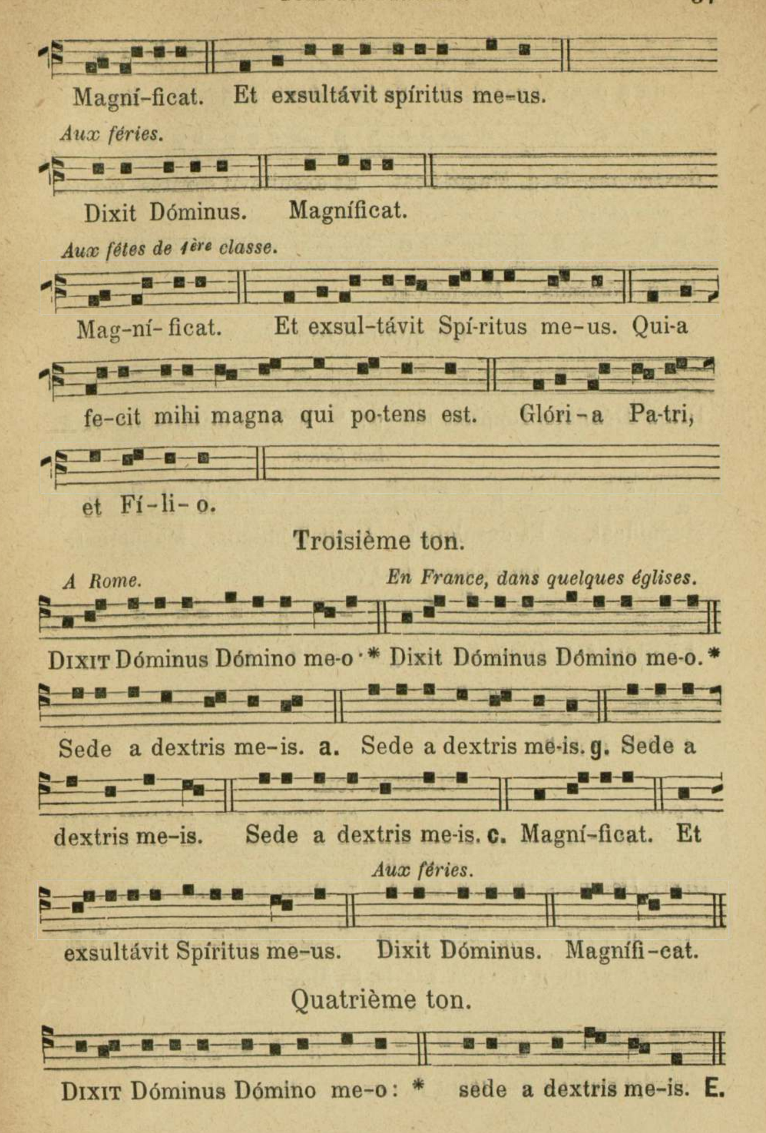
Premier ton.

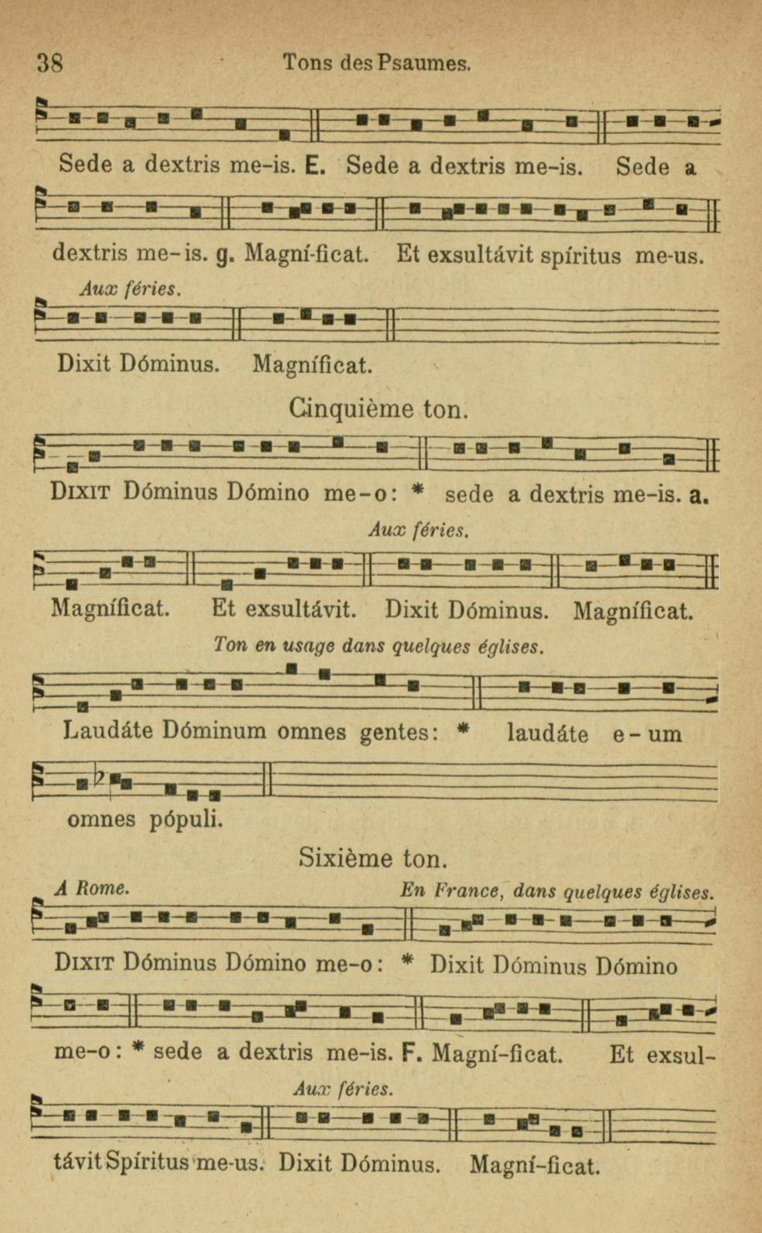


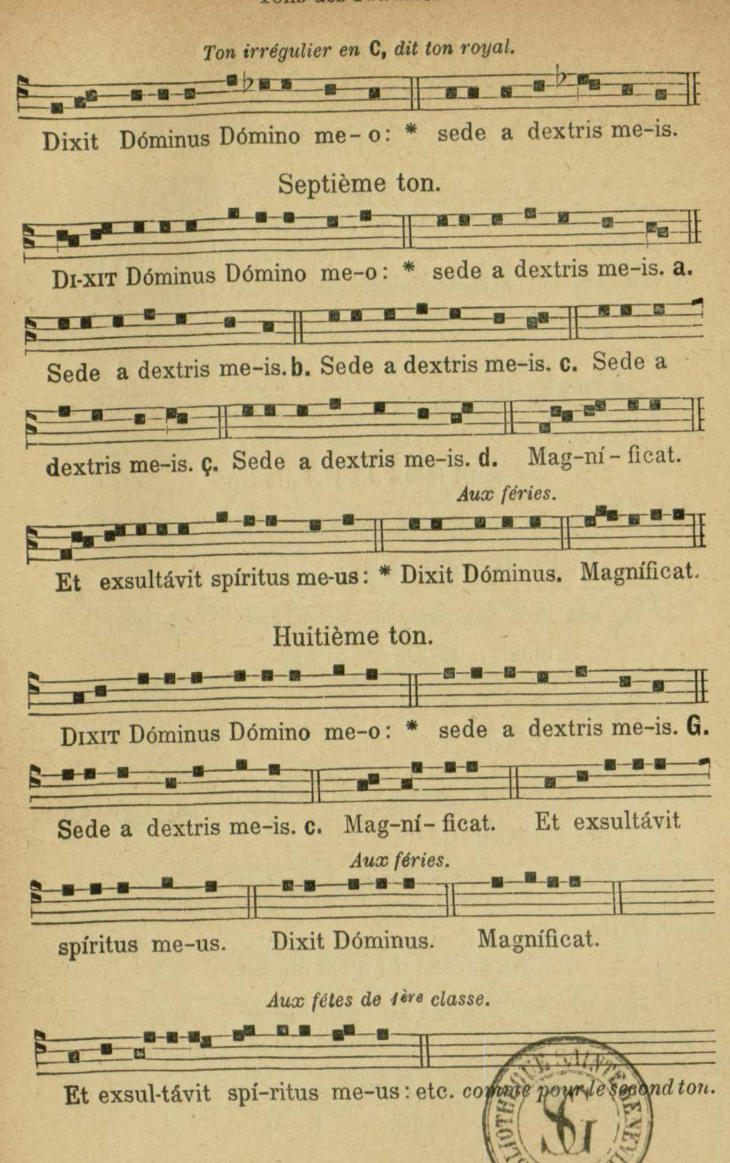


Deuxième ton.




Magní-ficat. Et exsultávit spíritus me-us.
Aux féries.
Dixit Dóminus. Magníficat.
Aux fêtes de 1ère classe.
Mag-ní- ficat. Et exsul-távit Spí-ritus me-us. Qui-a
fe-cit mihi magna qui po-tens est. Glóri-a Pa-tri,
et Fí-li-o.
Troisième ton.
A Rome.
En France, dans quelques églises.
DIXIT Dóminus Dómino me-o * Dixit Dóminus Dómino me-o. *
Sede a dextris me-is. a. Sede a dextris me-is. g. Sede a
dextris me-is. Sede a dextris me-is. c. Magní-ficat. Et
Aux féries.
exsultávit Spíritus me-us. Dixit Dóminus. Magnífi-cat.
Quatrième ton.
DIXIT Dóminus Dómino me-o: * sede a dextris me-is. E.

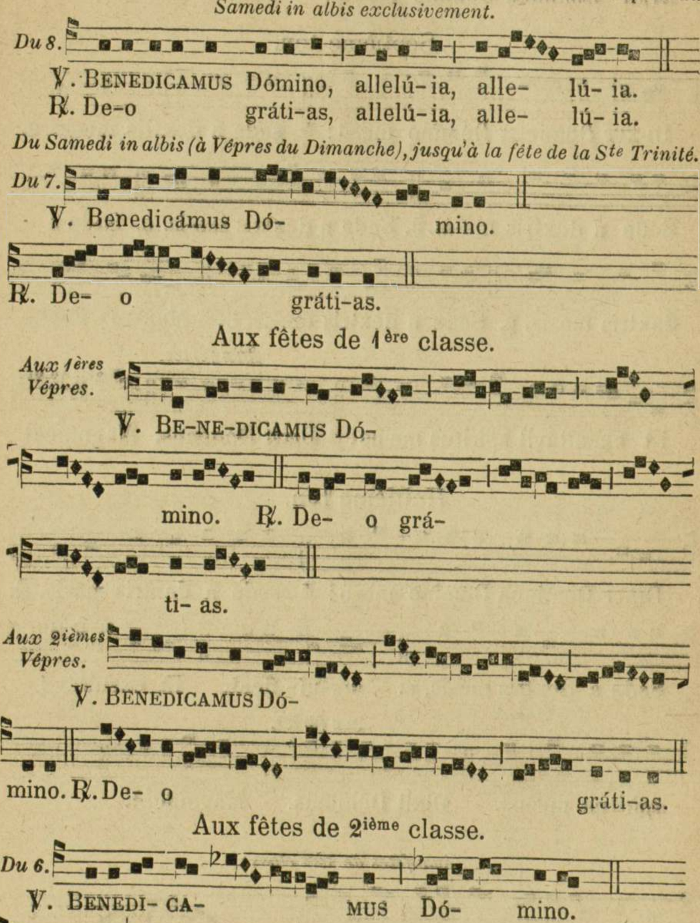

Sede a dextris me-is. E. Sede a dextris me-is. Sede a
dextris me-is. g. Magní-ficat. Et exsultávit spíritus me-us.
Aux féries.
Dixit Dóminus. Magníficat.
Cinquième ton.
Dixit Dóminus Dómino me-o: * sede a dextris me-is. a.
Aux féries.
Magníficat. Et exsultávit. Dixit Dóminus. Magníficat.
Ton en usage dans quelques églises.
Laudáte Dóminum omnes gentes: * laudáte e-um
omnes pópuli.
Sixième ton.
A Rome.
En France, dans quelques églises.
Dixit Dóminus Dómino me-o: * Dixit Dóminus Dómino
me-o: * sede a dextris me-is. F. Magní-ficat. Et exsul-
Aux féries.
távit Spíritus me-us. Dixit Dóminus. Magní-ficat.

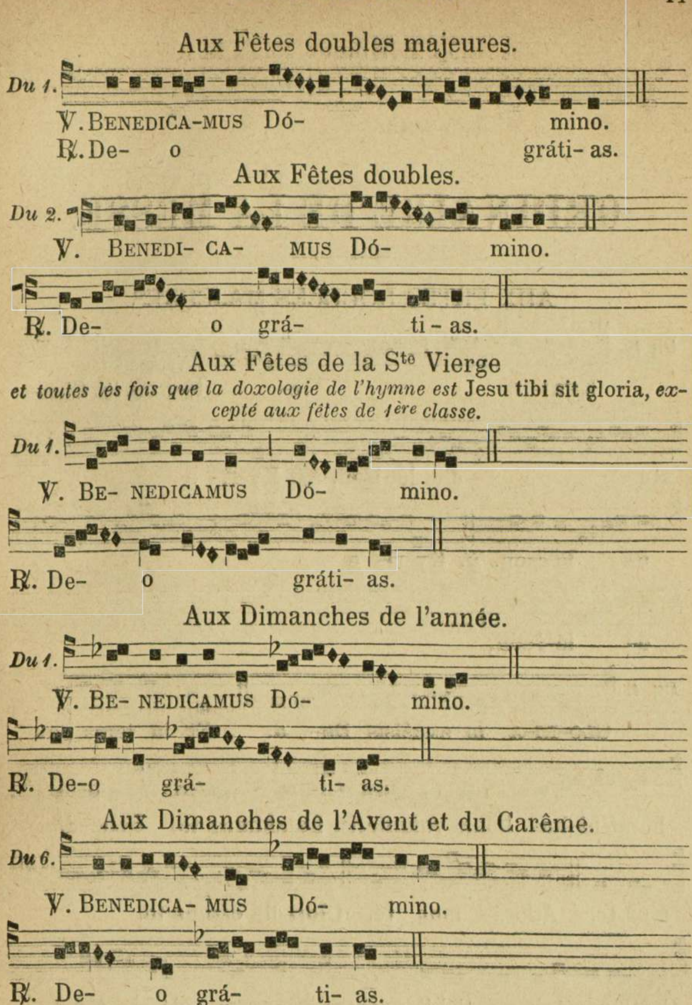

Ton irrégulier en C, *dit ton royal.*
Dixit Dóminus Dómino me-o: * sede a dextris me-is.
Septième ton.
DI-XIT Dóminus Dómino me-o: * sede a dextris me-is. a.
Sede a dextris me-is. b. Sede a dextris me-is. c. Sede a
dextris me-is. ç. Sede a dextris me-is. d. Mag-ní-ficat.
Aux féries.
Et exsultávit spíritus me-us: * Dixit Dóminus. Magníficat.
Huitième ton.
DIXIT Dóminus Dómino me-o: * sede a dextris me-is. G.
Sede a dextris me-is. c. Mag-ní-ficat. Et exsultávit
Aux féries.
spíritus me-us. Dixit Dóminus. Magníficat.
Aux fêtes de 1ère classe.
Et exsul-távit spí-ritus me-us: etc. *comme pour le second ton.*

TONS DU BENEDICAMUS.

Au Temps pascal.

Durant l'octave de Pâques, c'est-à-dire du Samedi Saint aux Vêpres du Samedi in albis exclusivement.





Aux Fêtes doubles majeures.

Du 1.
℣. BENEDICA-MUS Dó- mino.
℟. De- o gráti- as.

Aux Fêtes doubles.

Du 2.
℣. BENEDI- CA- MUS Dó- mino.
℟. De- o grá- ti - as.

Aux Fêtes de la Ste Vierge

et toutes les fois que la doxologie de l'hymne est Jesu tibi sit gloria, *excepté aux fêtes de 1ère classe.*

Du 1.
℣. BE- NEDICAMUS Dó- mino.
℟. De- o gráti- as.

Aux Dimanches de l'année.

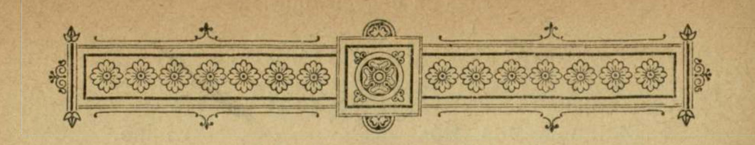
Du 1.
℣. BE- NEDICAMUS Dó- mino.
℟. De-o grá- ti- as.

Aux Dimanches de l'Avent et du Carême.

Du 6.
℣. BENEDICA- MUS Dó- mino.
℟. De- o grá- ti- as.

Aux Féries.

Du 4.
℣. BENEDICA-MUS Dó-mino. ℟. De-o grá-ti-as.

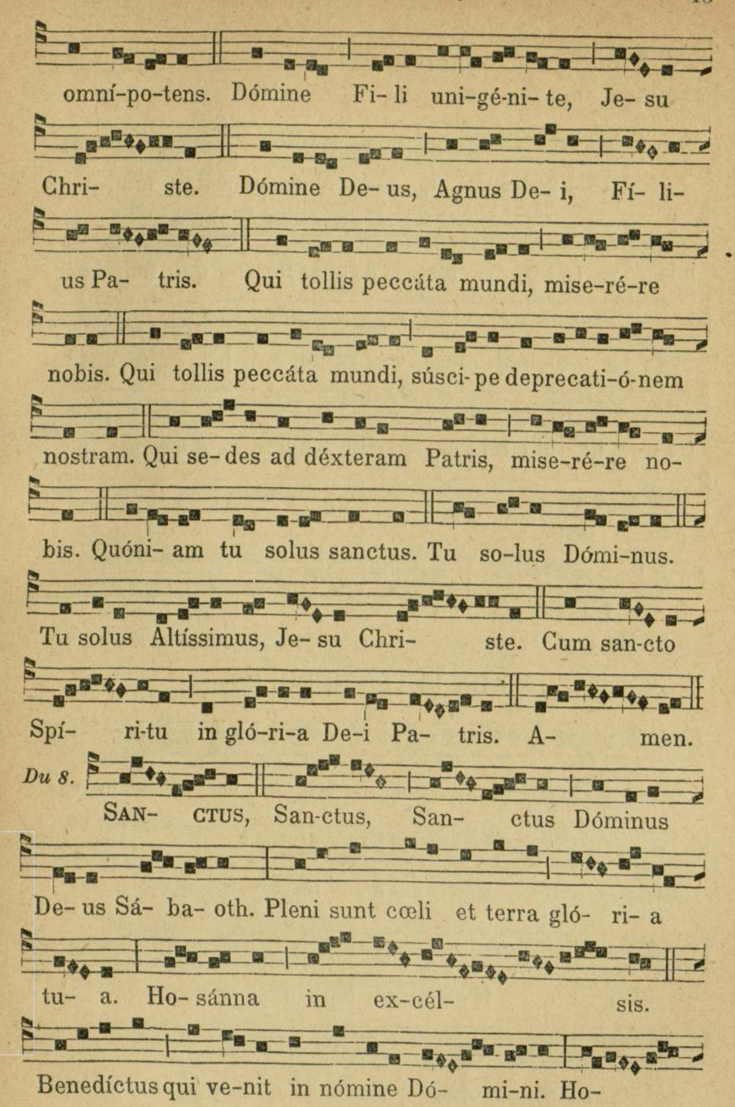


ORDINAIRE DE LA MESSE.

AUX FÊTES DOUBLES MAJEURES.

Du 1. KYRI- E e- lé-ison. *iij*. Christe e- lé- ison. *iij*. Ky-ri- e e- lé-ison. *ij*. Ky-ri- e e- lé-i-son.

Du 4. GLO-RI-A in excélsis De- o. Et in terra pax homí-ni-bus bonæ voluntátis. Laudámus te. Bene-dícimus te. Adorá- mus te. Glori-fi- cámus te. Gráti- as ágimus ti-bi propter magnam glóri- am tu- am. Dómine De- us, Rex cœlé-stis, De- us Pa- ter


omní-po-tens. Dómine Fi- li uni-gé-ni- te, Je- su
Chri- ste. Dómine De- us, Agnus De- i, Fí- li-
us Pa- tris. Qui tollis peccáta mundi, mise-ré-re
nobis. Qui tollis peccáta mundi, súsci- pe deprecati-ó-nem
nostram. Qui se- des ad déxteram Patris, mise-ré-re no-
bis. Quóni- am tu solus sanctus. Tu so-lus Dómi-nus.
Tu solus Altíssimus, Je- su Chri- ste. Cum san-cto
Spí- ri-tu in gló-ri-a De-i Pa- tris. A- men.
Du 8.
SAN- CTUS, San-ctus, San- ctus Dóminus
De- us Sá- ba- oth. Pleni sunt cœli et terra gló- ri- a
tu- a. Ho- sánna in ex-cél- sis.
Benedíctus qui ve-nit in nómine Dó- mi-ni. Ho-

sánna in ex-cel- sis.

Du 6. AGNUS De- i, qui tol-lis peccáta mun- di,

miseré- re no- bis. Agnus De-i, qui tollis pec-

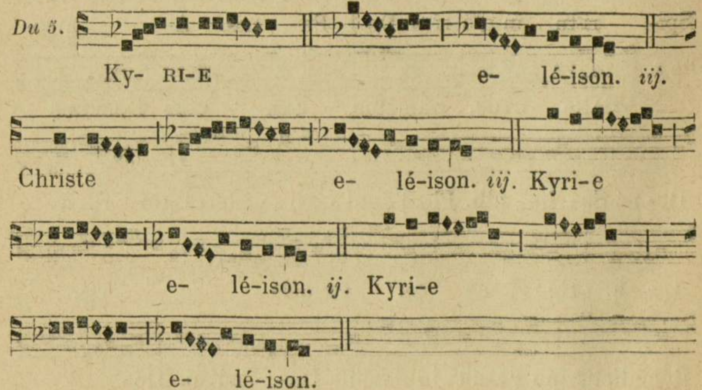
cá- ta mun-di, miseré- re no- bis. A-gnus

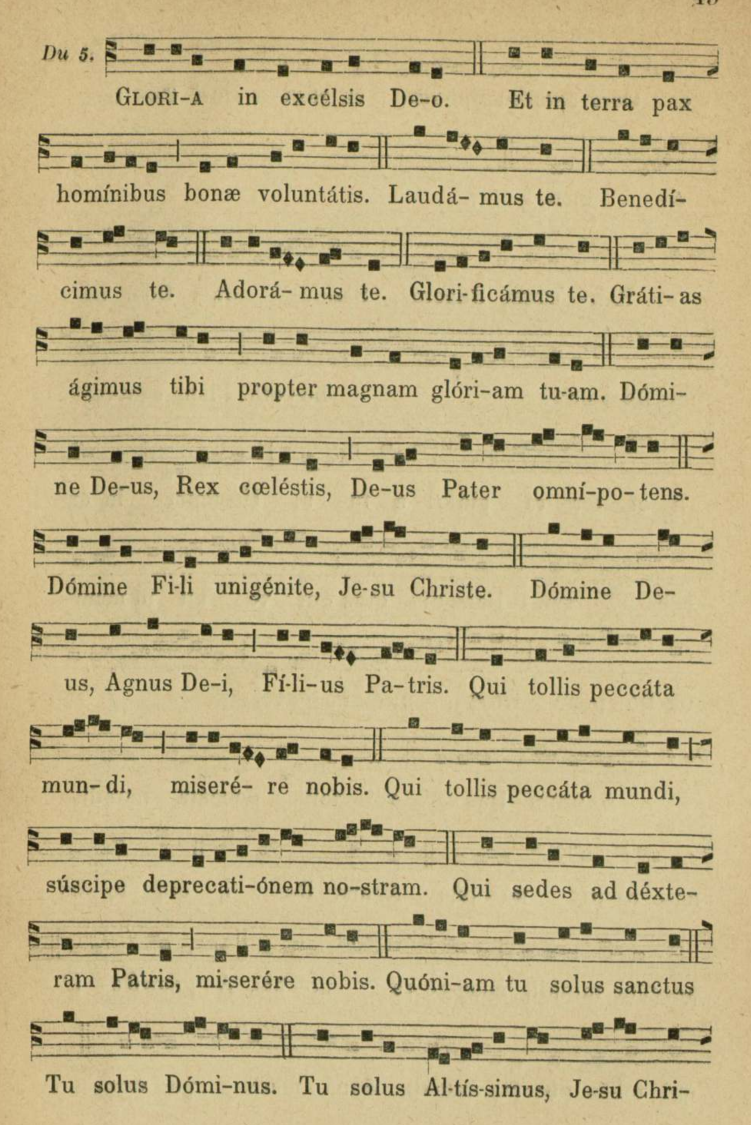
De- i, qui tol- lis peccáta mundi, dona no- bis

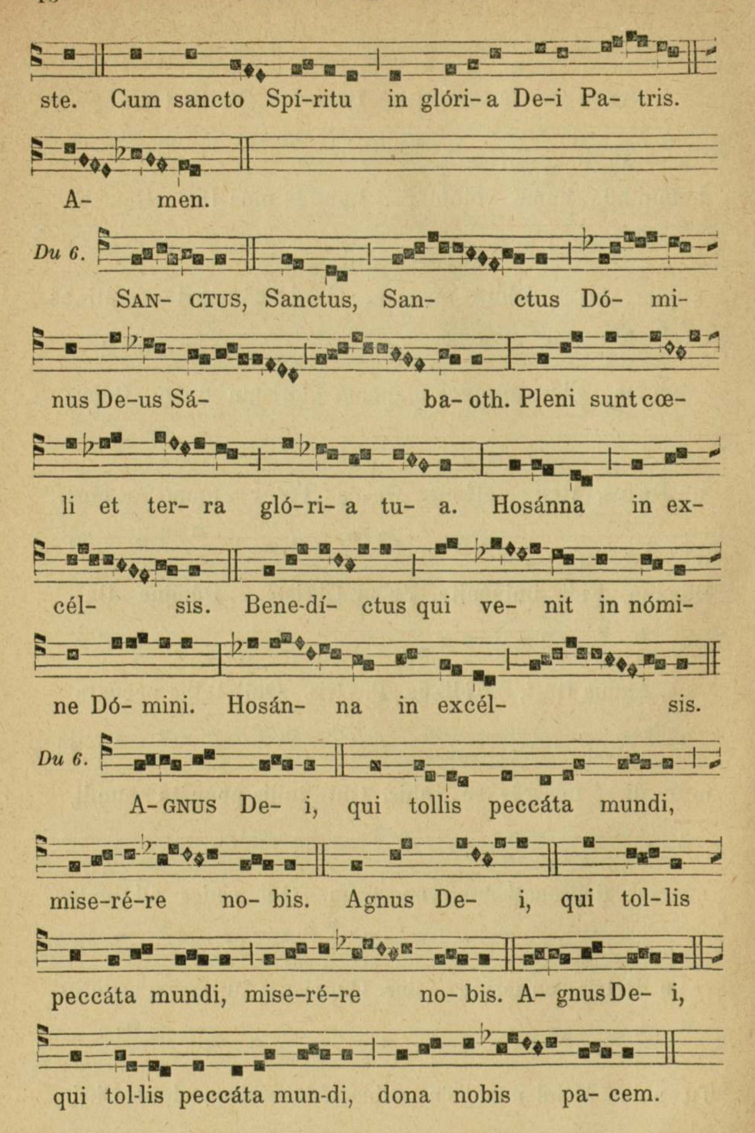
pa- cem.

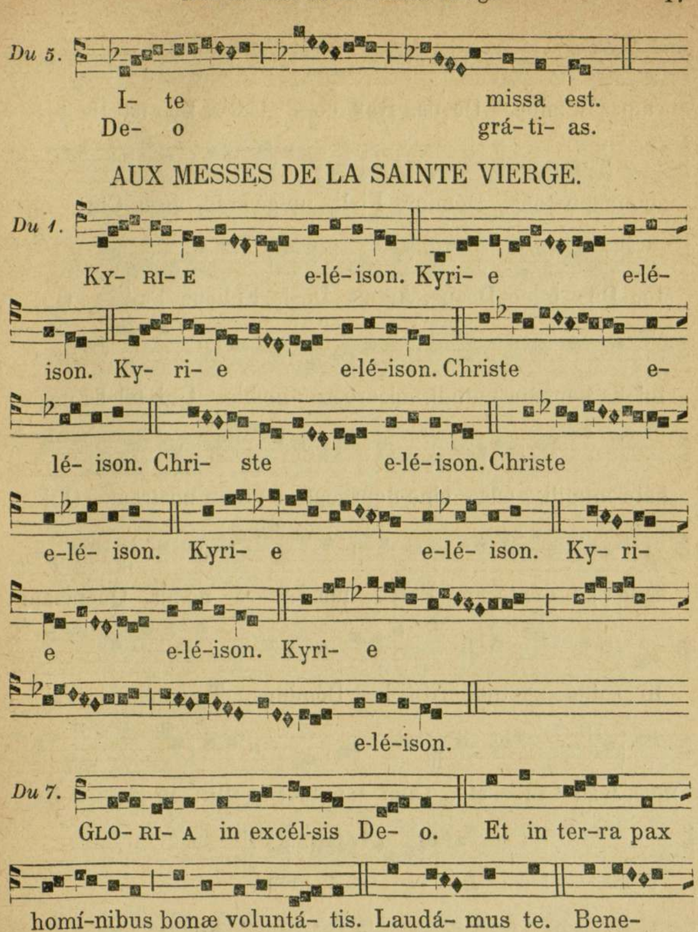
Du 1. Ite missa est.
De-o grá-ti- as.

AUX FÊTES DOUBLES.




Du 5.
GLORI-A in excélsis De-o. Et in terra pax
homínibus bonæ voluntátis. Laudá- mus te. Benedí-
cimus te. Adorá- mus te. Glori-ficámus te. Gráti- as
ágimus tibi propter magnam glóri-am tu-am. Dómi-
ne De-us, Rex cœléstis, De-us Pater omní-po- tens.
Dómine Fi-li unigénite, Je-su Christe. Dómine De-
us, Agnus De-i, Fí-li-us Pa- tris. Qui tollis peccáta
mun- di, miseré- re nobis. Qui tollis peccáta mundi,
súscipe deprecati-ónem no-stram. Qui sedes ad déxte-
ram Patris, mi-serére nobis. Quóni-am tu solus sanctus
Tu solus Dómi-nus. Tu solus Al-tís-simus, Je-su Chri-

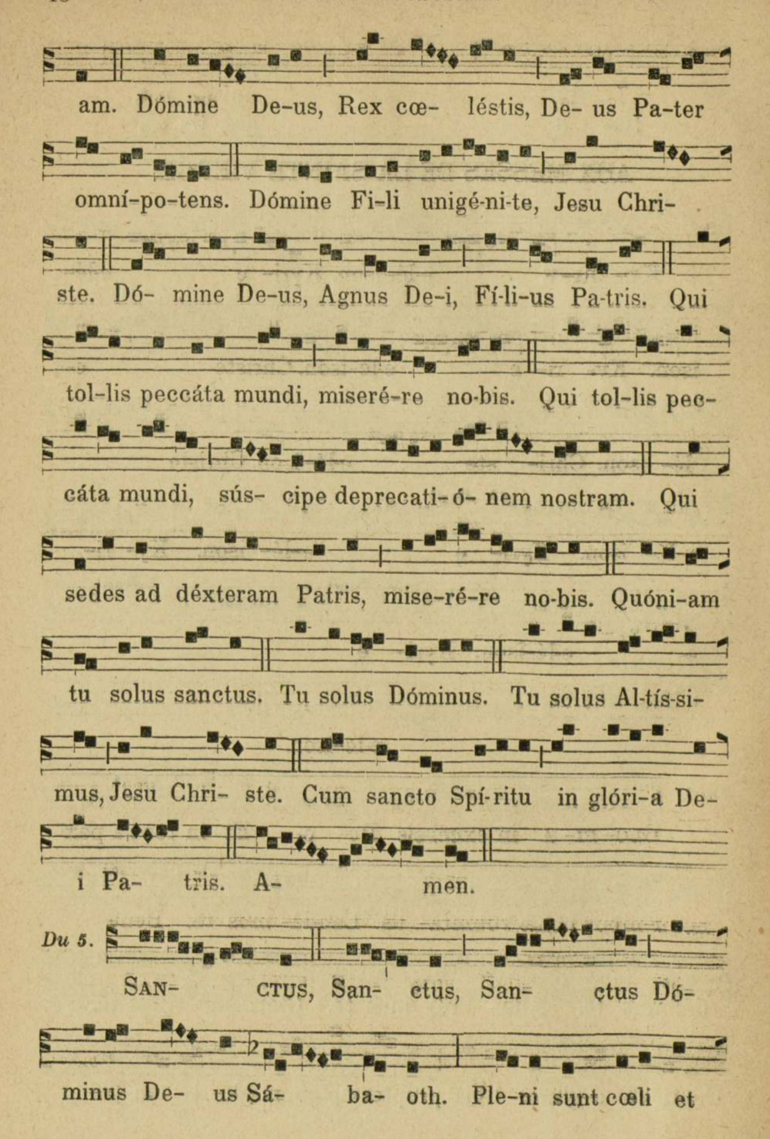

ste. Cum sancto Spí-ritu in glóri-a De-i Pa- tris.
A- men.
Du 6.
SAN- CTUS, Sanctus, San- ctus Dó- mi-
nus De-us Sá- ba- oth. Pleni sunt cœ-
li et ter- ra gló-ri- a tu- a. Hosánna in ex-
cél- sis. Bene-dí- ctus qui ve- nit in nómi-
ne Dó- mini. Hosán- na in excél- sis.
Du 6.
A-GNUS De- i, qui tollis peccáta mundi,
mise-ré-re no- bis. Agnus De- i, qui tol-lis
peccáta mundi, mise-ré-re no- bis. A- gnus De- i,
qui tol-lis peccáta mun-di, dona nobis pa- cem.



AUX MESSES DE LA SAINTE VIERGE.

dícimus te. Ado- rá- mus te. Glori-ficá- mus te.

Grá-ti-as á-gimus tibi propter magnam gló-ri- am tu-


am. Dómine De-us, Rex cœ- léstis, De- us Pa-ter
omní-po-tens. Dómine Fi-li unigé-ni-te, Jesu Chri-
ste. Dó- mine De-us, Agnus De-i, Fí-li-us Pa-tris. Qui
tol-lis peccáta mundi, miseré-re no-bis. Qui tol-lis pec-
cáta mundi, sús- cipe deprecati-ó- nem nostram. Qui
sedes ad déxteram Patris, mise-ré-re no-bis. Quóni-am
tu solus sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Al-tís-si-
mus, Jesu Chri- ste. Cum sancto Spí-ritu in glóri-a De-
i Pa- tris. A- men.
Du 5.
SAN- CTUS, San- ctus, San- ctus Dó-
minus De- us Sá- ba- oth. Ple-ni sunt cœli et

ter- ra gló-ri-a tu- a. Hosán-na in excél-sis.

Be- nedíctus qui ve- nit in nó- mi-ne Dó- mi-

ni. Ho- sán-na in ex-cél- sis.

Du 5. Agnus De- i, qui tol- lis peccá-ta

mun- di, mi- se-ré-re no- bis. Agnus De- i, qui

tol- lis peccá-ta mundi, mi- se-ré-re no- bis. Agnus

De- i, qui tol- lis peccá-ta mun- di, do- na
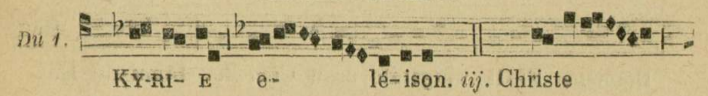
no-bis pa- cem.

Du 1. I- te missa est.

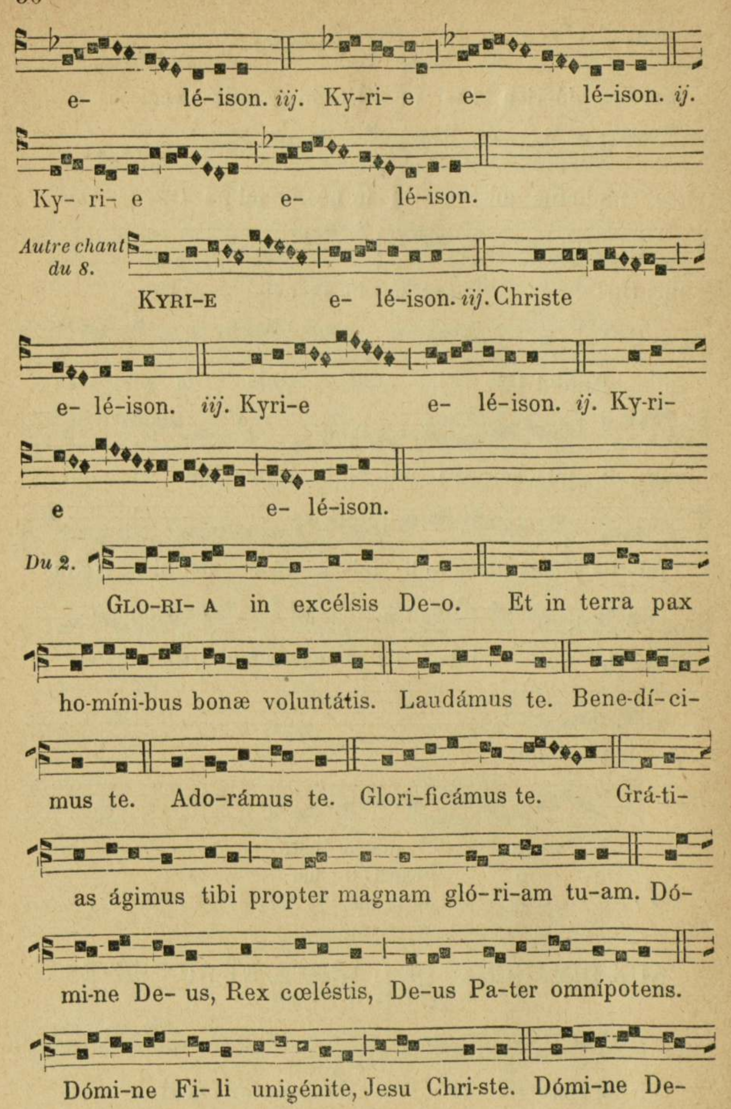
De- o grá-ti- as.

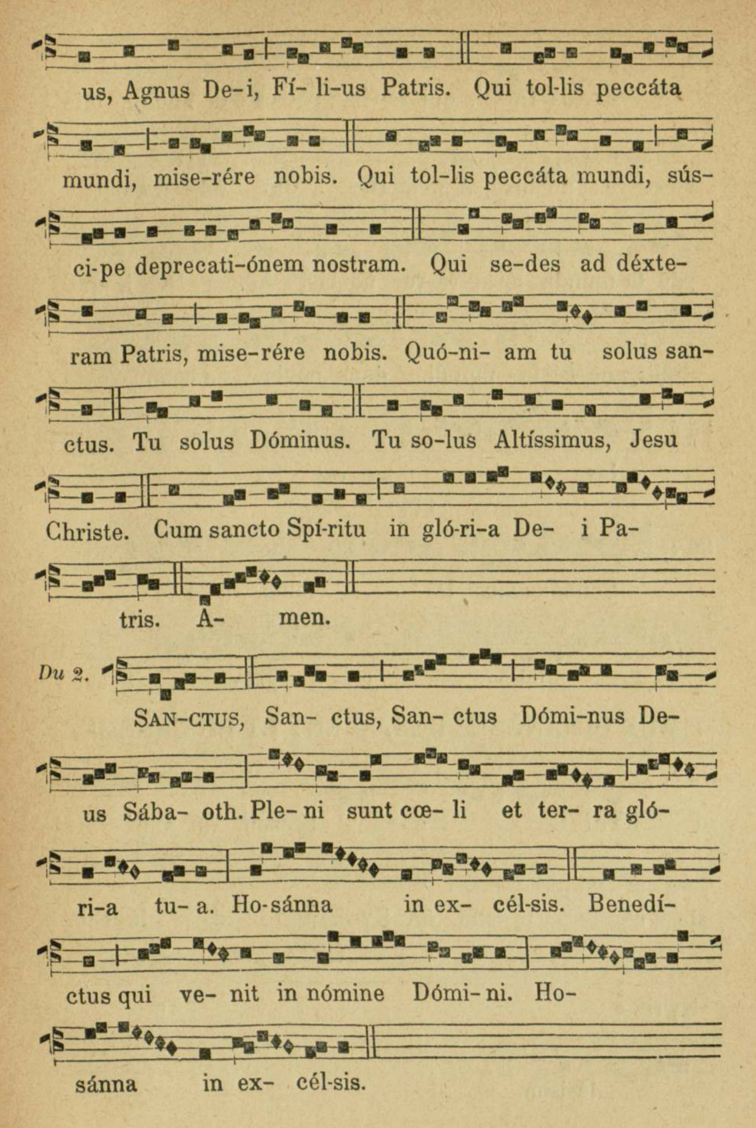
☞ *Cette Messe se chante aussi dans les Octaves des Fêtes de la Sainte Vierge, de Noël et du Saint Sacrement.*

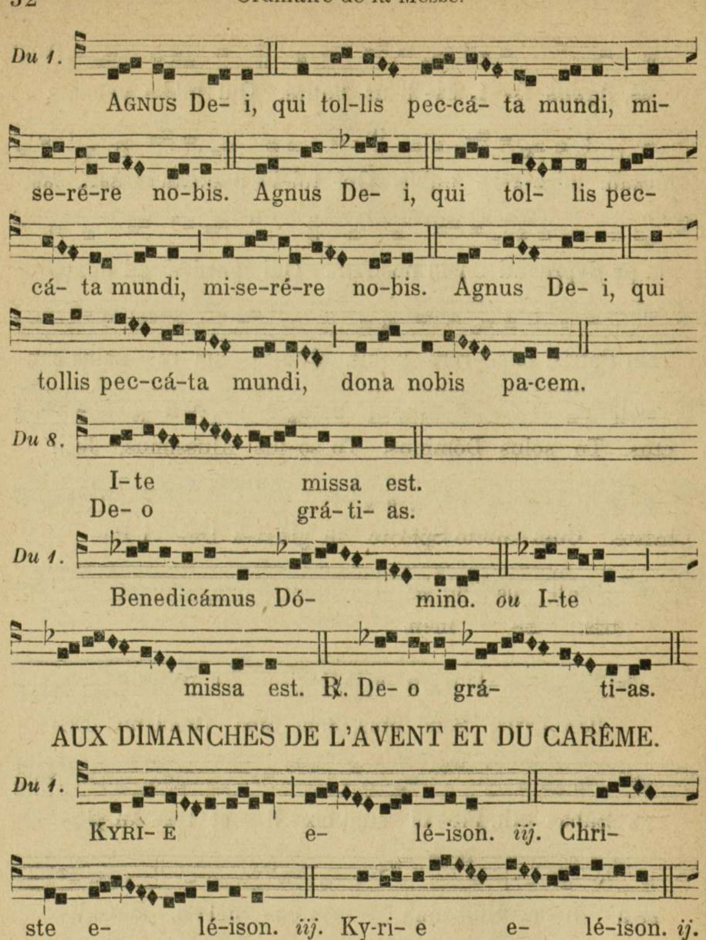
AUX DIMANCHES DE L'ANNÉE, ET AUX FÊTES SEMI-DOUBLES.



Ky-ri- e e- lé-ison. *iij.* Christe


e- lé-ison. iij. Ky-ri- e e- lé-ison. ij.
Ky- ri- e e- lé-ison.
Autre chant du 8.
Kyri-e e- lé-ison. iij. Christe
e- lé-ison. iij. Kyri-e e- lé-ison. ij. Ky-ri-
e e- lé-ison.
Du 2.
Glo-ri- a in excélsis De-o. Et in terra pax
ho-míni-bus bonæ voluntátis. Laudámus te. Bene-dí-ci-
mus te. Ado-rámus te. Glori-ficámus te. Grá-ti-
as ágimus tibi propter magnam gló-ri-am tu-am. Dó-
mi-ne De- us, Rex cœléstis, De-us Pa-ter omnípotens.
Dómi-ne Fi- li unigénite, Jesu Chri-ste. Dómi-ne De-


us, Agnus De-i, Fí- li-us Patris. Qui tol-lis peccáta
mundi, mise-rére nobis. Qui tol-lis peccáta mundi, sús-
ci-pe deprecati-ónem nostram. Qui se-des ad déxte-
ram Patris, mise-rére nobis. Quó-ni- am tu solus san-
ctus. Tu solus Dóminus. Tu so-lus Altíssimus, Jesu
Christe. Cum sancto Spí-ritu in gló-ri-a De- i Pa-
tris. A- men.
Du 2.
SAN-CTUS, San- ctus, San- ctus Dómi-nus De-
us Sába- oth. Ple- ni sunt cœ- li et ter- ra gló-
ri-a tu- a. Ho-sánna in ex- cél-sis. Benedí-
ctus qui ve- nit in nómine Dómi- ni. Ho-
sánna in ex- cél-sis.



AUX DIMANCHES DE L'AVENT ET DU CARÊME.

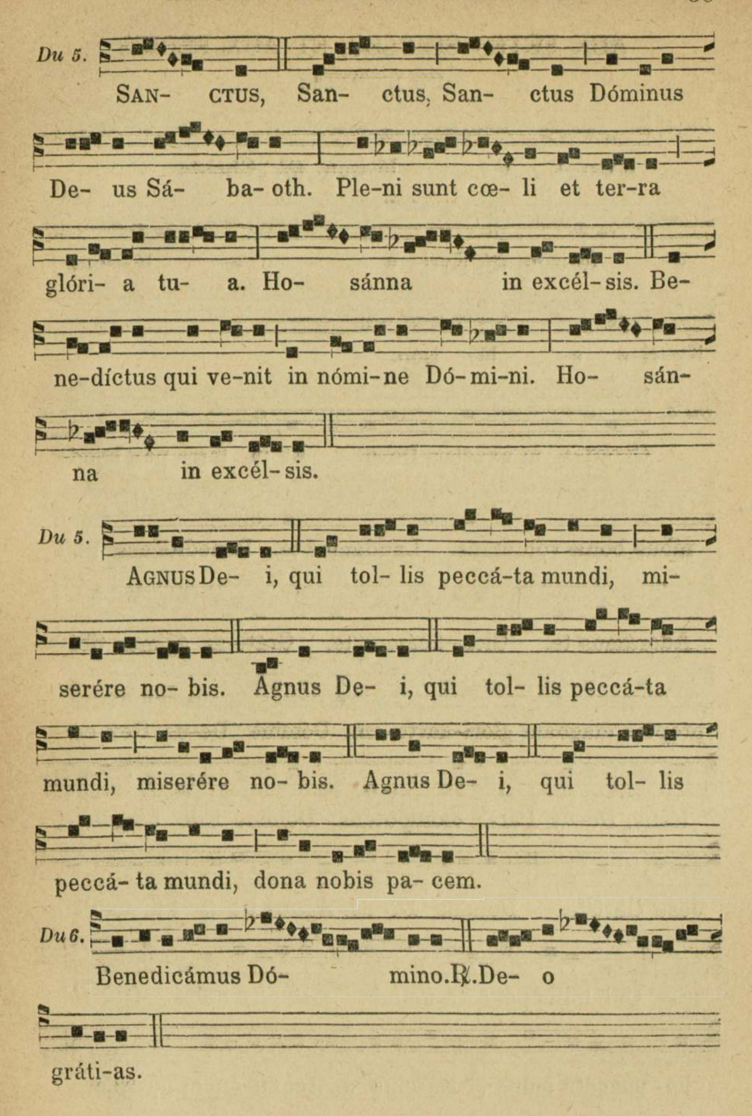
Du 1.

KYRI- E e- lé-ison. *iij.* Chri-

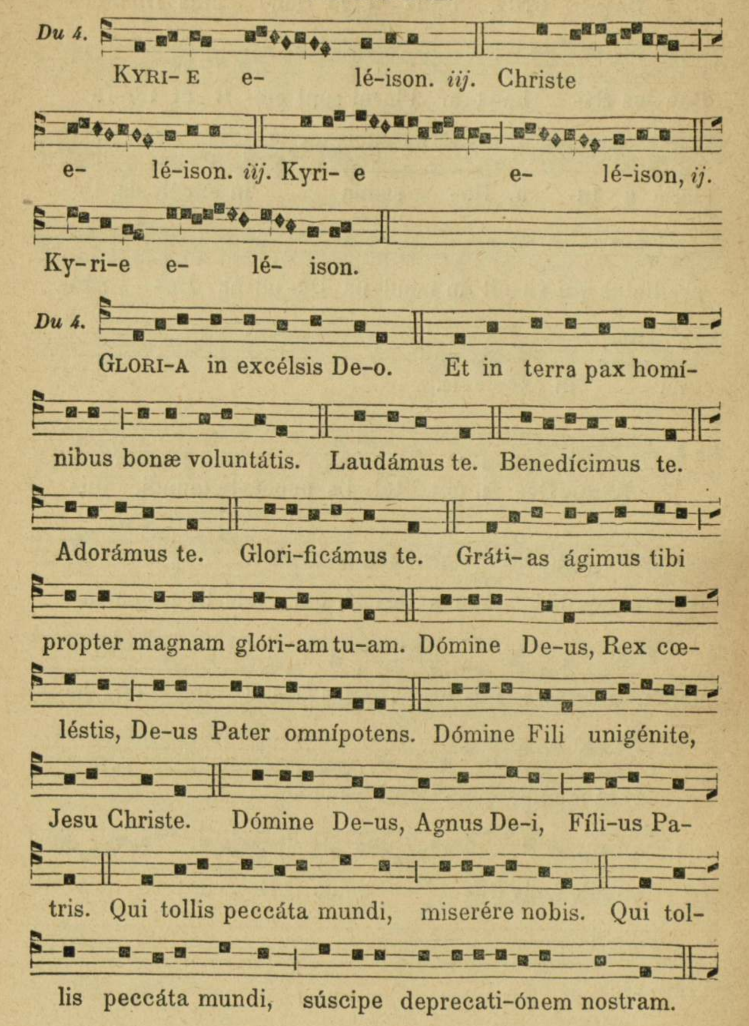
ste e- lé-ison. *iij.* Ky-ri- e e- lé-ison. *ij.*

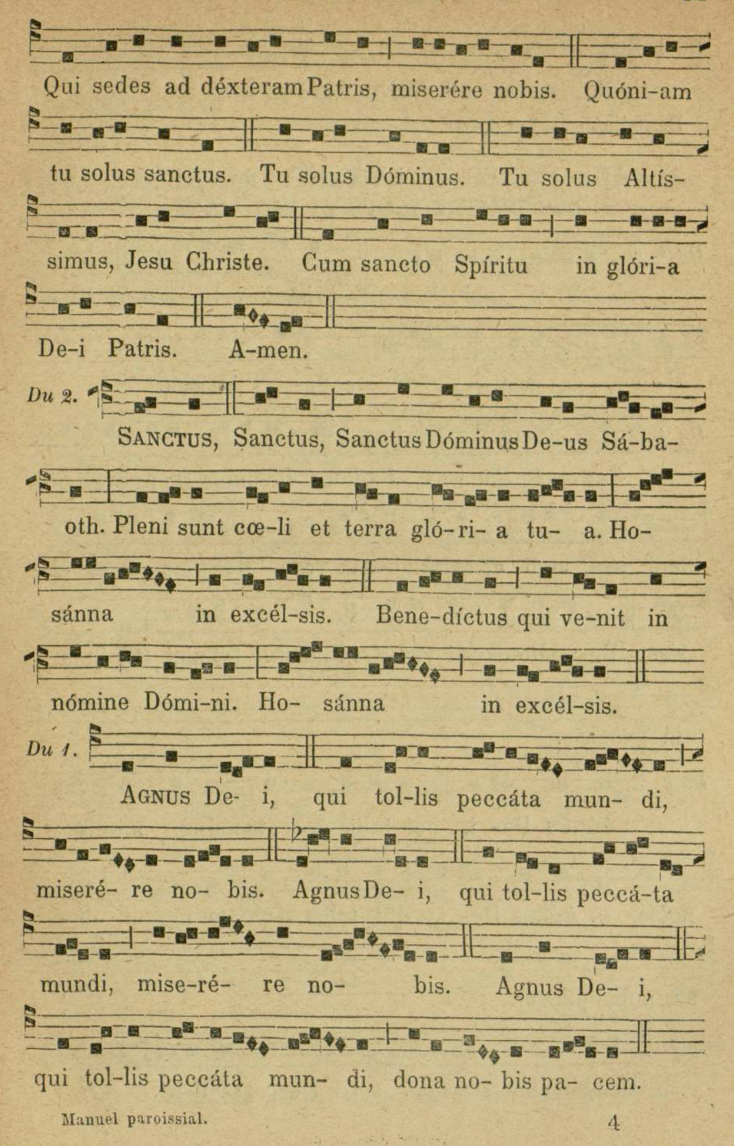
Ky-ri- e e-

lé-ison.


Du 5.
SAN- CTUS, San- ctus, San- ctus Dóminus
De- us Sá- ba- oth. Ple-ni sunt cœ- li et ter-ra
glóri- a tu- a. Ho- sánna in excél-sis. Be-
ne-díctus qui ve-nit in nómi-ne Dó-mi-ni. Ho- sán-
na in excél-sis.
Du 5.
AGNUS De- i, qui tol- lis peccá-ta mundi, mi-
serére no- bis. Agnus De- i, qui tol- lis peccá-ta
mundi, miserére no- bis. Agnus De- i, qui tol- lis
peccá- ta mundi, dona nobis pa- cem.
Du 6.
Benedicámus Dó- mino. ℟. De- o
gráti-as.

AUX FÊTES SIMPLES, ET AUX FÉRIES DE L'ANNÉE.



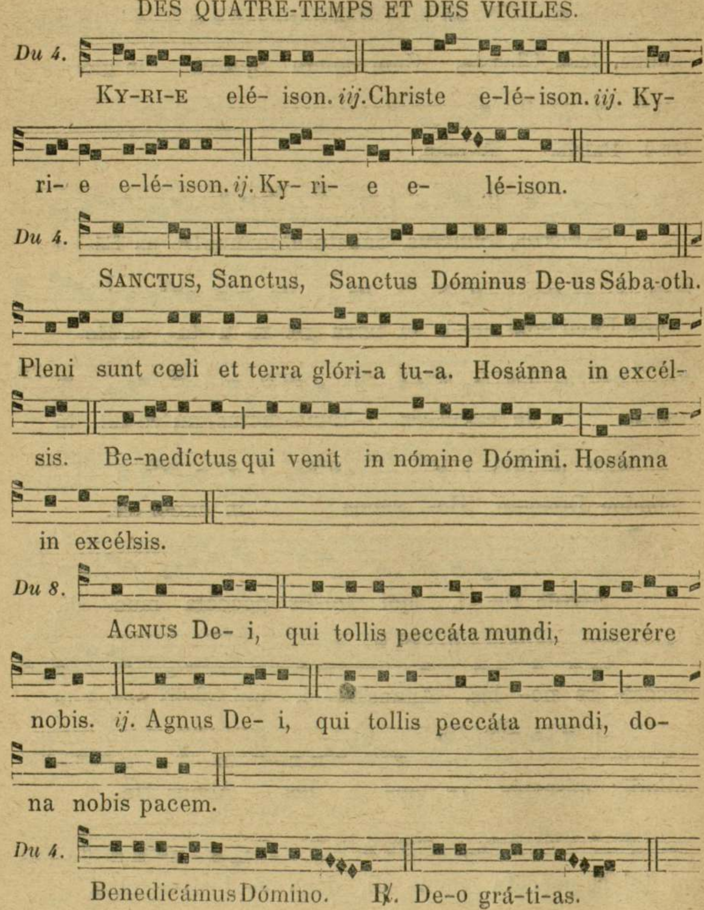

Qui sedes ad déxteram Patris, miserére nobis. Quóni-am
tu solus sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altís-
simus, Jesu Christe. Cum sancto Spíritu in glóri-a
De-i Patris. A-men.
Du 2.
SANCTUS, Sanctus, Sanctus Dóminus De-us Sá-ba-
oth. Pleni sunt cœ-li et terra gló-ri- a tu- a. Ho-
sánna in excél-sis. Bene-díctus qui ve-nit in
nómine Dómi-ni. Ho- sánna in excél-sis.
Du 1.
AGNUS De- i, qui tol-lis peccáta mun- di,
miseré- re no- bis. Agnus De- i, qui tol-lis peccá-ta
mundi, mise-ré- re no- bis. Agnus De- i,
qui tol-lis peccáta mun- di, dona no- bis pa- cem.

Du 4.

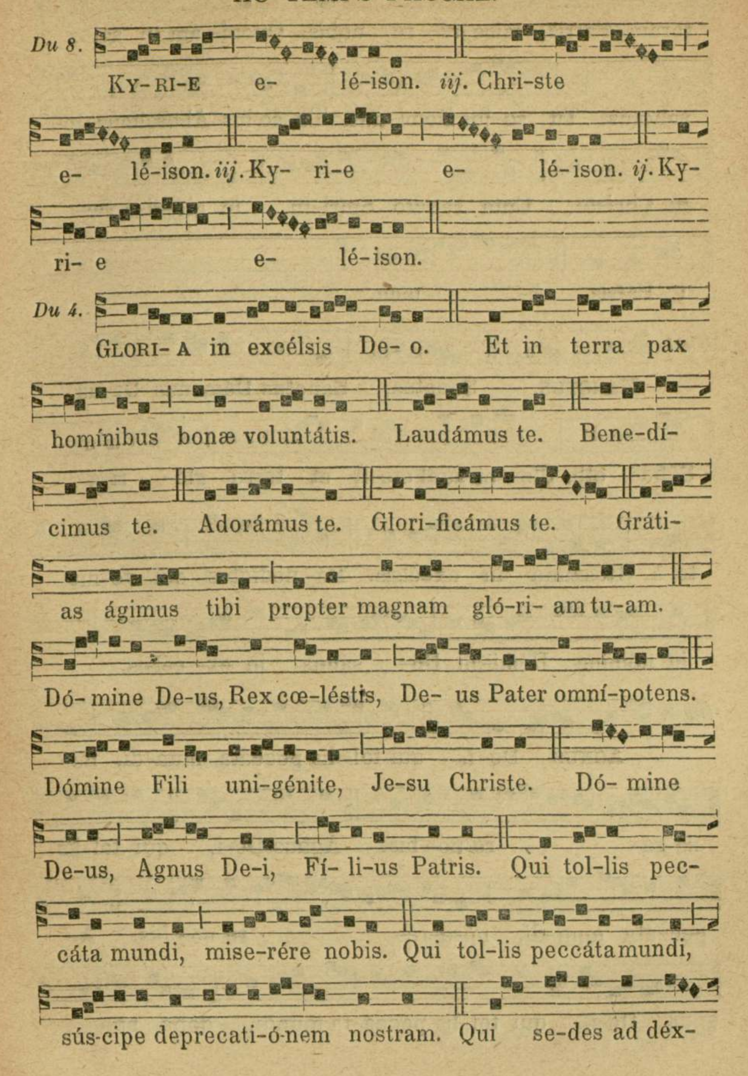
Ite missa est. ℟. De-o grá- ti-as.

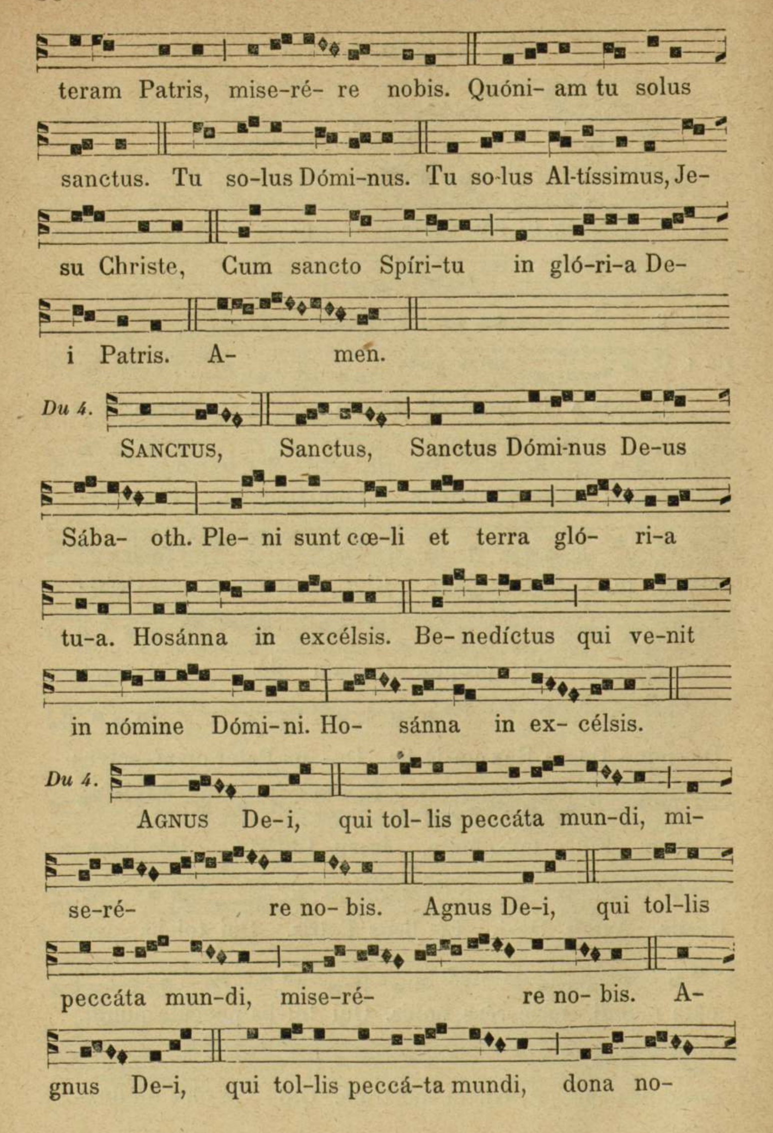
Benedicámus, *ci-dessous.*

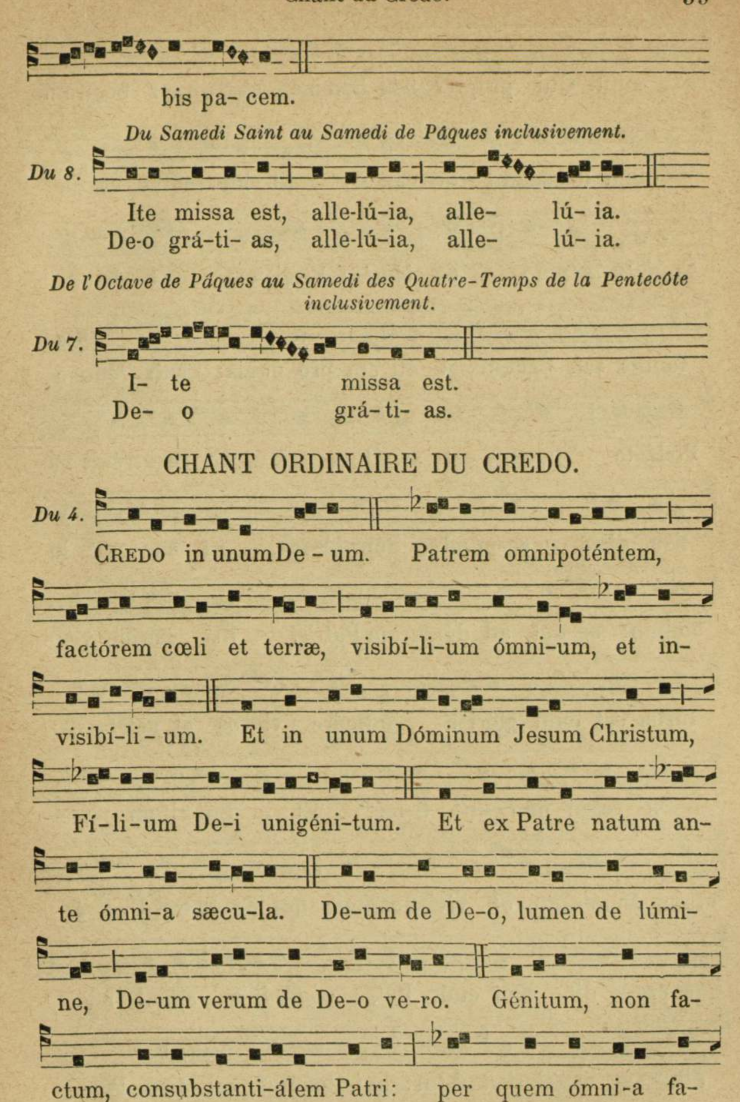
AUX FÉRIES DE L'AVENT, DU CARÊME, DES QUATRE-TEMPS ET DES VIGILES.

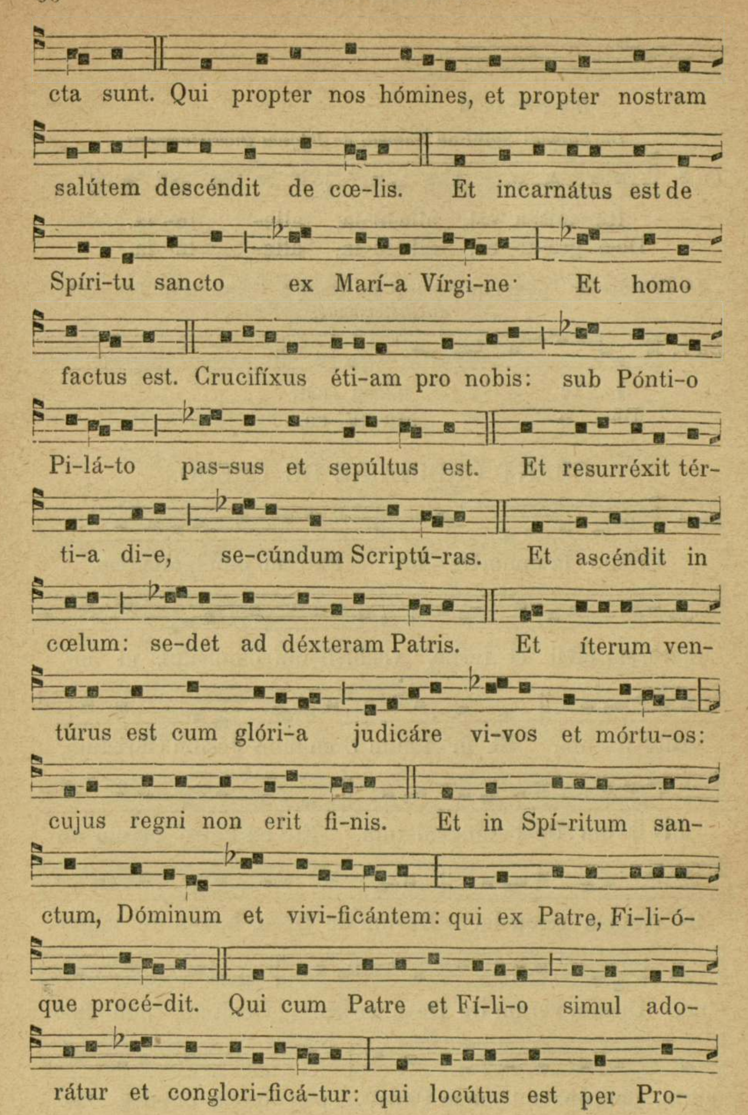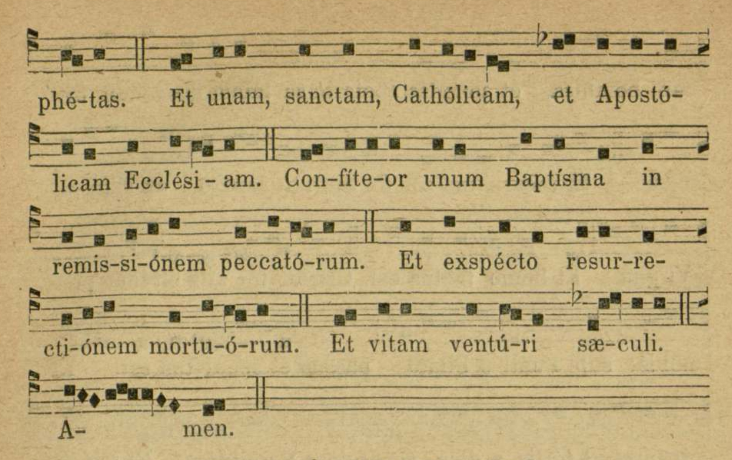


AU TEMPS PASCAL.
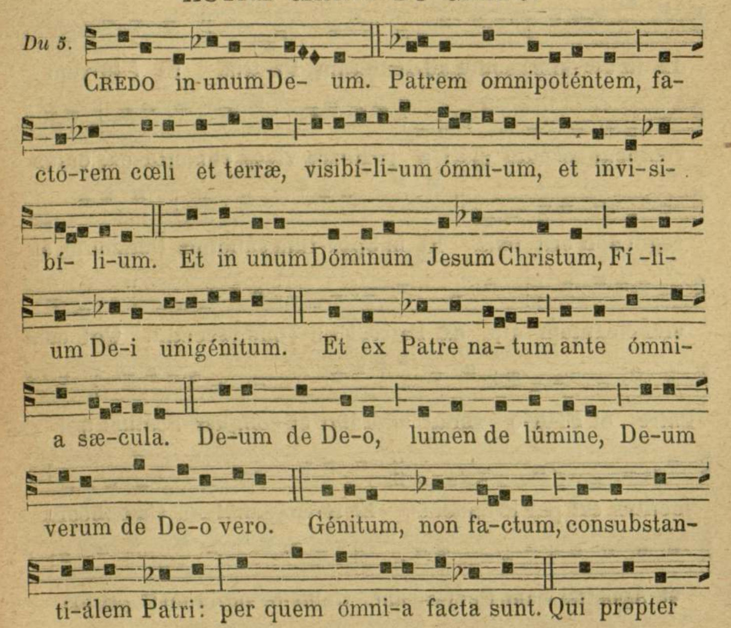



teram Patris, mise-ré- re nobis. Quóni- am tu solus
sanctus. Tu so-lus Dómi-nus. Tu so-lus Al-tíssimus, Je-
su Christe, Cum sancto Spíri-tu in gló-ri-a De-
i Patris. A- men.
Du 4.
SANCTUS, Sanctus, Sanctus Dómi-nus De-us
Sába- oth. Ple- ni sunt cœ-li et terra gló- ri-a
tu-a. Hosánna in excélsis. Be- nedíctus qui ve-nit
in nómine Dómi-ni. Ho- sánna in ex- célsis.
Du 4.
AGNUS De-i, qui tol- lis peccáta mun-di, mi-
se-ré- re no- bis. Agnus De-i, qui tol-lis
peccáta mun-di, mise-ré- re no- bis. A-
gnus De-i, qui tol-lis peccá-ta mundi, dona no-

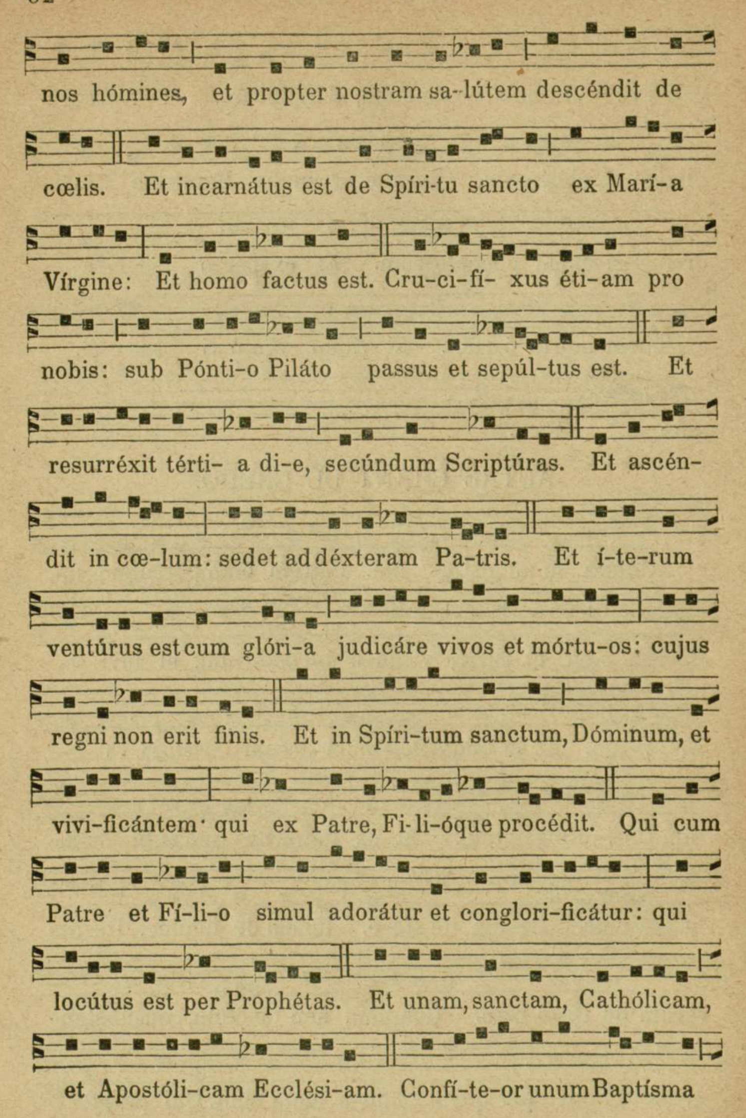

bis pa- cem.
Du Samedi Saint au Samedi de Pâques inclusivement.
Du 8.
Ite missa est, alle-lú-ia, alle- lú- ia.
De-o grá-ti- as, alle-lú-ia, alle- lú- ia.
De l'Octave de Pâques au Samedi des Quatre-Temps de la Pentecôte inclusivement.
Du 7.
I- te missa est.
De- o grá- ti- as.
CHANT ORDINAIRE DU CREDO.
Du 4.
CREDO in unum De - um. Patrem omnipoténtem,
factórem cœli et terræ, visibí-li-um ómni-um, et in-
visibí-li - um. Et in unum Dóminum Jesum Christum,
Fí-li-um De-i unigéni-tum. Et ex Patre natum an-
te ómni-a sæcu-la. De-um de De-o, lumen de lúmi-
ne, De-um verum de De-o ve-ro. Génitum, non fa-
ctum, consubstanti-álem Patri: per quem ómni-a fa-

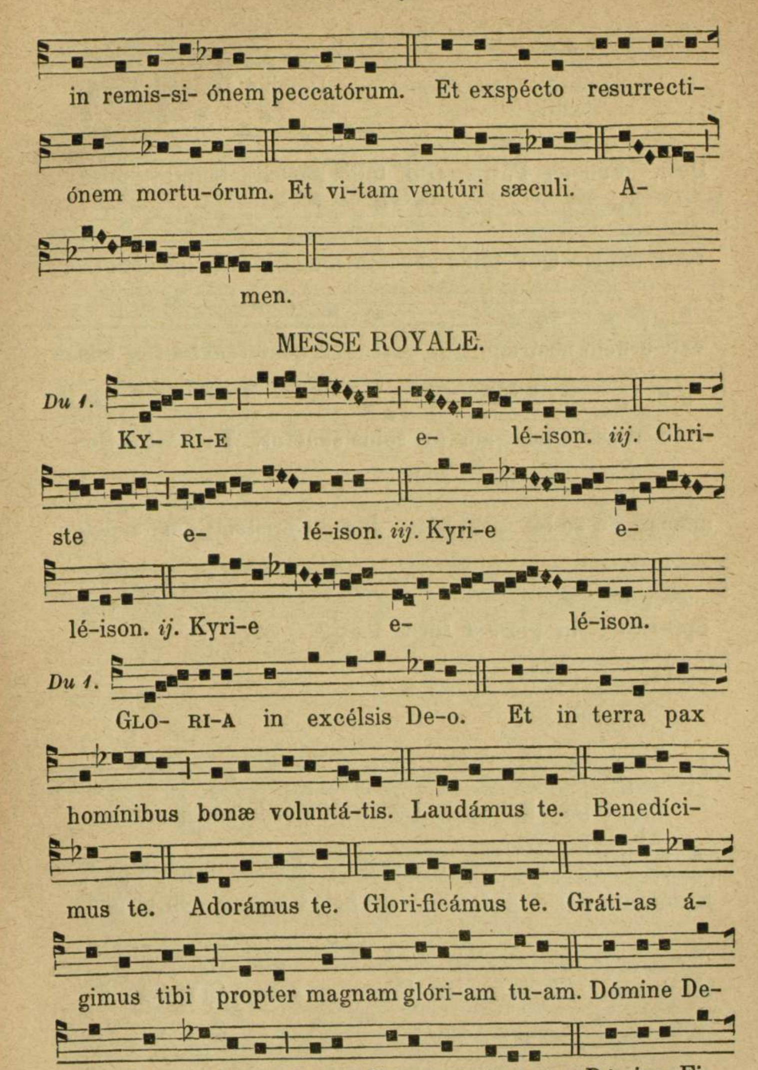

cta sunt. Qui propter nos hómines, et propter nostram
salútem descéndit de cœ-lis. Et incarnátus est de
Spíri-tu sancto ex Marí-a Vírgi-ne· Et homo
factus est. Crucifíxus éti-am pro nobis: sub Pónti-o
Pi-lá-to pas-sus et sepúltus est. Et resurréxit tér-
ti-a di-e, se-cúndum Scriptú-ras. Et ascéndit in
cœlum: se-det ad déxteram Patris. Et íterum ven-
túrus est cum glóri-a judicáre vi-vos et mórtu-os:
cujus regni non erit fi-nis. Et in Spí-ritum san-
ctum, Dóminum et vivi-ficántem: qui ex Patre, Fi-li-ó-
que procé-dit. Qui cum Patre et Fí-li-o simul ado-
rátur et conglori-ficá-tur: qui locútus est per Pro-

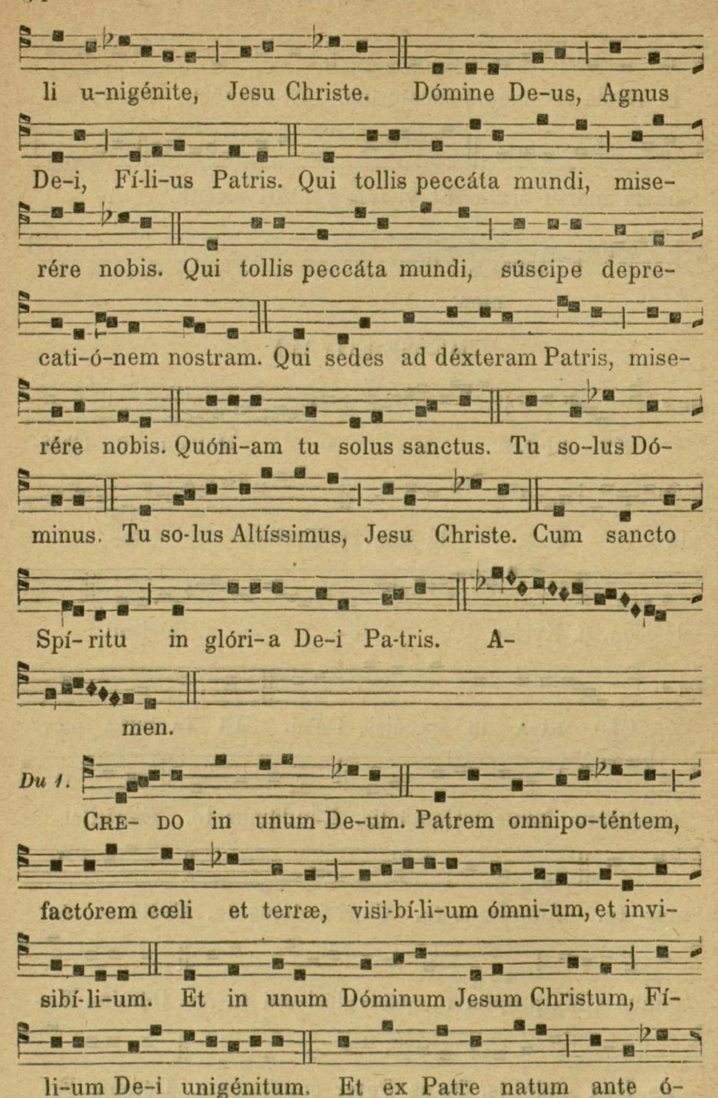


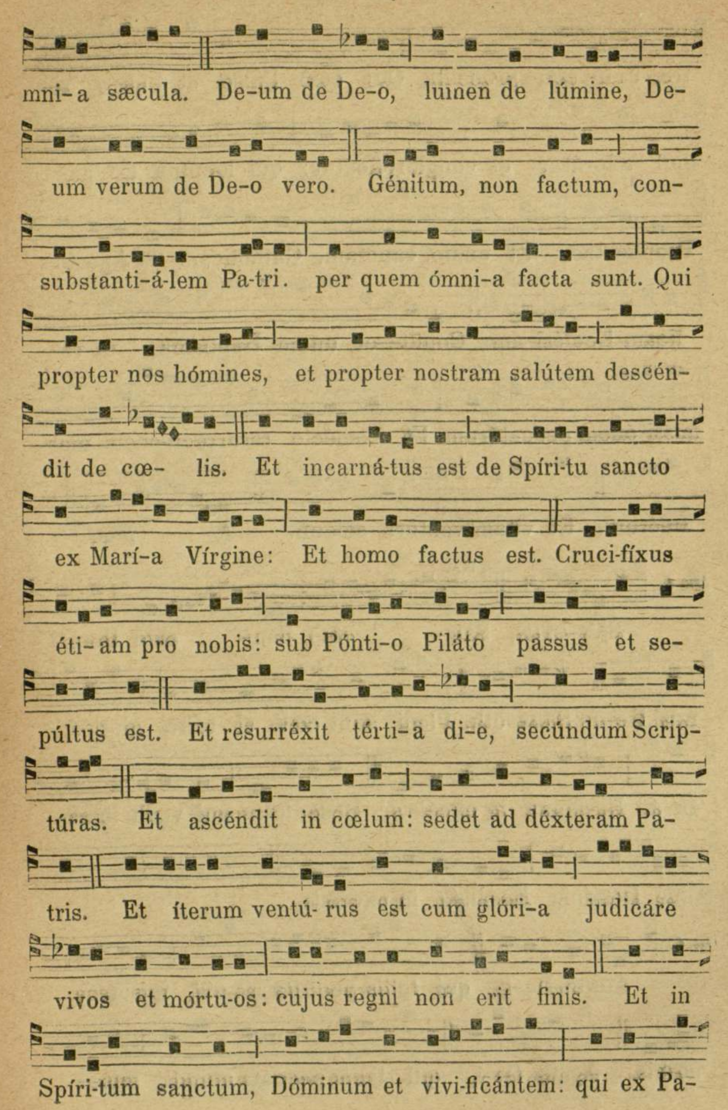
AUTRE CHANT DU CREDO.

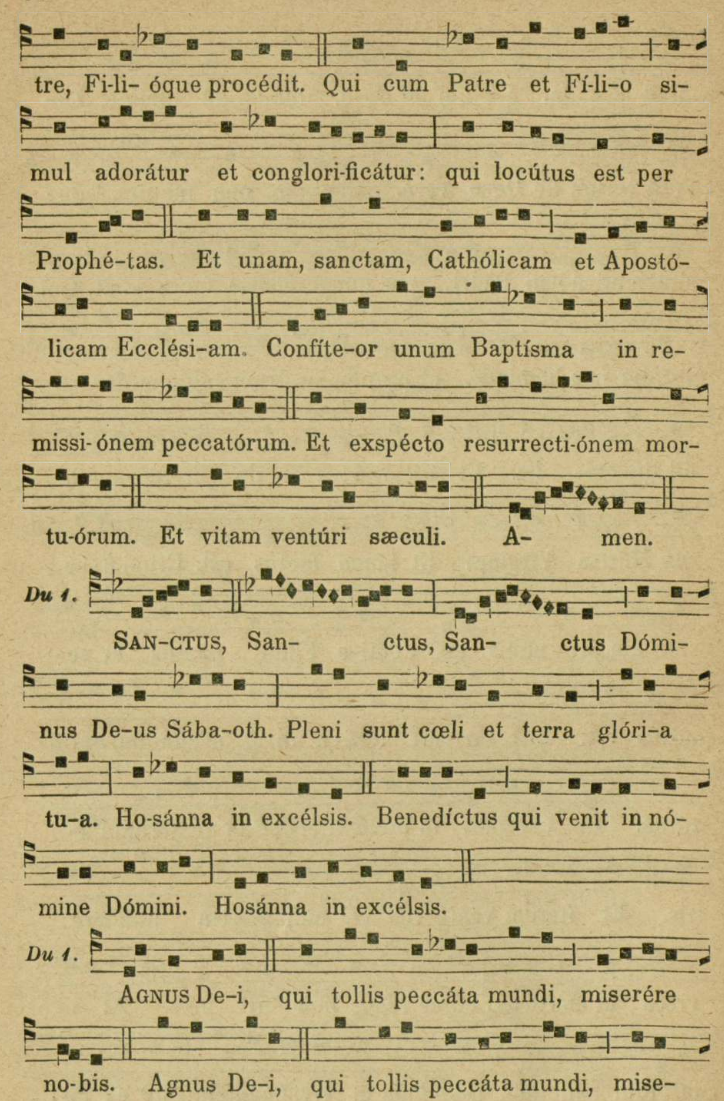


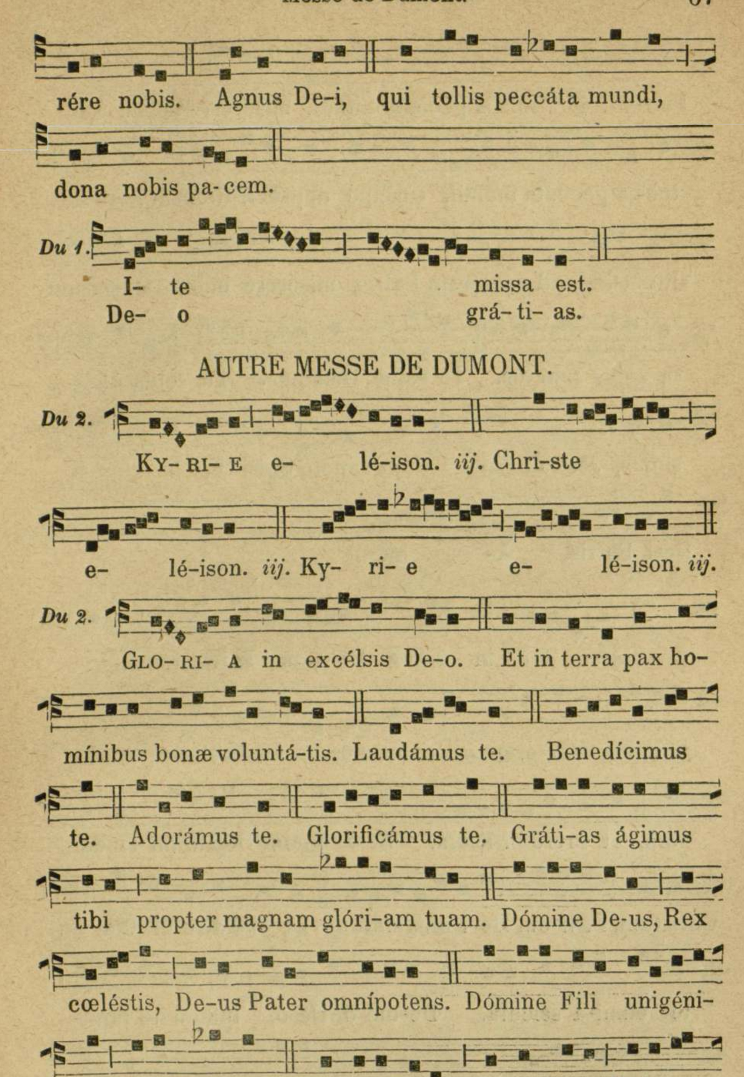

nos hómines, et propter nostram sa-lútem descéndit de
cœlis. Et incarnátus est de Spíri-tu sancto ex Marí-a
Vírgine: Et homo factus est. Cru-ci-fí- xus éti-am pro
nobis: sub Pónti-o Piláto passus et sepúl-tus est. Et
resurréxit térti- a di-e, secúndum Scriptúras. Et ascén-
dit in cœ-lum: sedet ad déxteram Pa-tris. Et í-te-rum
ventúrus est cum glóri-a judicáre vivos et mórtu-os: cujus
regni non erit finis. Et in Spíri-tum sanctum, Dóminum, et
vivi-ficántem· qui ex Patre, Fi-li-óque procédit. Qui cum
Patre et Fí-li-o simul adorátur et conglori-ficátur: qui
locútus est per Prophétas. Et unam, sanctam, Cathólicam,
et Apostóli-cam Ecclési-am. Confí-te-or unum Baptísma

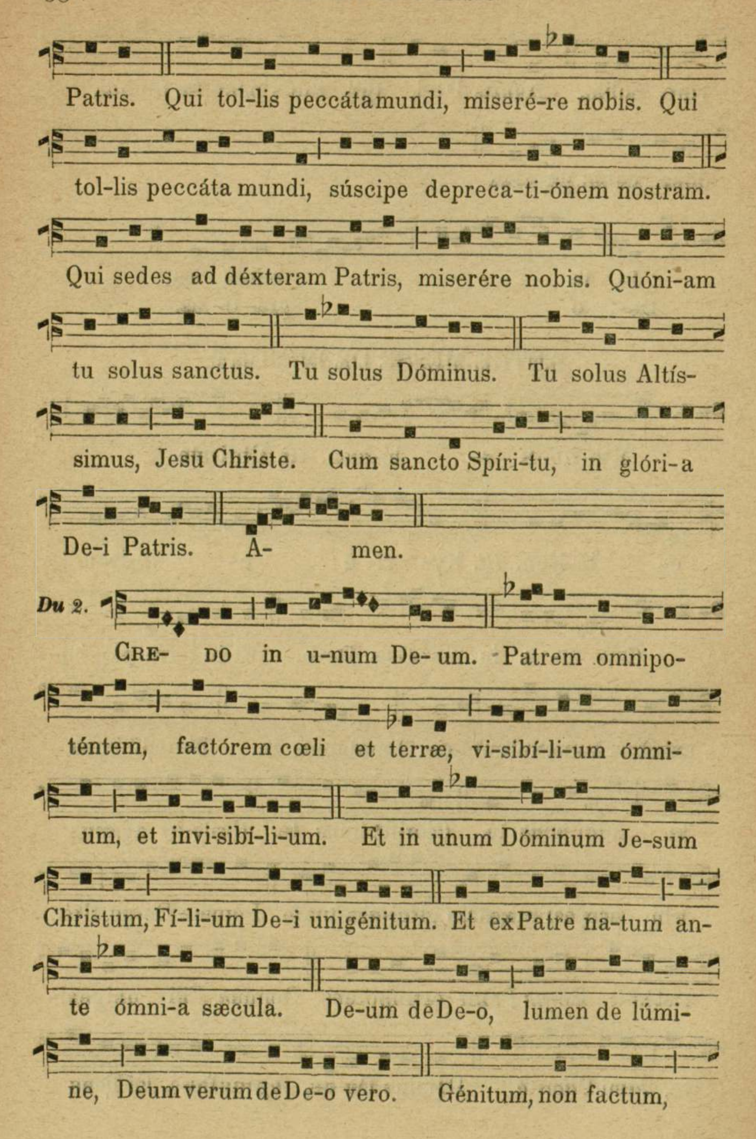

in remis-si- ónem peccatórum. Et exspécto resurrecti-
ónem mortu-órum. Et vi-tam ventúri sæculi. A-
men.
MESSE ROYALE.
Du 1.
Ky- ri-e e- lé-ison. iij. Chri-
ste e- lé-ison. iij. Kyri-e e-
lé-ison. ij. Kyri-e e- lé-ison.
Du 1.
Glo- ri-a in excélsis De-o. Et in terra pax
homínibus bonæ voluntá-tis. Laudámus te. Benedíci-
mus te. Adorámus te. Glori-ficámus te. Gráti-as á-
gimus tibi propter magnam glóri-am tu-am. Dómine De-
us, Rex cœléstis, De-us Pater omnípotens. Dómine Fi-

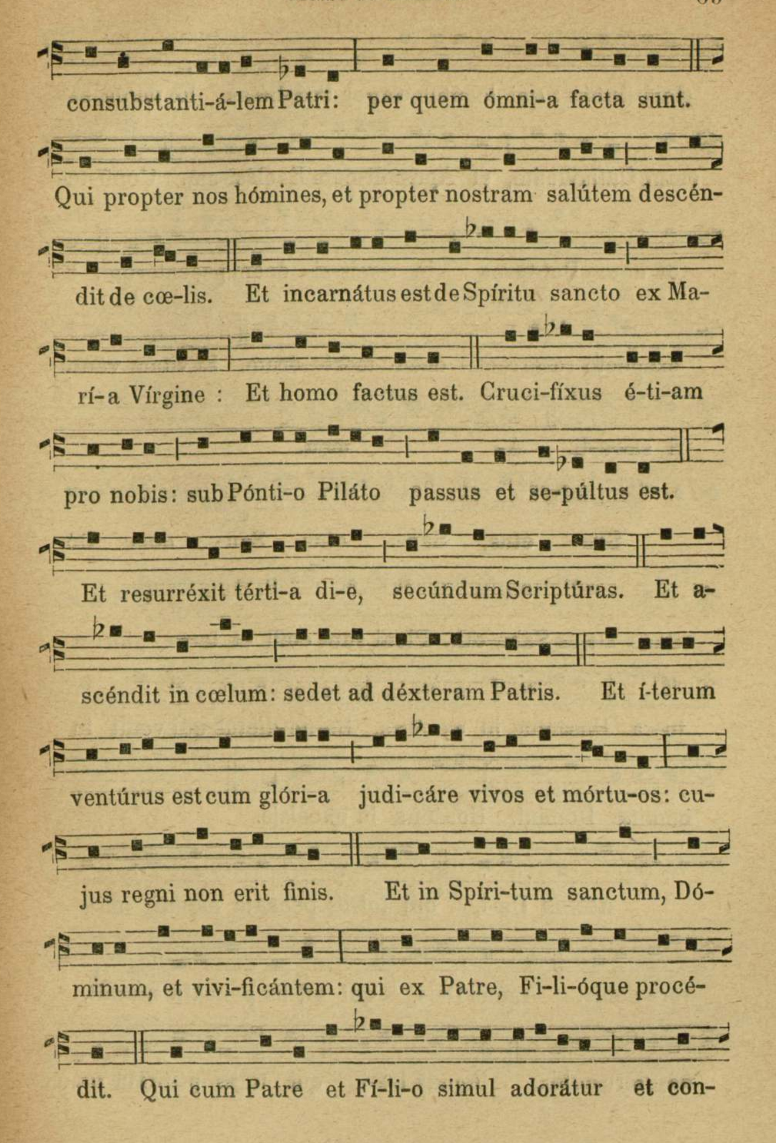

li u-nigénite, Jesu Christe. Dómine De-us, Agnus
De-i, Fí-li-us Patris. Qui tollis peccáta mundi, mise-
rére nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe depre-
cati-ó-nem nostram. Qui sedes ad déxteram Patris, mise-
rére nobis. Quóni-am tu solus sanctus. Tu so-lus Dó-
minus. Tu so-lus Altíssimus, Jesu Christe. Cum sancto
Spí-ritu in glóri-a De-i Pa-tris. A-
men.
Du 1.
CRE- DO in unum De-um. Patrem omnipo-téntem,
factórem cœli et terræ, visi-bí-li-um ómni-um, et invi-
sibí-li-um. Et in unum Dóminum Jesum Christum, Fí-
li-um De-i unigénitum. Et ex Patre natum ante ó-

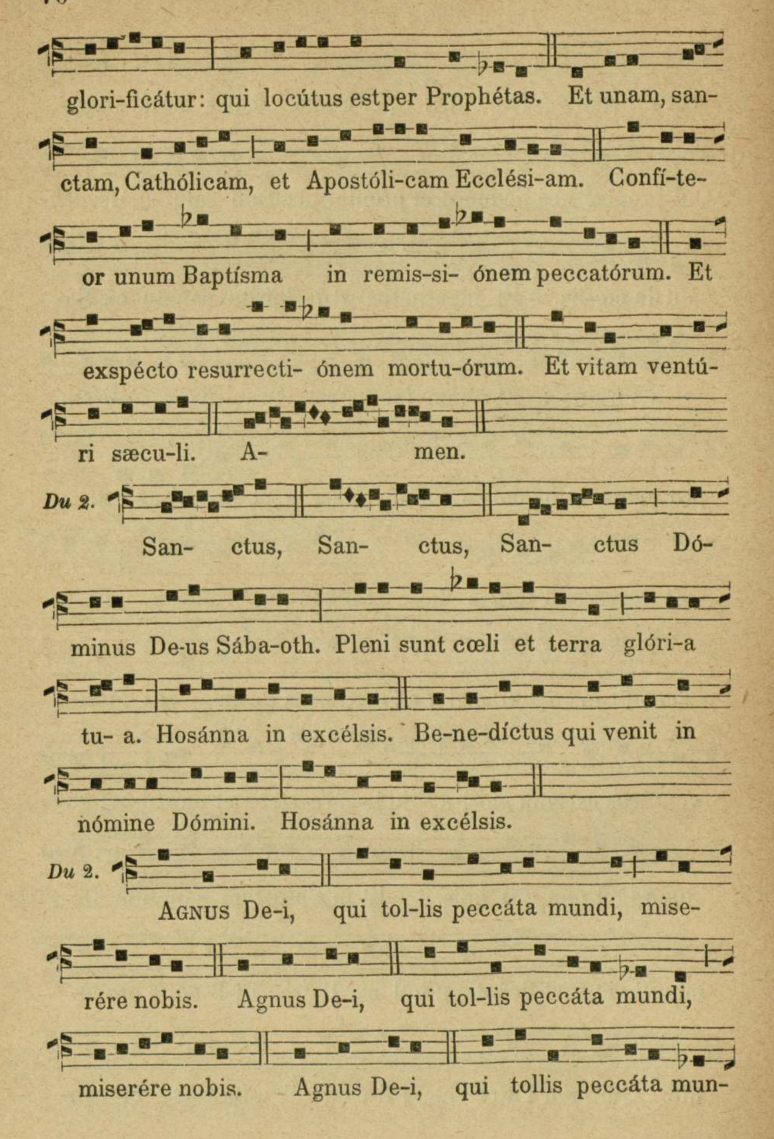

mni-a sæcula. De-um de De-o, lumen de lúmine, De-
um verum de De-o vero. Génitum, non factum, con-
substanti-á-lem Pa-tri. per quem ómni-a facta sunt. Qui
propter nos hómines, et propter nostram salútem descén-
dit de cœ- lis. Et incarná-tus est de Spíri-tu sancto
ex Marí-a Vírgine: Et homo factus est. Cruci-fíxus
éti-am pro nobis: sub Pónti-o Piláto passus et se-
púltus est. Et resurréxit térti-a di-e, secúndum Scrip-
túras. Et ascéndit in cœlum: sedet ad déxteram Pa-
tris. Et íterum ventú- rus est cum glóri-a judicáre
vivos et mórtu-os: cujus regni non erit finis. Et in
Spíri-tum sanctum, Dóminum et vivi-ficántem: qui ex Pa-

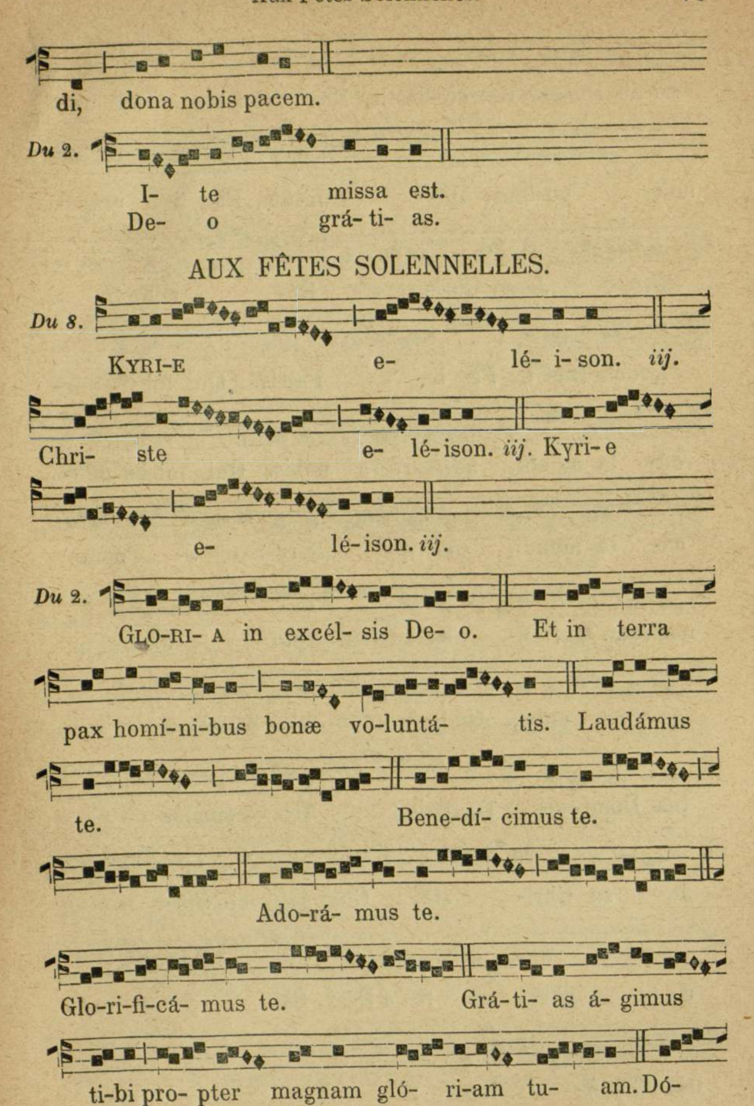

tre, Fi-li- óque procédit. Qui cum Patre et Fí-li-o si-
mul adorátur et conglori-ficátur: qui locútus est per
Prophé-tas. Et unam, sanctam, Cathólicam et Apostó-
licam Ecclési-am. Confíte-or unum Baptísma in re-
missi-ónem peccatórum. Et exspécto resurrecti-ónem mor-
tu-órum. Et vitam ventúri sæculi. A- men.
Du 1.
SAN-CTUS, San- ctus, San- ctus Dómi-
nus De-us Sába-oth. Pleni sunt cœli et terra glóri-a
tu-a. Ho-sánna in excélsis. Benedíctus qui venit in nó-
mine Dómini. Hosánna in excélsis.
Du 1.
AGNUS De-i, qui tollis peccáta mundi, miserére
no-bis. Agnus De-i, qui tollis peccáta mundi, mise-

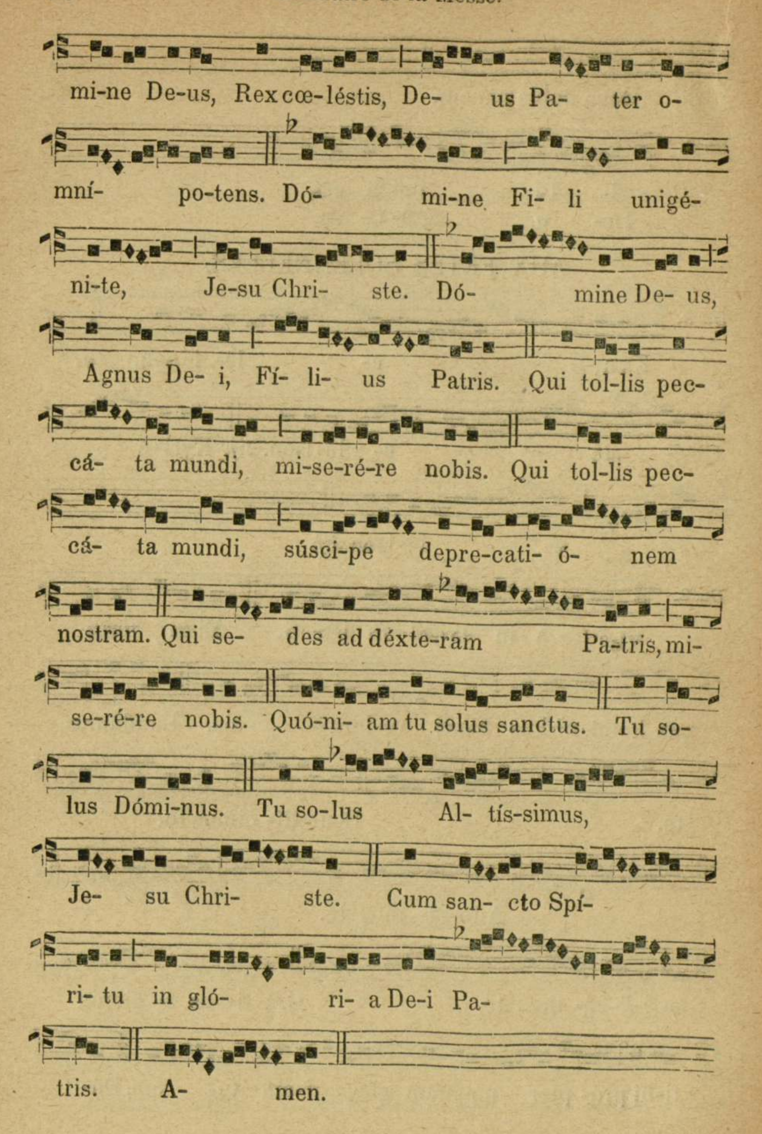

rére nobis. Agnus De-i, qui tollis peccáta mundi,
dona nobis pa-cem.
Du 1.
I- te missa est.
De- o grá- ti- as.
AUTRE MESSE DE DUMONT.
Du 2.
KY- RI- E e- lé-ison. iij. Chri-ste
e- lé-ison. iij. Ky- ri- e e- lé-ison. iij.
Du 2.
GLO- RI- A in excélsis De-o. Et in terra pax ho-
mínibus bonæ voluntá-tis. Laudámus te. Benedícimus
te. Adorámus te. Glorificámus te. Gráti-as ágimus
tibi propter magnam glóri-am tuam. Dómine De-us, Rex
cœléstis, De-us Pater omnípotens. Dómine Fili unigéni-
te, Jesu Christe. Dómine De-us, Agnus De-i, Fí-li-us
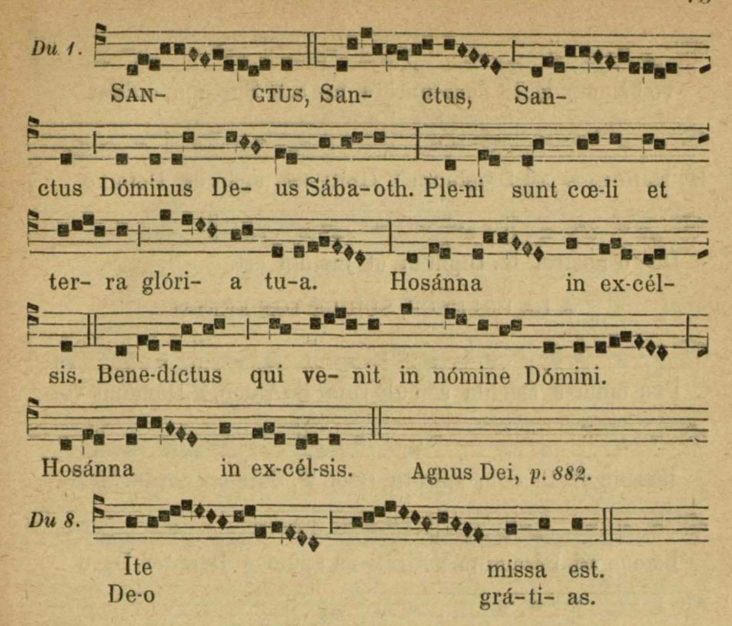

Patris. Qui tol-lis peccáta mundi, miseré-re nobis. Qui
tol-lis peccáta mundi, súscipe depreca-ti-ónem nostram.
Qui sedes ad déxteram Patris, miserére nobis. Quóni-am
tu solus sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altís-
simus, Jesu Christe. Cum sancto Spíri-tu, in glóri-a
De-i Patris. A- men.
Du 2. CRE- DO in u-num De- um. Patrem omnipo-
téntem, factórem cœli et terræ, vi-sibí-li-um ómni-
um, et invi-sibí-li-um. Et in unum Dóminum Je-sum
Christum, Fí-li-um De-i unigénitum. Et ex Patre na-tum an-
te ómni-a sæcula. De-um de De-o, lumen de lúmi-
ne, Deum verum de De-o vero. Génitum, non factum,


consubstanti-á-lem Patri: per quem ómni-a facta sunt.
Qui propter nos hómines, et propter nostram salútem descén-
dit de cœ-lis. Et incarnátus est de Spíritu sancto ex Ma-
rí-a Vírgine : Et homo factus est. Cruci-fíxus é-ti-am
pro nobis: sub Pónti-o Piláto passus et se-púltus est.
Et resurréxit térti-a di-e, secúndum Scriptúras. Et a-
scéndit in cœlum: sedet ad déxteram Patris. Et í-terum
ventúrus est cum glóri-a judi-cáre vivos et mórtu-os: cu-
jus regni non erit finis. Et in Spíri-tum sanctum, Dó-
minum, et vivi-ficántem: qui ex Patre, Fi-li-óque procé-
dit. Qui cum Patre et Fí-li-o simul adorátur et con-


glori-ficátur: qui locútus est per Prophétas. Et unam, san-
ctam, Cathólicam, et Apostóli-cam Ecclési-am. Confí-te-
or unum Baptísma in remis-si- ónem peccatórum. Et
exspécto resurrecti- ónem mortu-órum. Et vitam ventú-
ri sæcu-li. A- men.
Du 2.
San- ctus, San- ctus, San- ctus Dó-
minus De-us Sába-oth. Pleni sunt cœli et terra glóri-a
tu- a. Hosánna in excélsis. Be-ne-díctus qui venit in
nómine Dómini. Hosánna in excélsis.
Du 2.
Agnus De-i, qui tol-lis peccáta mundi, mise-
rére nobis. Agnus De-i, qui tol-lis peccáta mundi,
miserére nobis. Agnus De-i, qui tollis peccáta mun-

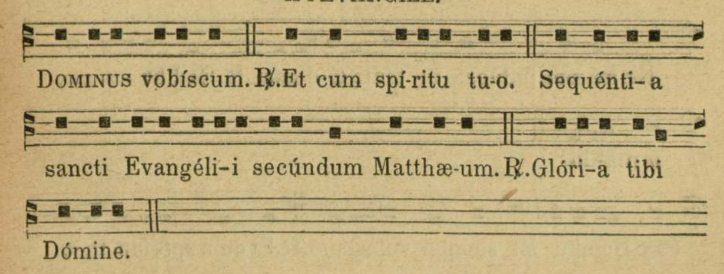

di, dona nobis pacem.
Du 2. I- te missa est.
De- o grá- ti- as.
AUX FÊTES SOLENNELLES.
Du 8. KYRI-E e- lé- i- son. iij.
Chri- ste e- lé-ison. iij. Kyri- e
e- lé- ison. iij.
Du 2. GLO-RI- A in excél- sis De- o. Et in terra
pax homí-ni-bus bonæ vo-luntá- tis. Laudámus
te. Bene-dí- cimus te.
Ado-rá- mus te.
Glo-ri-fi-cá- mus te. Grá-ti- as á- gimus
ti-bi pro- pter magnam gló- ri-am tu- am. Dó-


mi-ne De-us, Rex cœ-léstis, De- us Pa- ter o-
mní- po-tens. Dó- mi-ne Fi- li unigé-
ni-te, Je-su Chri- ste. Dó- mine De- us,
Agnus De- i, Fí- li- us Patris. Qui tol-lis pec-
cá- ta mundi, mi-se-ré-re nobis. Qui tol-lis pec-
cá- ta mundi, súsci-pe depre-cati- ó- nem
nostram. Qui se- des ad déxte-ram Pa-tris, mi-
se-ré-re nobis. Quó-ni- am tu solus sanctus. Tu so-
lus Dómi-nus. Tu so-lus Al- tís-simus,
Je- su Chri- ste. Cum san- cto Spí-
ri- tu in gló- ri- a De-i Pa-
tris. A- men.

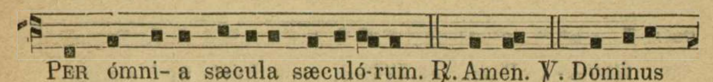


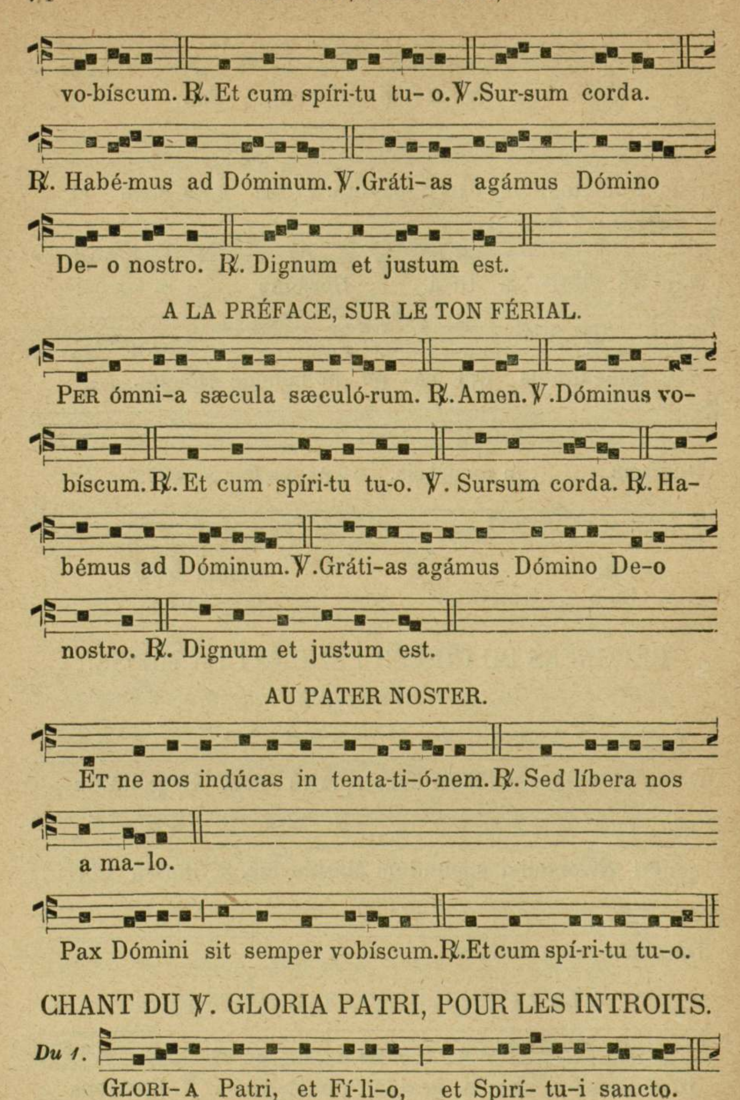
RÉPONSES DU CHŒUR PENDANT LA MESSE.

A l'ÉVANGILE.
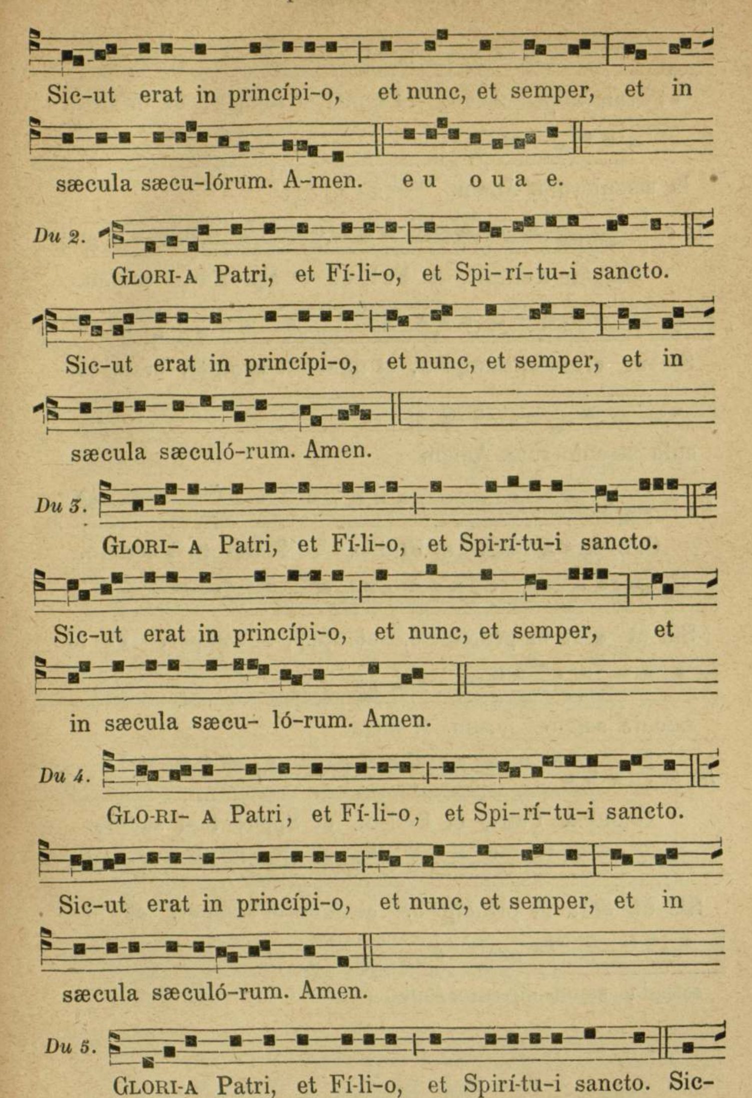


A LA PRÉFACE, SUR LE TON SOLENNEL.

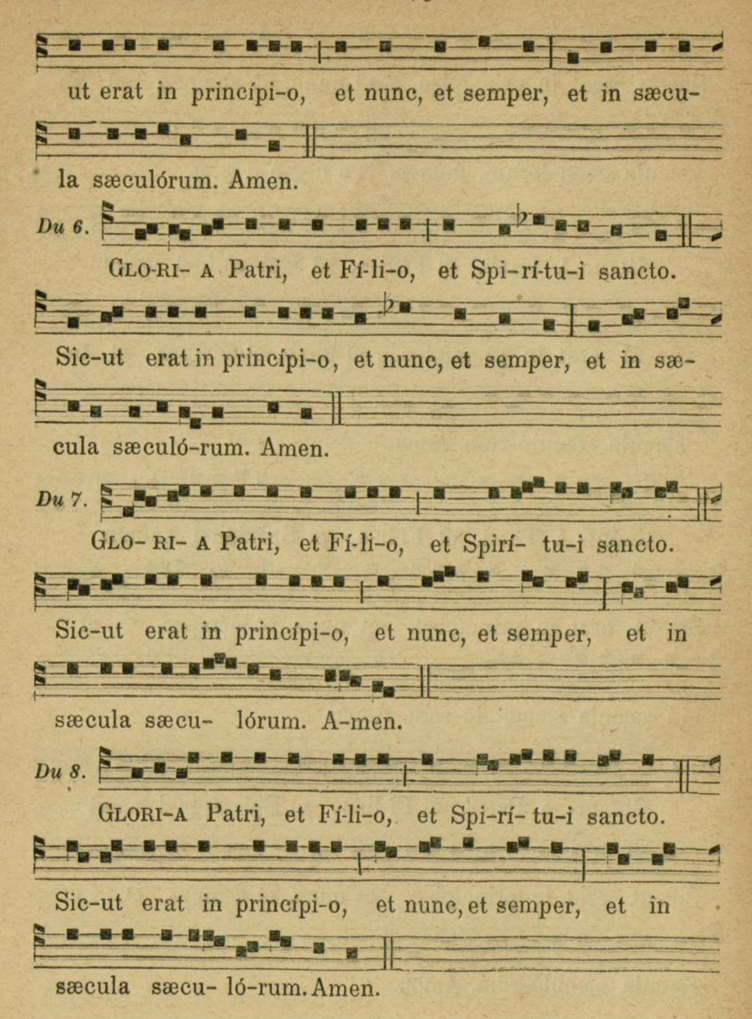


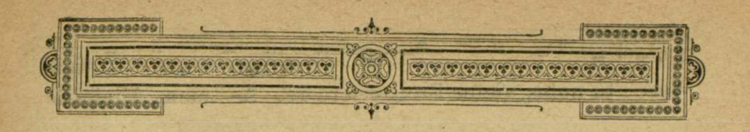


CHANT DU ℣. GLORIA PATRI, POUR LES INTROITS.

Du 1. Glori- a Patri, et Fí-li-o, et Spirí- tu-i sancto.


Sic-ut erat in princípi-o, et nunc, et semper, et in
sæcula sæcu-lórum. A-men. e u o u a e.
Du 2. GLORI-A Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i sancto.
Sic-ut erat in princípi-o, et nunc, et semper, et in
sæcula sæculó-rum. Amen.
Du 3. GLORI- A Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i sancto.
Sic-ut erat in princípi-o, et nunc, et semper, et
in sæcula sæcu- ló-rum. Amen.
Du 4. GLO-RI- A Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i sancto.
Sic-ut erat in princípi-o, et nunc, et semper, et in
sæcula sæculó-rum. Amen.
Du 5. GLORI-A Patri, et Fí-li-o, et Spirí-tu-i sancto. Sic-


ut erat in princípi-o, et nunc, et semper, et in sæcu-
la sæculórum. Amen.
Du 6.
Glo-ri- a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i sancto.
Sic-ut erat in princípi-o, et nunc, et semper, et in sæ-
cula sæculó-rum. Amen.
Du 7.
Glo- ri- a Patri, et Fí-li-o, et Spirí- tu-i sancto.
Sic-ut erat in princípi-o, et nunc, et semper, et in
sæcula sæcu- lórum. A-men.
Du 8.
Glori-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí- tu-i sancto.
Sic-ut erat in princípi-o, et nunc, et semper, et in
sæcula sæcu- ló-rum. Amen.



PROSES
PARTICULIÈRES A CERTAINES FÊTES.

A PÂQUES.

Prose du 1.

VICTIMÆ Pascháli laudes ímmolent Christi-áni.

Agnus redémit oves: Christus ínnocens Patri reconcili-

ávit peccatóres. Mors et vita du-éllo conflixére mirándo:

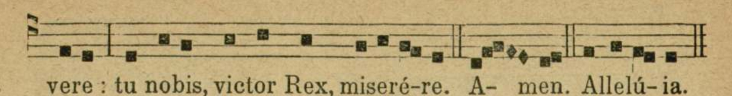
dux vitæ mórtu-us, regnat vivus. Dic nobis, Marí- a,

quid vidísti in vi-a? Sepúlcrum Christi vivéntis: et

glóri-am vidi resurgéntis. Angélicos testes. sudári-um,

et vestes. Surréxit Christus spes me- a: præcédet vos

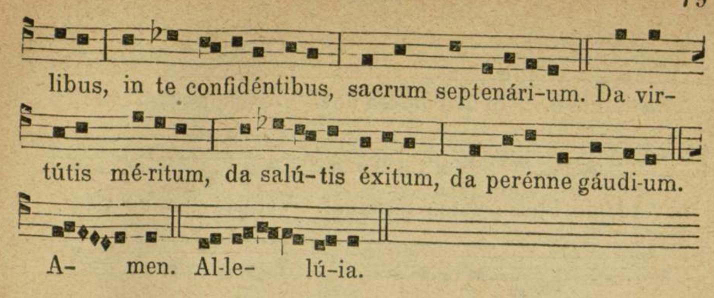
in Gali-læ-am. Scimus Christum surrexísse a mórtu-is



A LA PENTECÔTE.

Prose du 1.

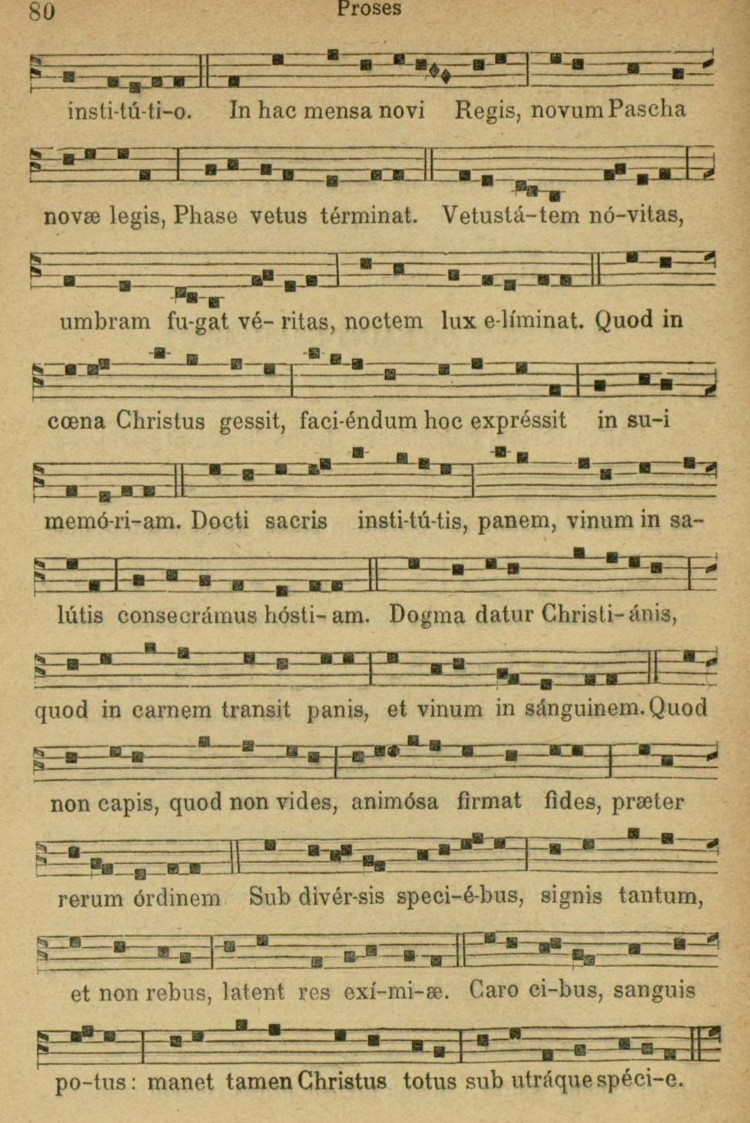
VENI, sancte Spí- ritus, et emít-te cœ- litus lucis
tu-æ rá- di-um. Veni, pater páuperum; veni, da-tor mú-
nerum; veni, lumen cór-di-um. Consolátor óptime, dulcis
hospes á-nimæ, dulce re-frigé- ri-um. In labóre réqui-es,
in æstu tempé-ri-es, in fletu solá- ti-um. O lux be- a-
tís-sima, reple cordis íntima tu- órum fidé- li-um. Si-
ne tu- o númine, nihil est in hómine, ni- hil est innó-
xi-um. Lava quod est sórdidum, riga quod est á-ridum,
sana quod est sáuci-um. Flecte quod est rí-gidum, fove
quod est frí-gidum, rege quod est dévi-um. Da tu-is fidé-

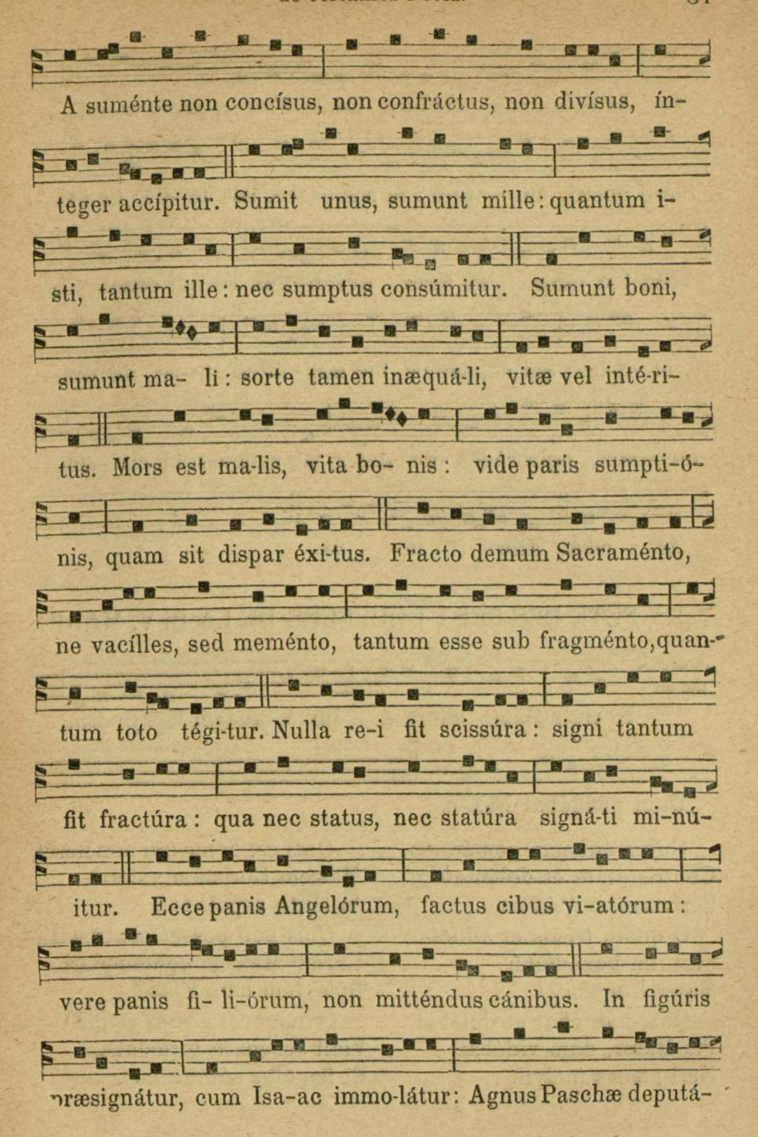


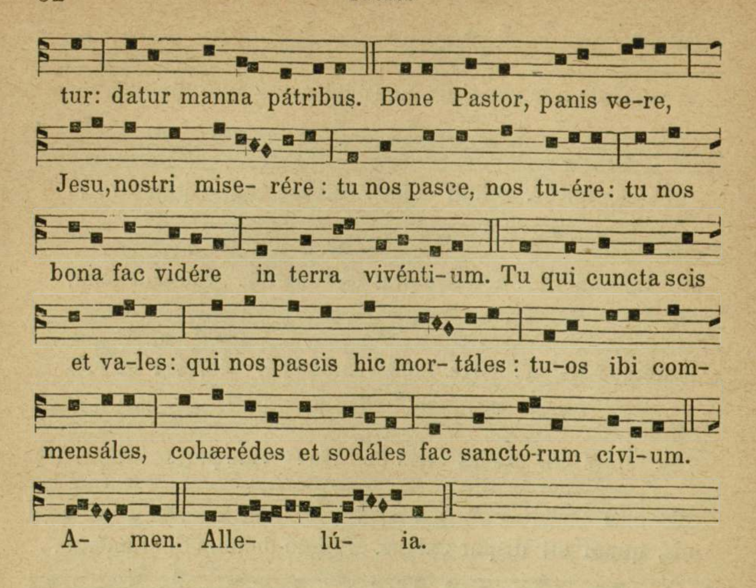
A LA FÊTE DU SAINT SACREMENT.

Prose du 7.

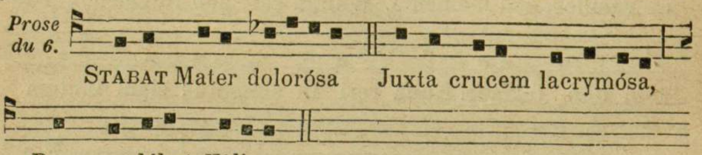
LAUDA, Si-on, Salvatórem, lauda ducem et pastó-rem, in hymnis et cánticis. Quantum potes, tantum aude: quia major omni laude, nec laudáre súf-ficis. Laudis thema speci-á- lis, panis vivus et vitá-lis hódi-e propóni-tur. Quem in sacræ mensa cœ- næ, turbæ fratrum du-odénæ datum non ambígi-tur. Sit laus plena, sit so- nóra, sit jucúnda, sit decóra mentis jubi-láti-o. Di-es enim solémnis ágitur, in qua mensæ prima recó-litur hujus


insti-tú-ti-o. In hac mensa novi Regis, novum Pascha
novæ legis, Phase vetus términat. Vetustá-tem nó-vitas,
umbram fu-gat vé- ritas, noctem lux e-líminat. Quod in
cœna Christus gessit, faci-éndum hoc expréssit in su-i
memó-ri-am. Docti sacris insti-tú-tis, panem, vinum in sa-
lútis consecrámus hósti- am. Dogma datur Christi- ánis,
quod in carnem transit panis, et vinum in sánguinem. Quod
non capis, quod non vides, animósa firmat fides, præter
rerum órdinem Sub divér-sis speci-é-bus, signis tantum,
et non rebus, latent res exí-mi-æ. Caro ci-bus, sanguis
po-tus: manet tamen Christus totus sub utráque spéci-e.


A suménte non concísus, non confráctus, non divísus, ín-
teger accípitur. Sumit unus, sumunt mille: quantum i-
sti, tantum ille: nec sumptus consúmitur. Sumunt boni,
sumunt ma- li: sorte tamen inæquá-li, vitæ vel inté-ri-
tus. Mors est ma-lis, vita bo- nis: vide paris sumpti-ó-
nis, quam sit dispar éxi-tus. Fracto demum Sacraménto,
ne vacílles, sed meménto, tantum esse sub fragménto, quan-
tum toto tégi-tur. Nulla re-i fit scissúra: signi tantum
fit fractúra: qua nec status, nec statúra signá-ti mi-nú-
itur. Ecce panis Angelórum, factus cibus vi-atórum:
vere panis fi- li-órum, non mitténdus cánibus. In figúris
præsignátur, cum Isa-ac immo-látur: Agnus Paschæ deputá-



A LA FÊTE DES SEPT DOULEURS DE LA B. V. MARIE.



Cujus ánimam geméntem,
Contristátam et doléntem,
Pertransívit gládius.

O quam tristis et afflícta
Fuit illa benedícta
Mater Unigéniti!

Quæ mœrébat et dolébat,
Pia Mater, dum vidébat
Nati pœnas ínclyti.

Quis est homo qui non fleret,
Matrem Christi si vidéret
In tanto supplício?

Quis non posset contristári,
Christi Matrem contemplári
Doléntem cum Fílio?

Pro peccátis suæ gentis
Vidit Jesum in torméntis,
Et flagéllis súbditum.

Vidit suum dulcem natum
Moriéndo desolátum,
Dum emísit spíritum.

Eia, Mater, fons amóris,
Me sentíre vim dolóris
Fac, ut tecum lúgeam.

Fac ut árdeat cor meum
In amándo Christum Deum,
Ut sibi compláceam.

Sancta Mater, istud agas,
Crucifíxi fige plagas
Cordi meo válide.

Tui nati vulneráti,
Tam dignáti pro me pati,
Pœnas mecum dívide.

Fac me tecum pie flere,
Crucifíxo condolére,
Donec ego víxero.

Juxta crucem tecum stare,
Et me tibi sociáre
In planctu desídero.

Virgo vírginum præclára,
Mihi jam non sis amára:
Fac me tecum plángere.

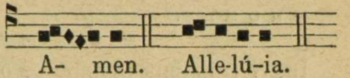
Fac ut portem Christi mortem,
Passiónis fac consórtem,
Et plagas recólere.

Fac me plagis vulnerári,
Fac me cruce inebriári,
Et cruóre Fílii.

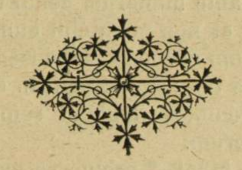
Flammis ne urar succénsus,
Per te, Virgo, sim defénsus
In die judícii.

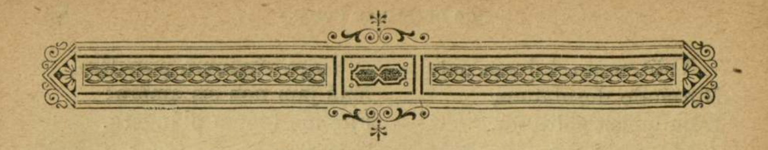
Christe, cum sit hinc exíre,
Da per Matrem me veníre
Ad palmam victóriæ.

Quando corpus moriétur,
Fac ut ánimæ donétur
Paradísi glória.


A- men. Alle-lú-ia.

Au Supplément se trouve un autre chant de cette Prose.



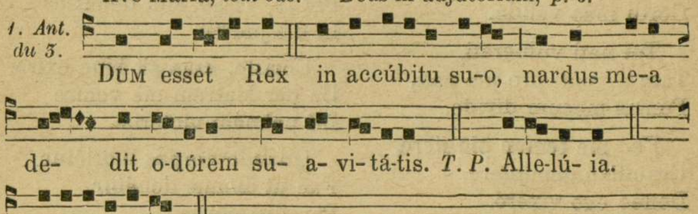


PETIT
OFFICE DE LA SAINTE VIERGE.

A VÊPRES.

HORS LE TEMPS DE L'AVENT.

Ave María, *tout bas.* — Deus in adjutórium, *p. 6.*



e u o u a e.

Psaume 109.

Dixit Dóminus Dómino meo: * sede a dextris meis.

Donec ponam inimícos tuos * scabéllum pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion: * domináre in médio inimicórum tuórum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum: * ex útero ante lucíferum génui te.
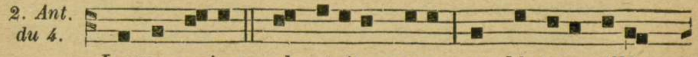
Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum: * Tu es Sacérdos in ætérnum, secúndum órdinem Melchísedech.

Dóminus a dextris tuis: * confrégit in die iræ suæ reges.

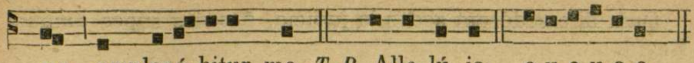
Judicábit in natiónibus, implébit ruínas: * conquassábit cápita in terra multórum.

De torrénte in via bibet, * proptérea exaltábit caput.

Glória Patri.



Læva e-jus sub cápite me-o, et déxtera illí-



us amplexá-bitur me. *T. P.* Alle-lú-ia. e u o u a e.

PSAUME 112.

LAUDATE púeri Dóminum: * laudáte nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes gentes Dóminus, * et super cœlos glória ejus.
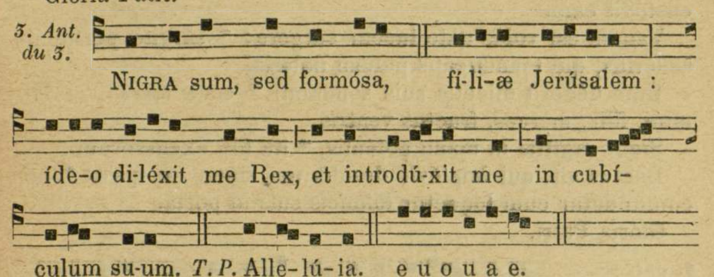
Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat; * et humília réspicit in cœlo et in terra?

Súscitans a terra ínopem; * et de stércore érigens páuperem.

Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiórum lætántem.

Glória Patri.



PSAUME 121.

LÆTATUS sum in his, quæ dicta sunt mihi: * in domum Dómini íbimus.

Stantes erant pedes nostri, * in átriis tuis Jerúsalem.

Jerúsalem, quæ ædificátur ut cívitas: * cujus participátio ejus in idípsum.

Illuc enim ascendérunt tribus, tribus Dómini, * testimónium Israel ad confiténdum nómini Dómini.

Quia illic sedérunt sedes in judício, * sedes super domum David.

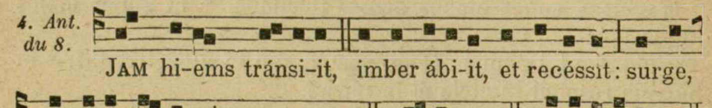
Rogáte quæ ad pacem sunt Jerúsalem: * et abundántia diligéntibus te.

Fiat pax in virtúte tua: * et abundántia in túrribus tuis.

Propter fratres meos, et próximos meos, * loquébar pacem de te.

Propter domum Dómini Dei nostri, * quæsívi bona tibi.

Glória Patri.



PSAUME 126.

NISI Dóminus ædificáverit domum, * in vanum laboravérunt qni ædíficant eam.

Nisi Dóminus custodíerit civitátem, * frustra vígilat qui custódit eam.

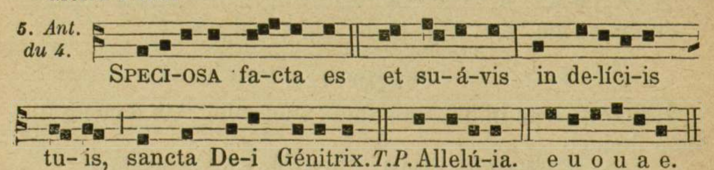
Vanum est vobis ante lucem súrgere: * súrgite postquam sedéritis, qui manducátis panem dolóris.

Cum déderit diléctis suis somnum: * ecce hæréditas Dómini, fílii; merces, fructus ventris.

Sicut sagíttæ in manu poténtis, * ita fílii excussórum.

Béatus vir, qui implévit desidérium suum ex ipsis: * non confundétur cum loquétur inimícis suis in porta.

Glória Patri.
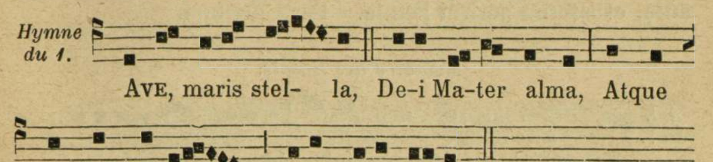


PSAUME 147.

LAUDA Jerúsalem Dóminum: * lauda Deum tuum Sion.

Quóniam confortávit seras portárum tuárum: * benedíxit fíliis tuis in te.

Qui pósuit fines tuos pacem: * et ádipe fruménti sátiat te.
Qui emíttit elóquium suum terræ,* velóciter currit sermo ejus.
Qui dat nivem sicut lanam : * nébulam sicut cínerem spargit.
Mittit crystállum suam sicut buccéllas: * ante fáciem frígoris ejus quis sustinébit.
Emíttet verbum suum, et liquefáciet ea: * flabit spíritus ejus, et fluent aquæ.
Qui annúntiat verbum suum Jacob: * justítias et judícia sua Israel.
Non fecit táliter omni natióni: * et judícia sua non manifestávit eis.
Glória Patri.

Capitule. Eccli., 24. Ab inítio et ante sæcula creáta sum, et usque ad futúrum sæculum non désinam, et in habitatióne sancta coram ipso ministrávi. ℟. Deo grátias.



semper Virgo, Felix cœli por-ta.

Sumens illud Ave
Gabriélis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Evæ nomen.

Solve vincla reis,
Profer lumen cæcis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

Monstra te esse matrem,
Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus
Tulit esse tuus.

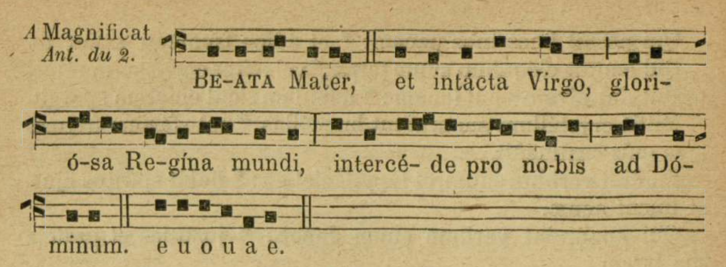
Virgo singuláris,
Inter omnes mitis,
Nos, culpis solútos,
Mites fac et castos.

Vitam præsta puram,
Iter para tutum,
Ut vidéntes Jesum,
Semper collætémur.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spirítui sancto,
Tribus honor unus. Amen.

℣. Diffúsa est grátia in lábiis tuis.
℟. Proptérea benedíxit te Deus in ætérnum.

A Magnificat Ant. du 2.



Kyrie eléison. Christe eléison. Kyrie eléison.

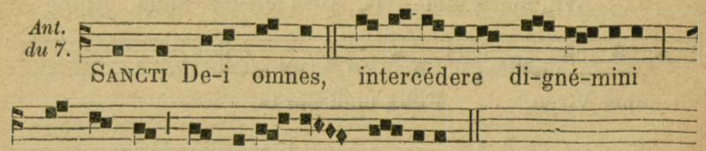
℣. Dóminus vobíscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

CONCEDE nos fámulos tuos, quæsumus, Dómine Deus, perpétua mentis et córporis sanitáte gaudére: et gloriósa beátæ Maríæ semper Vírginis intercessióne, a præsénti liberári tristítia, et ætérna pérfrui lætítia. Per Christum.

Mémoire des Saints.

Ant. du 7.



℣. Lætámini in Dómino, et exsultáte, justi;

℟. Et gloriámini, omnes recti corde.

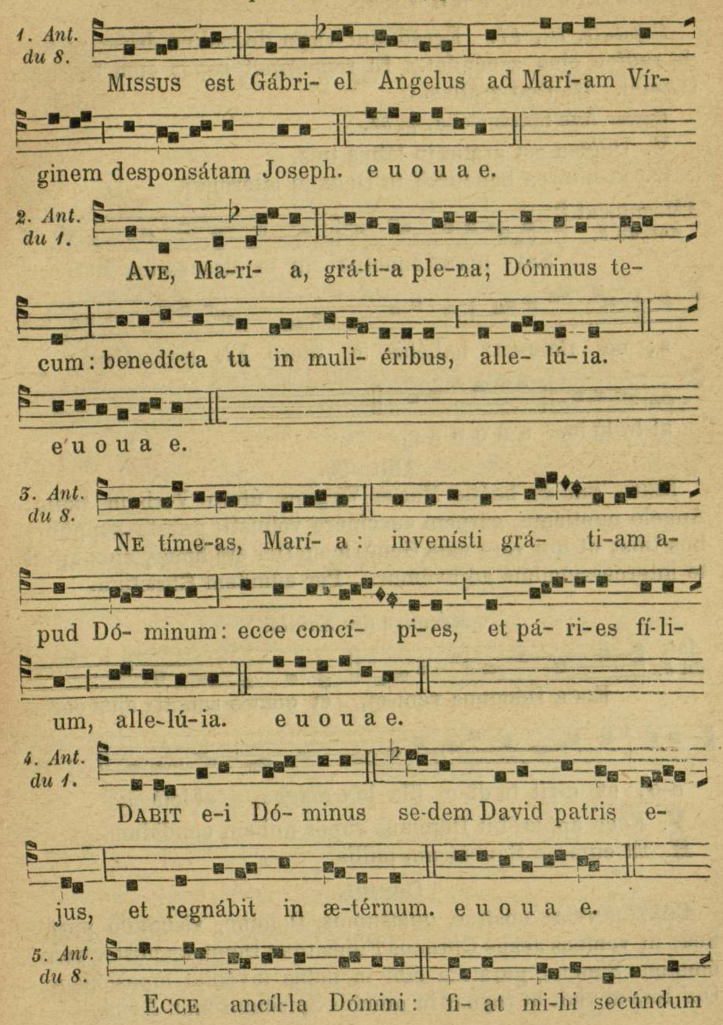
OREMUS.
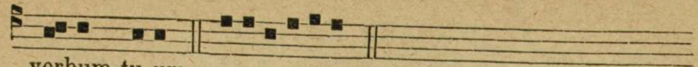
PROTEGE, Dómine, pópulum tuum, et Apostolórum tuórum Petri et Pauli, et aliórum Apostolórum patrocínio confidéntem, perpétua defensióne consérva.

Omnes sancti tui, quæsumus, Dómine, nos ubíque ádjuvent, ut dum eórum mérita recólimus, patrocínia sentiámus: et pacem tuam nostris concéde tempóribus, et ab Ecclésia tua cunctam repélle nequítiam: iter, actus, et voluntátes nostras, et ómnium famulórum tuórum in salútis tuæ prosperitáte dispóne: benefactóribus nostris sempitérna bona retríbue: et ómnibus fidélibus defúnctis réquiem ætérnam concéde. Per Dóminum.

PENDANT L'AVENT.

Les psaumes ci-dessus, p. 84.





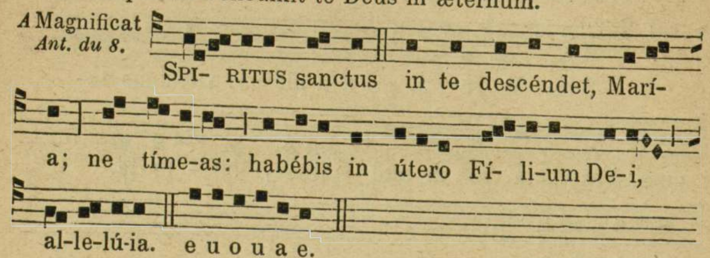
Capitule. Is., 11. Egrediétur virga de radíce Jesse, et flos de radíce ejus ascéndet. Et requiéscet super eum Spíritus Dómini. ℟. Deo grátias.

Hymne Ave maris stella, *p. 87.*

℣. Diffúsa est grátia in lábiis tuis.

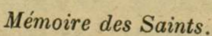
℟. Proptérea benedíxit te Deus in ætérnum.

A Magnificat *Ant. du 8.*
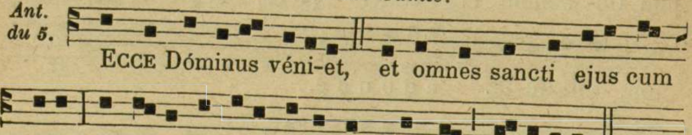


OREMUS.

DEUS, qui de beátæ Maríæ Vírginis útero Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscípere voluísti: præsta supplícibus tuis; ut qui vere eam Genitrícem Dei crédimus, ejus apud te intercessiónibus adjuvémur. Per eúmdem Christum.



Mémoire des Saints.

Ant. du 5.



℣. Ecce apparébit Dóminus super nubem candidam.

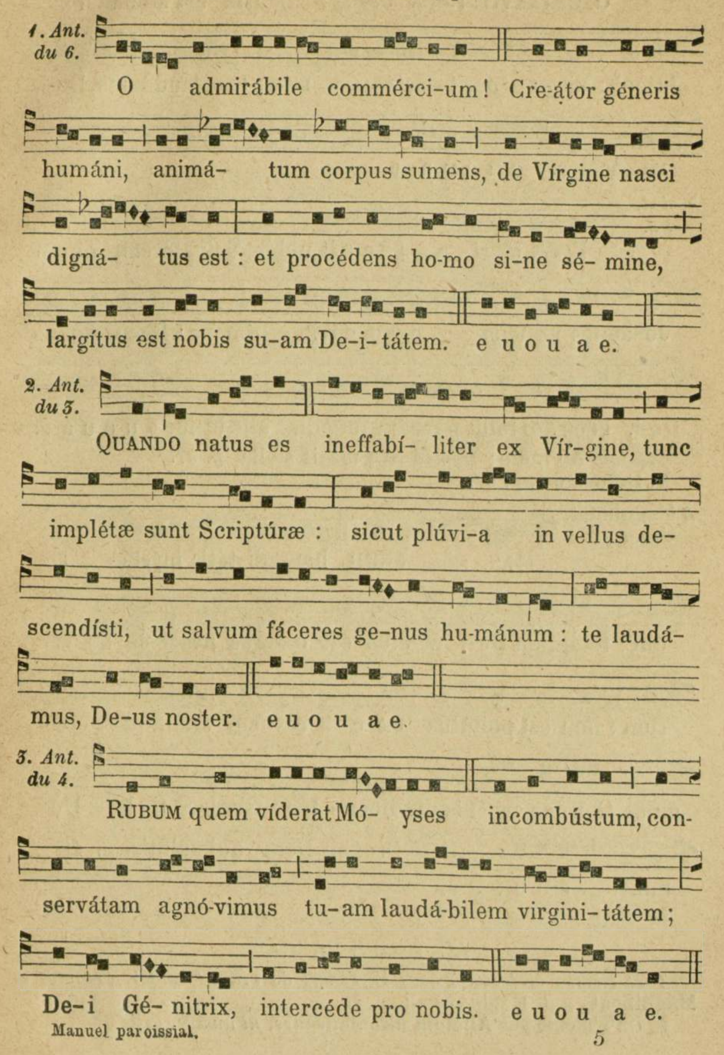
℟. Et cum eo Sanctórum millia.

OREMUS.

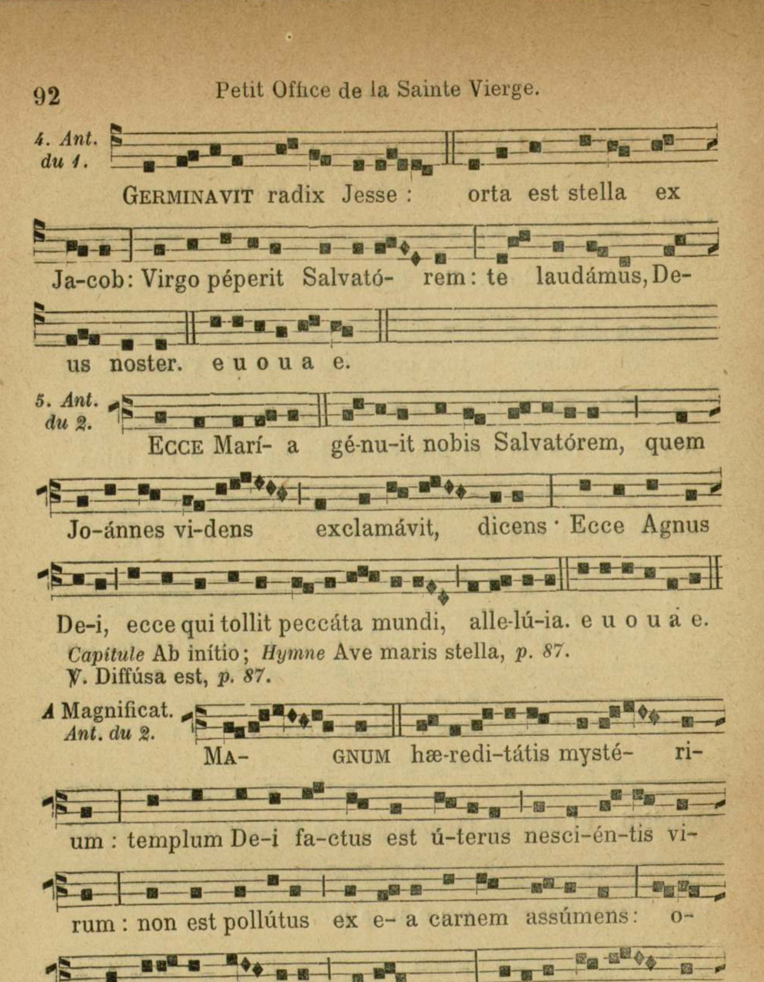
CONSCIENTIAS nostras, quæsumus, Dómine, visitándo purífica; ut véniens Jesus Christus Fílius tuus Dóminus noster cum ómnibus Sanctis, parátam sibi in nobis invéniat mansiónem. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus sancti Deus.

DE NOËL A LA PURIFICATION INCLUSIVEMENT.

Les psaumes ci-dessus, p. 84.



4. *Ant. du 1.*



Capitule Ab inítio; *Hymne* Ave maris stella, *p. 87.*
℣. Diffúsa est, *p. 87.*

A Magnificat. *Ant. du 2.*

MA- GNUM hæ-redi-tátis mysté- ri-
um : templum De-i fa-ctus est ú-terus nesci-én-tis vi-
rum : non est pollútus ex e- a carnem assúmens : o-
mnes Gen-tes vé- ni-ent, dicén- tes : Glóri-a ti- bi Dó-
mine. e u o u a e.

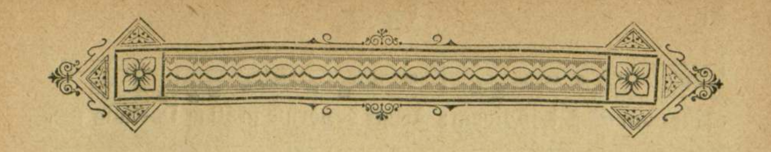
Oraison Deus, qui salútis, p. 25

Mémoire des Saints, p. 88.

AU TEMPS PASCAL.

Tout comme ci-dessus, hors le Temps de l'Avent, p. 84, excepté, à Magníficat, *Ant.* Regína cœli, *p. 26.*

⁋ *On n'ajoute pas* Allelúia *aux Antiennes, ni aux* ℣. *et* ℟.

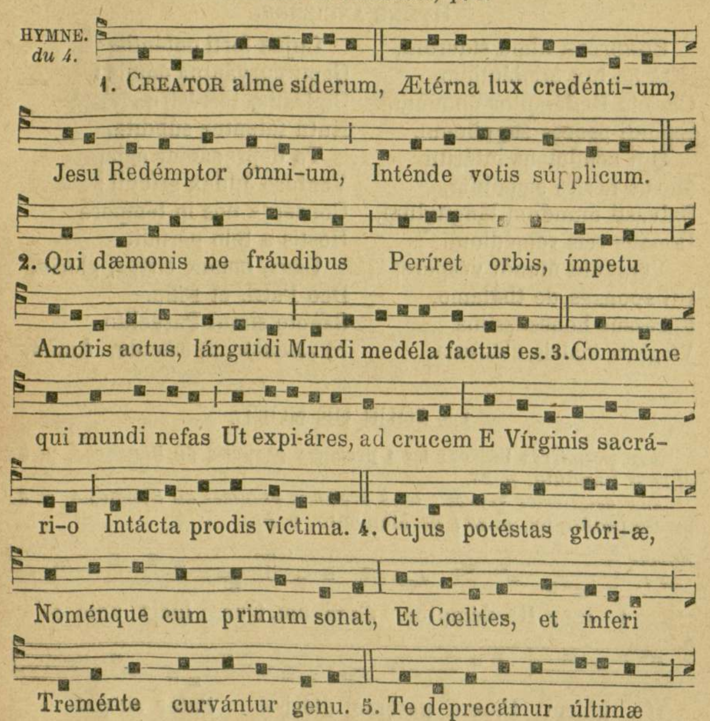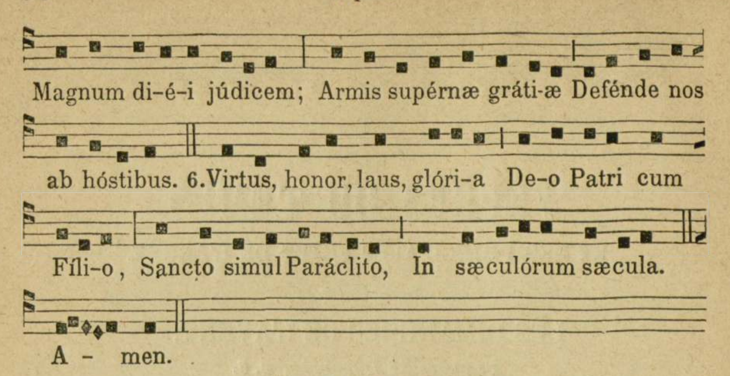


VÊPRES DU TEMPS

ET DES PRINCIPALES FÊTES DE L'ANNÉE.

LES DIMANCHES DE L'AVENT.

Psaumes du Dimanche, p. 6.





HYMNE ANCIENNE.

CONDITOR alme síderum,
Ætérna lux credéntium,
Christe Redémptor ómnium.
Exáudi preces súpplicum.
Qui cóndolens intéritu
Mortis períre sæculum,
Salvásti mundum lánguidum,
Donans reis remédium.
Vergénte mundi véspere,
Uti sponsus de thálamo,
Egréssus honestíssima
Vírginis matris cláusula.

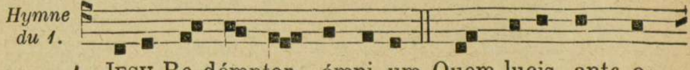
Cujus forti poténtiæ
Genu curvántur ómnia :
Cœléstia, terréstria,
Nutu faténtur súbdita.
Te deprecámur ágie,
Ventúre Judex sæculi :
Consérva nos in témpore
Hostis a telo pérfidi.
Laus, honor, virtus, glória,
Deo Patri, et Fílio,
Sancto simul Paráclito
In sæculórum sæcula. Amen.
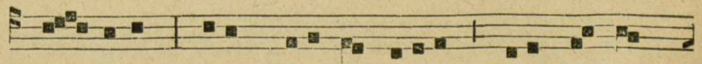
LE JOUR DE NOËL.

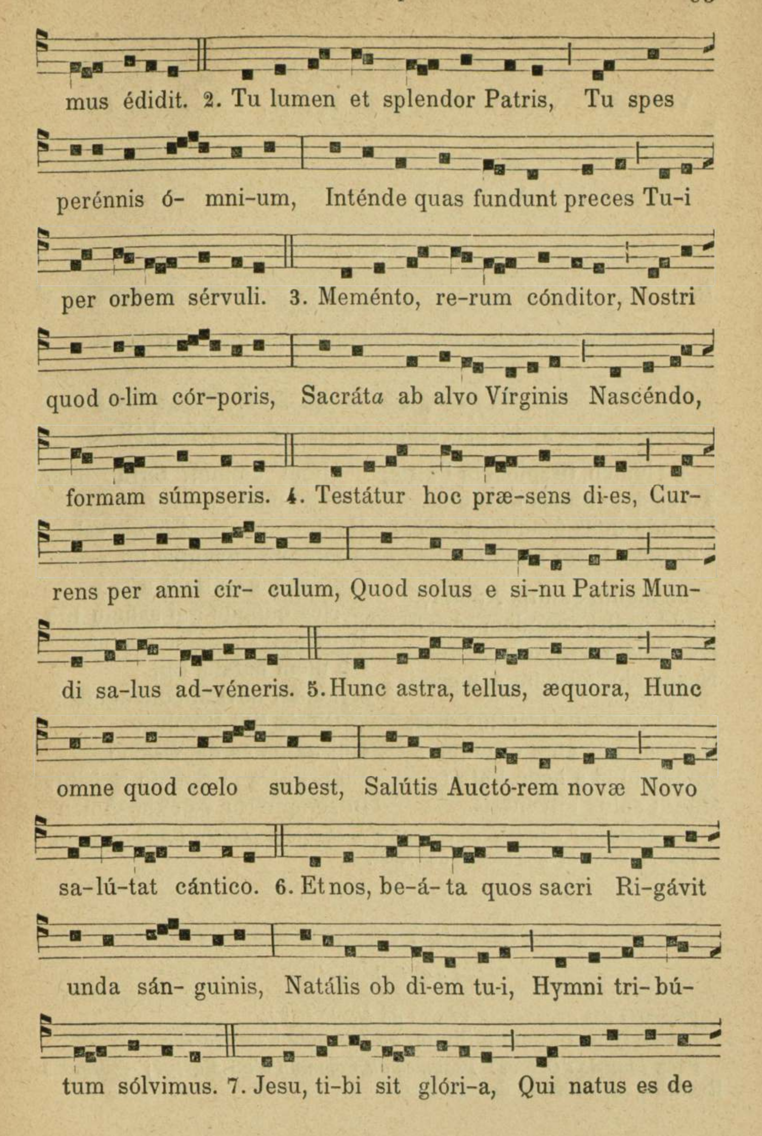
Aux premières Vêpres : les 4 premiers psaumes du Dimanche, p. 6 ; et le 5e Laudáte, *p. 28.*

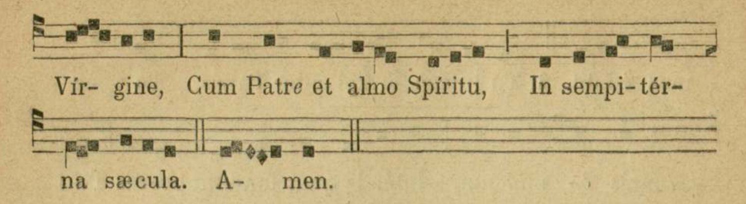
Aux deuxièmes Vêpres : les 5 premiers psaumes du Dimanche, p. 6 ; ps. De profúndis, *p. 30 ; ps.* Meménto, *p. 31.*

Hymne du 1.

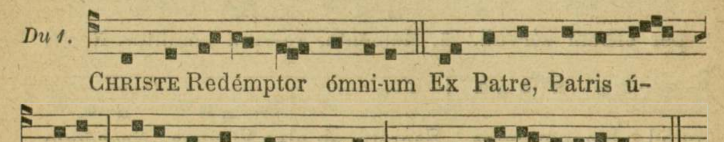





mus édidit. 2. Tu lumen et splendor Patris, Tu spes
perénnis ó- mni-um, Inténde quas fundunt preces Tu-i
per orbem sérvuli. 3. Meménto, re-rum cónditor, Nostri
quod o-lim cór-poris, Sacráta ab alvo Vírginis Nascéndo,
formam súmpseris. 4. Testátur hoc præ-sens di-es, Cur-
rens per anni cír- culum, Quod solus e si-nu Patris Mun-
di sa-lus ad-véneris. 5. Hunc astra, tellus, æquora, Hunc
omne quod cœlo subest, Salútis Auctó-rem novæ Novo
sa-lú-tat cántico. 6. Et nos, be-á-ta quos sacri Ri-gávit
unda sán- guinis, Natális ob di-em tu-i, Hymni tri-bú-
tum sólvimus. 7. Jesu, ti-bi sit glóri-a, Qui natus es de



HYMNE ANCIENNE.



nice Solus an-te prin-cípi-um Natus in-ef-fa- bí-li-ter.

Tu lumen, tu splendor Patris,
Tu spes perénnis ómnium,
Inténde quas fundunt preces,
Tui per orbem fámuli.

Meménto salútis Auctor,
Quod nostri quondam córporis,
Ex illibáta Vírgine
Nascéndo, formam súmpseris.

Sic præsens testátur dies,
Currens per anni círculum,
Quod solus a sede Patris
Mundi salus advéneris.

Hunc cœlum, terra, hunc mare,
Hunc omne quod in eis est,
Auctórem advéntus tui
Laudant, exsúltant cántico.

Nos quoque qui sancto tuo
Redémpti sánguine sumus,
Ob diem natális tui,
Hymnum novum concínimus.

Glória tibi Dómine,
Qui natus es de Vírgine
Cum Patre et Sancto Spíritu,
In sempitérna sæcula. Amen.

℣ *Toutes les hymnes de ce mètre se chantent jusqu'à l'Epiphanie, sur le ton et avec la doxologie de Noël.*

S. ÉTIENNE, PREMIER MARTYR.

Le 26 Décembre.

Psaumes des deuxièmes Vêpres de Noël, p. 94.
Hymne Deus tuórum mílitum, *au Commun d'un Martyr.*

℣ *Le jour de l'Octave: Psaumes du Commun d'un Martyr; — Hymne* Exsúltet, *au Commun des Apôtres.*

SAINT JEAN, APÔTRE ET ÉVANGÉLISTE.

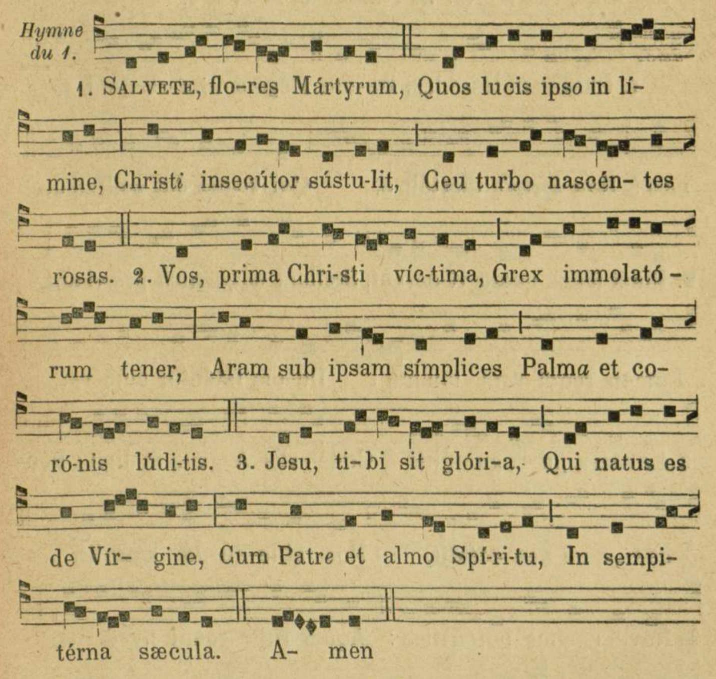
Le 27 Décembre.

Psaumes des deuxièmes Vêpres de Noël, *p. 94.*
Hymne Exsúltet orbis *ou* Exsúltet cœlum, *au Commun des Apôtres.*
℣ *Le jour de l'Octave : Psaumes du Commun des Apôtres.*

LES SAINTS INNOCENTS.

Le 28 Décembre.

Psaumes des deuxièmes Vêpres de Noël, *p. 94.*



℣ *Le jour de l'Octave : Psaumes du Commun d'un Martyr*

LA CIRCONCISION DE N. SEIGNEUR.

Le 1er Janvier.

Aux premières et aux deuxièmes Vêpres: Psaumes du Petit Office de la Ste Vierge.

Hymne Jesu Redémptor, *p. 94.*

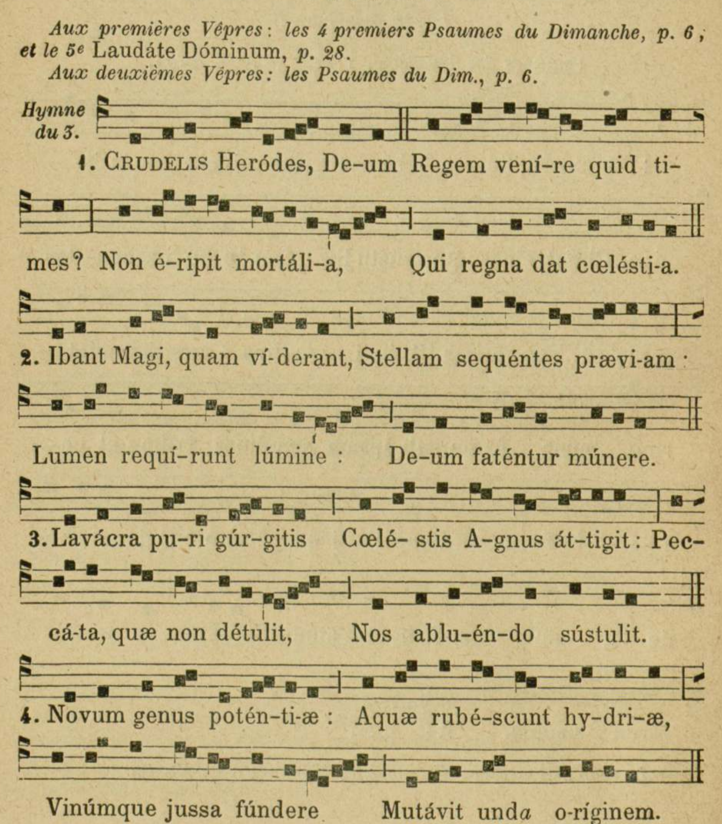
L'ÉPIPHANIE DE NOTRE SEIGNEUR.
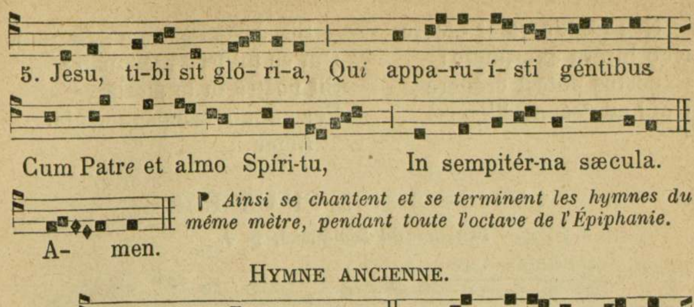
Le 6 Janvier.

Aux premières Vêpres: les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6; et le 5e Laudáte Dóminum, *p. 28.*

Aux deuxièmes Vêpres: les Psaumes du Dim., p. 6.

Hymne du 3.

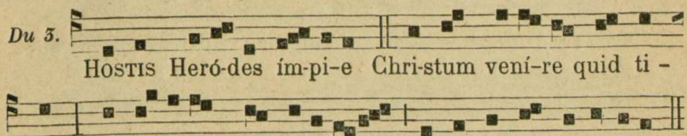




℟ *Ainsi se chantent et se terminent les hymnes du même mètre, pendant toute l'octave de l'Épiphanie.*

HYMNE ANCIENNE.

Du 3.



Ibant Magi, quam víderant,
Stellam sequéntes præviam ·
Lumen requírunt lúmine,
Deum faténtur múnere.

Lavácra puri gúrgitis
Cœléstis Agnus áttigit:
Peccáta quæ non détulit,
Nos abluéndo, sústulit.
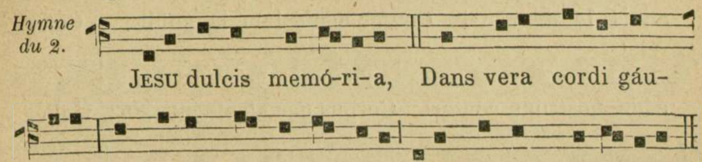
Novum genus poténtiæ,
Aquæ rubéscunt hydriæ,
Vinúmque jussa fúndere
Mutávit unda oríginem.

Glória tibi Dómine,
Qui apparuísti hódie,
Cum Patre et Sancto Spíritu.
In sempitérna sæcula. Amen.

LA FÊTE DU SAINT NOM DE JÉSUS.

Les 4 premiers Psaumes du Dim., p. 6; et le 5e Crédidi, *p. 28.*

Hymne du 2.



Nil cánitur suávius,
Nil audítur jucúndius,
Nil cogitátur dúlcius,
Quam Jesus Dei Fílius.

Jesu, spes pœniténtibus,
Quam pius es peténtibus!
Quam bonus te quæréntibus!
Sed quid inveniéntibus?

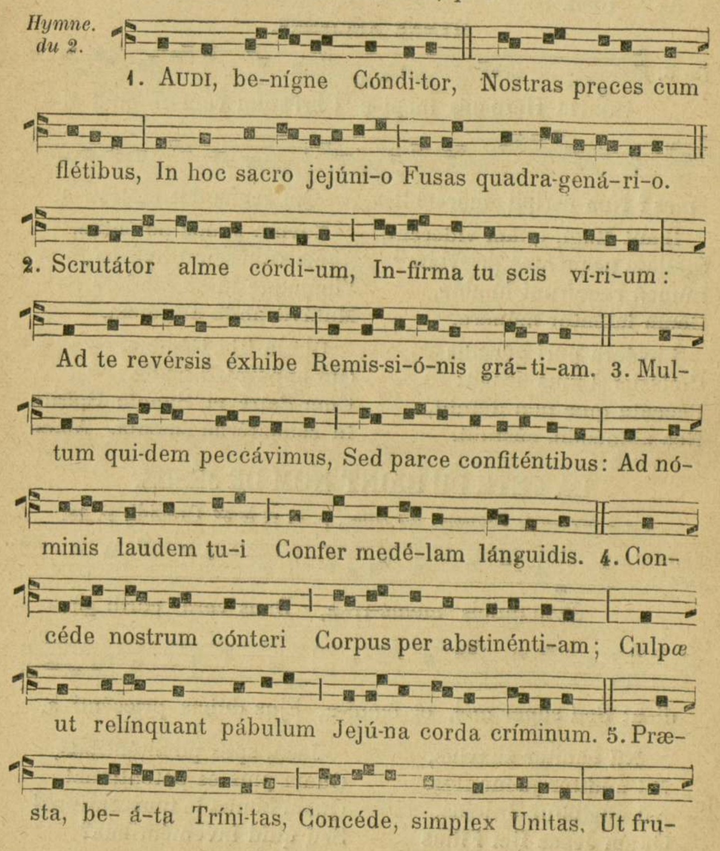
Nec lingua valet dícere,
Nec líttera exprímere:
Expértus potest crédere
Quid sit Jesum dilígere.

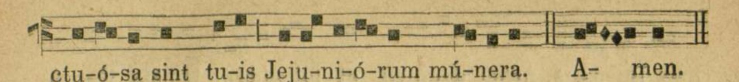
Sis, Jesu, nostrum gáudium,
Qui es futúrus præmium;
Sit nostra in te glória,
Per cuncta semper sæcula.
Amen.

LES DIMANCHES DU CARÊME.

Psaumes du Dimanche, p. 6.

Hymne. du 2.





HYMNE ANCIENNE.

AUDI, benígne Cónditor,
Nostras preces cum flétibus,
In hoc sacro jejúnio
Fusas quadragenário.

Scrutátor alme córdium,
Infírma tu scis vírium:
Ad te revérsis éxhibe
Remissiónis grátiam.

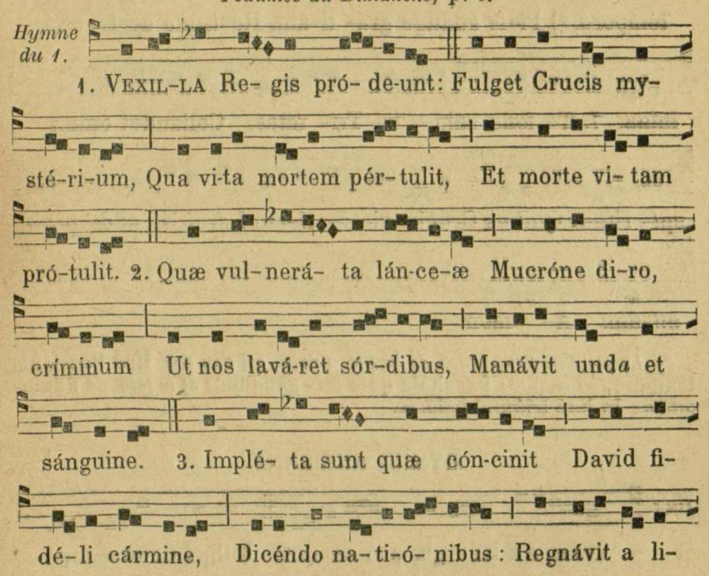
Multum quidem peccávimus;
Sed parce confiténtibus:
Ad laudem tui nóminis
Confer medélam lánguidis.

Sic corpus extra cónteri
Dona per abstinéntiam,
Jejúnet ut mens sóbria
A labe prorsus críminum.

Præsta, beáta Trínitas,
Concéde, simplex Unitas,
Ut fructuósa sint tuis
Jejuniórum múnera. Amen.

LE DIMANCHE DE LA PASSION.

Psaumes du Dimanche, p. 6.



gno De-us. 4. Arbor decó-ra et fúl-gida, Ornáta Re-gis

púrpura, Elécta digno stí- pite Tam sancta membra

tángere. 5. Be-á- ta, cu- jus bráchi-is Pré-tium pepén-

dit sæculi, Statéra facta cór-poris, Tulítque prædam

tártari. 5. O Crux, ave, spes ú- nica, Hoc Passi-ó-nis

témpore,*) Pi-is adáuge grá- ti-am, Re-ísque de-le crí-

mina. 7. Te, fons salú- tis Trí- nitas, Colláudet omnis

spí- ritus : Quibus Crucis victó- ri-am Largíris, adde præ-

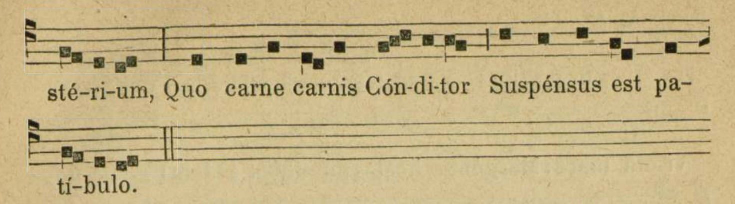
mi-um. A- men.

*) *Le jour de l'Invention de la Ste Croix, au lieu de :* Hoc Passiónis témpore, *on chante :* Paschále quæ fers gáudium : *et le jour de l'Exaltation :* In hac triúmphi glória.

HYMNE ANCIENNE.

Du 1. 

Vexil-la Re- gis pró-de-unt : Fulget Crucis my-



Quo vulnerátus ínsuper
Mucróne diro lánceæ,
Ut nos laváret crímine,
Manávit unda et sánguine.

Impléta sunt quæ cóncinit
David fidéli cármine,
Dicens: In natiónibus
Regnávit a ligno Deus.

Arbor decóra et fúlgida,
Ornáta regis púrpura,
Elécta digno stípite
Tam sancta membra tángere.

Beáta, cujus bráchiis
Sæcli pepéndit prétium,
Statéra facta córporis,
Prædámque tulit tártari.
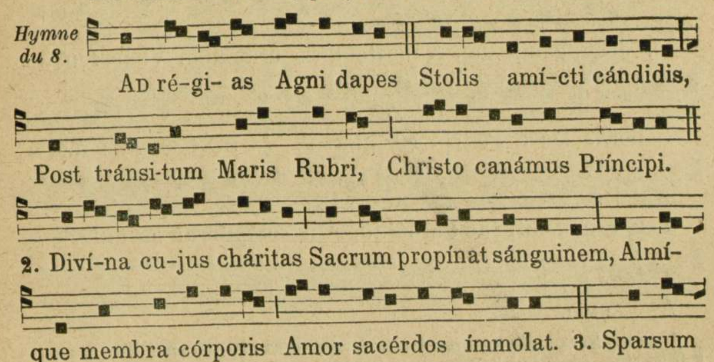
O Crux, ave, spes única
Hoc Passiónis témpore, *)
Auge piis justítiam,
Reísque dona véniam.

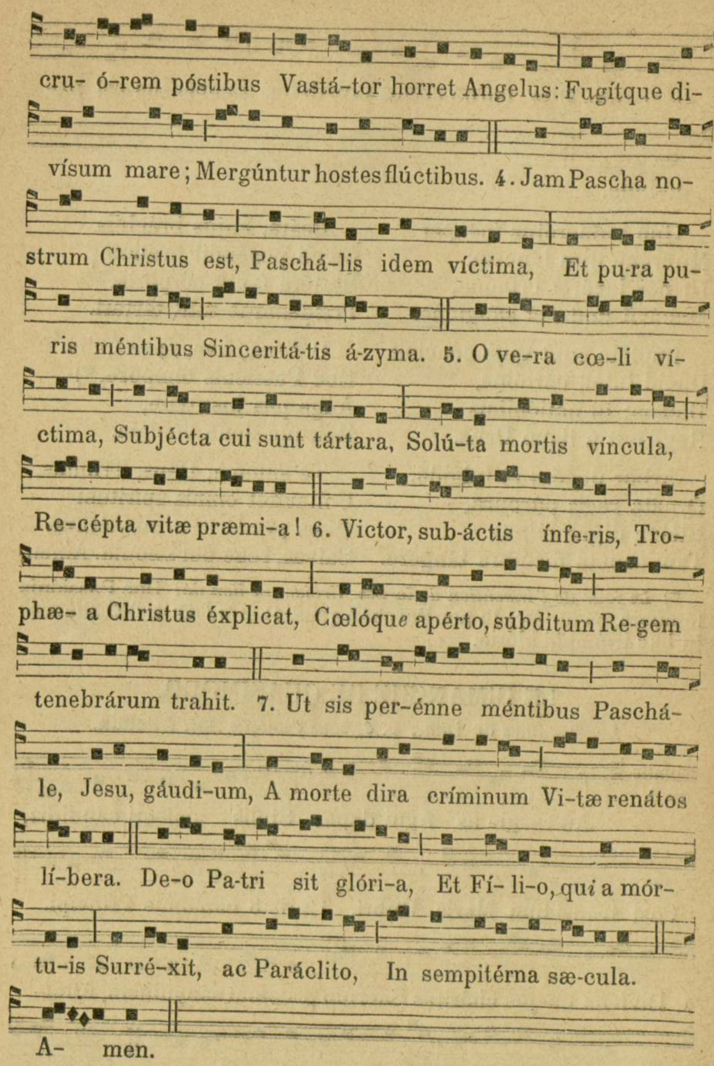
Te summa, Deus, Trínitas.
Colláudet omnis spíritus;
Quos per Crucis mystérium
Salvas, rege per sæcula. Amen.

*) *Le jour de l'Invention de la Ste. Croix, au lieu de:* Hoc Passiónis témpore, *on chante:* In hoc Pascháli gáudio: *et le jour de l'Exaltation*: In hac triúmphi glória.

LE DIMANCHE DE QUASIMODO.

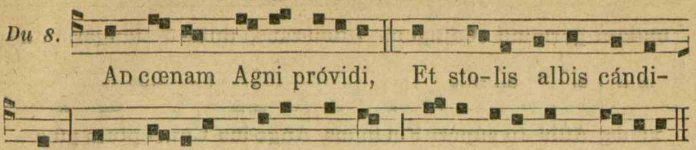
Les Psaumes du Dim., p. 6, sous l'unique Ant. Allelúia.





℣ *Cette Doxologie termine toutes les Hymnes du même mètre, jusqu'à l'Ascension, excepté à l'Office de la Ste Vierge et aux Vêpres de la Ste Croix.*

HYMNE ANCIENNE.



Cujus corpus sanctíssimum,
In ara crucis tórridum,
Cruóre ejus róseo
Gustándo vívimus Deo.

Protécti paschæ véspere
A devastánte Angelo,
Erépti de duríssimo
Pharaónis império.

Jam Pascha nostrum Christus est,
Qui immolátus Agnus est :
Sinceritátis ázyma,
Caro ejus obláta est.

O vere digna hóstia,
Per quam fracta sunt tártara,
Redémpta captiváta plebs,
Réddita vitæ præmia.

Consúrgit Christus túmulo,
Victor redit de baráthro,
Tyránnum trudens vínculo,
Et paradísum réserans.

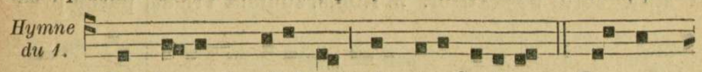
Quæsumus, Auctor ómnium,
In hoc Paschálí gáudio,
Ab omni mortis ímpetu
Tuum defénde pópulum.

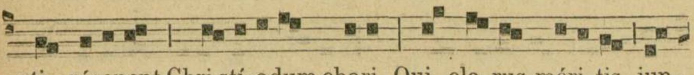
Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mórtuis,
Cum Patre et sancto Spíritu,
In sempitérna sæcula.
Amen.
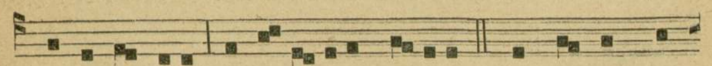
LA FÊTE DU PATRONAGE DE SAINT JOSEPH.

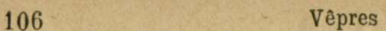
Le 3e Dimanche après Pâques.

Les 4 premiers Ps. du Dimanche, p. 6 ; le 5e Laudáte Dóminum, *p. 28.*









midam gérmine cónjugem Admí-rans, dúbi-o tángeris án-

xi-us, Afflá-tu súperi Flá-minis Ange-lus Concéptum pú-e-

rum docet. 3. Tu na-tum Dóminum stringis, ad éxteras

Ægypti prófugum tu séqueris plagas: Amíssum Sólymis

quæ-ris et ínvenis, Miscens gáudi-a flé-tibus. 4. Post mor-

tem ré-liquos mors pi-a cónsecrat, Palmámque emé-ritos

gló-ri-a súscipit: Tu vi-vens, Súperis par, frú-eris De-o,

Mira sorte be-á-ti-or. 5. Nobis, summa Tri-as, parce pre-

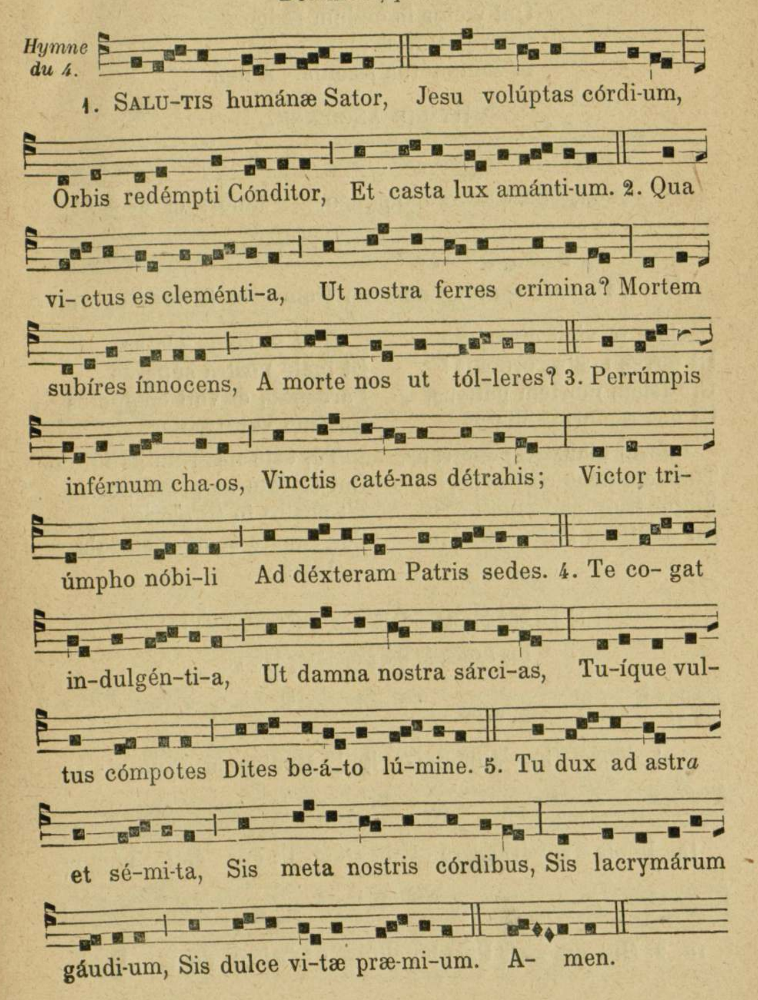
cántibus, Da Joseph méri-tis sí-dera scándere: Ut tandem

líce-at nos tibi pérpetim Gratum prómere cánticum.

A- men.

L'ASCENSION DE NOTRE SEIGNEUR.

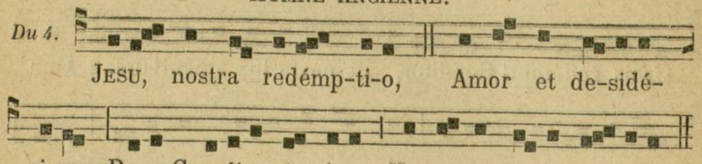
Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 6; le dernier, Laudáte Dóminum, *p. 28.*



De l'Ascension à la Pentecôte, les Hymnes de ce mètre se chantent sur ce ton, et avec la Doxologie suivante :

Jesu, tibi sit glória,
Qui victor in cœlum redis,
Cum Patre, et almo Spíritu,
In sempitérna sæcula. Amen.

Hymne ancienne.



Quæ te vicit cleméntia,
Ut ferres nostra crímina!
Crudélem mortem pátiens,
Ut nos a morte tólleres.

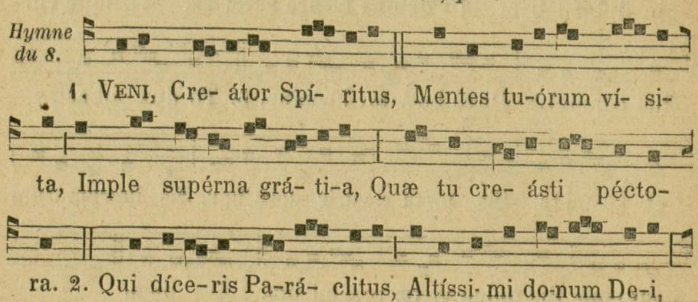
Inférni claustra pénetrans,
Tuos captívos rédimens,
Victor triúmpho nóbili,
Ad dextram Patris résidens.

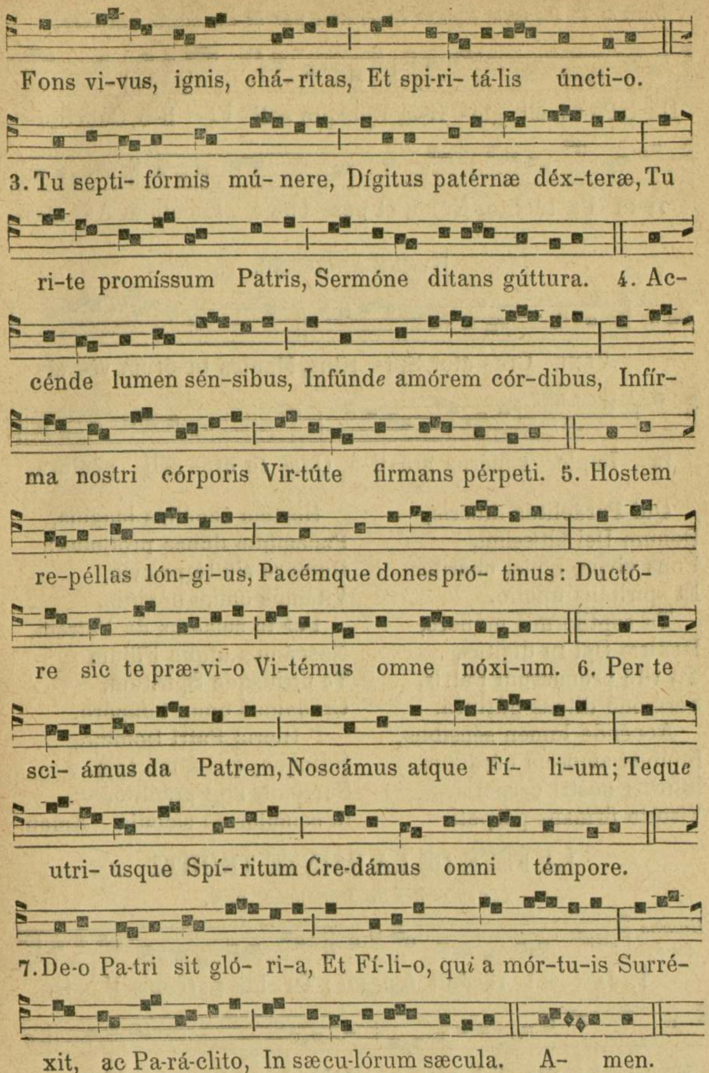
Ipsa te cogat píetas,
Ut mala nostra súperes
Parcéndo, et voti cómpotes
Nos tuo vultu sáties.

Tu, esto nostrum gáudium,
Qui es futúrus præmium:
Sit nostra in te glória,
Per cuncta semper sæcula.
Amen.

LE DIMANCHE DE LA PENTECÔTE.

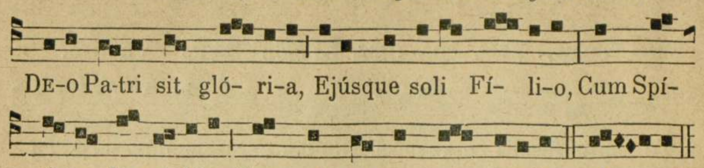
Les Psaumes du Dimanche, p. 6.





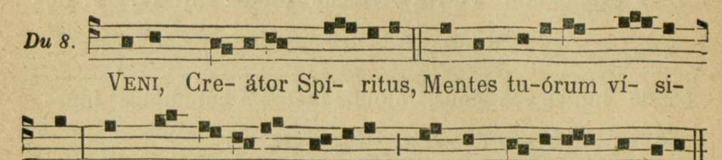
℟ *Cette Doxologie termine toutes les Hymnes du même mètre, durant l'Octave de la Pentecôte.*

Hors le T. P., cette Hymne se termine par la Doxologie suivante :



HYMNE ANCIENNE.

Du 8.



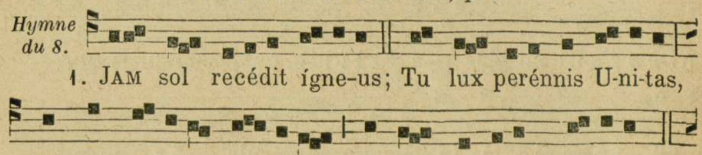
Qui Paráclitus díceris,
Donum Dei altíssimi,
Fons vivus, ignis, cháritas,
Et spiritális únctio.
Tu septifórmis múnere,
Dextræ Dei tu dígitus,
Tu rite promíssum Patris,
Sermóne ditans gúttura.
Accénde lumen sénsibus,
Infúnd*e* amórem córdibus,
Infírma nostri córporis
Virtúte firmans pérpeti.

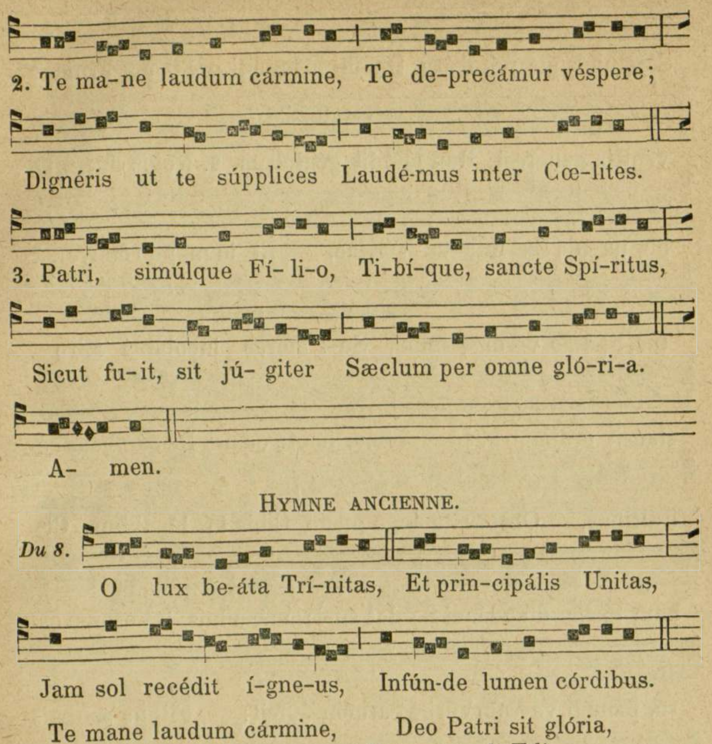
Hostem repéllas lóngius,
Pacémque dones prótimus :
Ductóre sic te prævio,
Vitémus omne nóxium.
Per te sciámus da Patrem,
Noscámus atque Fílium
T*e* utriúsque Spíritum,
Credámus omni témpore.
℣ Glória Patri Dómino,
Natóque, qu*i* a mórtuis
Surréxit, ac Paráclito,
In sæculórum sæcula. Amen.

LA FÊTE DE LA SAINTE TRINITÉ.

Les Psaumes du Dimanche, p. 6.

Hymne du 8.





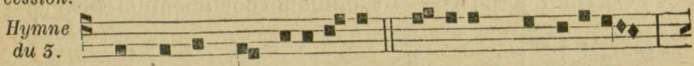
Te mane laudum cármine,
Te deprecámur véspere :
Te nostra supplex glória
Per cuncta laudet sæcula.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito,
Et nunc, et in perpétuum. Amen.

LA FÊTE DU SAINT SACREMENT.

A LA PROCESSION.

℟ *Lorsque le Célébrant quitte l'Autel, on entonne l'Hymne* Pange lingua; *et l'on chante ensuite les autres Hymnes, selon la durée de la Procession.*



Sanguinísque pre-ti-ósi, Quem in mundi pré-ti-um Fructus

ventris generósi Rex effúdit génti-um. 2. Nobis datus, no-

bis na-tus Ex intácta Vírgine, Et in mundo conversá-

tus, Sparso verbi sémine, Su-i moras incolátus Miro

clausit órdine. 3. In suprémæ nocte cœnæ Re-cúmbens cum

frátribus, Observáta lege plene Cibis in legálibus, Ci-

bum turbæ du-odénæ Se dat su-is má-nibus. 4. Verbum ca-

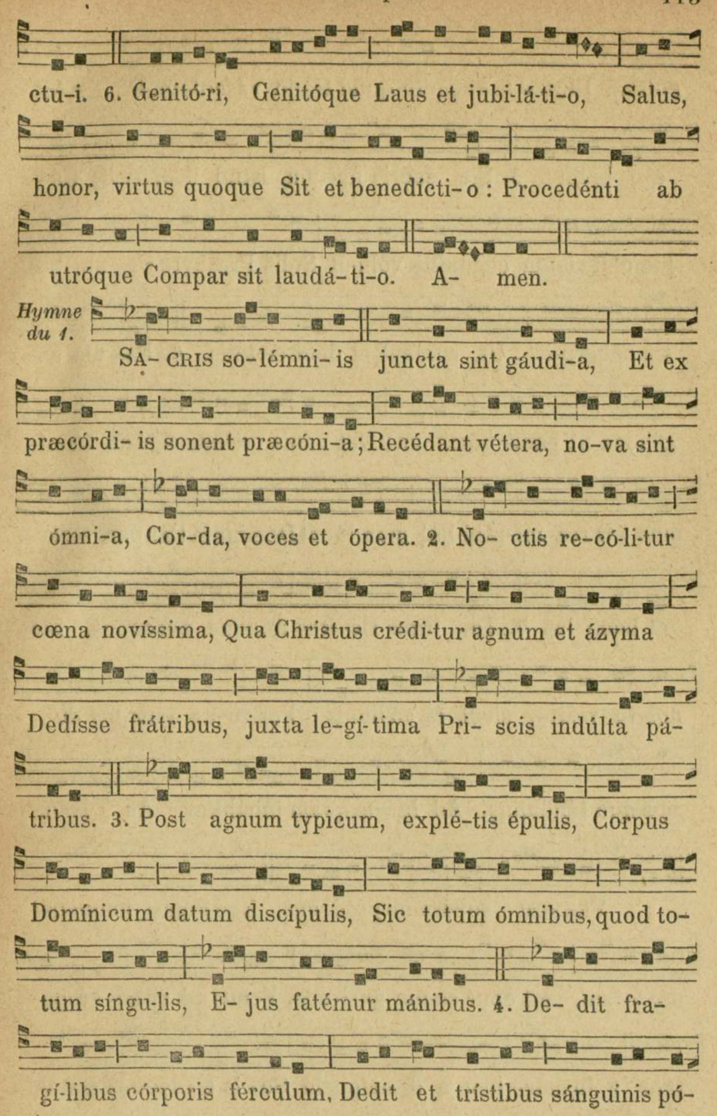
ro, panem ve-rum Verbo carnem éfficit; Fitque sanguis

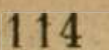
Christi merum; Et si sensus dé-ficit, Ad firmándum cor sin-

cérum Sola fides súf-ficit. 5. Tantum ergo Sacraméntum

Ve-nerémur cérnu-i; Et antíquum documéntum Novo ce-

dat rí-tu-i: Præstet fides suppleméntum Sénsu-um defé-

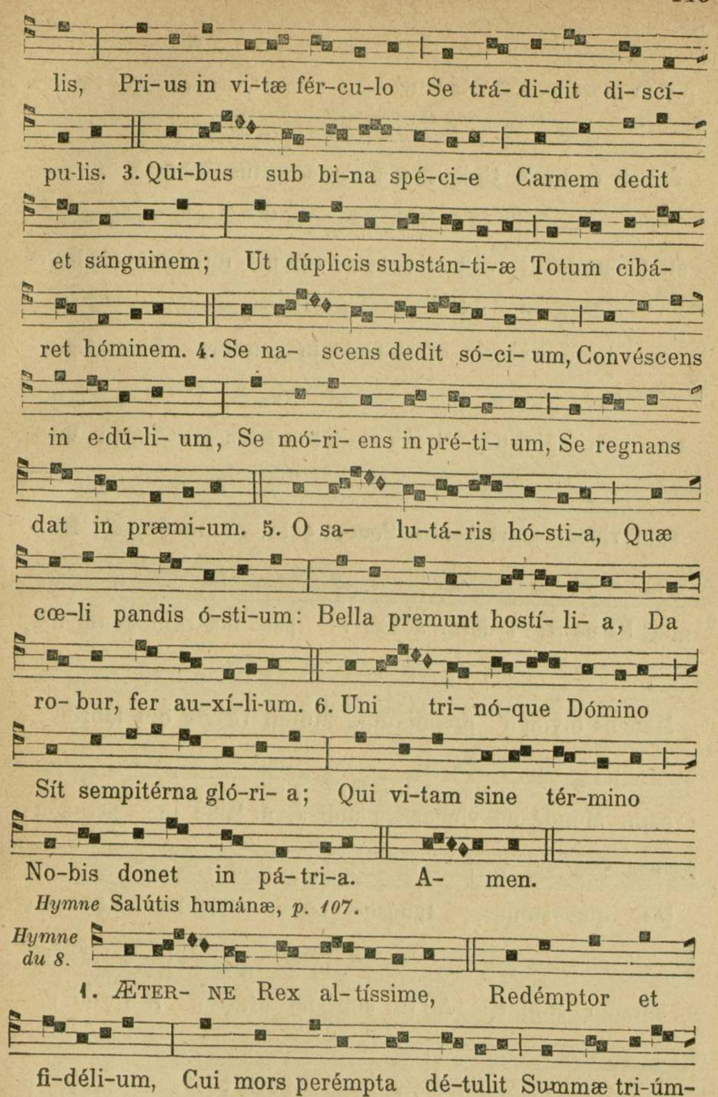

ctu-i. 6. Genitó-ri, Genitóque Laus et jubi-lá-ti-o, Salus,
honor, virtus quoque Sit et benedícti-o : Procedénti ab
utróque Compar sit laudá-ti-o. A- men.
Hymne du 1.
SA- CRIS so-lémni- is juncta sint gáudi-a, Et ex
præcórdi- is sonent præcóni-a ; Recédant vétera, no-va sint
ómni-a, Cor-da, voces et ópera. 2. No- ctis re-có-li-tur
cœna novíssima, Qua Christus crédi-tur agnum et ázyma
Dedísse frátribus, juxta le-gí-tima Pri- scis indúlta pá-
tribus. 3. Post agnum typicum, explé-tis épulis, Corpus
Domínicum datum discípulis, Sic totum ómnibus, quod to-
tum síngu-lis, E- jus fatémur mánibus. 4. De- dit fra-
gí-libus córporis férculum, Dedit et trístibus sánguinis pó-

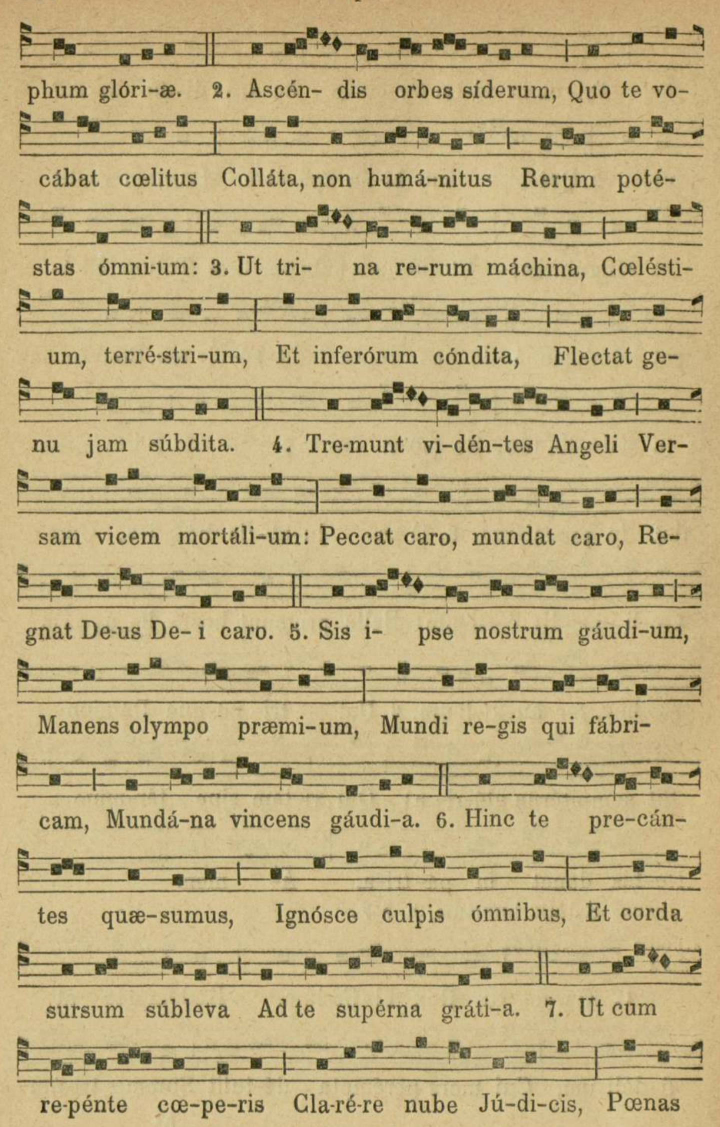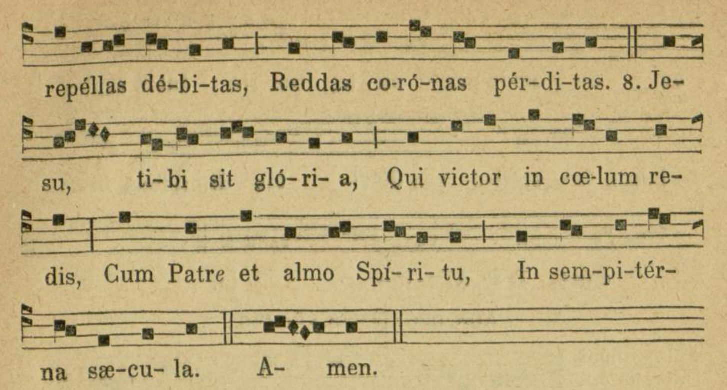


culum, Dicens : Accípite quod trado vásculum, Omnes ex
e-o bí-bite. 5. Sic sacri- fíci-um istud instí-tu-it, Cu-
jus of-fí-ci-um commítti vólu-it Solis Presbyte-ris, qui-bus
sic cóngru-it, Ut sumant, et dent cæteris. 6. Pa- nis an-
gélicus fit panis hóminum; Dat panis cœlicus figúris térmi-
num : O res mi-rábi-lis! mandúcat Dóminum Pauper, servus,
et húmi-lis. 7. Te, trina Dé-itas únaque, póscimus, Sic
nos tu ví-sita, sicut te có-limus : Per tu-as sémi-tas duc
nos quo téndimus, Ad lucem quam inhábitas. A- men.

Hymne du 8.

VERBUM supérnum pródi-ens, Nec Patris linquens
déxteram, Ad opus su-um éx-i-ens, Venit ad vi-tæ véspe-
ram. 2. In mor- tem a di-scípu-lo Su- is tradéndus æmu-


lis, Pri-us in vi-tæ fér-cu-lo Se trá- di-dit di- scí-
pu-lis. 3. Qui-bus sub bi-na spé-ci-e Carnem dedit
et sánguinem; Ut dúplicis substán-ti-æ Totum cibá-
ret hóminem. 4. Se na- scens dedit só-ci- um, Convéscens
in e-dú-li- um, Se mó-ri- ens in pré-ti- um, Se regnans
dat in præmi-um. 5. O sa- lu-tá-ris hó-sti-a, Quæ
cœ-li pandis ó-sti-um: Bella premunt hostí- li- a, Da
ro- bur, fer au-xí-li-um. 6. Uni tri- nó-que Dómino
Sít sempitérna gló-ri- a; Qui vi-tam sine tér-mino
No-bis donet in pá-tri-a. A- men.
Hymne Salútis humánæ, p. 107.
Hymne du 8.
1. ÆTER- NE Rex al-tíssime, Redémptor et
fi-déli-um, Cui mors perémpta dé-tulit Summæ tri-úm-


phum glóri-æ. 2. Ascén- dis orbes síderum, Quo te vo-
cábat cœlitus Colláta, non humá-nitus Rerum poté-
stas ómni-um: 3. Ut tri- na re-rum máchina, Cœlésti-
um, terré-stri-um, Et inferórum cóndita, Flectat ge-
nu jam súbdita. 4. Tre-munt vi-dén-tes Angeli Ver-
sam vicem mortáli-um: Peccat caro, mundat caro, Re-
gnat De-us De- i caro. 5. Sis i- pse nostrum gáudi-um,
Manens olympo præmi-um, Mundi re-gis qui fábri-
cam, Mundá-na vincens gáudi-a. 6. Hinc te pre-cán-
tes quæ-sumus, Ignósce culpis ómnibus, Et corda
sursum súbleva Ad te supérna gráti-a. 7. Ut cum
re-pénte cœ-pe-ris Cla-ré-re nube Jú-di-cis, Pœnas



Hymne Te Deum, *p. 5.* — *Cantique* Magníficat, *p. 11.*

℟ *La Procession terminée, lorsque le Saint Sacrement a été déposé sur l'Autel, on chante.* Tantum ergo, *et* Genitóri, *p. 112. Deux clercs chantent ensuite le* ℣. Panem de cœlo ...... ; *et le Célébrant dit l'Oraison* Deus, qui nobis...... *Ce qui doit toujours s'observer pour la Bénédiction du Saint Sacrement.*

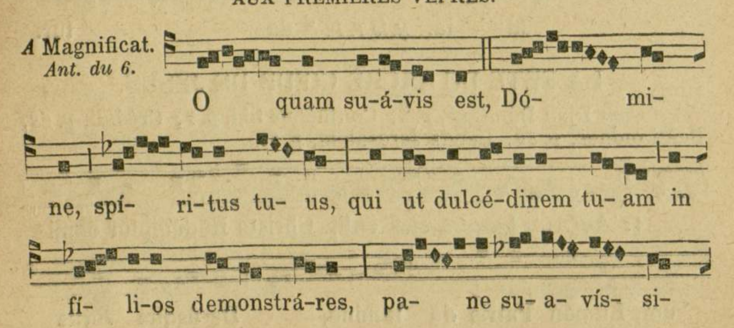
Dans quelques Églises il est d'usage de chanter aussi à la Procession, ou aux stations, les Répons de l'Office du Saint Sacrement, qui se trouvent au Supplément.

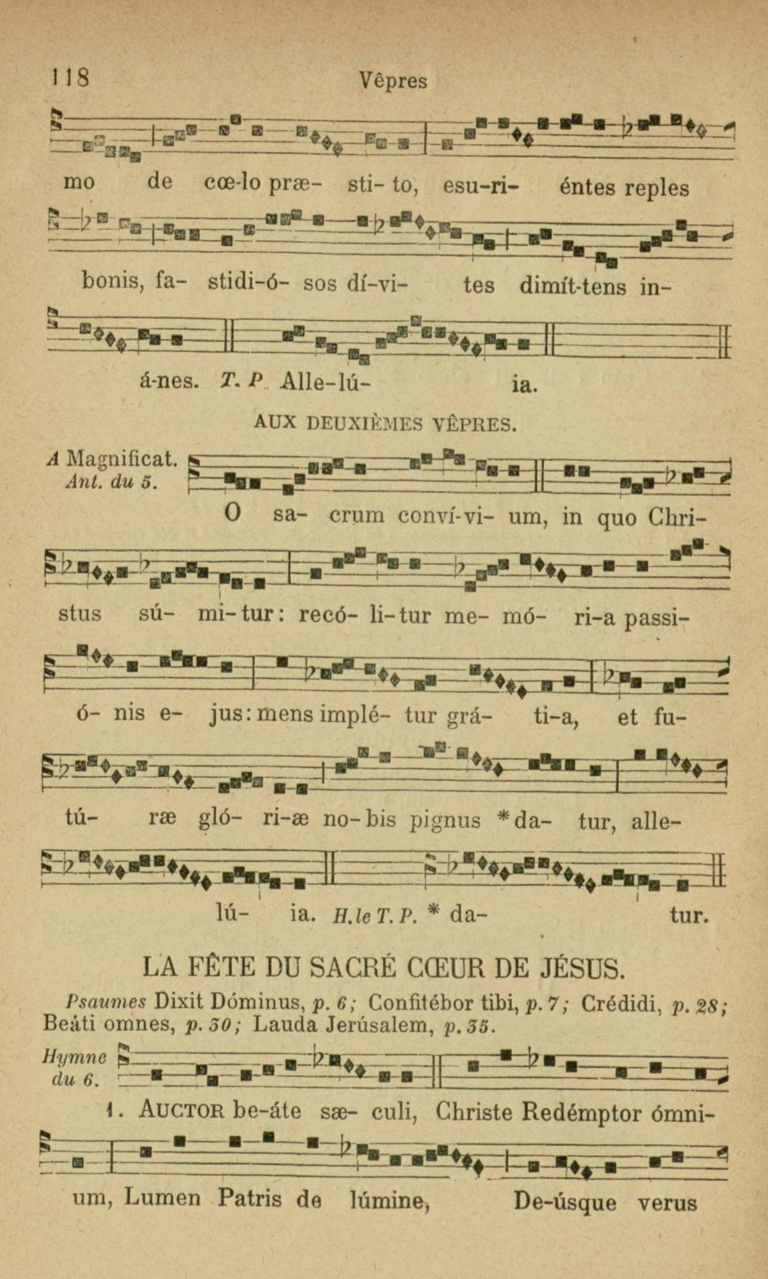
A VÊPRES.

Ps. Dixit Dóminus, *p. 6;* Confitébor, *p. 7;* Crédidi, *p. 28,* Beáti omnes, *p. 30;* Lauda Jerúsalem, *p. 35.*
Hymne Pange lingua, *p. 111.*

AUX PREMIÈRES VÊPRES.

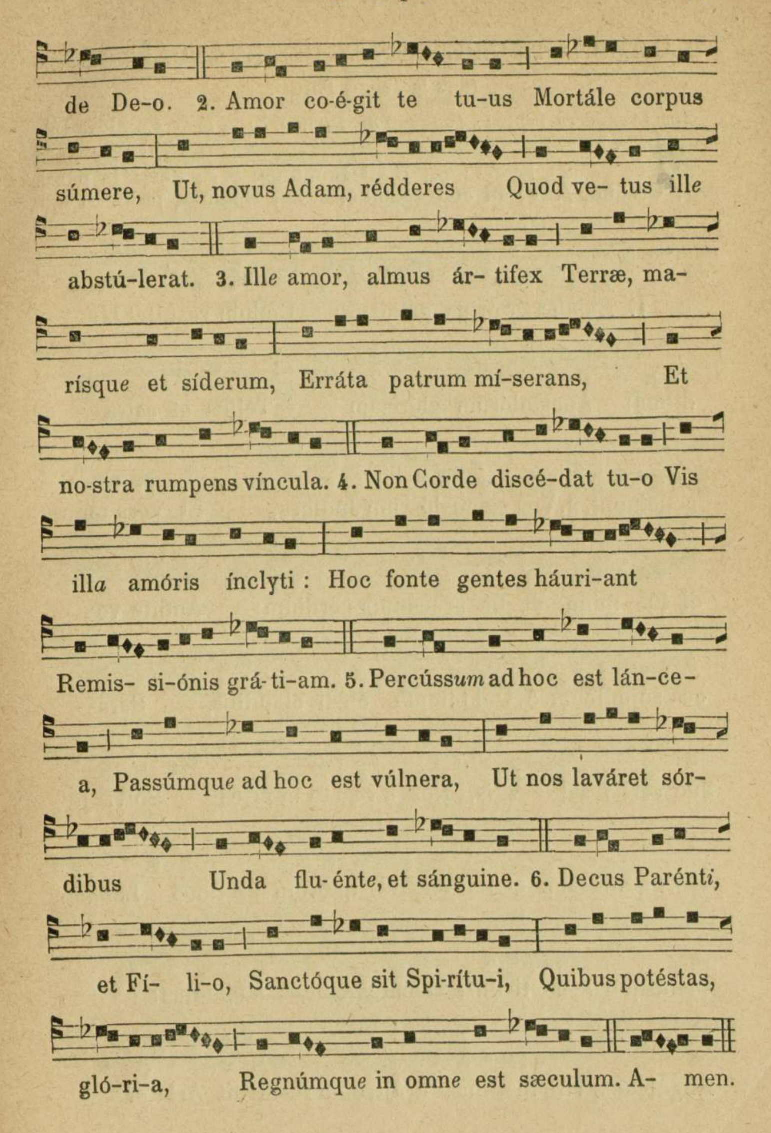
A Magnificat.
Ant. du 6.





LA FÊTE DU SACRÉ CŒUR DE JÉSUS.

Psaumes Dixit Dóminus, *p. 6;* Confitébor tibi, *p. 7;* Crédidi, *p. 28;* Beáti omnes, *p. 30;* Lauda Jerúsalem, *p. 35.*



de De-o. 2. Amor co-é-git te tu-us Mortále corpus
súmere, Ut, novus Adam, rédderes Quod ve- tus ille
abstú-lerat. 3. Ille amor, almus ár- tifex Terræ, ma-
rísque et síderum, Erráta patrum mí-serans, Et
no-stra rumpens víncula. 4. Non Corde discé-dat tu-o Vis
illa amóris ínclyti : Hoc fonte gentes háuri-ant
Remis- si-ónis grá-ti-am. 5. Percússum ad hoc est lán-ce-
a, Passúmque ad hoc est vúlnera, Ut nos laváret sór-
dibus Unda flu-énte, et sánguine. 6. Decus Parénti,
et Fí- li-o, Sanctóque sit Spi-rítu-i, Quibus potéstas,
gló-ri-a, Regnúmque in omne est sæculum. A- men.

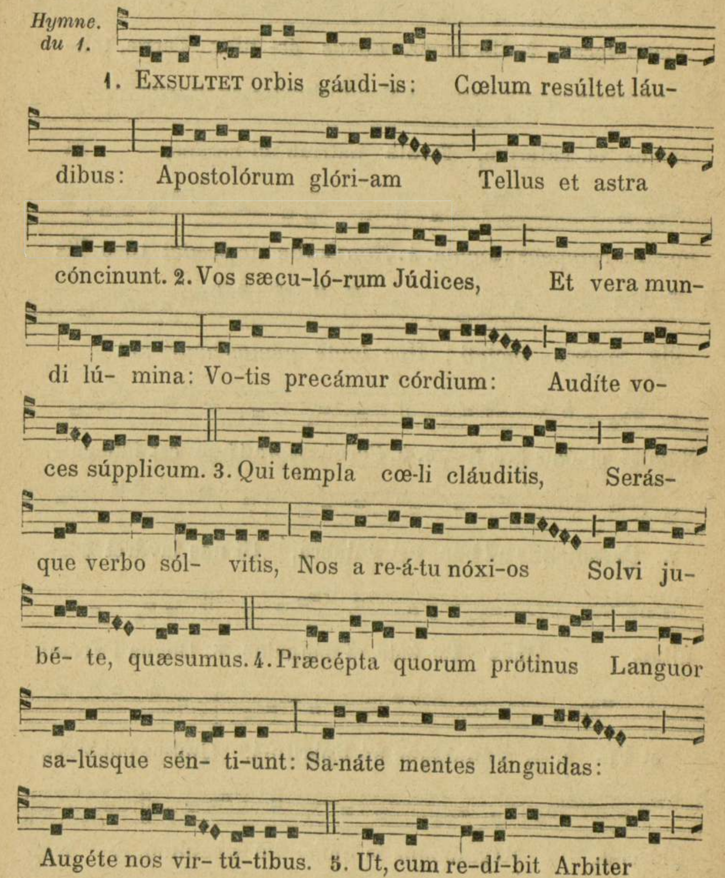
COMMUN DES APÔTRES ET DES ÉVANGÉLISTES.
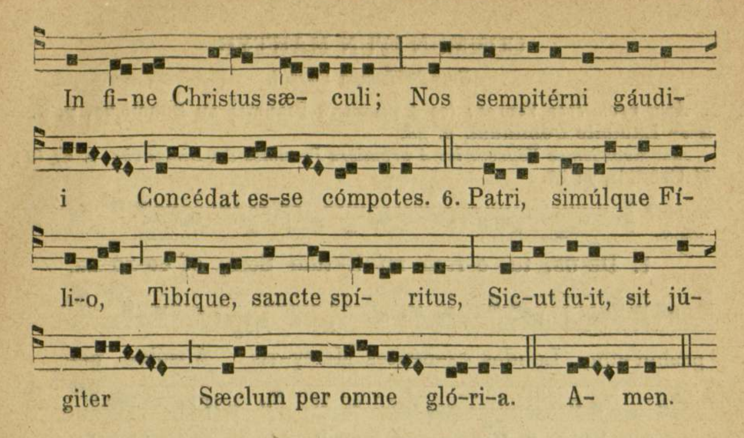
Hors le Temps Pascal.

Aux premières Vêpres : Psaumes du Dim. p. 6; et le 5e Laudáte Dóminum, *p. 28.*

Aux deuxièmes Vêpres · Ps. Dixit Dóminus, *p. 6;* Laudáte púeri, *p. 8;* Crédidi, *p. 28;* In convertèndo, *p. 29;* Dómine, probásti me, *p. 32.*

Hymne. du 1.





Hymne ancienne.

Exsultet cœlum láudibus,
Resúltet terra gáudiis ·
Apostolórum glóriam
Sacra canunt solémnia.

Vos sæcli justi júdices,
Et vera mundi lúmina,
Votis precámur córdium,
Audíte preces súpplicum.

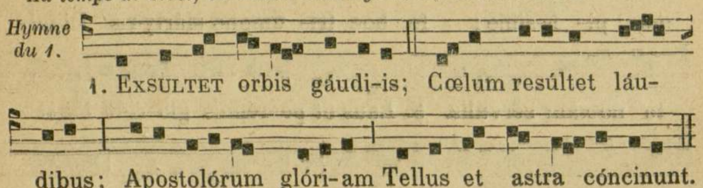
Qui cœlum verbo cláuditis
Serásque ejus sólvitis,
Nos a peccátis ómnibus
Sólvite jussu, quæsumus.

Quorum præcépto súbditur
Salus et languor ómnium,
Sanáte ægros móribus,
Nos reddéntes virtútibus.

Ut, cum Judex advénerit
Christus in fine sæculi,
Nos sempitérni gáudii
Fáciat esse cómpotes.

Deo Patri sit glória,
Ejúsque soli Fílio,
Cum Spíritu Paráclito
Et nunc et in perpétuum.
Amen.

Au temps de Noël, on chante cette hymne sur le ton suivant:



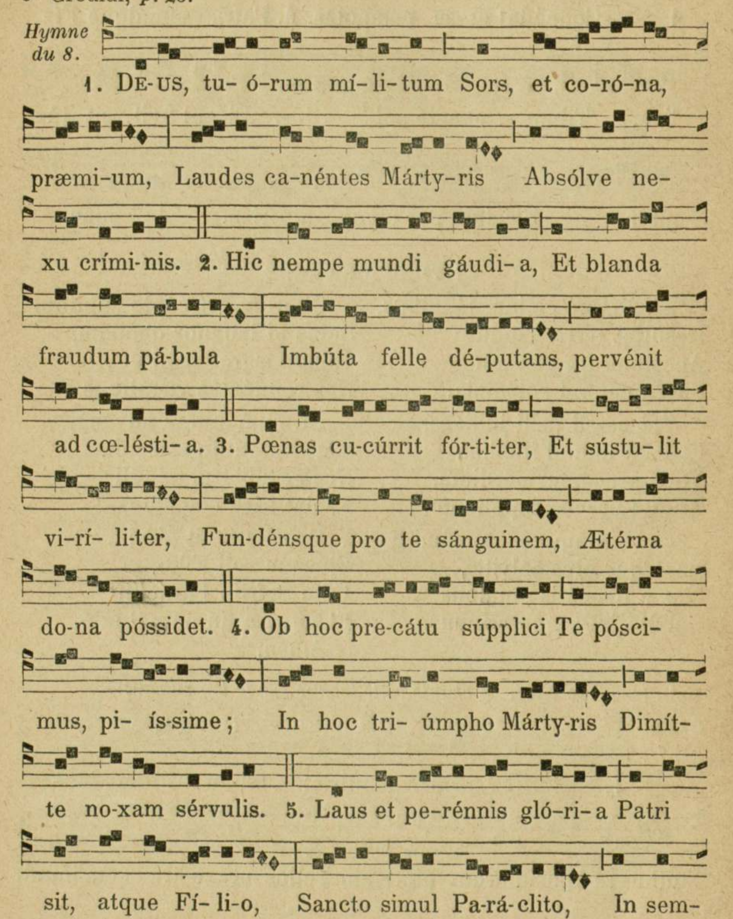
COMMUN D'UN MARTYR.

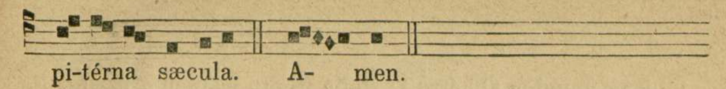
Hors le Temps Pascal.

Aux premières Vêpres: les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6, le 5e Laudáte Dóminum, *p 28.*

Aux deuxièmes Vêpres: les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6; le 5e Crédidi, *p. 28.*

Hymne du 8.





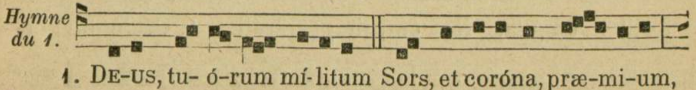
pi-térna sæcula. A- men.

HYMNE ANCIENNE.

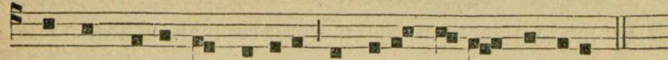
Deus tuórum mílitum
Sors, et coróna, præmium,
Laudes canéntes Mártyris,
Absólve nexu críminis.
Hic nempe mundi gáudia
Et blandiménta nóxia,
Cadúca rite députans,
Pervénit ad cœléstia.
Pœnas cucúrrit fórtiter,
Et sústulit viríliter;
Pro te effúndens sánguinem,
Ætérna dona póssidet.
Ob hoc precátu súpplici
Te póscimus piíssime,
In hoc triúmpho Mártyris
Dimítte noxam sérvulis.
Laus et perénnis glória
Deo Patri, et Fílio,
Sancto simul Paráclito,
In sempitérna sæcula. Amen.

Au temps de Noël, on chante cette hymne sur le ton suivant:

Hymne du 1.



1. De-us, tu- ó-rum mí-litum Sors, et coróna, præ-mi-um,



Laudes canéntes Mártyris Absólve ne-xu criminis.
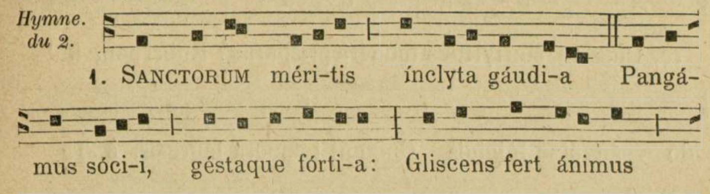
COMMUN DE PLUSIEURS MARTYRS.

Hors le Temps Pascal.

Aux premières Vêpres: les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6; le 5e Laudáte Dóminum, *p. 28.*

Aux deuxièmes Vêpres: les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6; le 5e Crédidi, *p. 28.*

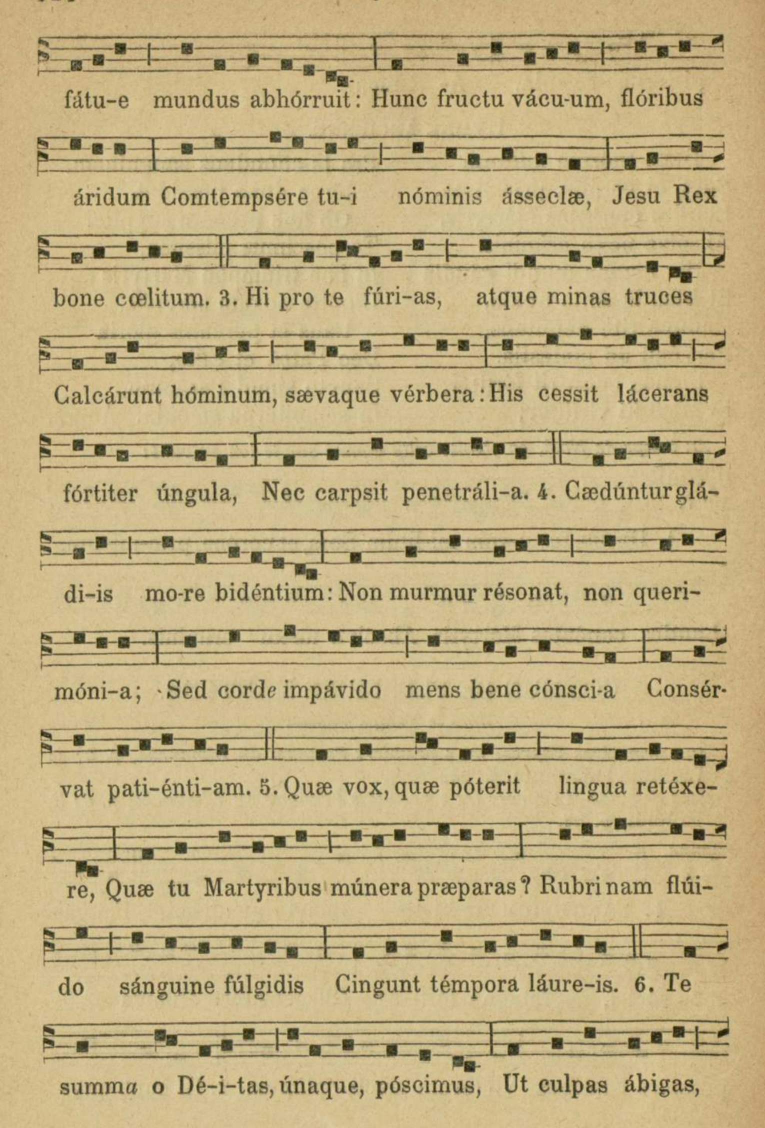
Hymne. du 2.

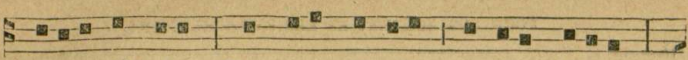


1. Sanctorum méri-tis ínclyta gáudi-a Pangá-

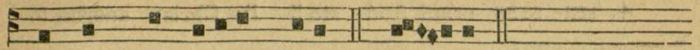
mus sóci-i, géstaque fórti-a: Gliscens fert ánimus

prómere cántibus Victórum genus óptimum. 2. Hi sunt quos


fátu-e mundus abhórruit: Hunc fructu vácu-um, flóribus
áridum Comtempsére tu-i nóminis ásseclæ, Jesu Rex
bone cœlitum. 3. Hi pro te fúri-as, atque minas truces
Calcárunt hóminum, sævaque vérbera: His cessit lácerans
fórtiter úngula, Nec carpsit penetráli-a. 4. Cædúntur glá-
di-is mo-re bidéntium: Non murmur résonat, non queri-
móni-a; Sed corde impávido mens bene cónsci-a Consér-
vat pati-énti-am. 5. Quæ vox, quæ póterit lingua retéxe-
re, Quæ tu Martyribus múnera præparas? Rubri nam flúi-
do sánguine fúlgidis Cingunt témpora láure-is. 6. Te
summa o Dé-i-tas, únaque, póscimus, Ut culpas ábigas,



nóxi-a súbtrahas, Des pacem fámulis; ut tibi glóri-am



Annór*um* in séri-em canant. A- men.

Hymne ancienne.

Sanctórum méritis ínclyta gáudia
Pangámus sócii, géstaque fórtia:
Nam gliscit ánimus prómere cántibus
Victórum genus óptimum.

Hi sunt quos rétinens mundus inhórruit:
Ipsum nam stérili flore perári-dum
Sprevére pénitus, teque secúti sunt,
Rex, Christe, bone cœlitum.

Hi pro te fúrias atque ferócia
Calcárunt hóminum, sævaque vérbera:
Cessit his lácerans fórtiter úngula,
Nec carpsit penetrália.

Cædúntur gládiis, more bidéntium:
Non murmur résonat, non querimónia;
Sed corde tácito mens bene cónscia
Consérvat patiéntiam.

Quæ vox, quæ póterit lingua retéxere
Quæ tu Martyribus múnera præparas?
Rubri nam flúido sánguine, láureis
Ditántur bene fúlgidis.

Te, summa Déitas únaque, póscimus,
Ut culpas ábluas, nóxia súbtrahas,
Des pacem fámulis, nos quoque glóriam
Per cuncta tibi sæcula.
Amen.

COMMUN DES APÔTRES ET DES MARTYRS.

Au Temps Pascal.

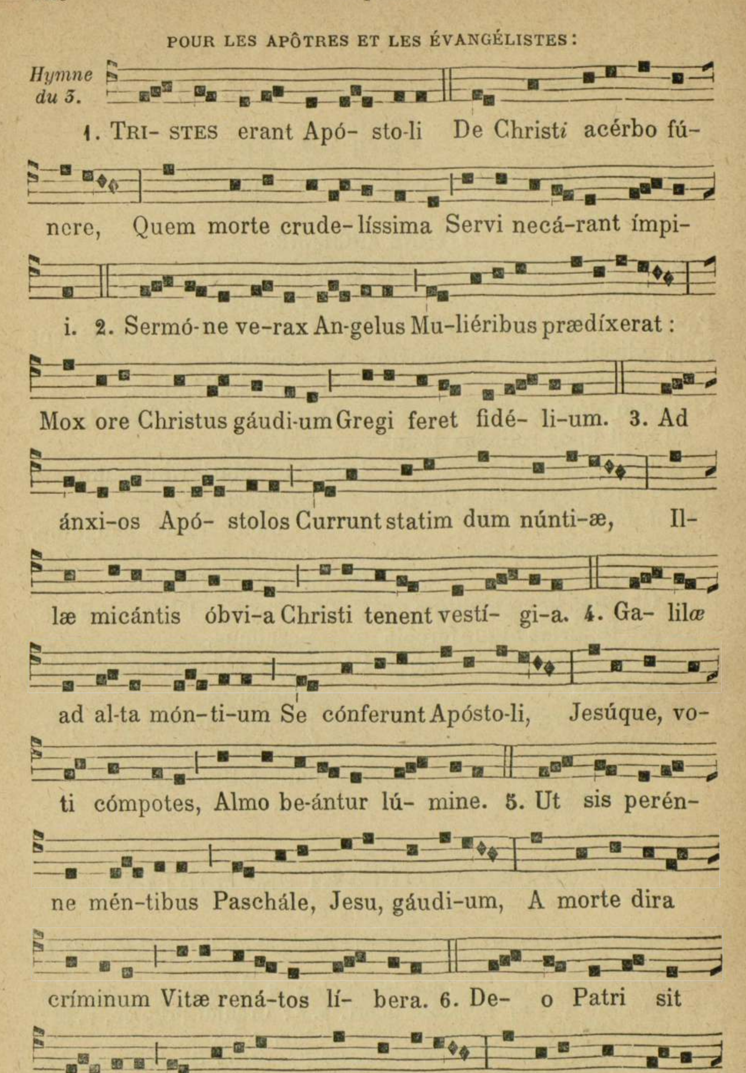
Aux premières Vêpres : les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6 ; le 5e Laudáte Dóminum, *p. 28.*
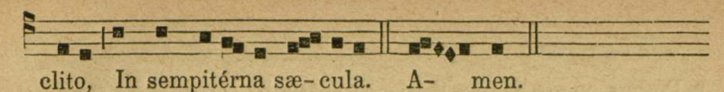
Aux deuxièmes Vêpres : Pour les Apôtres et Évangélistes, Psaumes Dixit Dóminus, *p. 6 ;* Laudáte púeri, *p. 8 ;* Crédidi propter, *p. 28 ;* In converténdo, *p. 29 ;* Dómine probásti me, *p. 32.*

Pour un seul, ou plusieurs Martyrs, les 4 premiers Ps. du Dimanche, p. 6 ; le 5e Crédidi propter, *p. 28.*
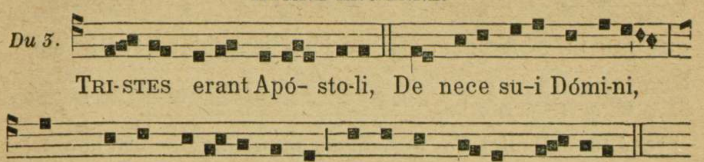
POUR LES APÔTRES ET LES ÉVANGÉLISTES :

Hymne du 3.





HYMNE ANCIENNE.



Sermóne blando Angelus
Prædíxit muliéribus :
In Galilæa Dóminus
Vidéndus est quantócius.

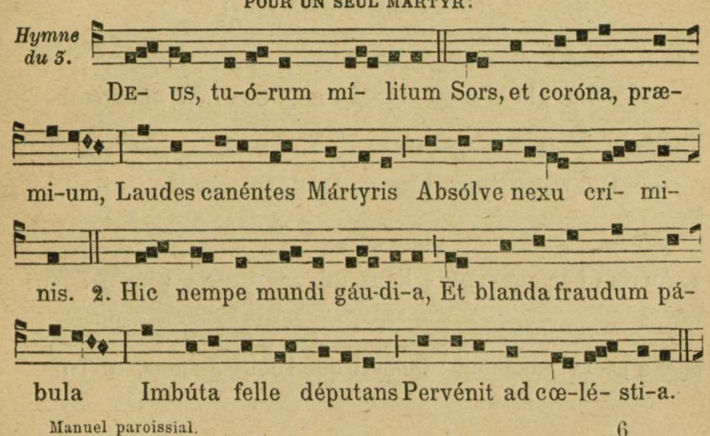
Illæ dum pergunt cóncitæ
Apóstolis hoc dícere,
Vidéntes eum vívere,
Christi tenent vestígia.

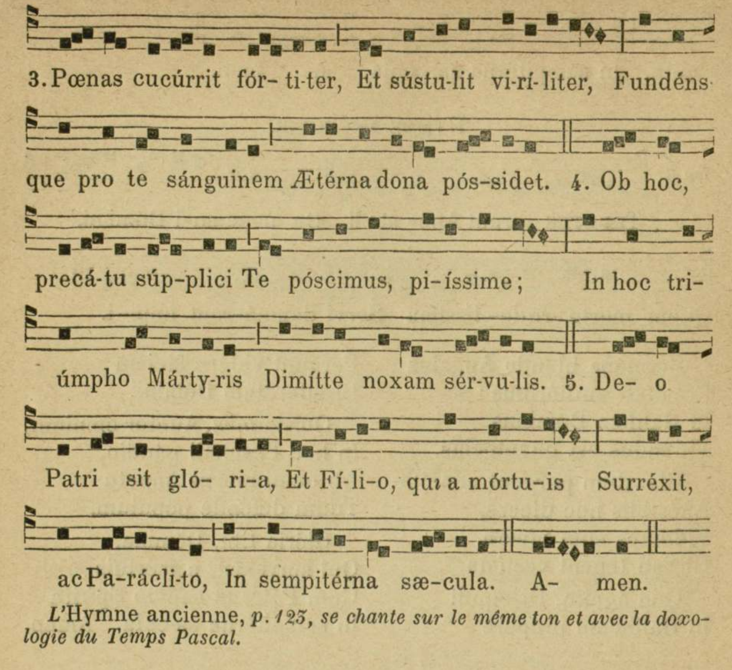
Quo ágnito, Discípuli
In Galilæam própere
Pergunt vidére fáciem
Desiderátam Dómini.

Quæsumus, Auctor ómnium,
In hoc Pascháli gáudio,
Ab omni mortis ímpetu
Tuum defénde pópulum.

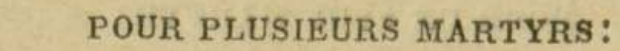
Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mórtuis
Cum Patre et sancto Spíritu
In sempitérna sæcula. Amen.

POUR UN SEUL MARTYR :
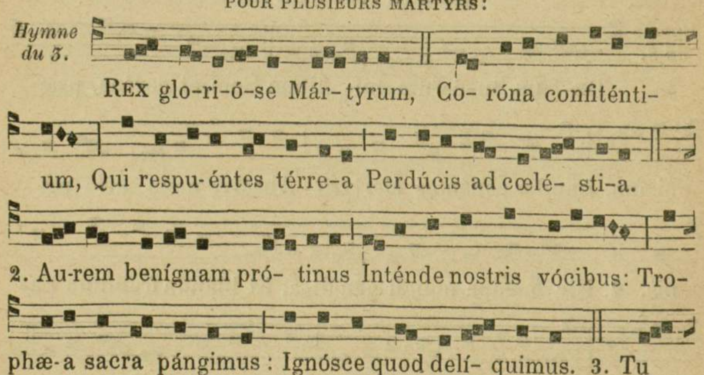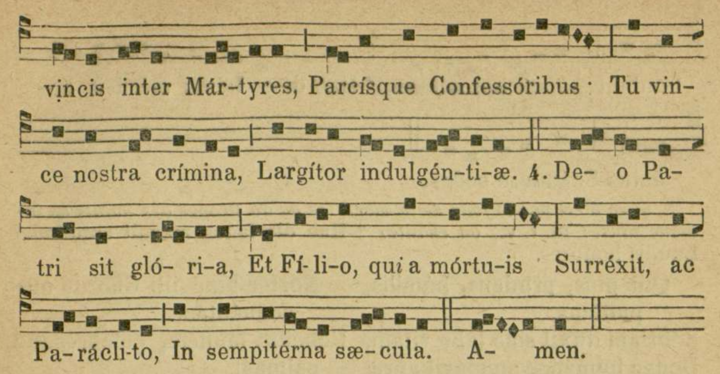




*L'*Hymne ancienne, *p. 123, se chante sur le même ton et avec la doxologie du Temps Pascal.*


POUR PLUSIEURS MARTYRS:

Hymne du 3.





HYMNE ANCIENNE.

REX glorióse Mártyrum,
Coróna confiténtium,
Qui respuéntes térrea
Perdúcis ad cœléstia.

Aurem benígnam prótinus
Appóne nostris vócibus :
Trophæa sacra pángimus,
Ignósce quod delíquimus.

Tu vincis in Martyribus,
Parcéndo Confessóribus :
Tu vince nostra crímina,
Donándo indulgéntiam.

Glória tibi, Dómine,
Qui surrexísti a mórtuis,
Cum Patre et sancto Spíritu,
In sempitérna sæcula. Amen.

De l'Ascension à la Pentecôte, toutes ces Hymnes se chantent sur le ton de Salútis humánæ, *p. 107; et se terminent par la doxologie suivante :*

Pour les Hymnes nouvelles :

JESU, tibi sit glória,
Qui victor in cœlum redis,
Cum Patre, et almo Spíritu,
In sempitérna sæcula. Amen.

Pour les Hymnes anciennes :
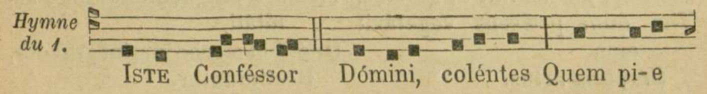
Glória tibi, Dómine,
Qui scandis super sídera,
Cum Patre et sancto Spíritu,
In sempitérna sæcula. Amen.

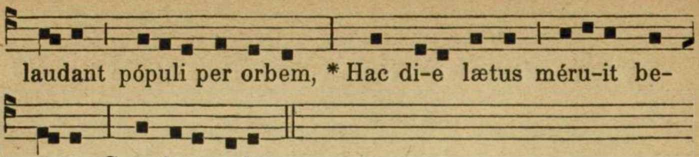
COMMUN D'UN CONFESSEUR.

Aux premières Vêpres : les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6; le 5e Laudáte Dóminum, *p. 28.*

Aux deuxièmes Vêpres : Pour un Confesseur non Pontife, mêmes psaumes qu'aux premières Vêpres ; — Pour un Confesseur Pontife, on remplace le dernier par le psaume Meménto, *p. 51.*

Hymne du 1.





laudant pópuli per orbem, * Hac di-e lætus méru-it be-

á-tas Scándere sedes.

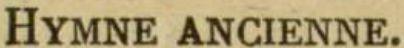
℣ *Si ce n'est pas le jour de la mort, (ce qu'au Propre des Saints on indique ainsi :* m. t. v.) *on chante :* * Hac die lætus méruit suprémos Laudis honóres.

Qui pius, prudens, húmilis, pudícus,
Sóbriam duxit sine labe vitam,
Donec humános animávit auræ
Spíritus artus.

Cujus ob præstans méritum frequénter,
Ægra quæ passim jacuére membra,
Víribus morbi dómitis, salúti
Restituúntur.

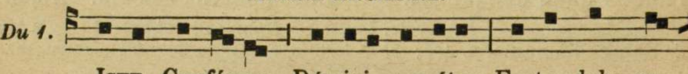
Noster hinc illi Chorus obsequéntem
Cóncinit laudem, celebrésque palmas;
Ut piis ejus précibus juvémur
Omne per ævum.

Sit salus illi, decus, atque virtus,
Qui super cœli sólio coruscans,
Totíus mundi sériem gubérnat
Trinus, et unus. Amen.



HYMNE ANCIENNE.

Du 1.



ISTE Conféssor Dómini sacrátus, Festa plebs cu-

jus célebrat per orbem, Hó- di-e lætus méru-it secré-

ta Scándere cœli.

℣ *Si ce n'est pas le jour de la mort, on dit :* *Hac die lætus méruit suprémos Laudis honóres.

Qui pius, prudens, húmilis, pudícus,
Sóbrius, castus fuit et quiétus,
Vita dum præsens vegetávit ejus
Córporis artus.

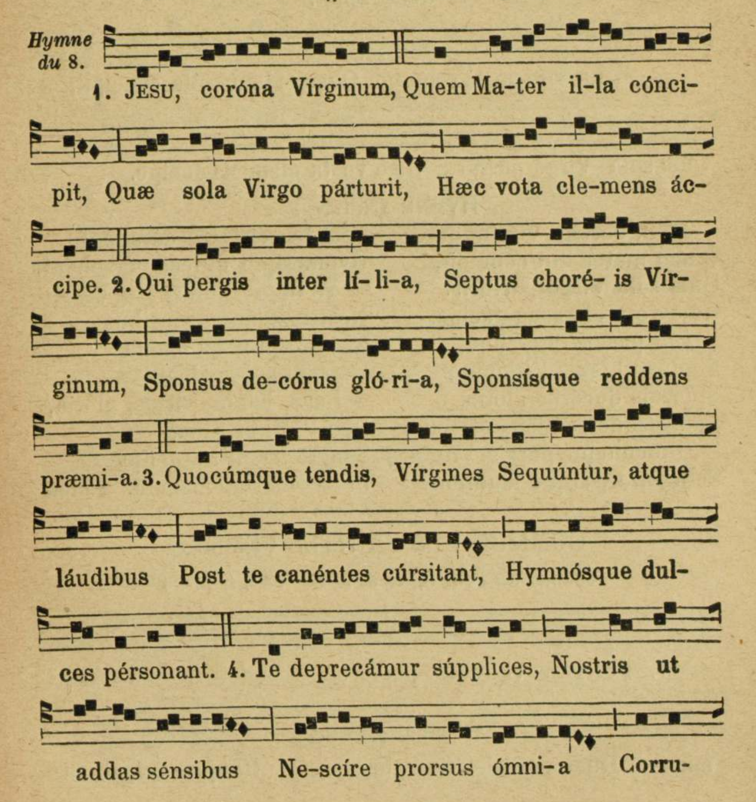
Ad sacrum cujus túmulum frequénter,
Membra languéntum modo sanitáti,
Quólibet morbo fúerint graváta,
Restituúntur.

Unde nunc noster Chorus in honórem
Ipsíus, hymnum canit hunc libénter;
Ut piis ejus méritis juvémur
Omne per ævum.

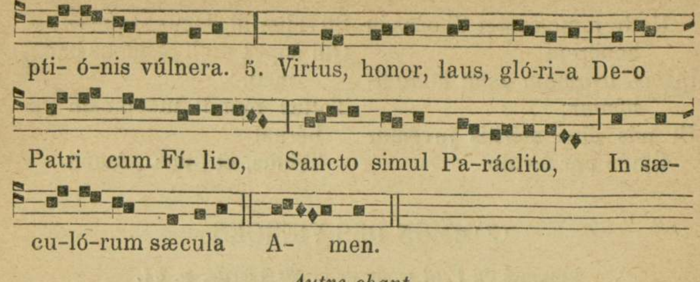
Sit salus illi, decus atque virtus,
Qui supra cœli résidens cacúmen,
Totíus mundi máchinam gubérnat
Trinus, et unus. Amen.

COMMUN DES VIERGES.

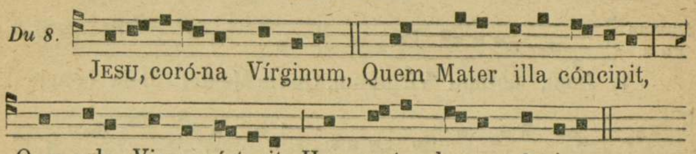
Psaumes du Petit Office de la Ste Vierge, p. 84.







Autre chant.
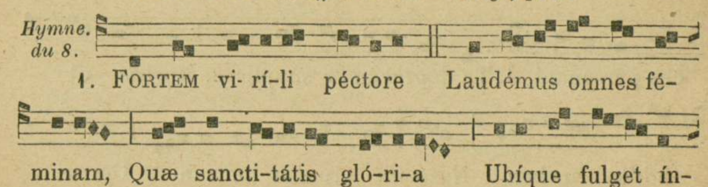


HYMNE ANCIENNE.

JESU, coróna Vírginum,
Quem mater illa cóncipit,
Quæ sola Virgo párturit:
Hæc vota clemens áccipe.
Qui pascis inter lília,
Septus choréis Vírginum,
Sponsus decórus glória,
Sponsísque reddens præmia.
Quocúmque pergis, Vírgines
Sequúntur, atque láudibus
Post te canéntes cúrsitant
Hymnósque dulces pérsonant.
Te deprecámur, lárgius
Nostris adáuge sénsibus
Nescíre prorsus ómnia
Corruptiónis vúlnera.
Laus, honor, virtus, glória,
Deo Patri et Fílio,
Sancto simul Paráclito,
In sæculórum sæcula. Amen

COMMUN DES SAINTES FEMMES.

Psaumes du Petit Office de la Ste Vierge, p. 84



clyta. 2. Hæc sancto amóre sáuci-a, Dum mund*i* amó-rem

nóxi-um Hor-réscit, ad cœlésti- a Iter peré-git

árdu-um. 3. Carnem domans je-júni- is, Dulcíque mentem

pá-bulo O- rati- ónis nútri-ens, Cœli po-tí-tur gáu-

di-is. 4. Rex Chri-ste, virtus fórti-um, Qui magna so-lus

éf-ficis, Hu- jus pre-cátu, quæsumus, Audi be-ní-

gnus súpplices. 5. De-o Patri sit gló-ri-a, Ejúsque so-

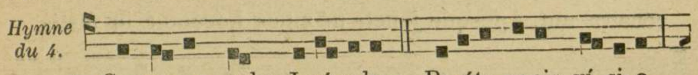
li Fí- li-o, Cum Spíri- tu Pa-rá-clito, Nunc, et

per omne sæculum. A- men.

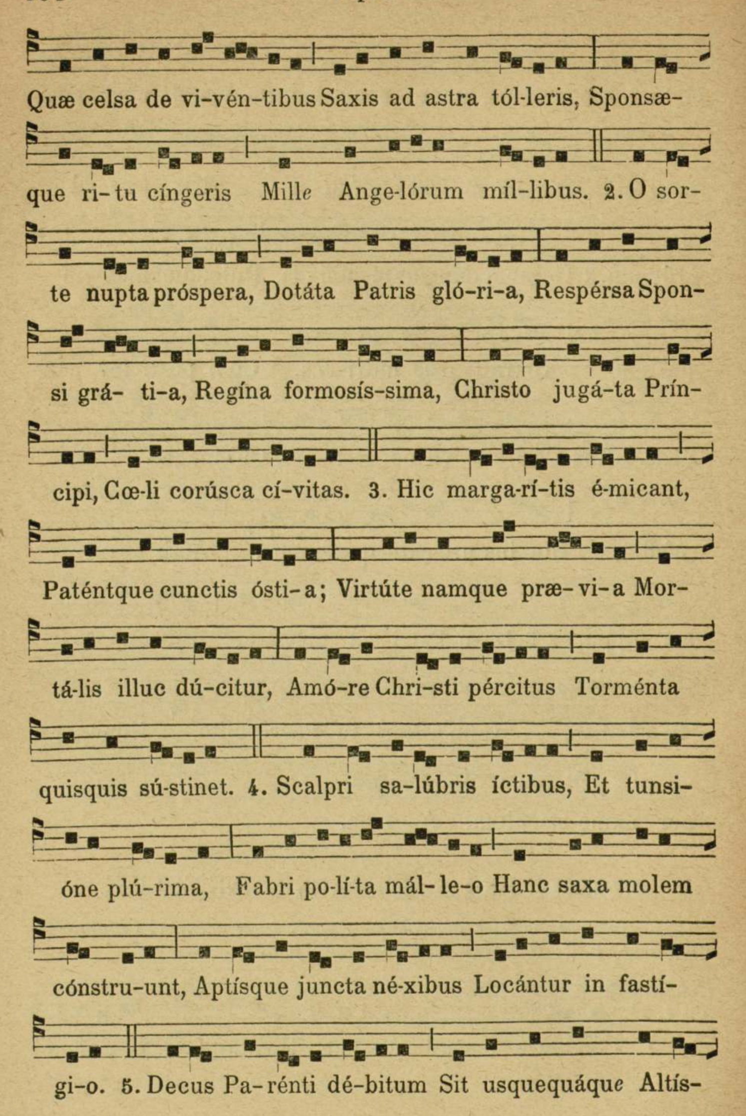
COMMUN DE LA DÉDICACE D'UNE ÉGLISE.

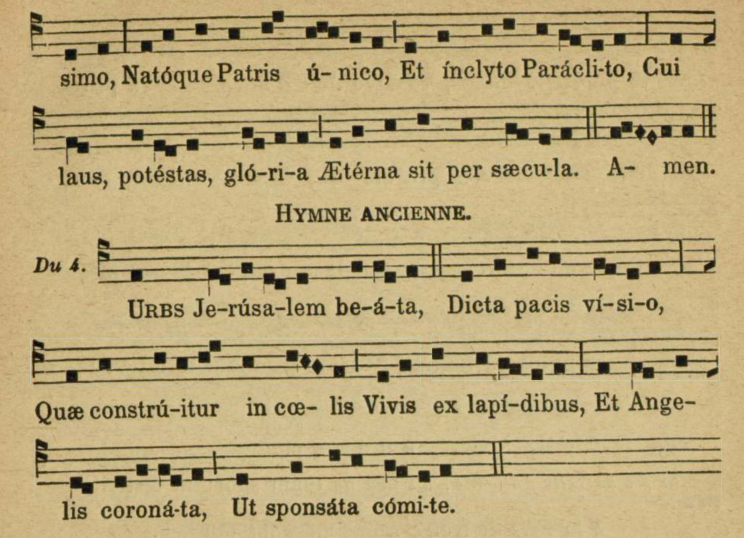
Aux premières et aux deuxièmes Vêpres : les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6 ; le 5e Lauda Jerúsalem, *p. 35.*

Hymne du 4.



1. Cœlestis urbs Jerú-salem, Be-áta pacis ví-si-o,


Quæ celsa de vi-vén-tibus Saxis ad astra tól-leris, Sponsæ-
que ri-tu cíngeris Mille Ange-lórum míl-libus. 2. O sor-
te nupta próspera, Dotáta Patris gló-ri-a, Respérsa Spon-
si grá- ti-a, Regína formosís-sima, Christo jugá-ta Prín-
cipi, Cœ-li corúsca cí-vitas. 3. Hic marga-rí-tis é-micant,
Paténtque cunctis ósti-a; Virtúte namque præ-vi-a Mor-
tá-lis illuc dú-citur, Amó-re Chri-sti pércitus Torménta
quisquis sú-stinet. 4. Scalpri sa-lúbris íctibus, Et tunsi-
óne plú-rima, Fabri po-lí-ta mál-le-o Hanc saxa molem
cónstru-unt, Aptísque juncta né-xibus Locántur in fastí-
gi-o. 5. Decus Pa-rénti dé-bitum Sit usquequáque Altís-



Nova véniens e cœlo
Nuptiáli thálamo
Præparáta, ut sponsáta
Copulétur Dómino;
Platéæ et muri ejus
Ex auro puríssimo.

Portæ nitent margarítis
Adytis paténtibus;
Et virtúte meritórum
Illuc introdúcitur
Omnis, qui ob Christi nomen
Hic in mundo prémitur.
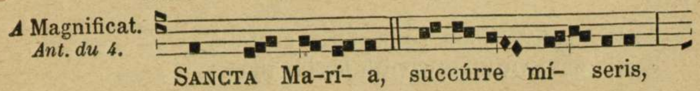
Tunsiónibus, pressúris
Expolíti lápides,
Suis coaptántur locis
Per manus artíficis;
Disponúntur permansúri
Sacris ædifíciis.

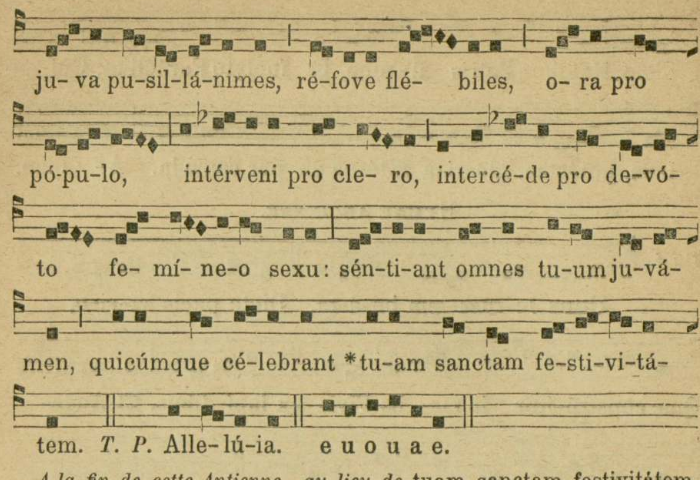
Glória et honor Deo
Usquequáque Altíssimo.
Una Patri, Filióque,
Inclyto Paráclito,
Cui laus est et potéstas
Per ætérna sæcula. Amen.

OFFICE ORDINAIRE DES FÊTES DE LA STE VIERGE.

AUX PREMIÈRES VÊPRES.

Tout comme aux deuxièmes Vêpres; excepté:
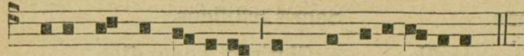




A la fin de cette Antienne, au lieu de tuam sanctam festivitátem, *on dit,*

A la Fête de Notre-Dame du Mont-Carmel.



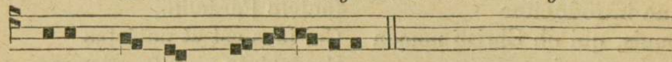
* tu-am solémnem Commemora-ti- ónem.

A la Fête du saint Nom de Marie:



* tu-i sancti Nómi-nis commemora-ti- ónem.

A la Fête du Patronage de la Sainte Vierge:
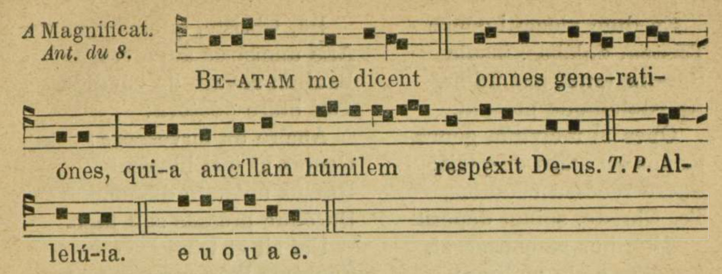


* tu-um sanctum Patro-cí-ni-um.

AUX DEUXIÈMES VÊPRES.

Antiennes, Psaumes, Capitule et Hymne du Petit Office de la Ste Vierge, *p. 84.*

℣. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta.
℟. Da mihi virtútem contra hostes tuos.

A Magnificat. *Ant. du 8.*



OREMUS.

CONCEDE nos fámulos tuos, quæsumus, Dómine Deus, perpétua mentis et córporis sanitáte gaudére: et gloriósa beátæ Maríæ semper Vírginis intercessióne, a præsénti liberári tristítia, et ætérna pérfrui lætítia. Per Dóminum.

L'IMMACULÉE CONCEPTION DE LA B.V. MARIE.

Le 8 Décembre.

Psaumes et Hymne du Petit Office de la Ste Vierge, p. 84.

LA PURIFICATION DE LA SAINTE VIERGE.

Le 2 Février.

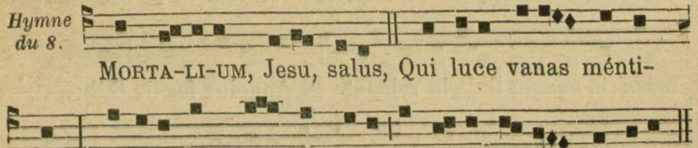
Aux premières et aux deuxièmes Vêpres: les Psaumes du Petit Office de la Ste Vierge, p. 84.
Hymne Ave maris stella, *p. 87.*

SAINT PAUL, PREMIER ÉVÊQUE DE LÉON.

Le 12 Mars.

Aux premières Vêpres: les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6; le 5e Laudáte Dóminum, *p. 28.*
Aux deuxièmes Vêpres: les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6; le 5e Meménto, Dómine, *p. 31.*

Hymne du 8.



En dum vicem Leóniæ
Tristem dolébas, ínsula
Sanctis ferax ipsi jubar,
Apostolúmque prótulit.
Opes et ínclytum genus
Primis ab annis déspicit;
Sacro recéssu cónditus,
Te, Christe, solum déperit.
Altáribus se cónsecrat,
Accépta cœlo víctima;
Puris amóris ígnibus
Foris et intus úritur.

Da, Christe, quos tuis novos
Aris minístros ádmoves,
Paulum sequi : da cándida
Tibi litáre péctora;
Amóre da fervéscere:
Gentes ut ipsi líberent
Rursus nefándo dæmonum
Duróque pressas sub jugo.
Uni sit et trino Deo
Supréma laus, summum decus,
De nocte qui nos ad suæ
Lumen vocávit glóriæ. Amen.

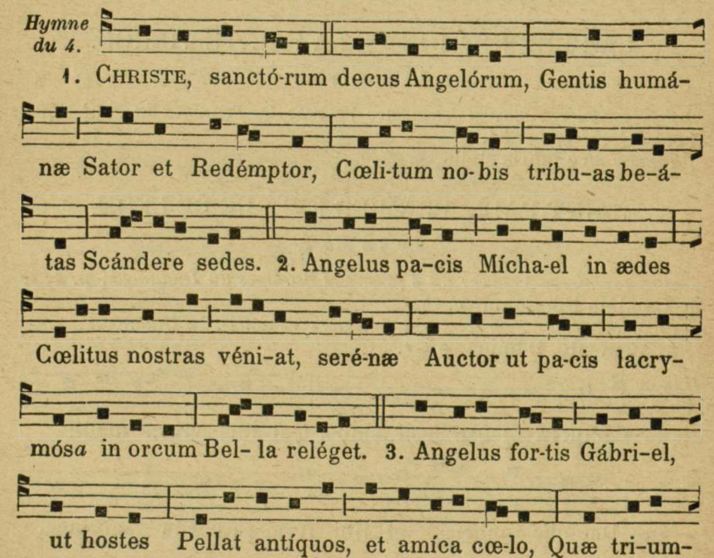
SAINT GABRIEL, ARCHANGE.

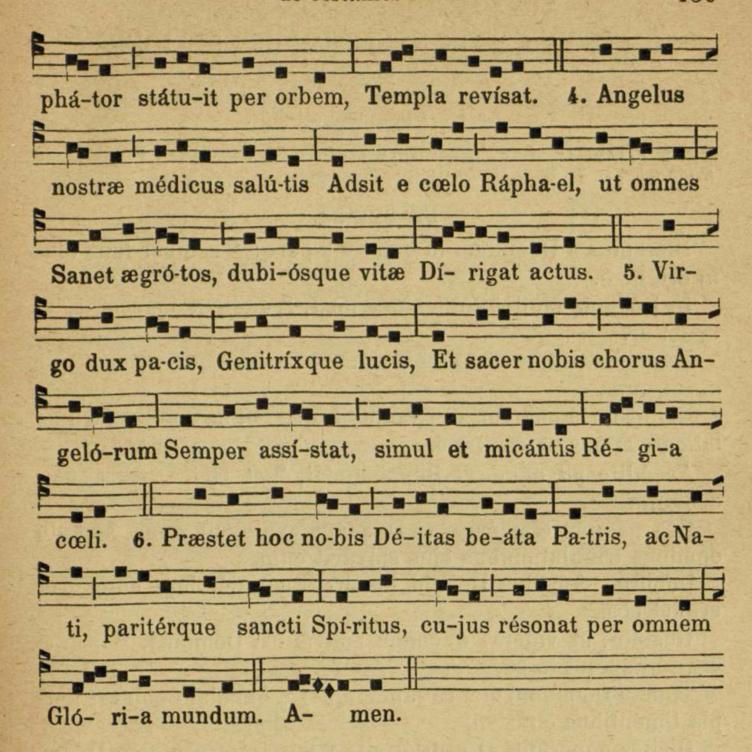
Le 18 Mars.

Aux premières Vêpres : les 4 premiers Psaumes du Dimanche, *p. 6*; *le* 5e Laudáte Dóminum. *p. 28.*

Aux deuxièmes Vêpres : les 4 premiers Psaumes du Dimanche, *p. 6*; *le* 5e Confitébor .... quóniam, *p. 32.*

Hymne du 4.





SAINT JOSEPH, ÉPOUX DE LA SAINTE VIERGE.

Le 19 Mars.

Aux premières et aux deuxièmes Vêpres: les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6; le 5e Laudáte Dóminum, *p. 28.*
Hymne Te Joseph célebrent, *p. 105.*

L'ANNONCIATION DE LA B. VIERGE MARIE.

Le 25 Mars.

Aux premières et aux deuxièmes Vêpres. Psaumes et Hymne du Petit Office de la Ste Vierge, p. 84.

FÊTE DE LA TRANSLATION DES RELIQUES DE S. CORENTIN ET DE S. PAUL.

Le 1er Dimanche de Mai.

Aux premières et aux deuxièmes Vêpres : les 4 premiers Psaumes du Dimanche, *p. 6**; le 5e* Benedícam, *ci-dessous.*

Psaume 33.

Benedicam Dóminum in omni témpore : * semper laus ejus in ore meo.

In Dómino laudábitur ánima mea, * áudiant mansuéti, et læténtur.

Magnificáte Dóminum mecum : * et exaltémus nomen ejus in idípsum.

Exquisívi Dóminum, et exaudívit me, * et ex ómnibus tribulatiónibus meis erípuit me.

Accédite ad eum, et illuminámini, * et fácies vestræ non confundéntur.

Iste pauper clamávit, et Dóminus exaudívit eum, * et de ómnibus tribulatiónibus ejus salvávit eum.

Immíttet Angelus Dómini in circúitu timéntium eum, * et erípiet eos.

Gustáte, et vidéte, quóniam suávis est Dóminus : * beátus vir, qui sperat in eo.

Timéte Dóminum omnes sancti ejus ; * quóniam non est inópia timéntibus eum.

Dívites eguérunt, et esuriérunt : * inquiréntes autem Dóminum non minuéntur omni bono.

Veníte fílii, audíte me, * timórem Dómini docébo vos.

Quis est homo, qui vult vitam : * díligit dies vidére bonos ?

Próhibe linguam tuam a malo, * et lábia tua ne loquántur dolum.

Divérte a malo, et fac bonum, * inquíre pacem, et persequere eam.

Oculi Dómini super justos, * et aures ejus in preces eórum.

Vultus autem Dómini super faciéntes mala : * ut perdat de terra memóriam eórum.

Clamavérunt justi, et Dóminus exaudívit eos, * et ex ómnibus tribulatiónibus eórum liberávit eos.

Juxta est Dóminus iis, qui tribuláto sunt corde: * et húmiles spíritu salvábit.

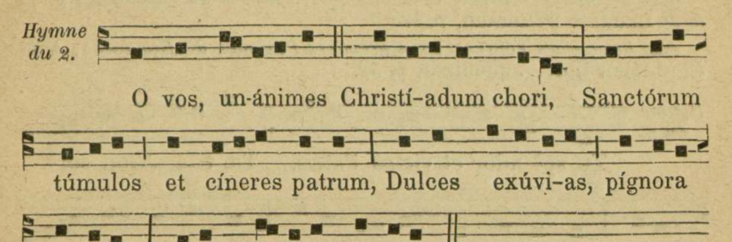
Multæ tribulatiónes justórum, * et de ómnibus his liberábit eos Dóminus.

Custódit Dóminus ómnia ossa eórum, * unum ex his non conterétur.

Mors peccatórum péssima, * et qui odérunt justum, delínquent.

Rédimet Dóminus ánimas servórum suórum, * et non delínquent omnes, qui sperant in eo. Glória Patri.

Hymne du 2.



Cœlo quando piis æqua labóribus
Felíces ánimæ gáudia póssident,
Pœnárum sóciis débita rédditur
Hic laus et decus óssibus.

Passim sparsa Deus, pollíciti memor,
Custos, ne péreant, pígnora cólligit,
Electósque suis própvidus ággerit,
Aptándos lápides locis.

Quin et relíquias et túmulos sibi
Aras ipse Deus cónsecrat hóstia;
Conjungénsque suis se caput ártubus,
Hos secum simul ímmolat.

Vos, quorum cíneres supplícibus pia,
Tutum præsídium, plebs colit ósculis,
Si vos nostra movent, subsídium boni
Vestris ferte cliéntibus.

Ut cum nostra novis spléndida dótibus
Surget juncta choris spiríituum caro,
Indivísa Trias sit Deus ómnia
Nobis semper in ómnibus.
Amen.

L'INVENTION DE LA SAINTE CROIX.

Le 3 Mai.

Aux premières et aux deuxièmes Vêpres. les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6; le 5e Laudáte Dóminum, *p. 28.*

Hymne Vexílla Regis, *p. 101.*

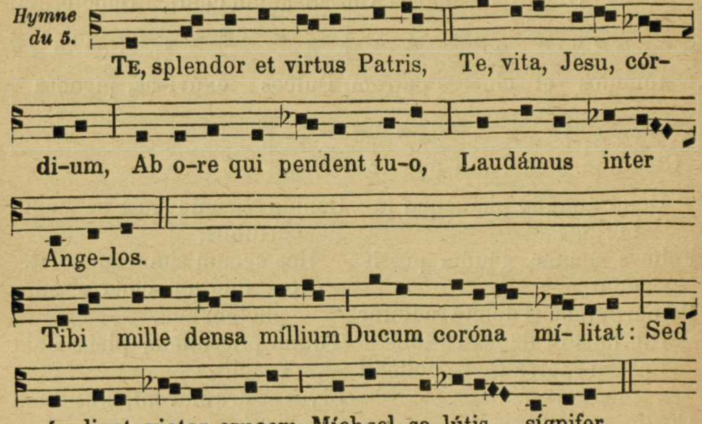
SAINT MICHEL, ARCHANGE.

Les 8 Mai et 29 Septembre.

Aux premières Vêpres: les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6; le 5e Laudáte Dóminum, *p. 28.*

Aux deuxièmes Vêpres: les 4 premiers Psaumes du Dimanche; le 5e Confitébor tibi.... quóniam, *p. 32.*

Hymne du 5.



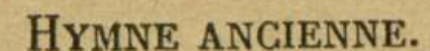
Dracónis hic dirum caput
In ima pellit tártara,
Ducémque cum rebéllibus
Cœlésti ab arce fúlminat.

Contra ducem supérbiæ
Sequámur hunc nos Príncipem,
Ut detur ex Agni throno
Nobis coróna glóriæ.

Deo Patri sit glória,
Et Fílio, qui a mórtuis
Surréxit, ac Paráclito,
In sempitérna sæcula. Amen.
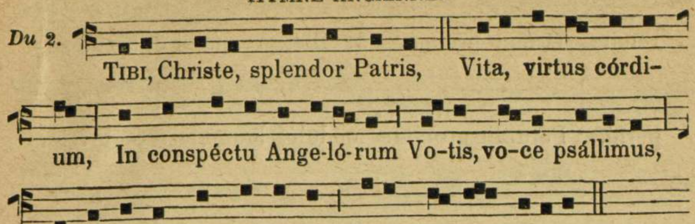
Hors le T. P. cette Hymne se termine ainsi:

Patri, simúlque Fílio,
Tibíque, sancte Spíritus,
Sicut fuit, sit júgiter
Sæclum per omne glória. Amen.



Hymne ancienne.

Du 2.



Collaudámus venerántes
Omnes cœli mílites;
Sed præcípue Primátem
Cœléstis exércitus,
Michaélem in virtúte
Conteréntem Zábulum.

Quo custóde, procul pelle,
Rex Christe piíssime,
Omne nefas inimíci:
Mundo corde et córpore,
Paradíso redde tuo
Nos sola cleméntia.
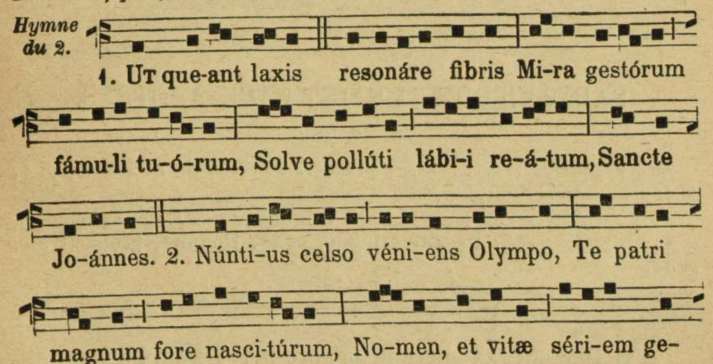
Glóriam Patri melódis
Personémus vócibus:
Glóriam Christo canámus,
Glóriam Paráclito:
Qui trinus et unus Deus
Exstat ante sæcula. Amen.

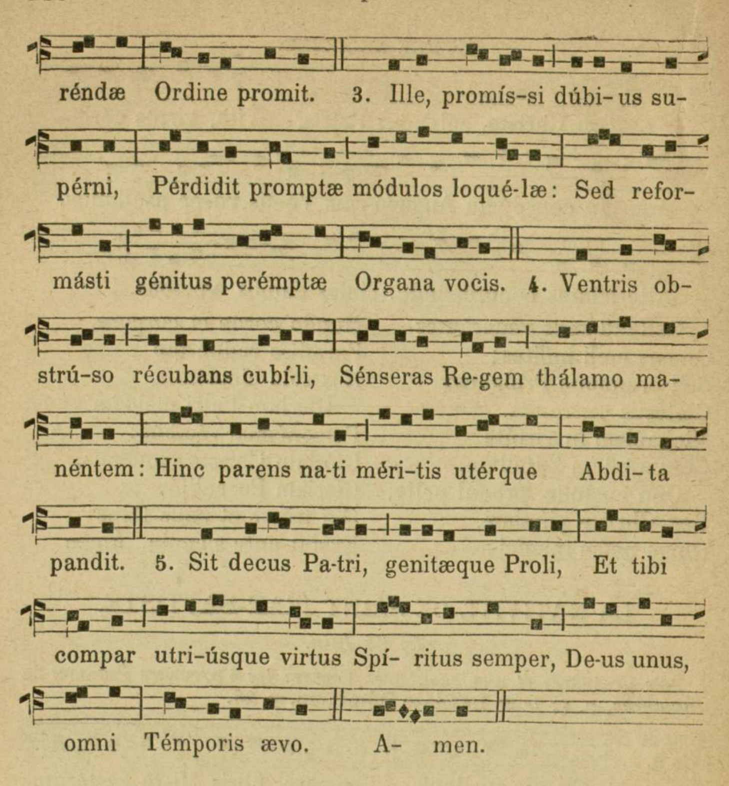
LA NATIVITÉ DE SAINT JEAN-BAPTISTE.

Le 24 Juin.

Aux premières et aux deuxièmes Vêpres : les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6; le 5e Laudáte Dóminum, *p. 28.*

Hymne du 2.





SAINT PIERRE ET SAINT PAUL, APÔTRES.

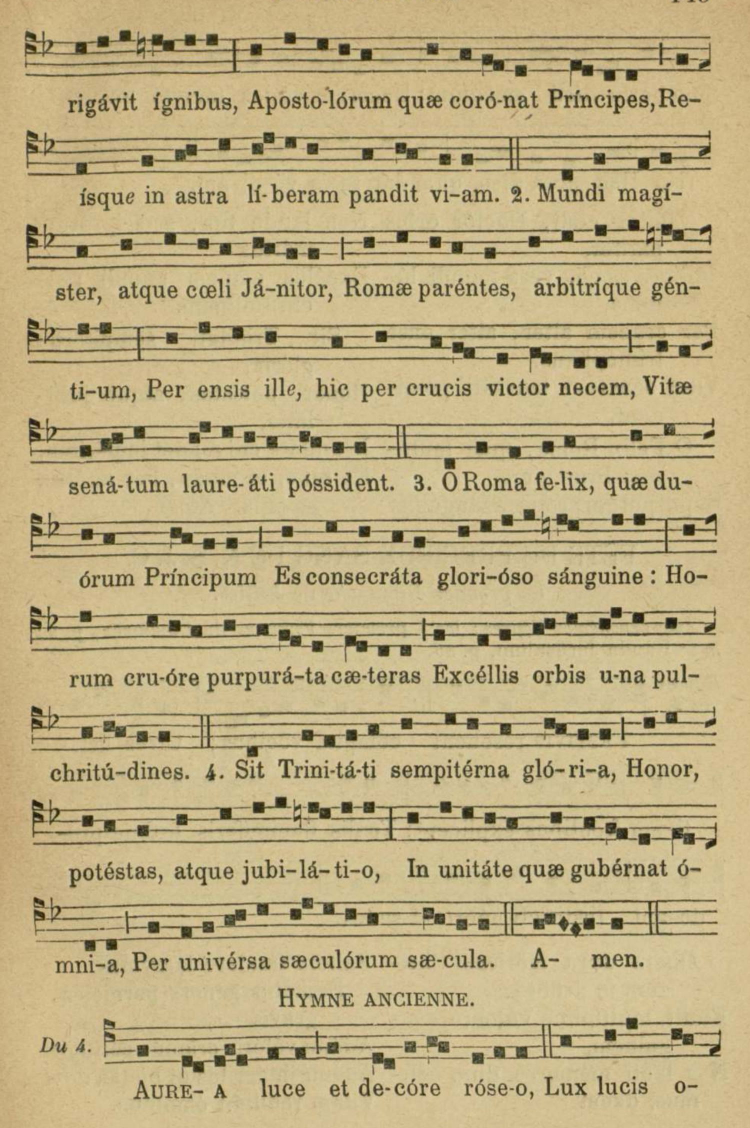
Le 29 Juin.

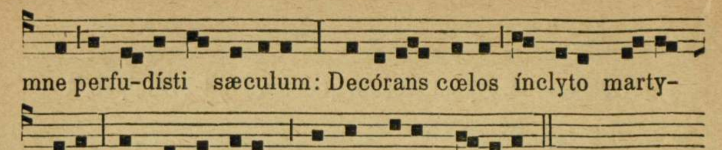
Aux premières Vêpres : Les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6 ; le 5e Laudáte Dóminum, *p. 28.*

Aux deuxièmes Vêpres : Ps. Dixit Dóminus, *p. 6 :* Laudáte púeri, *p. 8 ;* Crédidi, *p. 28 ;* In converténdo, *p. 29 ;* Dómine, probásti me, *p. 32.*

Hymne du 6.

1. Decora lux æternitá-tis áure-am Di-em be-átis ir-


rigávit ígnibus, Aposto-lórum quæ coró-nat Príncipes, Re-
ísque in astra lí-beram pandit vi-am. 2. Mundi magí-
ster, atque cœli Já-nitor, Romæ paréntes, arbitríque gén-
ti-um, Per ensis ille, hic per crucis victor necem, Vitæ
sená-tum laure-áti póssident. 3. O Roma fe-lix, quæ du-
órum Príncipum Es consecráta glori-óso sánguine : Ho-
rum cru-óre purpurá-ta cæ-teras Excéllis orbis u-na pul-
chritú-dines. 4. Sit Trini-tá-ti sempitérna gló-ri-a, Honor,
potéstas, atque jubi-lá-ti-o, In unitáte quæ gubérnat ó-
mni-a, Per univérsa sæculórum sæ-cula. A- men.
HYMNE ANCIENNE.
Du 4.
AUREA luce et de-córe róse-o, Lux lucis o-



Jánitor cœli, Doctor orbis páriter,
Júdices sæcli, vera mundi lúmina,
Per crucem alter, alter ense triúmphans,
Vitæ senátum laureáti póssident.

O Felix Roma, quæ tantórum Príncipum
Es purpuráta pretióso sánguine:
Non laude tua, sed ipsórum méritis
Excéllis omnem mundi pulchritúdinem.
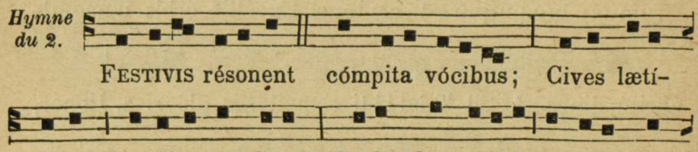
Sit Trinitáti sempitérna glória,
Honor, potéstas, atque jubilátio,
In unitáte cui manet impérium,
Ex tunc, et modo, per ætérna sæcula. Amen.

FÊTE DU PRÉCIEUX SANG DE N. S. J. C.

Le premier Dimanche de Juillet.

Aux deuxièmes Vêpres : les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6 ; le 5e Lauda Jerúsalem, *p. 55.*

Hymne du 2.





Quem dura móriens Christus in árbore
Fudit multíplici vúlnere sánguinem,
Nos facti mémores dum cólimus, decet
Saltem fúndere lácrymas.

Humáno géneri pernícies gravis
Adámi véteris crímine cóntigit,
Adámi intégritas et píetas novi
Vitam réddidit ómnibus.

Clamórem válidum summus ab æthere
Languéntis Géniti si Pater áudiit,
Placári pótius sánguine débuit,
Et nobis véniam dare.

Hoc quicúmque stolam sánguine próluit,
Abstérgit máculas, et róseum decus,
Quo fiat símilis prótinus Angelis,
Et Regi pláceat, capit.

A recto instábilis trámite póstmodum
Se nullus rétrahat; meta sed última
Tangátur; tríbuet nóbile præmium,
Qui cursum Deus ádjuvat.

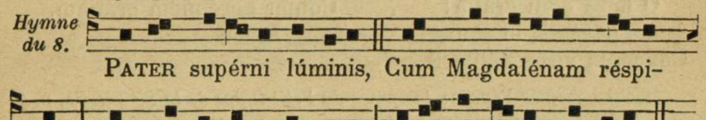
Nobis propítius sis, Génitor potens,
Ut quos unígenæ sánguine Fílii
Emísti, et plácido Flámine récreas,
Cœli ad cúlmina tránsferas.
Amen.

SAINTE MARIE-MADELEINE.

Le 22 Juillet.

Aux premières et aux deuxièmes Vêpres: Psaumes du Petit Office de la Ste Vierge, p. 84.

Hymne du 8.



Amóre currit sáucia
Pedes beátos úngere,
Laváre fletu, térgere
Comis, et ore lámbere.

Adstáre non timet cruci,
Sepúlchro inhæret ánxia·
Truces nec horret mílites.
Pellit timórem cháritas.

O vera, Christe, cháritas!
Tu nostra purga crímina,
Tu corda reple grátia,
Tu redde cœli præmia.

Patri, simúlque Fílio,
Tibíque, sancte Spíritus,
Sicut fuit, sit júgiter
Sæclum per omne glória.
Amen.

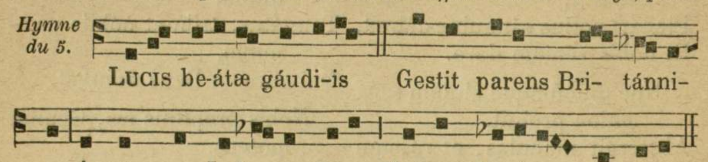
DOXOLOGIE DE L'HYMNE ANCIENNE.

Deo Patri sit glória
Ejúsque soli Fílio,
Cum spíritu Paráclito
Et nunc et in perpétuum.
Amen.

SAINTE ANNE, MÈRE DE LA SAINTE VIERGE.

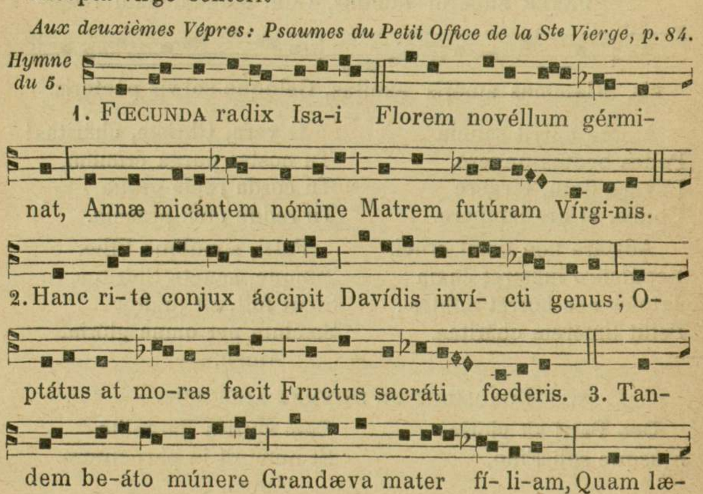
Le 26 Juillet.

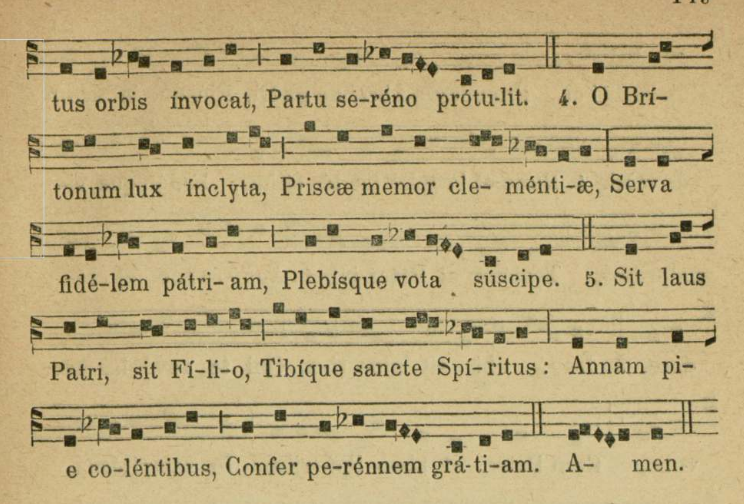
Aux premières Vêpres: Psaumes du Petit Office de la Ste Vierge, p. 84.



Regum piórum sánguini
Jungens Sacerdótes avos,
Illústris Anna spléndidis
Vincit genus virtútibus.
Cœlo favénte néxuit
Vincli jugális fœdera,
Alvóque sancta cóndidit
Sidus perénne vírginum.
O mira cœli grátia!
Annæ paréntis in sinu,
Concépta virgo cónterit
Sævi dracónis vérticem.
Tanto salútis pígnore
Jam sperat humánum genus;
Orbi redémpto prævia
Pacem colúmba núntiat.
Sit laus Patri, sit Fílio,
Tibíque, sancte Spíritus;
Annam pie coléntibus
Confer perénnem grátiam.
Amen.

Aux deuxièmes Vêpres: Psaumes du Petit Office de la Ste Vierge, p. 84.

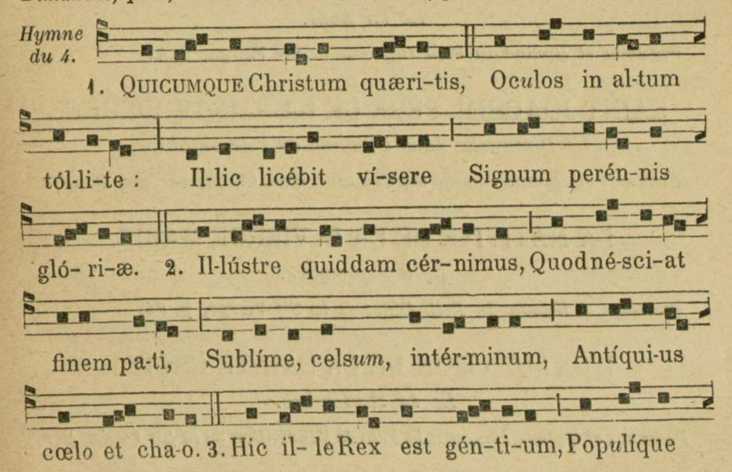


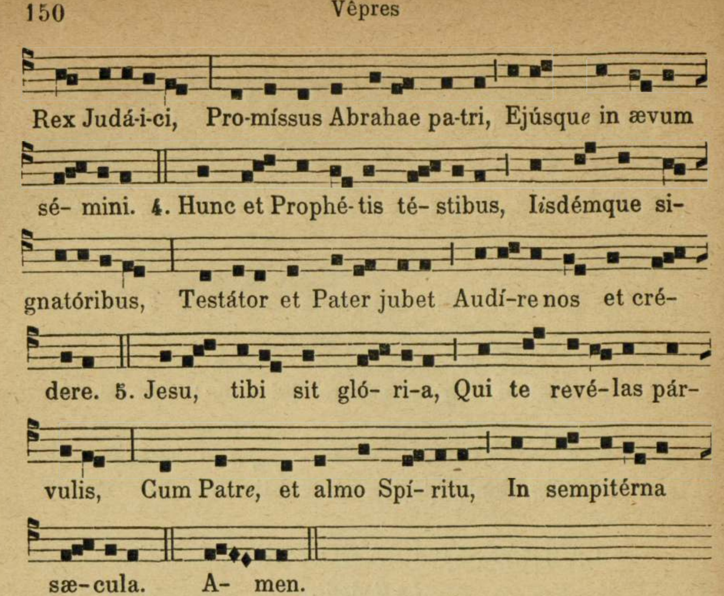


LA TRANSFIGURATION DE N. S. J. C.

Le 6 Août.

Aux premières et aux deuxièmes Vêpres : les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6 ; le 5e Laudáte Dóminum, *p.* 28.





L'ASSOMPTION DE LA SAINTE VIERGE.

Le 15 Août.

Psaumes et Hymne du Petit Office de la Ste Vierge, p. 84.

SAINT JOACHIM, PÈRE DE LA SAINTE VIERGE.

Le Dimanche dans l'Octave de l'Assomption.

Psaumes et Hymne comme au Commun d'un Confesseur non Pontife.

LA NATIVITÉ DE LA B. VIERGE MARIE.

Le 8 Septembre.

Psaumes et Hymne du Petit Office de la Ste Vierge, p. 84.

L'EXALTATION DE LA SAINTE CROIX.

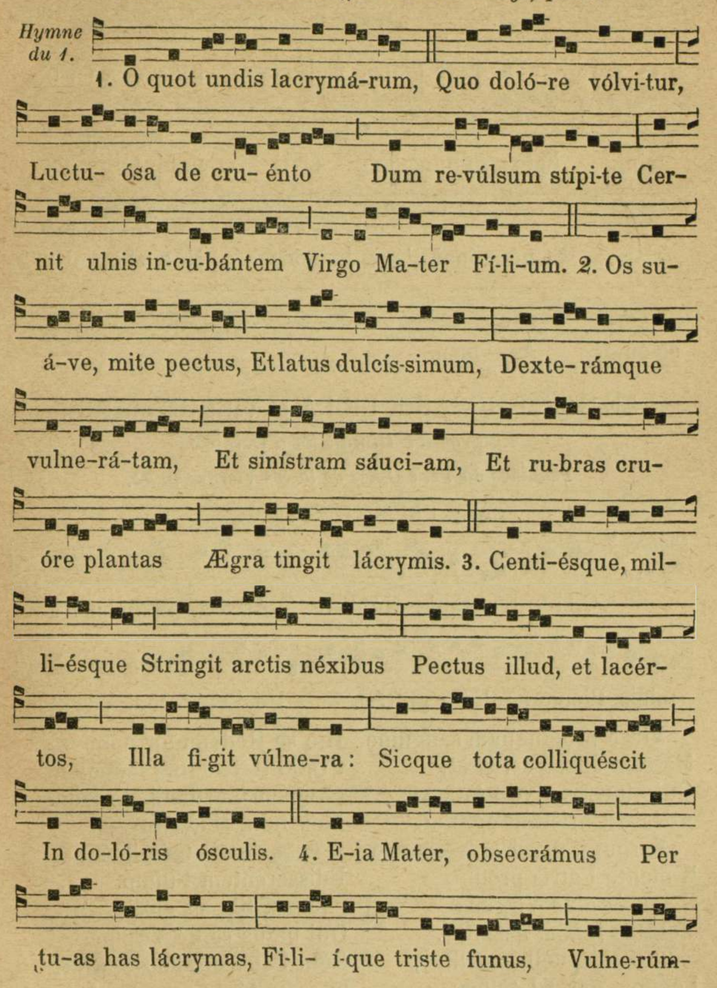
Le 14 Septembre.
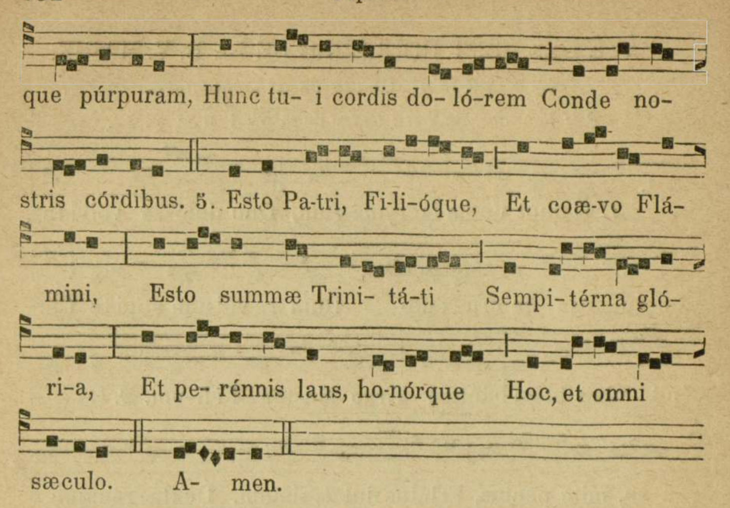
Psaumes et Hymne comme à la Féte de l'Invention de la Ste Croix, p. 142.

FÊTE DES SEPT DOULEURS DE LA B. V. MARIE.

Le 3e ou le 4e Dimanche de Septembre.

Les Psaumes du Petit Office de la Ste Vierge, p. 84.





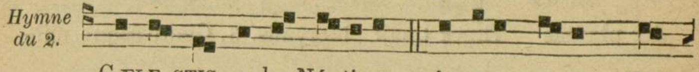
LE SAINT ROSAIRE DE LA B. VIERGE MARIE.

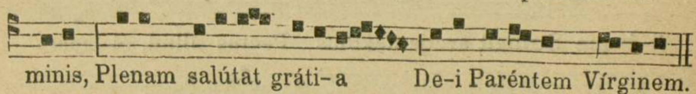
Le premier Dimanche d'Octobre.

Psaumes du Petit Office de la Ste Vierge, p. 84.

AUX PREMIÈRES VÊPRES.

Hymne du 2.





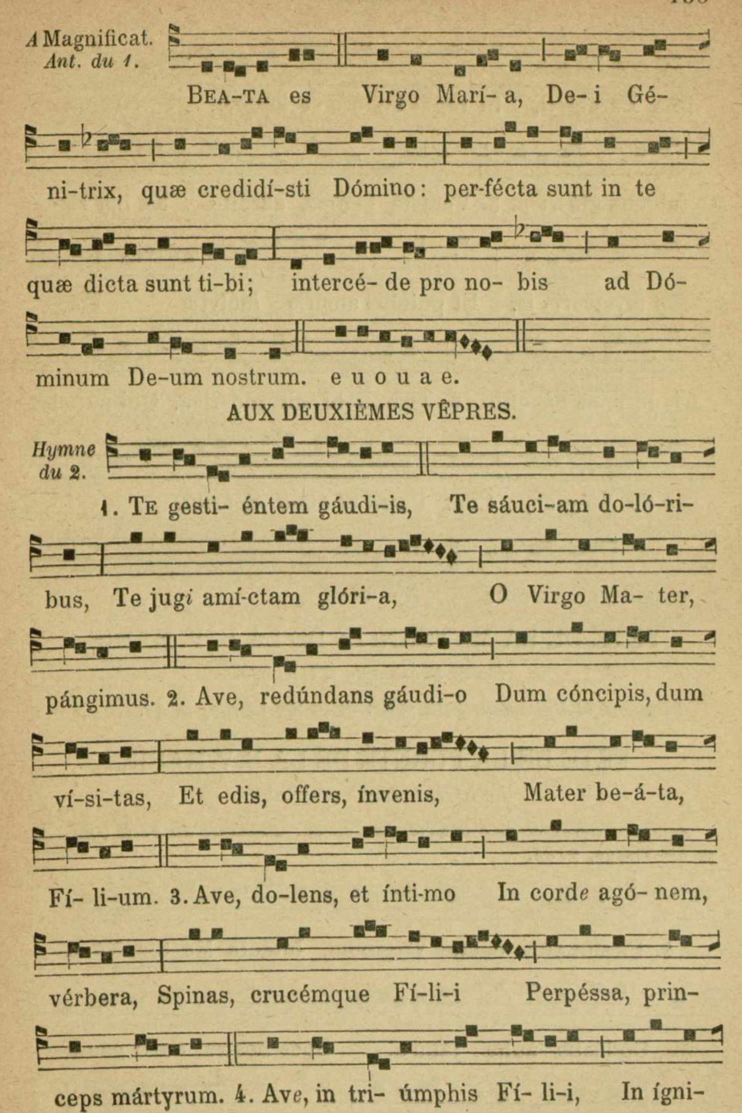
Virgo propínquam sánguine
Matrem Joánnis vísitat,
Qui clausus alvo géstiens
Adésse Christum núntiat.

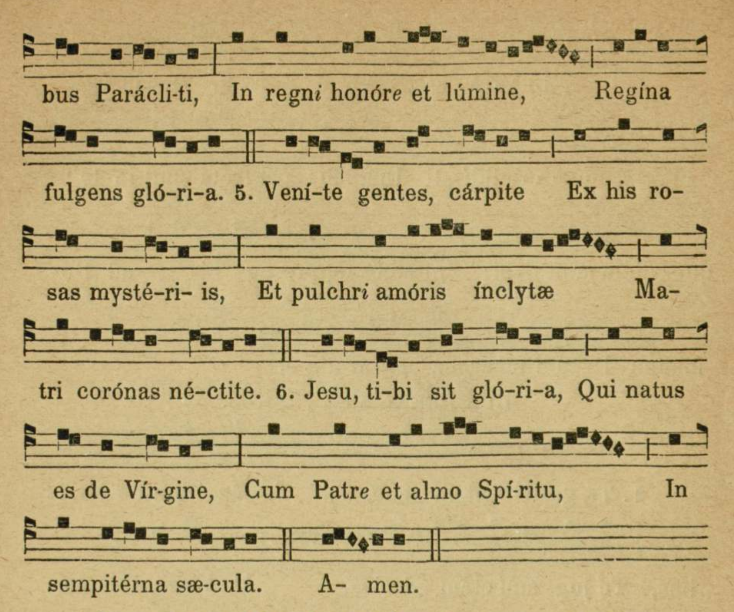
Verbum, quod ante sæcula
E mente Patris pródiit,
E Matris alvo Vírginis
Mortális infans náscitur.

Templo puéllus sístitur,
Legíque paret Légifer:
Hic se Redémptor páupere
Prétio redémptus ímmolat.

Quem jam dolébat pérditum,
Mox læta Mater ínvenit
Ignóta doctis méntibus
Edisseréntem Fílium.

Jesu, tibi sit glória,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre et almo Spíritu,
In sempitérna sæcula. Amen.


A Magnificat.
Ant. du 1.
BEA-TA es Virgo Marí- a, De- i Gé-
ni-trix, quæ credidí-sti Dómino: per-fécta sunt in te
quæ dicta sunt ti-bi; intercé- de pro no- bis ad Dó-
minum De-um nostrum. e u o u a e.
AUX DEUXIÈMES VÊPRES.
Hymne du 2.
1. TE gesti- éntem gáudi-is, Te sáuci-am do-ló-ri-
bus, Te jug*i* amí-ctam glóri-a, O Virgo Ma- ter,
pángimus. 2. Ave, redúndans gáudi-o Dum cóncipis, dum
ví-si-tas, Et edis, offers, ínvenis, Mater be-á-ta,
Fí- li-um. 3. Ave, do-lens, et ínti-mo In cord*e* agó- nem,
vérbera, Spinas, crucémque Fí-li-i Perpéssa, prin-
ceps mártyrum. 4. Av*e*, in tri- úmphis Fí- li-i, In ígni-



FÊTE DE LA MATERNITÉ DE LA B. V. MARIE.

Le 2e Dimanche d'Octobre.

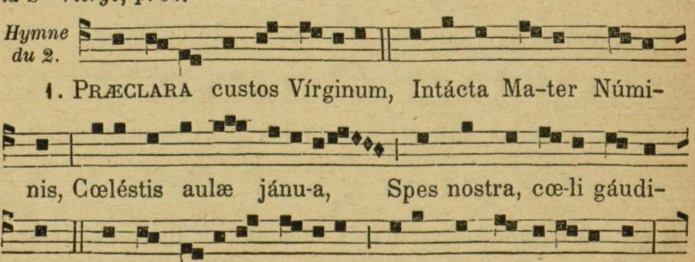
Psaumes et Hymne du Petit Office de la Ste Vierge, p. 84.

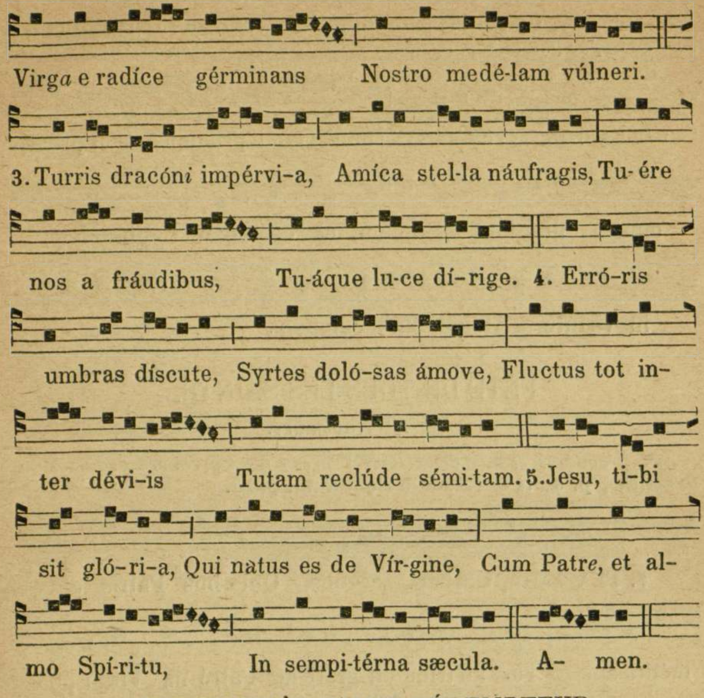
FÊTE DE LA PURETÉ DE LA B. V. MARIE.

Le 3e Dimanche d'Octobre.

Aux premières et aux deuxièmes Vêpres : Psaumes du Petit Office de la Ste Vierge, p. 84.

Hymne du 2.





FÊTE DU TRÈS SAINT RÉDEMPTEUR.

Le 23 Octobre.

Aux premières et aux deuxièmes Vêpres: *Ps.* Dixit Dóminus, *p. 6*, Confitébor, *p. 7;* Crédidi, *p. 28;* De profúndis, *p. 30;* Confitébor, tibi.... quóniam, *p. 30.*

Hymne Creátor alme, *p. 93, avec la doxologie suivante:*

Jesu, tibi sit glória,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et almo Spíritu,
In sempitérna sæcula. Amen

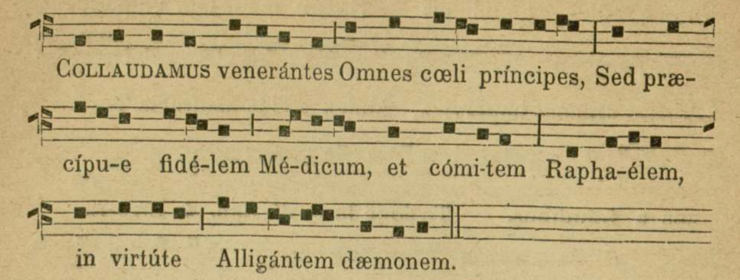
SAINT RAPHAEL, ARCHANGE.

Le 24 Octobre.

Aux premières Vêpres; les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6 le 5e Laudáte, *p. 28.*

Aux deuxièmes Vêpres: les 4 premiers Psaumes du Dimanche; et le 5e Confitébor.... quóniam, *p. 32.*

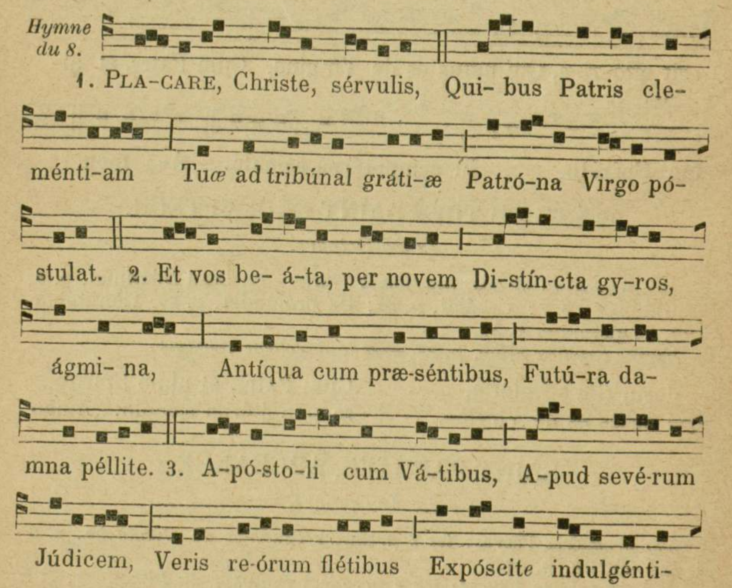
Hymne Tibi, Christe, splendor Patris, *p. 143, en remplaçant la seconde strophe par la suivante :*

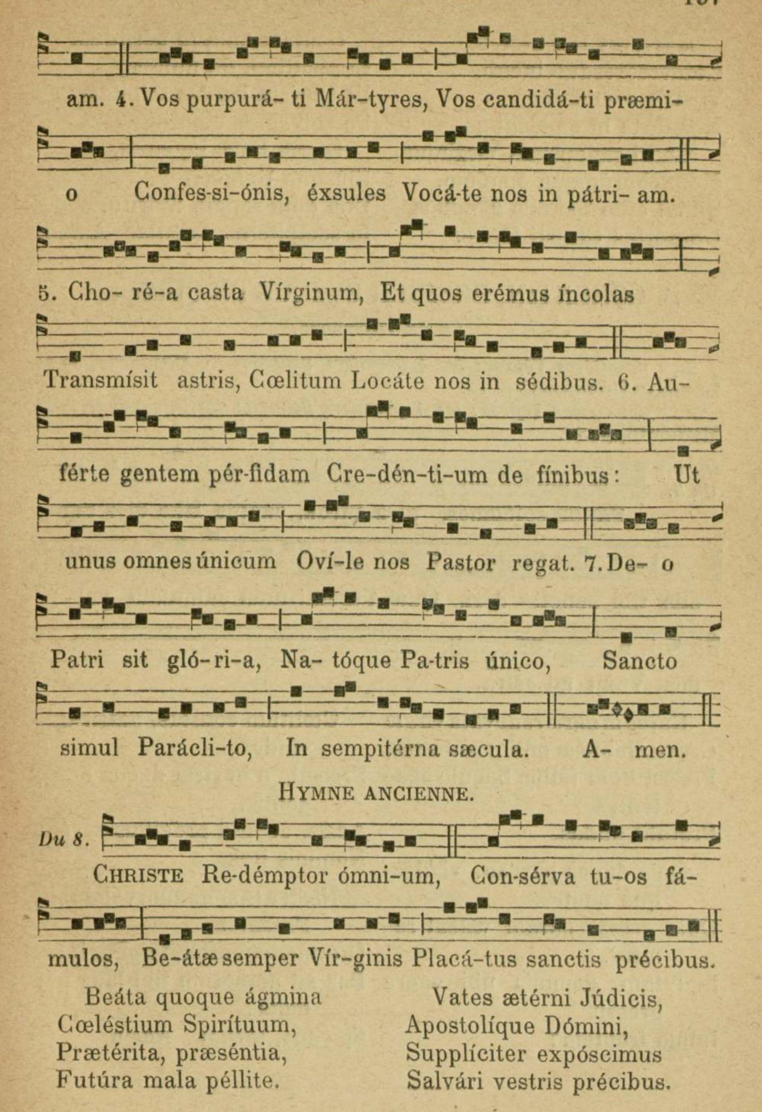


FÊTE DE TOUS LES SAINTS.

Le 1er Novembre.

Aux premières et aux deuxièmes Vêpres : les 4 premiers Psaumes du Dimanche, p. 6; le 5e Laudáte Dóminum, *p. 28.*





Beáta quoque ágmina
Cœléstium Spiríttuum,
Prætérita, præséntia,
Futúra mala péllite.

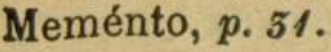
Vates ætérni Júdicis,
Apostolíque Dómini,
Supplíciter expóscimus
Salvári vestris précibus.

Mártyres Dei ínclyti,
Confessorésque lúcidi,
Vestris orationibus
Nos ferte in cœléstibus.
Chori sanctárum Vírginum,
Monachorúmque ómnium,
Simul cum Sanctis ómnibus
Consórtes Christi fácite.
Gentem auférte pérfidam
Credéntium de fínibus,
Ut Christo laudes débitas
Persolvámus alácriter.
Glória Patri ingénito,
Ejúsque Unigénito,
Una cum sancto Spíritu,
In sempitérna sæcula. Amen.

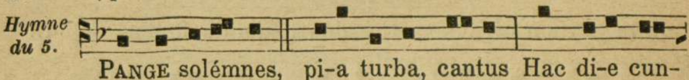
S. CORENTIN, PREMIER ÉVÊQUE DE QUIMPER.

Le 12 Décembre.

Aux premières Vêpres: les 4 premiers Psaumes du Dimanche, le 5ᵉ Laudáte Dóminum, *p. 28.*
Aux deuxièmes Vêpres: les 4 premiers Psaumes du Dimanche; le 5ᵉ Meménto, *p. 51.*
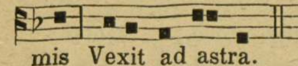


Hymne du 5.



PANGE solémnes, pi-a turba, cantus Hac di-e cun-

ctis tibi sancti- ó-ri, Quæ Corentí-num cumuláta pal-



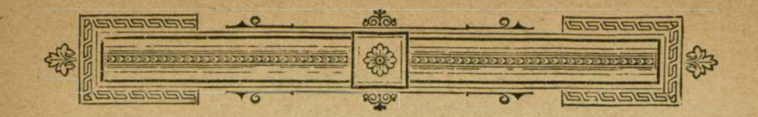
mis Vexit ad astra.

Cujus in miris renováta virgæ
Crevit Hebrææ pótior potéstas,
Pressa dum tellus báculo sca-
téntes
Prótulit undas.

Quis dapes parcas, vigilés-
que noctes,
Quis gregis curam váleat re-
férre,
Inclytam gemmis ubi sacra
pressit
Infula frontem?

Cœlitum consors, patriæque
vindex,
Præsul, o nostræ decus omne
gentis,
Adsis, et læsi précibus seréna
Núminis iras.

Nostra te summum célebrant
Paréntem
Ora, te summo Génitum Parénte:
Par sit ambórum tibi laus per
omne,
Spíritus, ævum. Amen.



SUPPLÉMENT.

CHANTS DIVERS.

POUR LES SALUTS DU T. S. SACREMENT.

Nota. — *Pendant le Salut, on peut chanter des prières, soit en l'honneur du Très Saint Sacrement, de la Sainte Vierge et des Saints, soit pour demander des grâces particulières, pourvu que ces prières soient, sinon empruntées à la Liturgie Romaine, du moins approuvées, ou consacrées par la coutume. — Toutes celles qui suivent réalisent ces conditions.*

Immédiatement avant la Bénédiction, on doit toujours chanter les deux strophes Tantum ergo *et* Genitori Genitoque, *avec le* ℣. Panem de cœlo *et l'Oraison* Deus qui nobis sub sacramento *terminée par la petite conclusion.*

Entre le Tantum ergo *et l'Oraison, on ne peut pas chanter d'autre Verset que* Panem de cœlo; *mais à l'Oraison du Saint Sacrement on peut ajouter d'autres Oraisons sous la même conclusion.*

L'Hymne Te Deum, *quand on doit la chanter, se chante toujours immédiatement avant* Tantum ergo; *et l'Oraison* Pro gratiarum actione *se dit après celle du Saint Sacrement sous cette seule conclusion:* Per Christum Dominum nostrum.

Pendant toute la durée du Salut, le Chœur est à genoux, et ne se lève que pendant le chant des Hymnes et Cantiques qui l'exigent, comme Magnificat, Te Deum.

CHANTS AU SAINT SACREMENT.

HYMNES ET ANTIENNES.

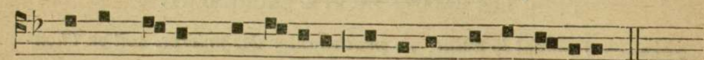
Hymnes Pange lingua, *p. 111;* — Sacris solémniis, *p. 113;* — Verbum supérnum, *p. 114.*

Strophes Tantum ergo, *p. 112*; — Panis angélicus, *p. 114,* — O salutáris, *p. 115.*

Autre chant du 6.



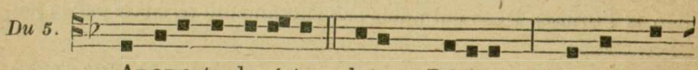
O salutáris hó-sti-a, Quæ cœli pandis ósti-um:



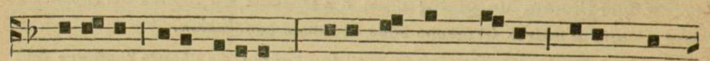
Bella premunt hostí- li-a, Da robur, fer auxí-li-um.

Uni Trinóque Dómino
Sit sempitérna glória;
Qui vitam sine término
Nobis donet in pátria. Amen.

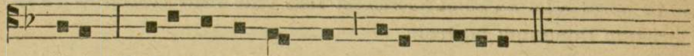
Du 5.



ADORO te devó-te, latens Dé-i-tas, Quæ sub his



figú-ris vere lá-titas : Tibi se cor me- um totum súb-



jicit, Qui-a te contémplans totum dé-ficit.

Visus, tactus, gustus, in te fállitur,
Sed audítu solo tuto créditur:
Credo quidquid dixit Dei Fílius,
Nil hoc verbo veritátis vérius.

In cruce latébat sola Déitas,
At hic latet simul et humánitas.
Ambo tamen credens atque cónfitens,
Peto quod petívit latro pœnitens

Plagas, sicut Thomas, non intúeor,
Deum tamen meum te confíteor :
Fac me tibi semper magis crédere,
In te spem habére, te dilígere.

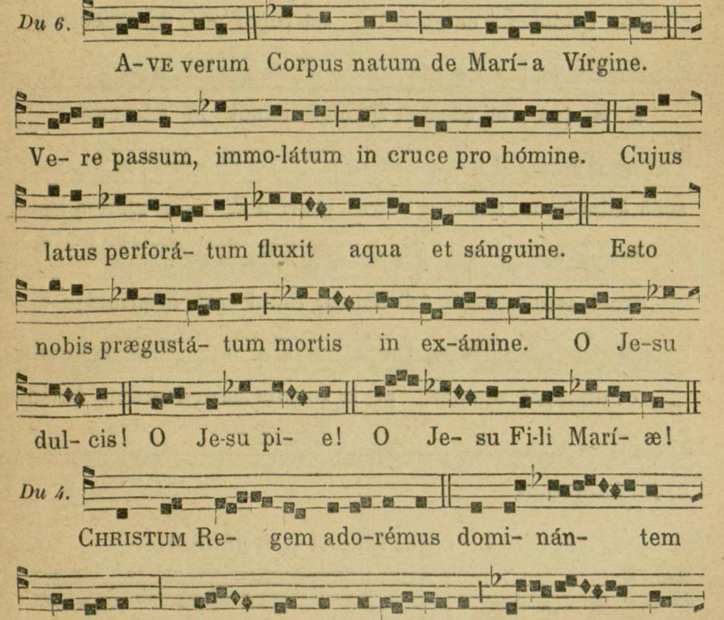
O memoriále mortis Dómini,
Panis vivus, vitam præstans hómini,
Præsta meæ menti de te vívere,
Et te illi semper dulce sápere.

Pie pellicáne, Jesu Dómine,
Me immúndum munda tuo sánguine:
Cujus una stilla salvum fácere
Totum mundum quit ab omni scélere.

Jesu, quem velátum nunc adspício,
Oro, fiat illud quod tam sítio:
Ut te reveláta cernens fácie,
Visu sim beátus tuæ glóriæ. Amen.

Ecce panis Angelórum, *p. 81.*

Antiennes: O quam suávis est, *p. 117;* — O sacrum convívium, *p. 118.*



ri-tus pin- gué-di-nem.

Du 6. ADOREMUS in ætér-num sanctíssimum Sacra-

méntum. *Le Chœur.* Adorémus, etc. Laudáte Dóminum o-

mnes gen-tes, laudáte e-um omnes pó-pu-li. *Le Ch.* Adoré-

mus. Quóni-am con-firmáta est super nos mise-ricórdi-

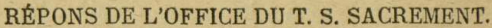
a e- jus : et vé-ritas Dómini manet in ætérnum.

LeCh. Adorémus. Gló-ri-a Patri, gló-ri-a Fí- li-o, glóri-a Spi-

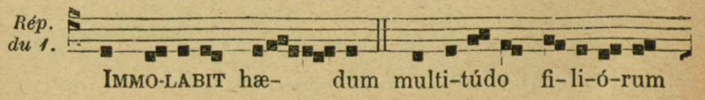
rítu-i sancto. *LeCh.* Adorémus. Sicut erat in princí-pi-o,

et nunc, et semper, et in sæcula sæcu-ló-rum. Amen.

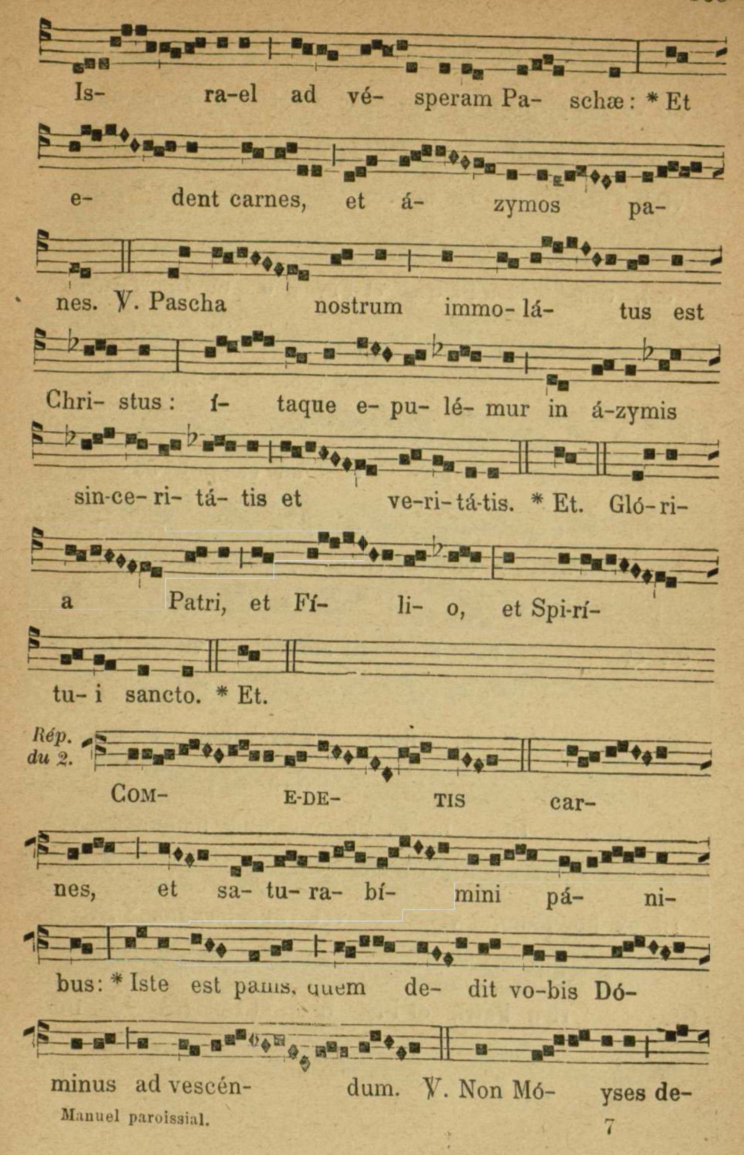
Le Ch. Adorémus.

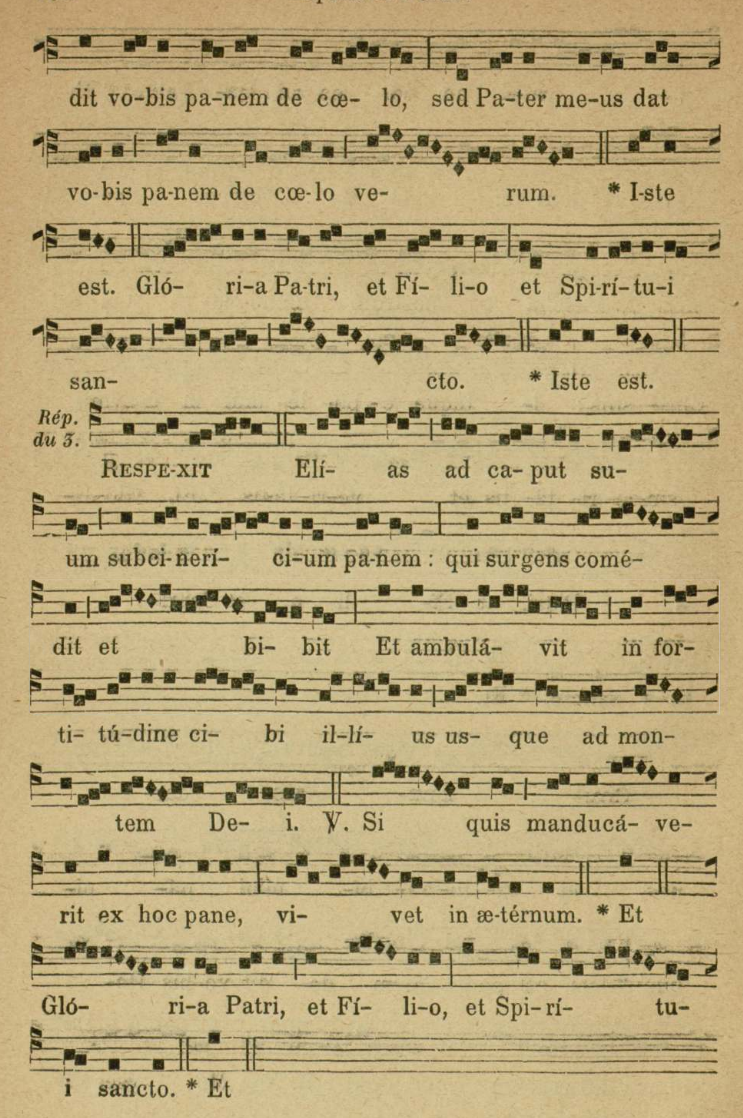


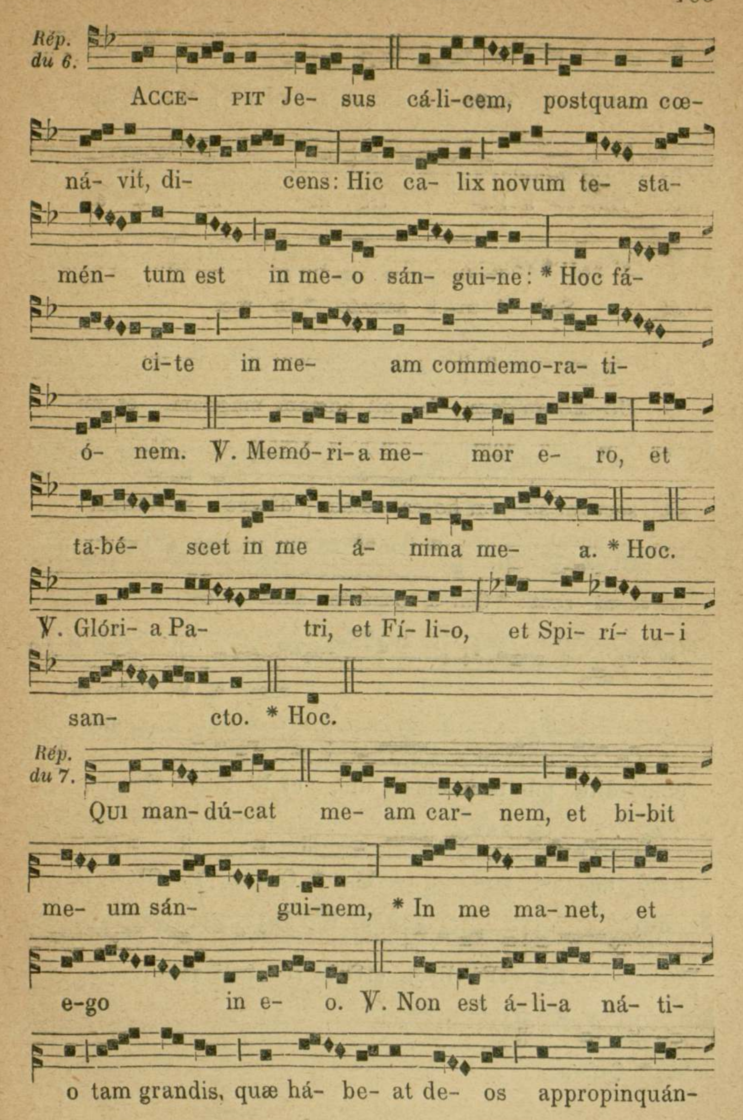
RÉPONS DE L'OFFICE DU T. S. SACREMENT.

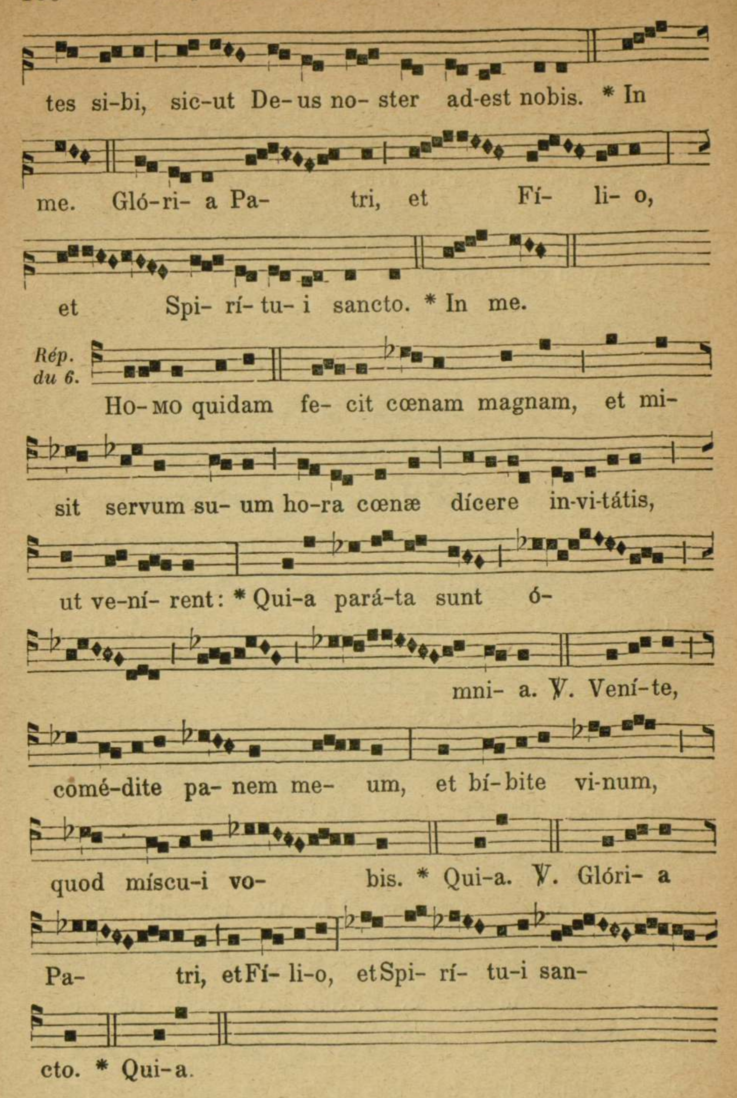


Rép. du 1. IMMO-LABIT hæ- dum multi-túdo fi-li-ó-rum


Is- ra-el ad vé- speram Pa- schæ: * Et
e- dent carnes, et á- zymos pa-
nes. ℣. Pascha nostrum immo- lá- tus est
Chri- stus: í- taque e- pu- lé- mur in á-zymis
sin-ce- ri- tá- tis et ve-ri- tá-tis. * Et. Gló-ri-
a Patri, et Fí- li- o, et Spi-rí-
tu- i sancto. * Et.
Rép. du 2.
Com- e-de- tis car-
nes, et sa- tu- ra- bí- mini pá- ni-
bus: * Iste est panis, quem de- dit vo-bis Dó-
minus ad vescén- dum. ℣. Non Mó- yses de-

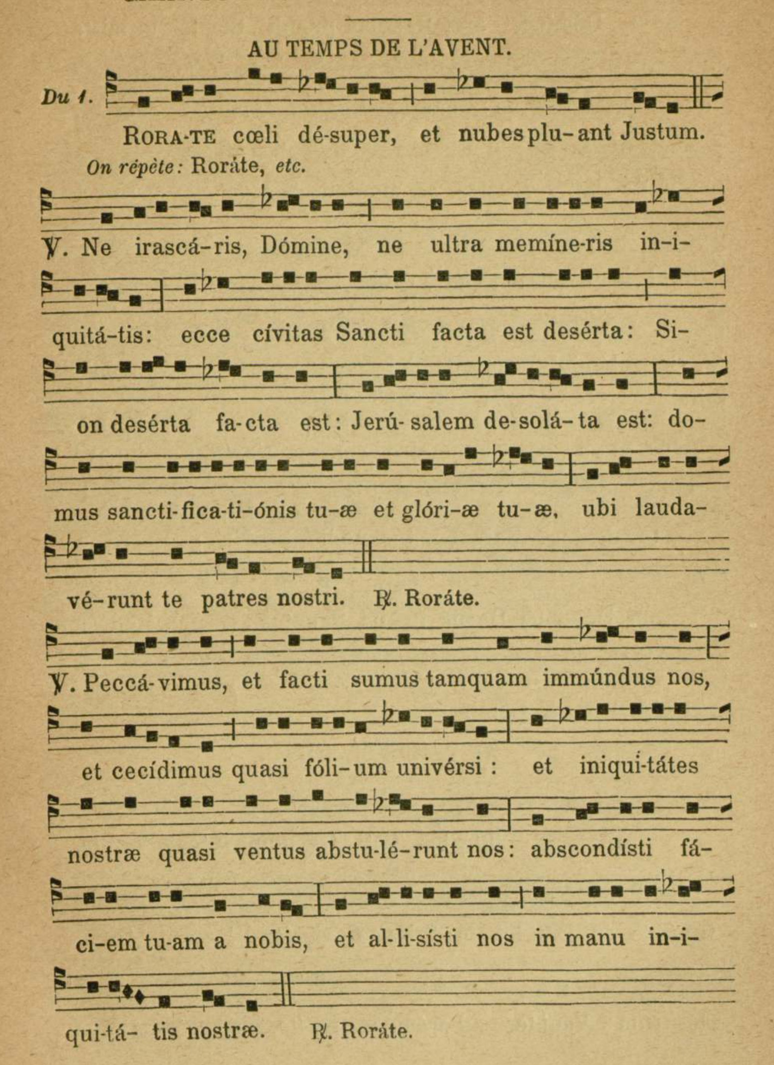

dit vo-bis pa-nem de cœ- lo, sed Pa-ter me-us dat
vo-bis pa-nem de cœ-lo ve- rum. * I-ste
est. Gló- ri-a Pa-tri, et Fí- li-o et Spi-rí-tu-i
san- cto. * Iste est.
Rép. du 3.
RESPE-XIT Elí- as ad ca-put su-
um subci-nerí- ci-um pa-nem : qui surgens comé-
dit et bi- bit Et ambulá- vit in for-
ti- tú-dine ci- bi il-lí- us us- que ad mon-
tem De- i. ℣. Si quis manducá- ve-
rit ex hoc pane, vi- vet in æ-térnum. * Et
Gló- ri-a Patri, et Fí- li-o, et Spi-rí- tu-
i sancto. * Et

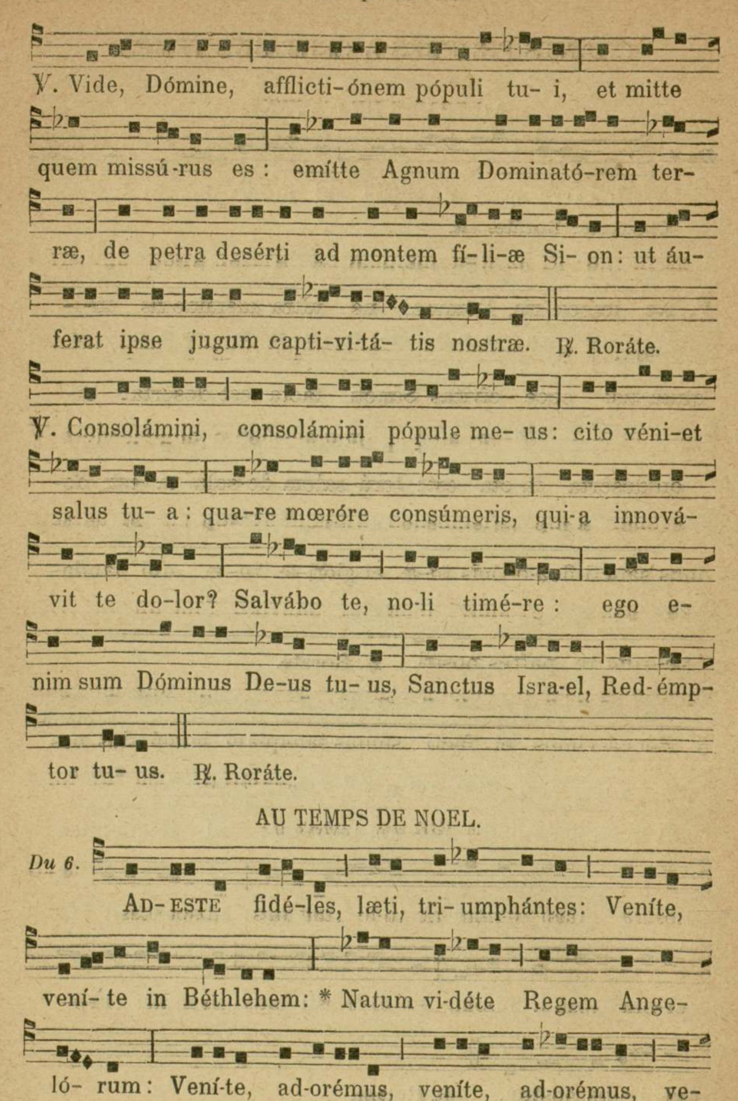

Rép. du 6.
ACCE- PIT Je- sus cá-li-cem, postquam cœ-
ná- vit, di- cens: Hic ca- lix novum te- sta-
mén- tum est in me- o sán- gui-ne: * Hoc fá-
ci-te in me- am commemo-ra- ti-
ó- nem. ℣. Memó-ri-a me- mor e- ro, et
ta-bé- scet in me á- nima me- a. * Hoc.
℣. Glóri- a Pa- tri, et Fí- li-o, et Spi- rí- tu-i
san- cto. * Hoc.
Rép. du 7.
QUI man-dú-cat me- am car- nem, et bi-bit
me- um sán- gui-nem, * In me ma-net, et
e-go in e- o. ℣. Non est á-li-a ná- ti-
o tam grandis, quæ há- be- at de- os appropinquán-
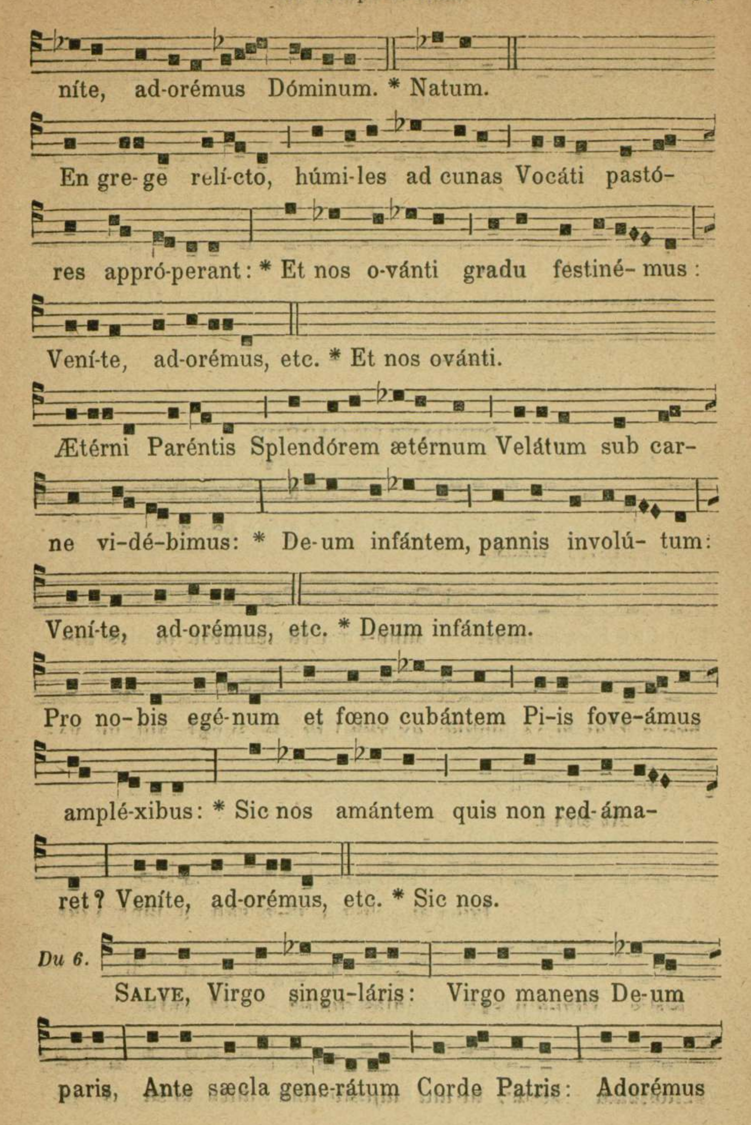

tes si-bi, sic-ut De- us no- ster ad-est nobis. * In
me. Gló-ri- a Pa- tri, et Fí- li- o,
et Spi- rí- tu- i sancto. * In me.
Rép. du 6.
Ho- MO quidam fe- cit cœnam magnam, et mi-
sit servum su- um ho-ra cœnæ dícere in-vi-tátis,
ut ve-ní- rent: * Qui-a pará-ta sunt ó-
mni- a. ℣. Vení-te,
comé-dite pa- nem me- um, et bí-bite vi-num,
quod míscu-i vo- bis. * Qui-a. ℣. Glóri- a
Pa- tri, et Fí- li-o, et Spi- rí- tu-i san-
cto. * Qui-a.
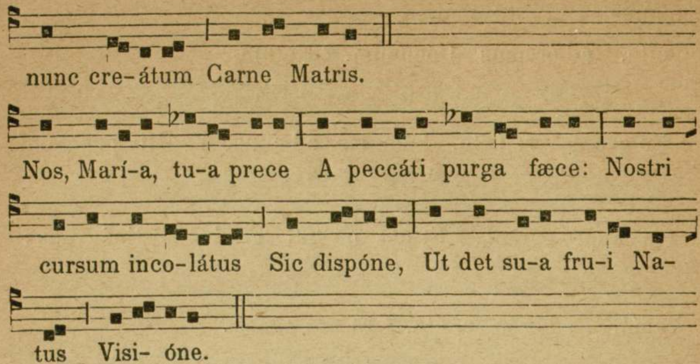
CHANTS PROPRES A CERTAINS TEMPS.

AU TEMPS DE L'AVENT.

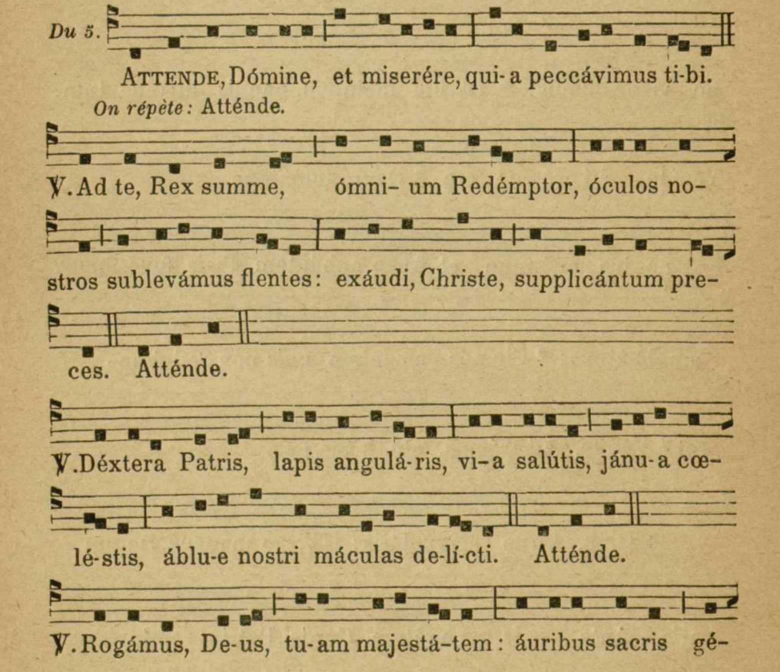


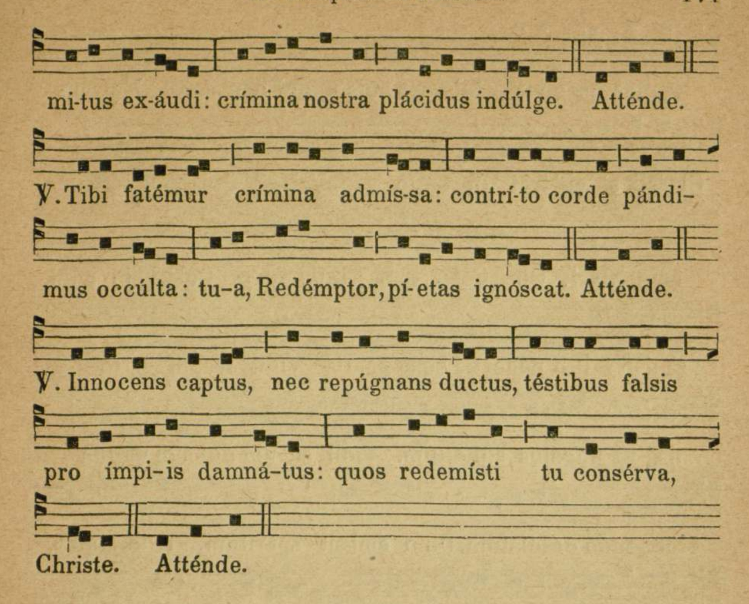

℣. Vide, Dómine, afflicti-ónem pópuli tu- i, et mitte
quem missú-rus es : emítte Agnum Dominató-rem ter-
ræ, de petra desérti ad montem fí-li-æ Si- on: ut áu-
ferat ipse jugum capti-vi-tá- tis nostræ. ℟. Roráte.
℣. Consolámini, consolámini pópule me- us: cito véni-et
salus tu- a : qua-re mœróre consúmeris, qui-a innová-
vit te do-lor? Salvábo te, no-li timé-re : ego e-
nim sum Dóminus De-us tu- us, Sanctus Isra-el, Red-émp-
tor tu- us. ℟. Roráte.
AU TEMPS DE NOEL.
Du 6.
AD-ESTE fidé-les, læti, tri-umphántes: Veníte,
vení- te in Béthlehem: * Natum vi-déte Regem Ange-
ló- rum: Vení-te, ad-orémus, veníte, ad-orémus, ve-

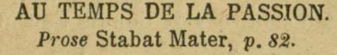

níte, ad-orémus Dóminum. * Natum.
En gre-ge relí-cto, húmi-les ad cunas Vocáti pastó-
res appró-perant: * Et nos o-vánti gradu festiné- mus:
Vení-te, ad-orémus, etc. * Et nos ovánti.
Ætérni Paréntis Splendórem ætérnum Velátum sub car-
ne vi-dé-bimus: * De-um infántem, pannis involú- tum:
Vení-te, ad-orémus, etc. * Deum infántem.
Pro no-bis egé-num et fœno cubántem Pi-is fove-ámus
amplé-xibus: * Sic nos amántem quis non red-áma-
ret? Veníte, ad-orémus, etc. * Sic nos.
Du 6.
SALVE, Virgo singu-láris: Virgo manens De-um
paris, Ante sæcla gene-rátum Corde Patris: Adorémus



PENDANT LE CARÊME.

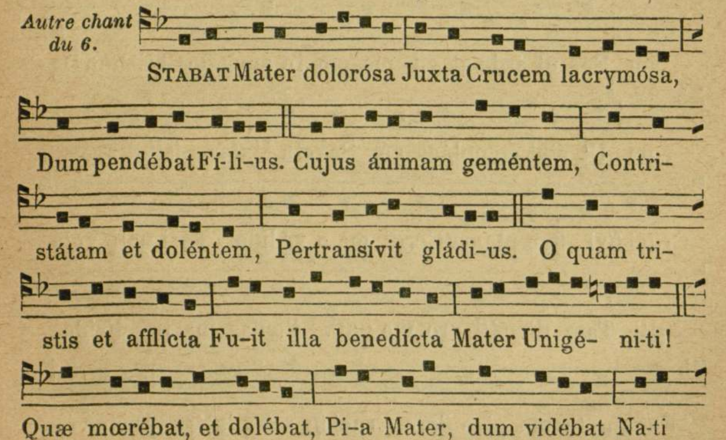


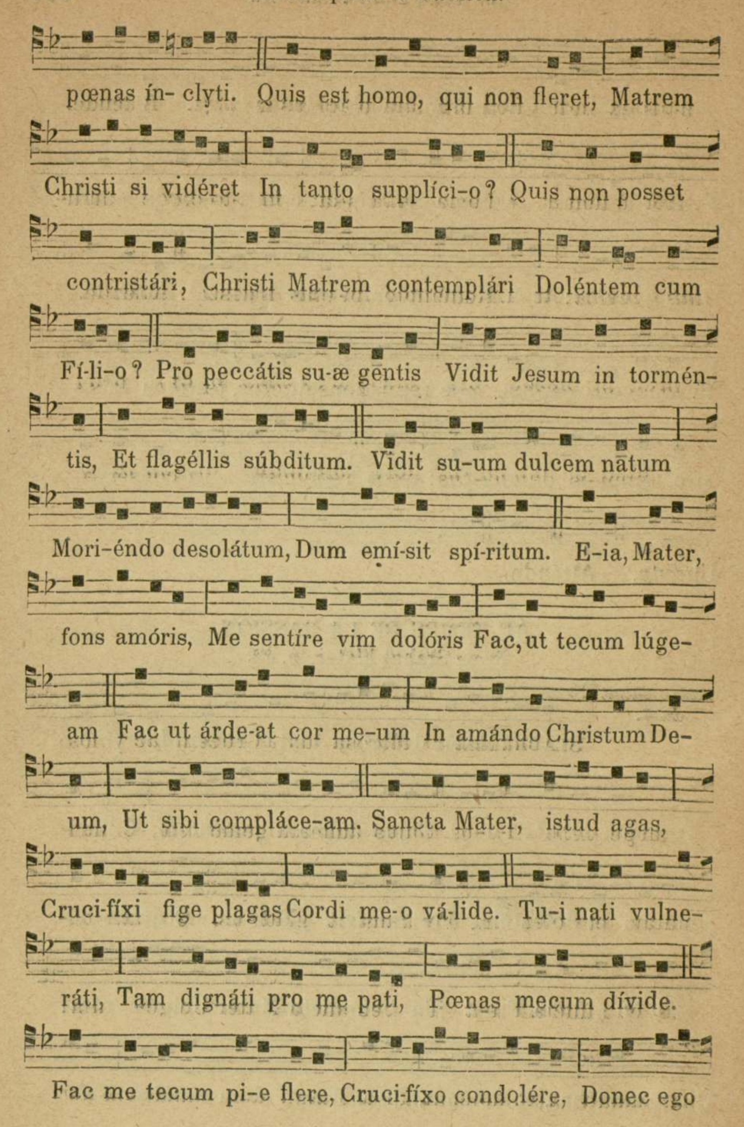




AU TEMPS DE LA PASSION.

Prose Stabat Mater, *p. 82.*




pœnas ín- clyti. Quis est homo, qui non fleret, Matrem
Christi si vidéret In tanto supplíci-o? Quis non posset
contristári, Christi Matrem contemplári Doléntem cum
Fí-li-o? Pro peccátis su-æ gentis Vidit Jesum in tormén-
tis, Et flagéllis súbditum. Vidit su-um dulcem nātum
Mori-éndo desolátum, Dum emí-sit spí-ritum. E-ia, Mater,
fons amóris, Me sentíre vim dolóris Fac, ut tecum lúge-
am Fac ut árde-at cor me-um In amándo Christum De-
um, Ut sibi complácе-am. Sancta Mater, istud agas,
Cruci-fíxi fige plagas Cordi me-o vá-lide. Tu-i nati vulne-
ráti, Tam dignáti pro me pati, Pœnas mecum dívide.
Fac me tecum pi-e flere, Cruci-fíxo condolére, Donec ego

ví- xero. Juxta Crucem tecum stare, Et me tibi soci-

áre In planctu desí- dero. Virgo vírginum præclára,

Mihi jam non sis amára: Fac me te-cum plángere. Fac

ut portem Christi mortem, Passi-ónis fac consórtem, Et

plagas recólere. Fac me plagis vulnerári, Fac me Cruce

in-ebri-ári, Et cru-óre Fí-li-i. Flammis ne urar succén-

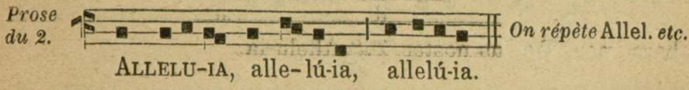
sus, Per te, Virgo, sim defénsus, In di-e judíci-i. Chri-

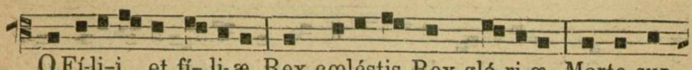
ste, cum sit hinc exíre, Da per Matrem me veníre Ad pal-

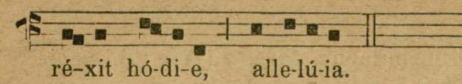
mam victóri-æ. Quando corpus mori-étur, Fac ut ánimæ

donétur Paradísi glóri-a. A- men.

AU TEMPS PASCAL.







Et María Magdaléne,
Et Jacóbi, et Salóme
Venérunt corpus úngere. Allelúia.

A Magdaléna móniti,
Ad óstium monuménti
Duo currunt discípuli. Allelúia.

Sed Joánnes Apóstolus
Cucúrrit Petro cítius,
Ad sepúlcrum venit prius. Allel.

In albis sedens Angelus
Respóndit muliéribus,
Quia surréxit Dóminus. Allelúia.

Discípulis adstántibus,
In médio stetit Christus,
Dicens : Pax vobis ómnibus. Allelúia.

Postquam audívit Dídymus
Quia surréxerat Jesus,
Remánsit fide dúbius. Allelúia.

Vide, Thoma, vide latus,
Vide pedes, vide manus,
Noli esse incrédulus. Allelúia.

Quando Thomas Christi latus,
Pedes vidit atque manus,
Dixit : Tu es Deus meus. Allelúia.

Beáti qui non vidérunt,
Et fírmiter credidérunt :
Vitam ætérnam habébunt. Allel.
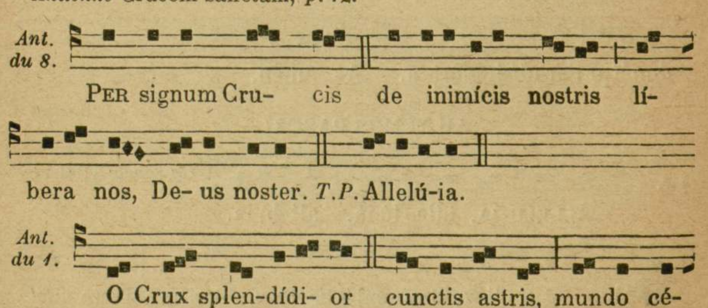
In hoc Festo sanctíssimo
Sit laus et jubilátio :
Benedicámus Dómino. Allelúia.
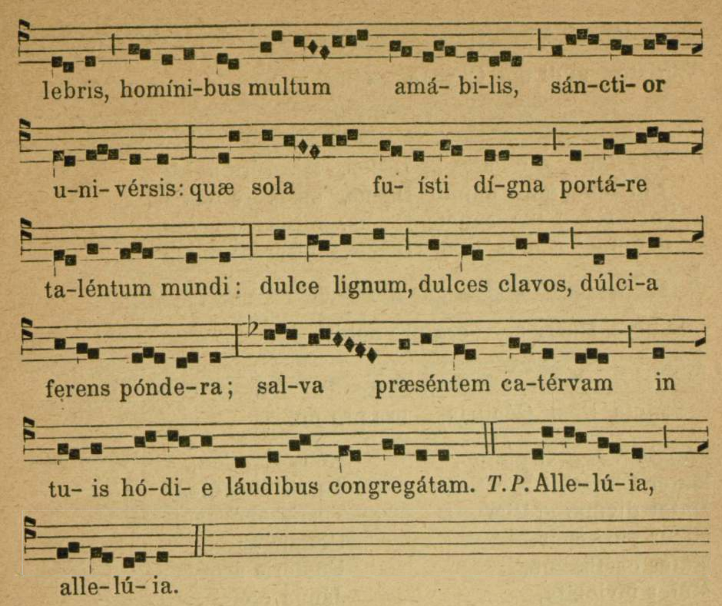
De quibus nos humíllimas,
Devótas atque débitas
Deo dicámus grátias. Allelúia.

Allelúia, allelúia, allelúia.

EN L'HONNEUR DE LA CROIX.

Hymne Vexílla Regis, *p. 101.*
Antienne Crucem sanctam, *p. 12.*
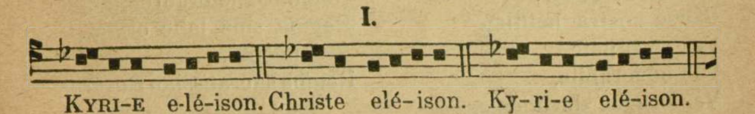




℣. Hoc signum Crucis erit in Cœlo. *T. P.* Allelúia.
℟. Cum Dóminus ad judicándum venerit. *TP.* Allelúia.
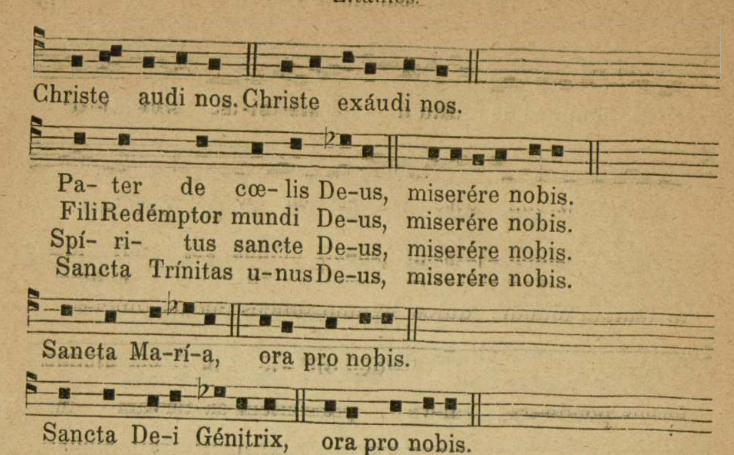
CHANTS A LA SAINTE VIERGE.

LITANIES.

℣ *Les Chantres commencent* Kyrie eléison, *le Chœur répète* Kyrie eléison, *et ainsi doivent se répéter les premières invocations jusqu'à* Christe exáudi nos *inclusivement. A partir de* Pater de cœlis Deus, *chaque invocation peut être également donnée par les Chantres avec la réponse* miserére nobis, *ou* ora pro nobis, *et répétée toute entière par le Chœur; ou bien les Chantres disent seulement l'invocation, et le Chœur répond*: miserére nobis, *ou* ora pro nobis.

I.



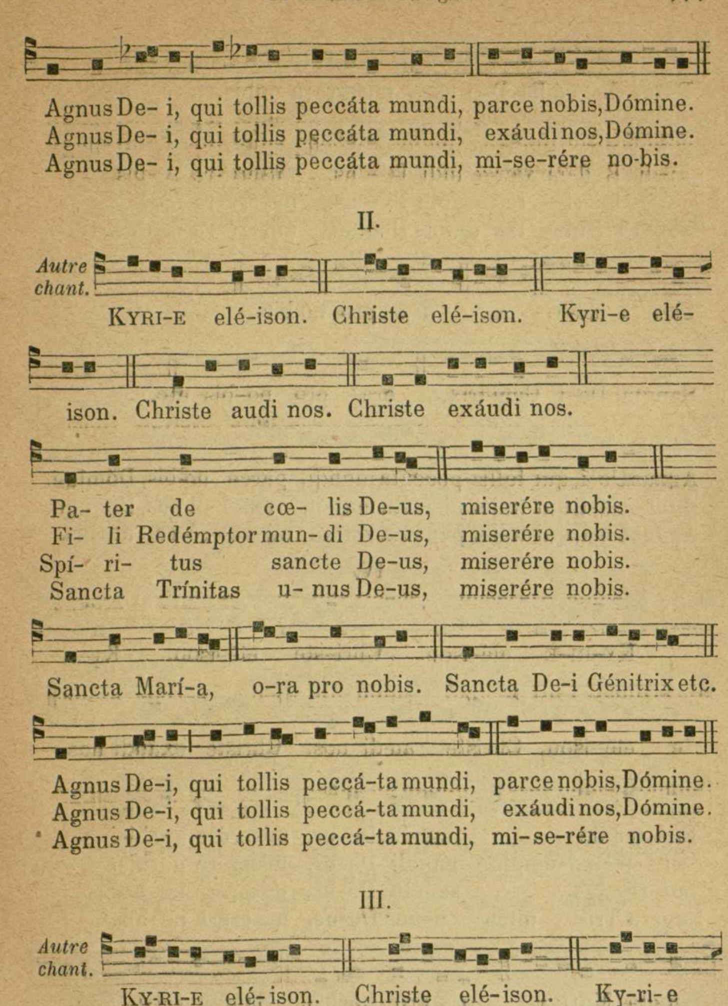


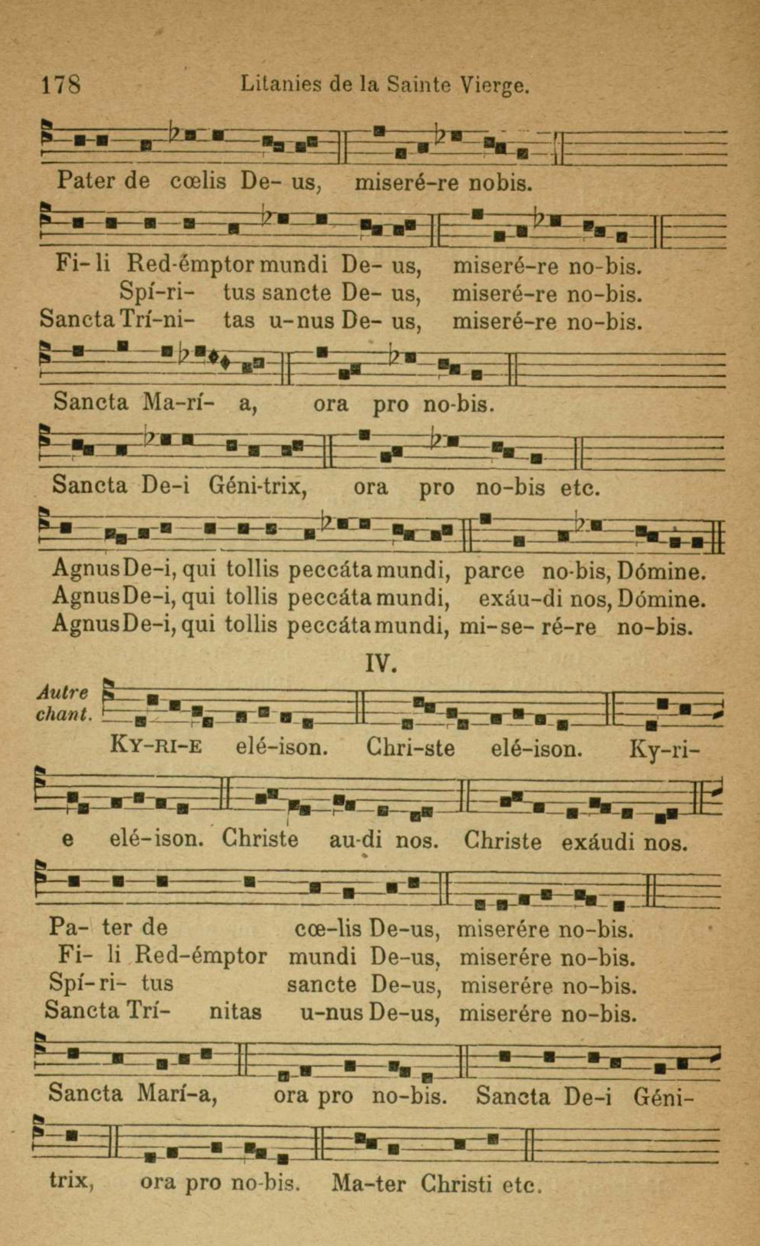
Sancta Virgo vírginum,
Mater Christi,
Mater divínæ grátiæ
Mater puríssima,
Mater castíssima,
Mater invioláta,
Mater intemeráta,
Mater amábilis,
Mater admirábilis,
Mater Creatóris
Mater Salvatóris,
Virgo prudentíssima,
Virgo veneránda,
Virgo prædicánda,
Virgo potens,
Virgo clemens,
Virgo fidélis,
Spéculum justítiæ,
Sedes sapiéntiæ,
Causa nostræ lætítiæ,
Vas spirituále,
Vas honorábile,
Vas insígne devotiónis,

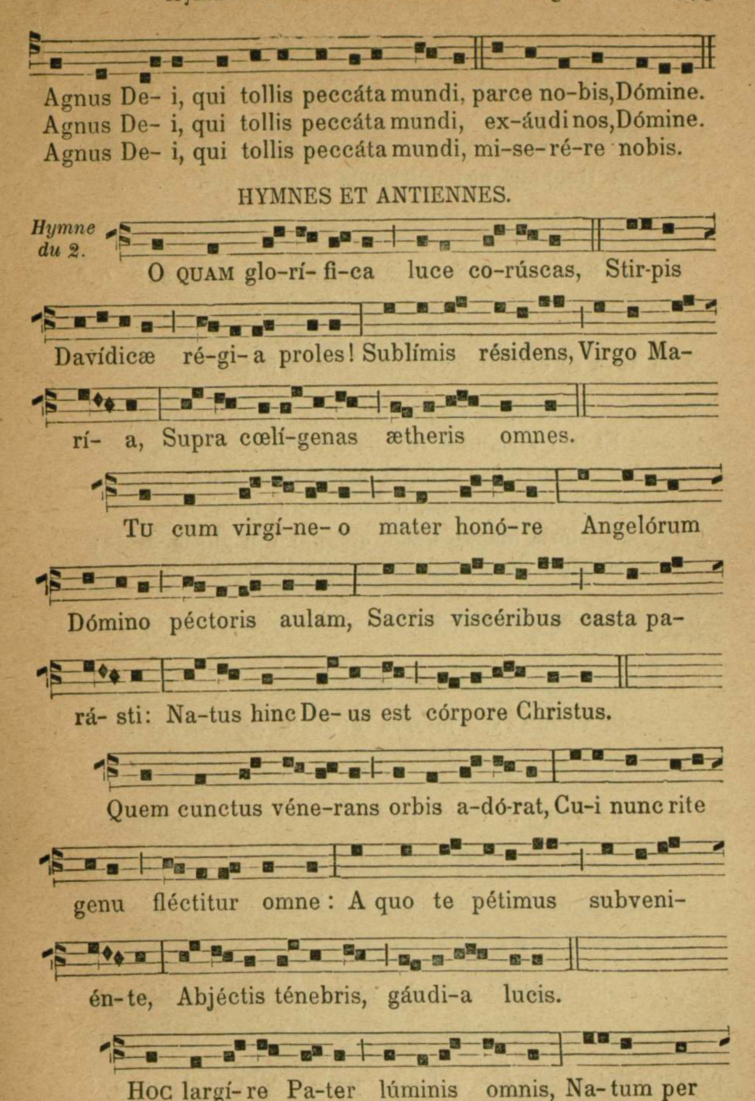
ora pro nobis.
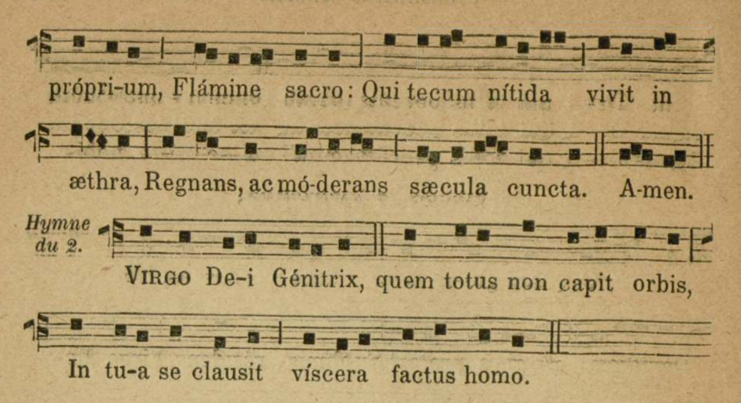
Rosa mystica,
Turris Davídica,
Turris ebúrnea,
Domus áurea,
Fœderis arca,
Jánua cœli,
Stella matutína,
Salus infirmórum,
Refúgium peccatórum,
Consolátrix afflictórum,
Auxílium Christianórum,
Regína Angelórum,
Regína Patriarchárum,
Regína Prophetárum,
Regína Apostolórum,
Regína Mártyrum,
Regína Confessórum,
Regína Vírginum,
Regína Sanctórum ómnium,
Regína sine labe origináli concépta,
Regína sacratíssimi Rosárii,

ora pro nobis.


Agnus De- i, qui tollis peccáta mundi, parce nobis,Dómine.
Agnus De- i, qui tollis peccáta mundi, exáudi nos,Dómine.
Agnus De- i, qui tollis peccáta mundi, mi-se-rére no-bis.
II.
Autre chant.
Kyri-e elé-ison. Christe elé-ison. Kyri-e elé-
ison. Christe audi nos. Christe exáudi nos.
Pa- ter de cœ- lis De-us, miserére nobis.
Fi- li Redémptor mun- di De-us, miserére nobis.
Spí- ri- tus sancte De-us, miserére nobis.
Sancta Trínitas u- nus De-us, miserére nobis.
Sancta Marí-a, o-ra pro nobis. Sancta De-i Génitrix etc.
Agnus De-i, qui tollis peccá-ta mundi, parce nobis,Dómine.
Agnus De-i, qui tollis peccá-ta mundi, exáudi nos,Dómine.
Agnus De-i, qui tollis peccá-ta mundi, mi-se-rére nobis.
III.
Autre chant.
Ky-ri-e elé-ison. Christe elé-ison. Ky-ri-e
elé-ison. Christe audi nos. Christe exáudi nos.


Pater de cœlis De- us, miseré-re nobis.
Fi- li Red-émptor mundi De- us, miseré-re no-bis.
Spí-ri- tus sancte De- us, miseré-re no-bis.
Sancta Trí-ni- tas u-nus De- us, miseré-re no-bis.
Sancta Ma-rí- a, ora pro no-bis.
Sancta De-i Géni-trix, ora pro no-bis etc.
Agnus De-i, qui tollis peccáta mundi, parce no-bis, Dómine.
Agnus De-i, qui tollis peccáta mundi, exáu-di nos, Dómine.
Agnus De-i, qui tollis peccáta mundi, mi-se- ré-re no-bis.
IV.
Autre chant.
KY-RI-E elé-ison. Chri-ste elé-ison. Ky-ri-
e elé-ison. Christe au-di nos. Christe exáudi nos.
Pa- ter de cœ-lis De-us, miserére no-bis.
Fi- li Red-émptor mundi De-us, miserére no-bis.
Spí-ri- tus sancte De-us, miserére no-bis.
Sancta Trí- nitas u-nus De-us, miserére no-bis.
Sancta Marí-a, ora pro no-bis. Sancta De-i Géni-
trix, ora pro no-bis. Ma-ter Christi etc.


Agnus De- i, qui tollis peccáta mundi, parce no-bis,Dómine.
Agnus De- i, qui tollis peccáta mundi, ex-áudi nos,Dómine.
Agnus De- i, qui tollis peccáta mundi, mi-se-ré-re nobis.
HYMNES ET ANTIENNES.
Hymne du 2.
O QUAM glo-rí- fi-ca luce co-rúscas, Stir-pis
Davídicæ ré-gi- a proles! Sublímis résidens, Virgo Ma-
rí- a, Supra cœlí-genas ætheris omnes.
Tu cum virgí-ne- o mater honó-re Angelórum
Dómino péctoris aulam, Sacris viscéribus casta pa-
rá- sti: Na-tus hinc De- us est córpore Christus.
Quem cunctus véne-rans orbis a-dó-rat, Cu-i nunc rite
genu fléctitur omne: A quo te pétimus subveni-
én-te, Abjéctis ténebris, gáudi-a lucis.
Hoc largí- re Pa-ter lúminis omnis, Na-tum per
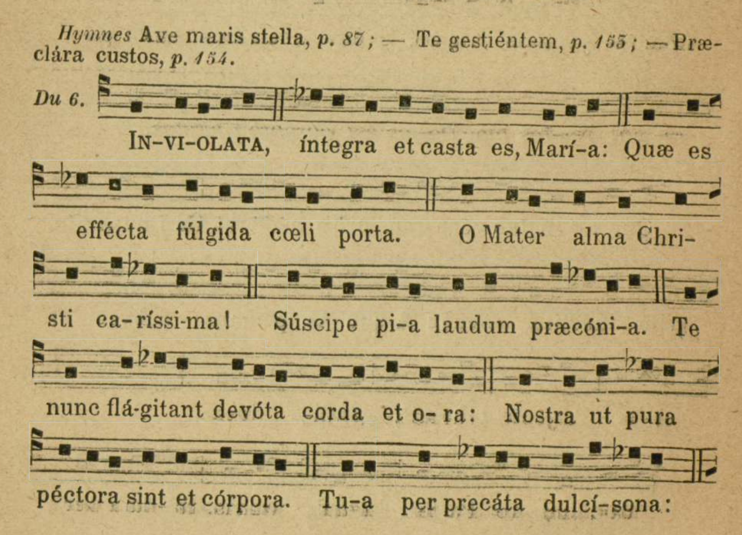


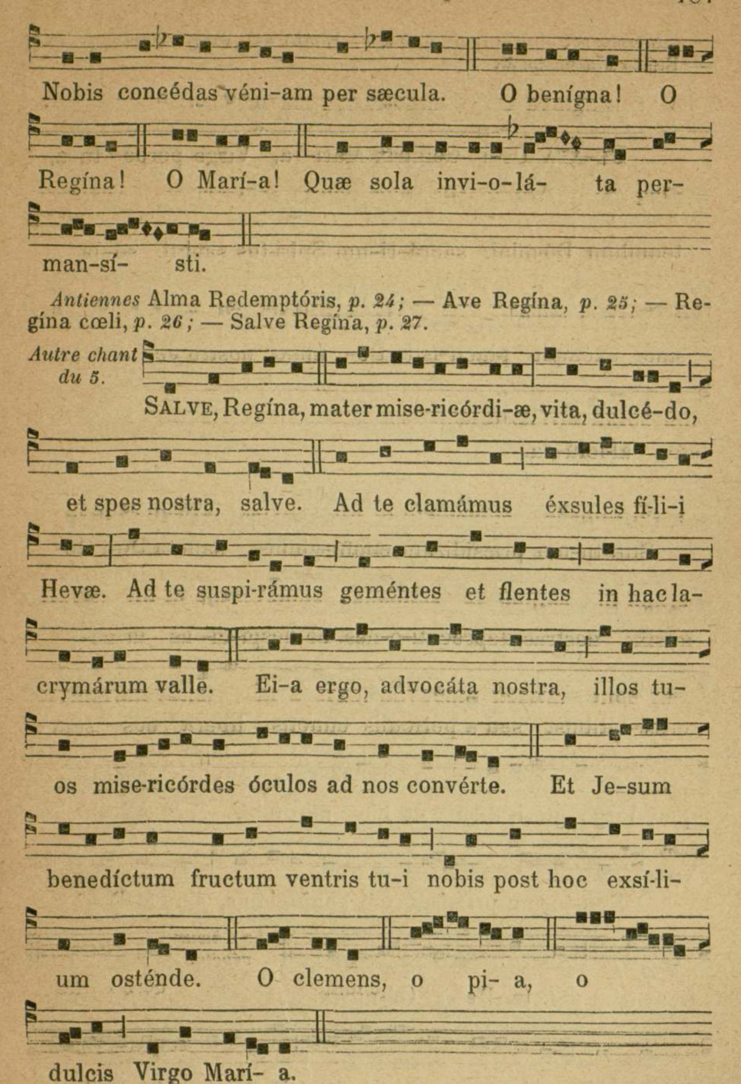
Vera fides Géniti purgávit crímina mundi;
Et tibi Virgínitas invioláta manet.

Te matrem pietátis, opem te clámitat orbis;
Subvénias fámulis, o Benedícta, tuis.

Glória magna Patri, compar tibi glória, Nate;
Spirítui Sancto glória magna Deo. Amen.

Hymnes Ave maris stella, *p. 87*; — Te gestiéntem, *p. 155*; — Præclára custos, *p. 154*.




Nobis concédas véni-am per sæcula. O benígna! O
Regína! O Marí-a! Quæ sola invi-o-lá- ta per-
man-sí- sti.
Antiennes Alma Redemptóris, *p. 24*; — Ave Regína, *p. 25*; — Regína cœli, *p. 26*; — Salve Regína, *p. 27*.
Autre chant du 5.
SALVE, Regína, mater mise-ricórdi-æ, vita, dulcé-do,
et spes nostra, salve. Ad te clamámus éxsules fí-li-i
Hevæ. Ad te suspi-rámus geméntes et flentes in hac la-
crymárum valle. Ei-a ergo, advocáta nostra, illos tu-
os mise-ricórdes óculos ad nos convérte. Et Je-sum
benedíctum fructum ventris tu-i nobis post hoc exsí-li-
um osténde. O clemens, o pi- a, o
dulcis Virgo Marí- a.

Antiennes Sancta María, *p. 13;* — Beáta es, Virgo María, *p. 153;* — Beáta Mater, *p. 88.*

Ant. du 8.

BE-ATA De-i Génitrix Marí- a, Virgo perpé- tu-a,

templum Dó-mini, sacrá-ri-um Spíri-tus sancti, so-la

sine exémplo placu-ísti Dó- mino nostro Je- su Chri-

sto, al-lelú-ia.

Ant. du 7.

SUB tu-um præsídi-um confú-gimus, sancta De-i Gé-

nitrix: nostras deprecati-ó-nes ne despí-ci- as in ne-

cessi-tátibus; sed a perículis cunctis líbera nos sem-

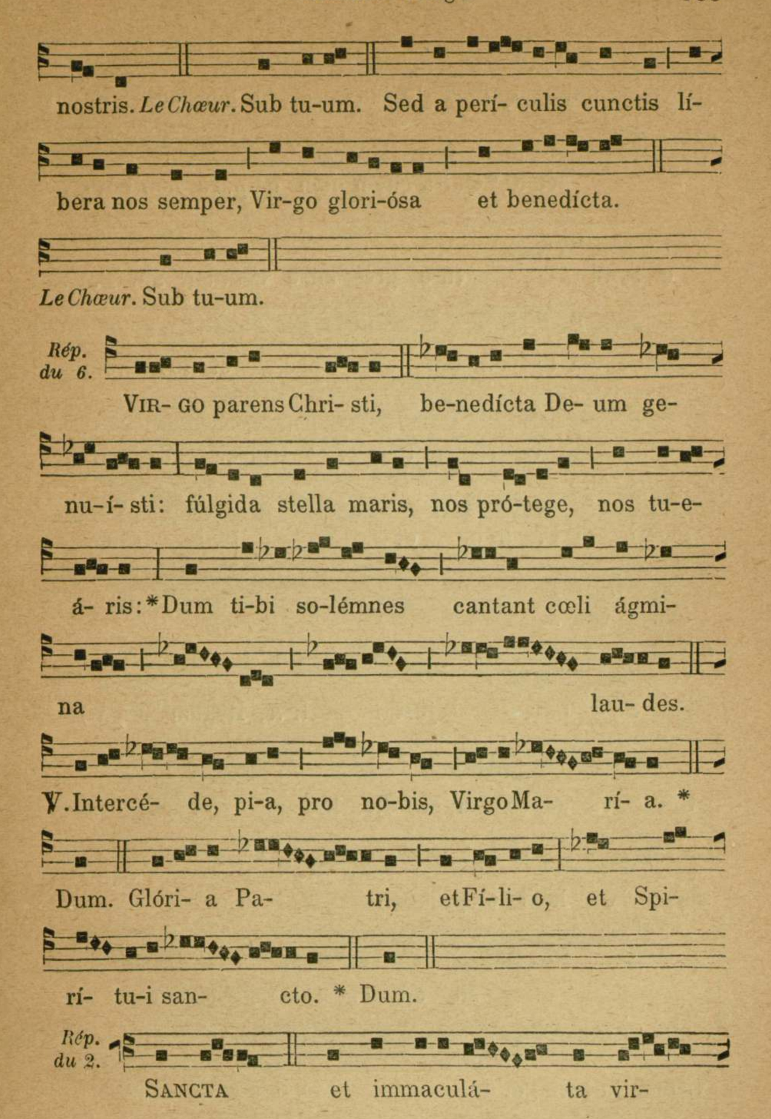
per, Virgo glori- ó-sa et be- ne-dícta. *T. P.* Alle-lú-ia.

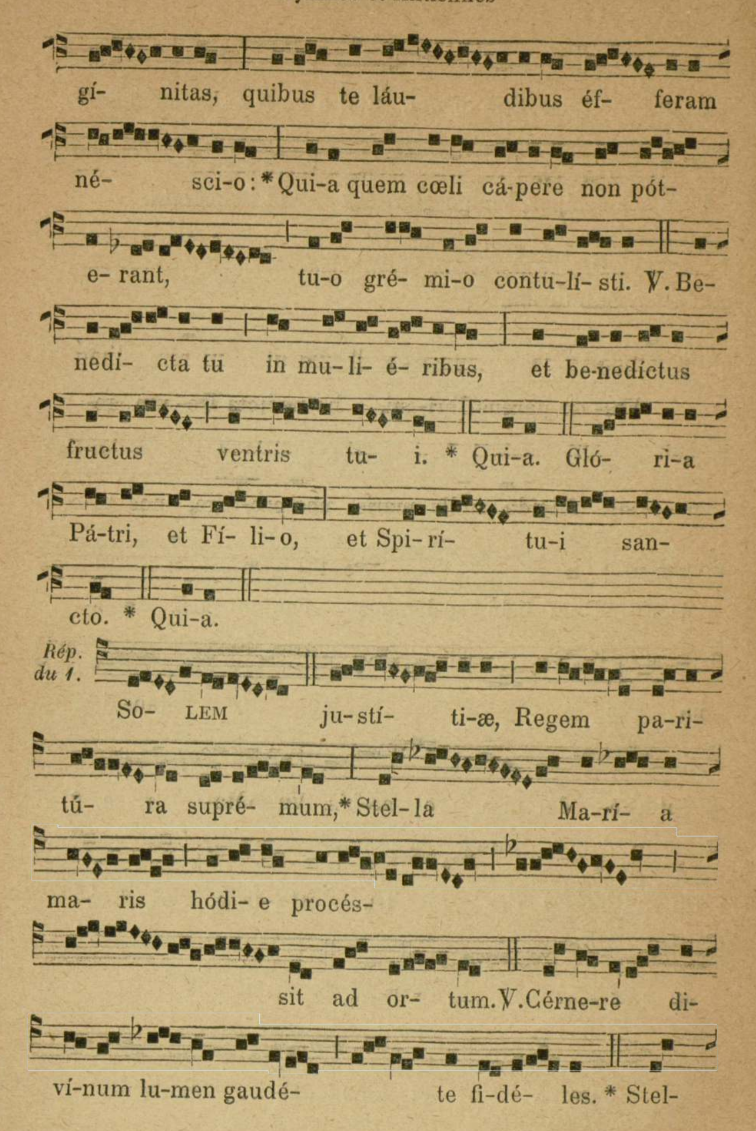
Autre chant.
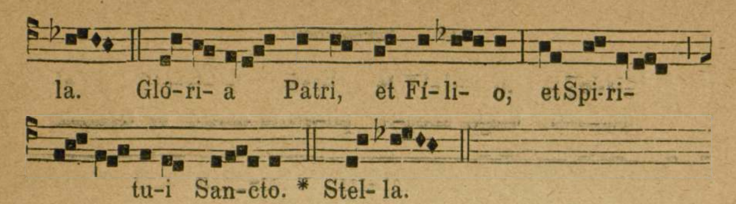
SUB tu-um præsí-di- um confúgimus, sancta De-i

Géni-trix, sancta De- i Gé-nitrix. *Le Chœur répète :* Sub tu-um.

Nostras deprecati-ónes ne despí-ci-as in necessi-tá- tibus


nostris. *Le Chœur.* Sub tu-um. Sed a perí- culis cunctis lí-
bera nos semper, Vir-go glori-ósa et benedícta.
Le Chœur. Sub tu-um.
Rép. du 6.
Vir- go parens Chri- sti, be-nedícta De- um ge-
nu-í- sti: fúlgida stella maris, nos pró-tege, nos tu-e-
á- ris: *Dum ti-bi so-lémnes cantant cœli ágmi-
na lau- des.
℣. Intercé- de, pi-a, pro no-bis, Virgo Ma- rí- a. *
Dum. Glóri- a Pa- tri, et Fí-li- o, et Spi-
rí- tu-i san- cto. * Dum.
Rép. du 2.
Sancta et immaculá- ta vir-


gí- nitas, quibus te láu- dibus éf- feram
né- sci-o: * Qui-a quem cœli cá-pere non pót-
e- rant, tu-o gré- mi-o contu-lí- sti. ℣. Be-
nedí- cta tu in mu- li- é- ribus, et be-nedíctus
fructus ventris tu- i. * Qui-a. Gló- ri-a
Pá-tri, et Fí- li- o, et Spi- rí- tu-i san-
cto. * Qui-a.
Rép. du 1.
So- LEM ju-stí- ti-æ, Regem pa-ri-
tú- ra supré- mum, * Stel- la Ma-rí- a
ma- ris hódi- e procés-
sit ad or- tum. ℣. Cérne-re di-
ví-num lu-men gaudé- te fi-dé- les. * Stel-
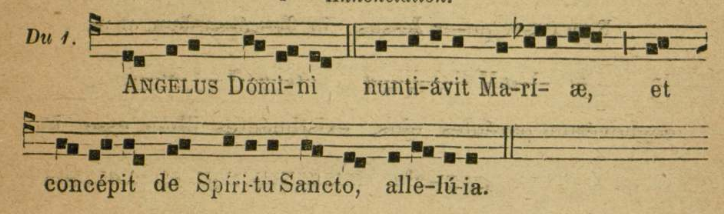


ANTIENNES.
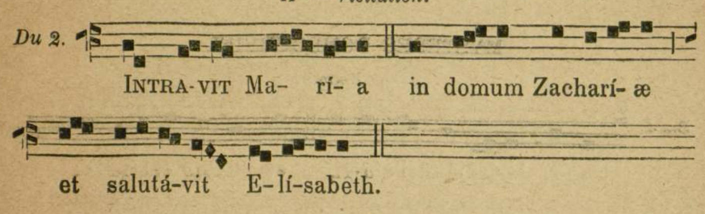
POUR LES MYSTÈRES DU ROSAIRE

MYSTÈRES JOYEUX.

I — Annonciation.



II — Visitation.

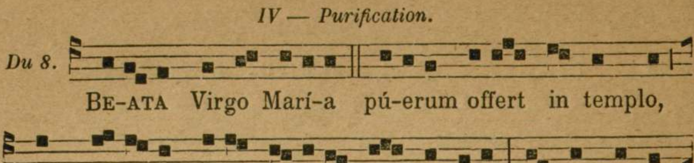


III — Nativité.



IV — Purification.

Du 8.



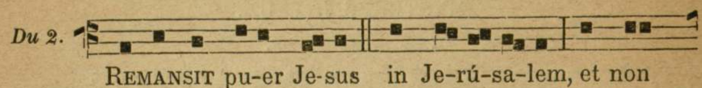
Be-ata Virgo Marí-a pú-erum offert in templo,

quem Síme- on senex accépit in bráchi-a, et Anna ví-

du-a Christum agnó-vit adveníse in terris.

V — Jésus retrouvé dans le Temple.

Du 2.



Remansit pu-er Je-sus in Je-rú-sa-lem, et non

cognovérunt paréntes ejus, existimántes illum esse in

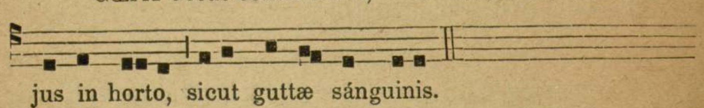
comi- tátu, et requi-rébant e- um inter cogná-tos et notos.

MYSTÈRES DOULOUREUX.

I — Agonie.

Du 1.

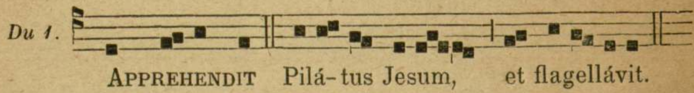
Cœpit Jesus contri-stá-ri, et factus est sudor e-



jus in horto, sicut guttæ sánguinis.

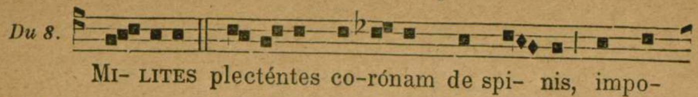
II — Flagellation.

Du 1.



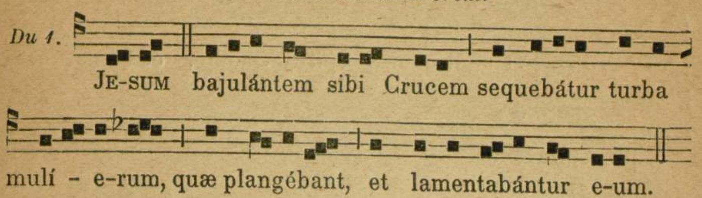
Apprehendit Pilá- tus Jesum, et flagellávit.

III — Couronnement d'Épines.

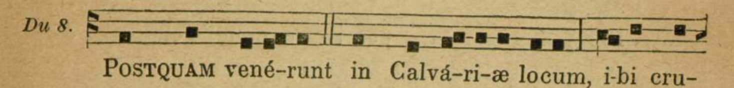


su-érunt super ca-put ejus.

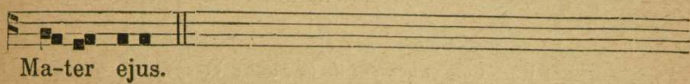
IV — Portement de la Croix.



V — Crucifiement.
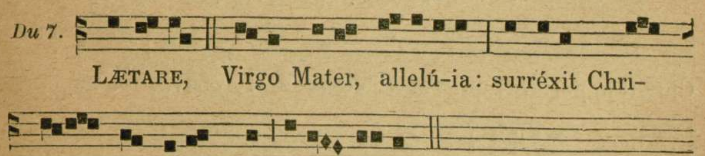


ci-fixérunt e-um : stabat autem juxta Crucem Jesu



MYSTÈRES GLORIEUX.

I — Résurrection.



II — Ascension.

Du 6.



Dominus in cœlo, allelú-ia, parávit sedem su-am

alle-lú- ia.

III — Pentecôte.

Du 8.

Reple-ti sunt omnes Spíritu Sancto, et cœpérunt

loqui, alle-lú-ia.

IV — Assomption.

Du 1.

Para-disi por-ta per Evam cunctis clausa est,

et per Ma-rí-am Vírgi-nem íte-rum pate-fácta est,

alle-lú-ia.

V — Couronnement de la Sainte Vierge.
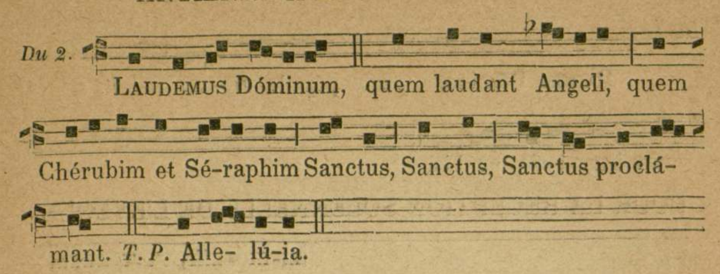
Du 7.

Mari- a Virgo, semper lætáre, quæ me-ru-ísti
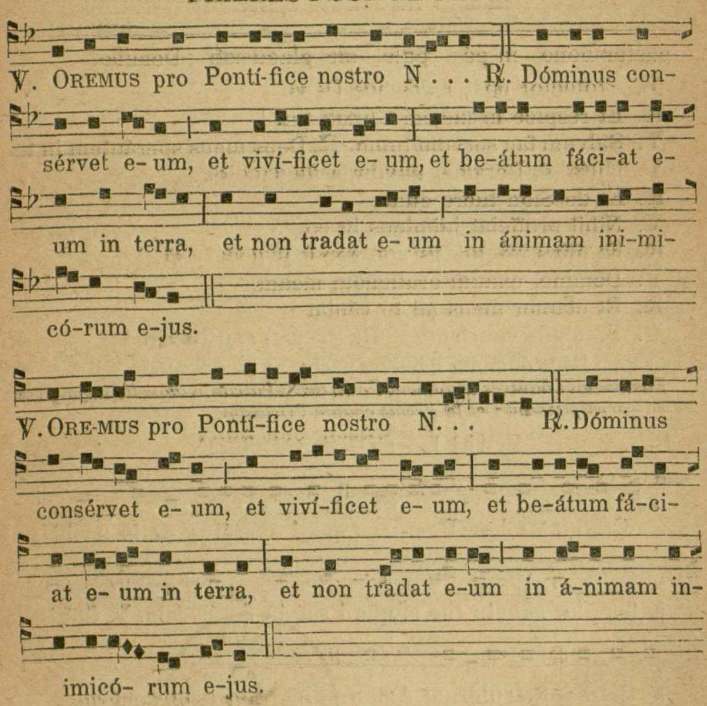
Christum portáre; qui et in cœlis te coronávit, et super

choros Angelórum te glori-ficávit.

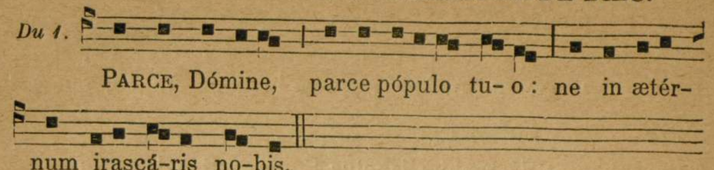
ANTIENNE A LA SAINTE TRINITÉ.
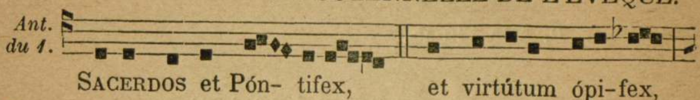


PRIÈRES POUR LE PAPE.



POUR IMPLORER LA MISÉRICORDE DE DIEU.



POUR LA RÉCEPTION SOLENNELLE DE L'ÉVÊQUE.



pastor bone in pó- pulo, sic placu-ísti Dómino.

℣. Protéctor noster ádspice Deus.
℟. Et réspice in fáciem Christi tui.
℣. Salvum fac servum tuum. ℟. Deus meus sperántem in te.
℣. Mitte ei, Dómine, auxílium de sancto.
℟. Et de Sion tuére eum.
℣. Nihil profíciat inimícus in eo.
℟. Et fílius iniquitátis non appónat nocére ei.
℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat
℣. Dóminus vobíscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

Oraison Deus ómnium fidélium pastor et rector, etc.

Ensuite les Chantres entonnent l'Ant. du S. Patron, à laquelle ils joignent le ℣. correspondant ; et le Prélat chante l'Oraison.

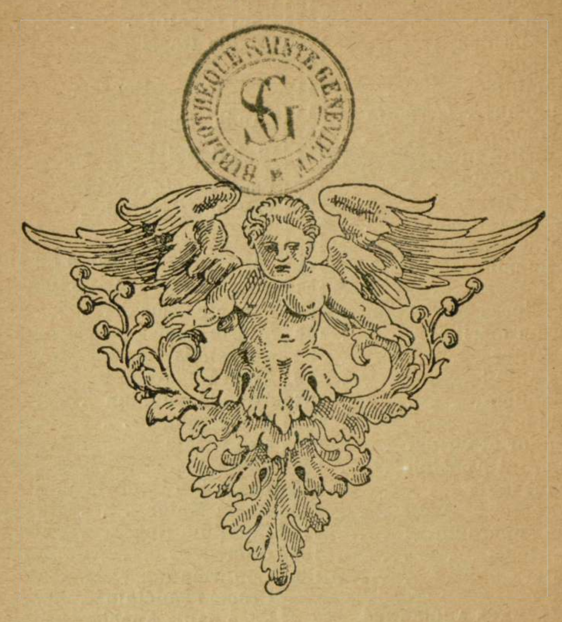
POUR LA CONFIRMATION.
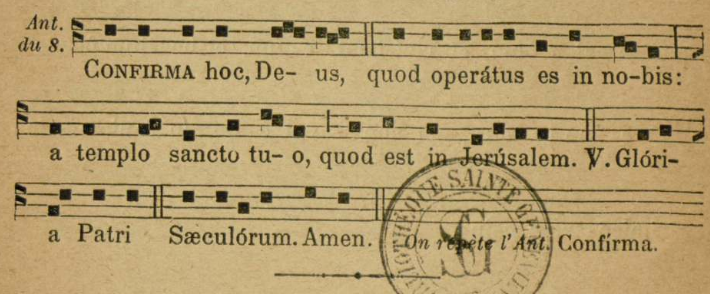




TABLE GÉNÉRALE.

TABLES PARTICULIÈRES.



34950. — Tours, impr. Mame.